

ДИПТИХИ

ORIENTALIA CHRISTIANA ANALECTA
238

ROBERT F. TAFT, S.J.
Professor at the Pontifical Oriental Institute

**A HISTORY OF THE LITURGY
OF ST. JOHN CHRYSOSTOM**

Volume IV

THE DIPTYCHS

Pontificium Institutum Orientalium Studiorum
Roma
1991

РОБЕРТ Ф. ТАФТ

Почетный профессор Папского Восточного института

**ИСТОРИЯ ЛИТУРГИИ
СВТ. ИОАННА ЗЛАТОУСТА**

Том 4

ДИПТИХИ

Голованов

Омск

2012

ББК 86.372

Т 23

Перевод с английского С. Голованова

Научная редакция перевода проф. Е. Велковской

Тафт Р. Ф.

Т 23 Диптихи / Роберт Френсис Тафт; [пер. с англ. С. Голованова]. – Омск: Голованов, 2012. – 384 с.

(История Литургии свт. Иоанна Златоуста; Т. 4)

ISBN 978-5-9902610-6-8

Монография проф. Роберта Тафта (р. 1932) об историческом развитии поминовения живых и усопших в особый момент Божественной литургии св. Иоанна Златоуста. Прочтение списка имен из диптихов в настоящее время практически исчезло из церковного обихода, но некогда играло огромную роль не только в богослужебной жизни, но и в межцерковных отношениях. Данное исследование является четвертым томом серии, посвященной главному византийскому (т. е. православному) богослужению.

ISBN 978-5-9902610-6-8



ББК 86.372

© Taft R.F., 1991.

© Голованов С. В., перевод на русский язык, 2012.

ГАБРИЕЛЕ ВИНКЛЕР

Коллеге и многолетнему другу, первой начавшей со мной
изучать данную тему в Риме в 1969-1970 годы

СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ	7
АББРЕВИАТУРЫ И ТРУДЫ, ЦИТИРУЕМЫЕ В СОКРАЩЕННОЙ ФОРМЕ	15
ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ	29
ВВЕДЕНИЕ	31
Цель и рамки исследования	33
Генезис исследования.....	35
Сравнительная литургика: замечание о методе	38
Источники.....	40
ГЛАВА I	
ДИПТИХИ: ИХ ПРИРОДА, НАЗВАНИЕ И ЦЕЛЬ	43
А. Диптихи, интерцессии, аккламации.....	43
В. Номенклатура	52
С. Современный византийский богослужебный обиход.....	55
I. Диптихи усопших.....	55
1. Экфонеzis предстоятеля	56
2. Диаконские диптихи	56
II. Диптихи живых	58
1. Экфонеzis предстоятеля	59
2. Диаконские диптихи	60
III. Диптихи живых в архиерейской литургии.....	63
1. Средневековые манускрипты	63
2. Современный текст из Иерусалима	65
3. Современный обычай.....	68
а. Патриаршая литургия	68
б. Епископская литургия	69

IV. Выкличка «И всех и вся»	71
Заключение	72

ГЛАВА II

КОНТЕКСТ: ВОСТОЧНЫЕ ЛИТУРГИЧЕСКИЕ ДИПТИХИ ПО РАННИМ ИСТОЧНИКАМ	77
A. Состояние вопроса	78
I. Молитвы, интерцессии, диптихи	78
II. Исконное место диптихов	83
III. Интерцессии и диптихи – в чем разница?	87
B. NOMINA в ранних источниках	91
1. Игнатий Антиохийский	92
2. Киприан Карфагенский	92
C. Источники поздней античности	93
I. Египет	93
1. Евхологий Сарапиона	93
2. Страсбургский папирус	95
3. Арабская дидаскалия	97
II. Палестина	98
1. Кирилл (Иоанн II) Иерусалимский (после 380 г.)	98
2. Иероним (ок. 347-†419)	100
3. Завет Господень	102
III. Кипр	103
IV. Антиохия	104
1. Апостольские постановления	104
2. Феодор Мопсуестский	105
3. Иоанн Златоуст	105
V. Киликия	113
1. Феодор Мопсуестский	113
2. Дионисий Псевдо-Ареопагит	115
3. Собор в Мопсуестии в 550 г.	116
VI. Западносирийская Месопотамия	124
1. Иаков Саругский	124
2. Каноны Маруфа	128

ОГЛАВЛЕНИЕ

VII. Восточносирийская Месопотамия	130
1. Нарсай.....	130
2. Гавриил Басрийский.....	131
Заключение	133
ГЛАВА III	
ДИПТИХИ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ВИЗАНТИИ	137
A. Палестина	138
I. Агиополитские диптихи в кодексе Синай гр. 1040	138
II. Метрические диптихи кодекса Савва гр. 153.....	145
III. Заключение А: Палестинские диптихи св. Иакова.....	145
B. Армянские диптихи.....	146
I. Патараг.....	146
II. Армянские литургические комментаторы.....	151
1. Хосров Андзеваци (ок. 950 г.).....	151
2. Нерсес Лампронаци (1153–1192 г.).....	152
3. Ованес Арчишеци (XIII в.).....	152
III. Заключение В: Армянские диптихи	153
C. Сирия и Месопотамия.....	154
I. Диптихи Месопотамии и Книга Жизни	154
1. Комментаторы	154
2. Позднейшие месопотамские источники	155
3. Маронитская анафора Шарар.....	157
II. Сиро-антиохийские диптихи	158
III. Заключение С: Диптихи в сирийских источниках	160
D. Диптихи в Египте.....	161
I. Коптские интерпесии сегодня	162
II. Эфиопские диптихи	163
III. Светильник во тьме.....	164
IV. Диптихальные фрагменты	166
1. Папирус Каир 10395A	168
2. Папирус Берлин 3602, VII век	169
3. Луксорский диптих.....	172
4. Бостонские диптихи	175

5. Венский папирус	176
6. Coptica Lovaniensia 28, IX-X век,	177
7. Диптихи в кодексе British Library Add. 17195.....	178
8. Папирус Лондон 514	180
9. Папирус Лондон 513	183
10. Папирус Лондон 155	183
11. Папирус Лондон 971	184
V. Заключение D: Диптихи в Египте.....	186

ГЛАВА IV

ВИЗАНТИЙСКИЕ ДИПТИХИ УСОПШИХ: ИСТОРИЯ И БОГОСЛУЖЕНИЕ.....

А. Исторические источники	191
I. Иоанн Златоуст	191
1. Беседа 21 на Деяния	191
2. Златоуст и диптихи в ссылке и смерти.....	194
II. Позднейшие источники	199
1. Поминование Богородицы.....	200
2. Константинопольский собор 518 года	203
3. Максим Исповедник	205
В. Литургические источники	207
I. Протеория	208
II. Реликты диптихов в литургических источниках	209
1. Версия Льва Тосканского	209
2. Списки евхологиев и диатаксисов	212
III. Упадок диптихов	215
1. Евхологии и диатаксисы	215
2. «Диптихи» Коцца-Луци.....	219
IV. Итало-греческие диптихи	220
V. Первопечатное издание мельхитского Кундака	222
VI. Где возглашались диптихи почивших?.....	225
VII. Экскурс: Богородичный ирмос «Достойно есть».....	226
Заключение	228

ГЛАВА V

ВИЗАНТИЙСКИЕ ДИПТИХИ ЖИВЫХ: ИСТОРИЯ И БОГОСЛУЖЕНИЕ	231
А. Исторические источники	231
I. Иерархия 1: межцерковные поминания между патриархатами	231
1. Ранний монофизитский спор	232
2. Акакианская схизма (484-519)	232
3. «Три главы» и II Константинопольский собор	236
4. Позднейшие источники: общение с Римом	236
5. Развязка: Флорентийская уния (1439 г.)	239
II. Иерархия II: межъепархиальные поминания внутри патриархата	245
1. В Антиохийском патриархате	245
2. В Константинопольском патриархате	246
III. Иерархия 3: местные епархиальные диптихи	248
IV. Поминание государей	250
В. Литургические источники	251
I. Начальный экфонеzis предстоятеля	251
1. Textus receptus	251
2. Итало-греческая особенность	257
3. Место экфонеzиса	258
II. Диаконские диптихи	259
1. Евхологические манускрипты	259
а. Гроттаферрата Гβ IV	261
b. Синай гр. 958	262
c. Оксфорд Bodleian Auct. E. 5. 13	262
d. Общепринятый текст	262
2. Рукописи диаконикона	264
а. Синай гр. 1040	264
b. Париж гр. 2509	266
3. Латинская версия Льва Тосканского	267
4. Диатакисы	270

a. Москва Синод гр. 381 (275).....	270
b. Ватикан гр. 573	271
c. Ватопед 133 (744)	271
5. Первопечатное издание мельхитского Кундака.....	272
III. Последующая обработка в архиерейском чине.....	274
1. Древняя арабская версия ЗЛАТ	274
2. Архиератикон Гемиста.....	276
3. Дневник архидиакона Павла Алеппского	278
4. «Проскинитарий» Арсения Суханова	280
5. Диатаксис патриарха Афанасия III	282
6. Холмогорский Чиновник.....	283
7. Московский Чиновник 1668 года	284
IV. Усвоение «анафоры» архимандриту.....	284
V. Вариант восклицания καὶ πάντων καὶ πασῶν.....	285
VI. Где провозглашались диптихи живых?	286
Заключение	289
ЭКСКУРС: ГРЕЧЕСКИЙ ТЕКСТ ДИАКОНСКИХ ДИПТИХОВ	
ЖИВЫХ	291
Аппарат.....	291
ГЛАВА VI	
СПОРНЫЕ ВОПРОСЫ В ВИЗАНТИЙСКИХ ДИПТИХАХ: КТО,	
ГДЕ И В КАКОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ?	
A. Кто поминался по имени в византийских диптихах?	298
I. Диптихи живых	300
1. Иерархические особенности.....	300
2. Государи	302
II. Диптихи усопших	303
1. Иерархия	303
2. Государи	305
III. Включение соборов в диптихи.	307
IV. Другие имена в диптихах.....	307
B. Исконное место и последовательность диптихов в византийской литургии.....	310

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. Иоанн Златоуст	310
II. Максим Исповедник	313
III. Константинопольский собор 518 года.....	317
IV. Послание патриарха Иоанна II папе Гормизде	320
V. Послание Иакова Эдесского	322
Выводы.....	324
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	327
ТАКСОНОМИЯ ДИПТИХОВ	327
Место в чинопоследовании.....	328
Типы диптихов	328
1. Иерархические диптихи.....	331
2. Диптихи общения.....	331
3. Конфессиональные диптихи	332
4. Смешанные диптихи.....	333
Структурные особенности	334
1. Антиохия.....	334
2. Иерусалим	334
3. Александрия.....	335
Почему диптихи?	335
Расцвет и упадок	337
Пастырские размышления	341
УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ.....	347
ОБЩИЙ УКАЗАТЕЛЬ	361

АББРЕВИАТУРЫ И ТРУДЫ, ЦИТИРУЕМЫЕ В СОКРАЩЕННОЙ ФОРМЕ

AB = Analecta Bollandiana (Bruxelles)

ACO = Acta Conciliorum Oecumenicorum / *SCHWARTZ E., SCHIEFFER R.* Berlin/Leipzig, 1922-

ALW = Archiv für Liturgiewissenschaft

AOC = Archivée de l'Orient Chrétien

ARRANZ M. Typicon = *ARRANZ M.* Le Typicon du monastère du Saint-Sauveur à Messine (Cod. Messinensis gr. 115, AD 1131) // OCA. Vol. 185. Roma, 1969.

AS = Anaphorae Syriacae quotquot in codicibus adhuc repertae sunt cura Pontificii Instituti Studiorum Orientalium editae et latine versae. Vol. I–II. Romae, 1939–1973.

BACHA = *BACHA C.* Notions générales sur les versions arabes de la liturgie de s. Jean Chrysostome suivies d'une ancienne version inédite // *XPYCOCTOMIKA*. P. 405–471.

BASTIANINI-GALLAZZI = *BASTIANINI G., GALLAZZI C., P.* Cair. 10395A: frammento liturgico // *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. 1985. № 58. P. 99–102.

BELS = Bibliotheca Ephemerides liturgicae, Subsidia.

BECK = *BECK H.-G.* Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich. München, 1959.

BEDJAN I-V = *BEDJAN P.* Homiliae selectae Mar-Jacobi Sarugensis, 5 vols. Paris/Leipzig 1905–1910.

BELS 19 = The Sacrifice of Praise. Studies on the Themes of Thanksgiving and Redemption in the Central Prayers of the Eucharistie and Baptismal Liturgies. In Honour of Arthur Hubert Couratin / *SPINKS B.* (ed.) // BELS. Vol. 19. Roma, 1981.

- BEW = *TAFT R. F. Beyond East and West. Problems in Liturgical Understanding. Washington (DC), 1984.*
- BIDEZ-PARMENTIER = *BIDEZ J., PARMENTIER L. The Ecclesiastical History of Evagrius with Scholia. London, 1898.*
- BISHOP E. Appendix = *BISHOP E. «Appendix» to Connolly, Narsai (q.v.).*
- BISHOP E. Comments I-IX = *BISHOP E. Liturgical Comments and Memoranda // I: JTS. 1909. № 10 P, 446-449; III: JTS . 1910. № 11. P. 67-73; IV-VII: JTS. 1911. № 12. P. 384-413; VIII-IX: JTS . 1913. № 14. P. 23-50.*
- BKV = *Bibliothek der Kirchenväter.*
- BONA = *BONA J. Rerum liturgicarum libri duo. Vol. III. Turin, 1753. P. 260-271.*
- BORNERT = *BORNERT R. Les commentaires byzantins de la Divine Liturgie du VII-e au XV-e siècle // AOC. Paris, 1966. № 9.*
- BOTTE = *BOTTE B. La Tradition Apostolique de s. Hippolyte. Essai de reconstruction // LQF. Bd. 39. Münster, 1963.*
- BRAKMANN H. Basileios-Liturgie = *BRAKMANN H. Zu den Fragmenten einer griechischen Basileios-Liturgie aus dem koptischen Makarios-Kloster // OC. 1982. № 66. S. 118-143.*
- BRAKMANN H. Severos = *BRAKMANN H. Severos unter den Alexandrinern. Zum liturgischen Diptychon in Boston // JAC. 1983. № 26. S. 54-58.*
- BROCK = *BROCK S. Tenth-century Diptychs of the Coptic Orthodox Church in a Syriac Manuscript // Bulletin de ta Société d'archéologie copte. 1984. Vol. 26. P. 23-29.*
- BZ = *Byzantinische Zeitschrift.*
- CABIE = *La lettre du Pape Innocent I^{er} à Décentius de Gubbio (19 mars 416) / CABIE R. (ed.) // Bibliothèque de la Revue d'Histoire ecclésiastique, fasc. 58. Louvain, 1973.*
- CABROL F. Diptyques = *CABROL F. Diptyques (liturgie) // DACL IV. 1:1045-1094.*
- CATERGIAN-DASHIAN = *CATERGIAN J. Die Liturgien bei den Armeniern, Fünfzehn Texte und Untersuchungen / Hrsg. von J. DASHIAN. Wien, 1897 (на армянском языке).*

СОКРАЩЕНИЯ

- CCL = Corpus Christianorum, series Latina.
- CFDS = Concilium Florentinum documenta et scriptores, 11 vols. Roma, 1940-1976.
- CONNOLLY R. H. Didascalia = Didascalia Apostolorum. The Syriac Version Translated and Accompanied by the Verona Latin Fragments / CONNOLLY R. H. (ed.). Oxford, 1929.
- CONNOLLY R. H. Homily on the Memorial = CONNOLLY R. H. A Homily of Mâr Jacob of Sérûgh on the Memorial of the Departed and on the Eucharistie Loaf // Downside Review. 1910. № 29. P. 260-270 = Bedjan I, 535-550.
- CONNOLLY R. H. Homily on the Mysteries = ID. A Homily of Mar Jacob of Serûgh on the Reception of the Holy Mysteries // Downside Review. 1908. № 27. P. 278-287 = Bedjan III, 646-663.
- CONNOLLY R. H. Innocent I = ID. Pope Innocent I "De nominibus recitandis" // JTS. 1919. № 20. P. 215-226.
- CONNOLLY R. H. Narsai = The Liturgical Homilies of Narsai. With an Appendix by Edmund Bishop / CONNOLLY R. H. (ed.) // Texts and Studies. Cambridge, 1909. Vol. 8, 1.
- CONNOLLY R. H. The Book of Life = ID. The Book of Life // JTS. 1912. № 13. P. 580-594.
- CONNOLLY-CODRINGTON = Two Commentaries on the Jacobite Liturgy by George, Bishop of the Arab Tribes and Moses Bar Kepha, together with the Syriac Anaphora of St. James and a document entitled The Book of Life. Text and English translation / CONNOLLY R. H., CODRINGTON H. W. (eds). London, 1913.
- CONYBEARE-WARDROP = CONYBEARE F. C., WARDROP O. The Georgian Version of the Liturgy of St. James // Revue de l'Orient Chrétien. 1913. № 18. P. 396-410; 1914. № 19. P. 155-173.
- COZZA-LUZI = COZZA-LUZI G. De sacris collybis et diptychis // Nova patrum bibliotheca / MAI A. (ed.). Vol. X.2. Roma. 1905. P. 138-143.
- CRUM W. E. Catalogue = CRUM W. E. Catalogue of the Coptic Manuscripts in the British Museum. London, 1905.
- CRUM W. E. Diptych = ID. A Greek Diptych of the Seventh Century // PSBA. № 30. 1908. P. 255-265.
- CSCO = Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium.

- DACL = Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie
- DARROUZES J. Recherches = DARROUZES J. Recherches sur les ὀφφίκια de l'Église byzantine // AOC. Paris, 1970. № 11.
- DE MEESTER P. De monachico statu = MEESTER P. DE De monachico statu iuxta disciplinam Byzantinam // FCCO. Serie II, fasc. X. Vatican, 1942.
- DESCOEUDRES = DESCOEUDRES G. Die Pastophorien im syro-byzantinischen Osten. Eine Untersuchung zu architektur- und liturgiegeschichtlichen Problemen // Schriften zur Geistesgeschichte des östlichen Europa. Bd. 16. Wiesbaden, 1983.
- DIX = DIX G. The Shape of the Liturgy, London, 1945.
- DOP = Dumbarton Oaks Paper
- DORESSE-LANNE = DORESSE J., LANNE E. Un témoin archaïque de la liturgie copte de S. Basile // Bibliothèque du Muséon. Vol. 47. Louvain, 1960.
- EL = Ephemerides Liturgicae
- EO = Echos d'Orient.
- EOC = Edizioni Orientalia Christiana (Roma, PIO)
- EVERY = EVERY G. The Byzantine Patriarchate, 451-1204. 2nd, revised ed. London, 1962.
- FCCO = Pontificia Commissione per la redazione del Codice di diritto canonico orientale, Codificazione orientale: Fonti. Vatican 1930-.
- FEDALTO I, II = FEDALTO G. Hierarchia Ecclesiastica Orientalis. Vol. I: Patriarchatus Constantinopolitanus; Vol. II: Patriarchatus Alexandrinus, Antiochenus, Hierosolymitanus. Padua, 1988.
- FIEY J.-M. Diocèses = FIEY J.-M. Les diocèses du "Maphrianat" syrien // PDO. 1974. № 5. P. 133-64, 331-93; № 8. 1977-1978. P. 347-378.
- FIEY J.-M. Diptyques = id. Diptyques nestoriens du XIVE siècle // AB. 1963. № 81. P. 371-413.
- FORTESCUE = FORTESCUE A. The Reunion Formula of Hormisdas // Unity Studies. № 16. Graymoor, Garrison (N. Y), 1955.
- FUNK I,II = FUNK F. X. Didascalia et Constitutions Apostolorum. 2 vols. Paderborn, 1905.
- GCS = Die griechischen christlichen Schriftsteller

СОКРАЩЕНИЯ

- GCS 44 = Theodoret, Kirchengeschichte, 2nd ed. / *PARMENTIER L., SCHEIDWEILER F.* (eds.) // GCS, Bd. 44 [19]. Berlin 1954.
- GCS 52 = Theodoros Anagnostes, Kirihengeschichte / *HANSEN G. CH.* (ed.) // GCS. Bd. 52 Berlin 1971.
- GCSNF = Die griechischen christlichen Schriftsteller, neue Folge
- GERHARDS* = *GERHARDS A.* Die griechische Gregoriosanaphora. Ein Beitrag zur Geschichte des Eucharistischen Hofhgebets // LQF. Bd. 65. Münster, 1984.
- GILL* = *GILL J.* The Council of Florence. Cambridge, 1959.
- GOAR* = *GOAR J.* Εὐχολόγιον sive Rituale Graecorum complectens ritus et ordines Divinae Liturgiae, officiorum, sacramentorum, consecrationum, benedictionum, funerum, orationum, etc. Editio secunda expurgata, et accurata. Venice, 1730. Репринт: Graz, 1960.
- GORI* = *GORI A. F.* Thesaurus veterum diptychorum consularium et ecclesiasticorum... Florence, 1759.
- GRAF I-V* = *GRAF G.* Geschichte der christlichen arabischen Literatur I (ST 118) Vatican, 1944; II (ST 133) 1947; III (ST 146) 1949; IV (ST 147) 1951; V (ST 172) 1953.
- GRISBROOKE I, II, 1, II,2* = *GRISBROOKE W. J.* Intercession at the Eucharist // I, *Studia Liturgica.* № 4. 1965. P. 129-55; II, 1, № 5. 1966. P. 20-44; II,2, № 5. 1966. P. 87-103.
- HE = Historia ecclesiastica = Церковная история
- HINDO P.* Appendice I-II = *HINDO P.* Disciplina Antiochena antica. Siri II: Les personnes (FCCO. Series 2. Fasc. 26. Roma, 1951; Appendice I: Jurisdiction territoriale du Patriarche d'Antioche, 425-515; Appendice II: Eparchies du Maphrianat, 517-528.
- HOLTZMANN* = *HOLTZMANN W.* Die Unionsverhandlungen zwischen Kaiser Alexios I. und Papst Urban II. im Jahre 1089 // BZ. 1928. № 28. S. 38-67.
- HONIGMANN* = *HONIGMANN E.* Évêques et évêchés monophysites d'Asie antérieure au VIe siècle // CSCO. Vol. 127. Subs. 2. Louvain, 1951.
- HUCULAK* = *HUCULAK L. D. (OSBM)* The Divine Liturgy of St. John Chrysostom in the Kievan Metropolitan Province during the

Period of Union with Rome (1596-1805) // *Analecta OSBM. Series 2. Sectio 1. Vol 47.* Roma, 1990.

HUSSEY = HUSSEY J. M. The Orthodox Church in the Byzantine Empire // *Oxford History of the Christian Church.* Oxford, 1986.

INGLISIAN = INGLISIAN V. Die armenische Literatur // *Handbuch der Orientalistik / SPULER B.* (ed.) Abteilung I: Der nahe und der mittlere Osten, Bd. 7: Armenische und kaukasische Sprachen. Leiden/Köln, 1963. S. 155-254.

JAC = *Jahrbuch für Antike und Christentum.*

JACOB A. Concélébration = *JACOB A.* La concélébration de l'anaphore à Byzance d'après le témoignage de Léon Toscan // *OCP.* 1969. № 35. P. 249-256.

JACOB A. Euchologe = *ID.* Un euchologe du Saint-Sauveur «in Lingua Phari» de Messine. Le Bodleianus Auct E.5.13 // *Bulletin de l'Institut historique belge de Rome.* 1980. № 50. P. 183-346.

JACOB A. Formulaire = *ID.* Histoire du formulaire grec de la liturgie de Saint Jean Chrysostome. Thèse présentée pour l'obtention du grade de docteur en philosophie et lettres, groupe C: Philologie (неопубликованная диссертация). Louvain, 1968.

JACOB A. Otrante = *ID.* La traduction de la Liturgie de s. Basile par Nicolas d'Otrante // *Bulletin de l'Institut Historique Belge de Borne.* 1967. Fasc. 38. P. 49-107.

JACOB A. Toscan = *ID.* La traduction de la Liturgie de s. Jean Chrysostome par Léon Toscan. Edition critique // *OCP.* 1966. № 32. P. 111-162.

JACOB A. Tradition = *ID.* La tradition manuscrite de la liturgie de S. Jean Chrysostome (VIII^e-XII^e siècles) // *Eucharisties d'Orient et d'Occident (= Lex Orandi. № 47),* Paris, 1970. P. 109-138 = Русский перевод: История греческого формуляра литургии св. Иоанна Златоуста по Андре Жакобу (реферат). Омск, 2012. С. 35-48

JACOB A. Version géorgienne = *ID.* Une version géorgienne inédite de la Liturgie de S. Jean Chrysostome // *Mu.* 1964. № 77. P. 65-119.

СОКРАЩЕНИЯ

- JAMMO S.* La messe chaldéenne = *JAMMO S.* La structure de la messe chaldéenne du début jusqu'à l'Anaphore. Etude historique // OCA. Rome, 1979. № 207.
- JC = *JASPER R.C.D., CUMING G.J.* Prayers of the Eucharist: Early and Reformed. Texts translated and edited with commentary. 3rd ed. New York, 1987.
- JTS = The Journal of Theological Studies.
- JUNGMANN J. A.* MS = *JUNGMANN J. A.* Missarum Sollemnia. The Mass of the Roman Rite. Its Origins and Development. 2 vols. New York, 1951-1955.
- KARLIN-HAYTER* = Vita Euthymii Patriarchae CP, text trans., intro. and commentary / *KARLIN-HAYTER P.* (ed.) // Bibliothèque de Byzantion. Vol. 3. Bruxelles, 1970.
- KOEP* = *KOEP L.* Das himmlische Buch in Antike und Christentum. Eine religionsgeschichtliche Untersuchung zur altchristlichen Bildersprache // Theophaneia. Bd. 8. Bonn, 1952.
- KOROLEVSKY C.* Histoire = *KOROLEVSKY C.* (Karalevsky C. Histoire des patriarchats melkites (Alexandrie, Antioche, Jérusalem) depuis le schisme monophysite du sixième siècle jusqu'à nos jours. II-III. Rome, 1910-1911.
- KOROLEVSKY C.* Le rite byzantin = *CHARON C.* (=ID) Le rite byzantin et la liturgie chrysostomienne dans les patriarchats melkites (Alexandrie-Antioche-Jérusalem) // ХРΥСОСТОΜΙΚΑ. P. 473-718.
- LAURENT V.* CFDS IX = Les «Mémoires» du Grande Eclésiarque de l'Église de Constantinople Sylvestre Syropoulos sur le Concile de Florence (1438-1439) / *LAURENT V.* (ed.) // CFDS. Vol. IX. Roma, 1971. = Русский перевод: СИЛЬВЕСТР СИРОПУЛ Воспоминания о Ферраро-Флорентийском соборе (1438-1439). В 12 частях. СПб: Изд. О. Абышко, 2010.
- LECLERCQ* = *LECLERCQ H.* Diptyques (archéologie) // DACL IV. 1:1094-1170.
- LEFORT L.* Coptica Lovaniensia = *LEFORT L.* Coptica Lovamensia // Mus. 1940. № 53. P. 1-66.
- LEW* = *BRIGHTMAN F. E.* Liturgies Eastern and Western. Vol. I: Eastern Liturgies. Oxford, 1896.

- LIDDELL-SCOTT* = *LIDDELL H. G., SCOTT R.* A Greek English Lexicon. 9th ed. Oxford, 1966.
- LQF = Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen.
- MACOMBER* = *MACOMBER W. F.* The Oldest Known Text of the Anaphora of the Aposües Addai and Mari // ОСР. № 32. 1966. P. 335-371.
- MANSI* = *MANSI J. D.* Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio, 53 tomes in 58 vols. Firenze/Venezia, 1758–1798. Репринт: Paris /Leipzig, 1901–1927.
- MATEOS J.* Célébration = *MATEOS J.* La célébration de la parole dans la liturgie byzantine // ОСА. Roma, 1971. № 191 = Русский перевод: *МАТЕОС Х.* Служение Слова в византийской литургии. Омск, 2010.
- MCCORMICK* = *MCCORMICK M.* A Liturgical Diptych from Coptic Egypt in the Museum of Fine Arts // Mus. 1981. № 94. P. 47-54.
- MELIA* = *MELIA E.* Les diptyques liturgiques et leur signification ecclésiologique // L'Église dans la liturgie / *PISTOIA A.M., TRIACCA A.* (eds.) // BELS. Vol. 18. Rome 1980. P. 209-229.
- MEYER H. B.* Eucharistie = *MEYER H. B.* Eucharistie. Geschichte, Theologie, Pastoral, mit einem Beitrag von Irmgard Pähl // Gottesdienst der Kirche. Handbuch der Liturgiewissenschaft. Teil 4. Regensburg, 1989.
- MGH = Monumenta Germaniae Historica.
- MICHEL I-II* = *MICHEL A.* Humbert und Kerullarios, 2 vols. // Quellen und Forschungen aus dem Gebiete der Geschichte. Bdd. 21, 23. Paderborn, 1924, 1930.
- MM = Acta et diplomata Graeca Medii Aevi, sacra et profana/ *MIKLOSICH F., MÜLLER J.* (eds.) Vienna, 1860–1890.
- Mus = Le Muséon.
- OC= Oriens Christianus.
- OCA = Orientalia Christiana Analecta.
- OCP = Orientalia Christiana Periodica
- OKS = Ostkirchliche Studien.
- PASSARELLI* = *PASSARELLI G.* L'eucologio Cryptense Г.β. VII (sec. X) // Analekta Vlatadon. Vol. 36. Thessalonika, 1982.

СОКРАЩЕНИЯ

PAULY-WISSOWA = *PAULY-WISSOWA* Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft.

PDO = Parole de l'Orient.

PG = Migne, Patrología Graeca

PIO = Pontificio Istituto Orientale (Roma)

PIOS = Pontificium Institutum Orientalium Studiorum (Roma)

PL = Migne, Patrología Latina

PO = Patrologia Orientalis

PO 26.2, см. ИАК.

POC = Proche-Orient Chrétien

Ps.-DIONYSIUS ЕН = *ПСЕВДО-ДИОНИСИЙ* Церковная иерархия // PG 3:369-569 = Русский перевод: Антология. Восточные Отцы и Учители Церкви III-V вв. Москва: Издательство МФТИ, 2000.

PSBA = Proceedings of the Society of Biblical Archaeology.

RAC = Reallexikon für Antike und Christentum.

RAHMANI = Завет Господа нашего Иисуса Христа = ЗаВГосп = Testamentum Domini nostri Jesu Christi / *RAHMANI* I. E. (ed.) Mainz, 1899.

REB = Revue des Études Byzantines

Regestes = Les Regestes du Patriarcat de Constantinople, I: Les actes des patriarches. Fasc. 1-3 / *GRUMEL* V. (ed.). Le Patriarcat byzantin. Série I. Kadiköy-Istanbul, 1932, 1936; Bucharest, 1947. Fasc. 1, 2nd ed. Paris, 1972; Fasc. 4 / *LAURENT* V. (ed.). Paris, 1971; Fasc. 5-7 / *DARROUZES* J. (ed.) Paris, 1977, 1979, 1991.

SAKKELION = *SAKKELION* I. Περί τῶν ἀρχαίων ἐκκλησιαστικῶν προνομίων τῆς νήσου Πάτμου // Ευαγγελικός Κήρυξ. 1863. № 7. Σ. 317-329.

SC = Sources Chrétiennes

SC 126bis = Cyrille de Jérusalem, Catéchèses mystagogiques, introduction, texte critique et notes de A. *PIEDAGNEL*, traduction de P. *PARIS* // SC 126bis. Paris, 1988.

SC 320, 329, 336 = издание АпПост.

- SFDS III.3 = *Orientalium documenta minora* / HOFMANN G. (ed.) // CFDS III.3. Rome, 1953.
- SH = *Subsidia hagiographica*.
- SL = *Studia Liturgica*.
- ST = *Studi e testi*.
- ST 145 = TONNEAU R., DEVRESSE R. *Les homélie catéchétiques de Théodore de Mopsueste* // ST. Vol. 145. Vatican, 1949.
- STEGMÜLLER = STEGMÜLLER O. *Diptychen* // RAC. № 3. 1957. S. 1138-1149.
- SYROPOULOS = см. LAURENT V. CFDS IX
- TAFT R. F. *Authenticity* = TAFT R. F. *The Authenticity of the Chrysostom Anaphora Revisited. Determining the Authorship of Liturgical Texts by Computer* // OCP. 1990. № 56. P. 5–51.
- TAFT R. F. *Bema* = ID. *Some Notes on the Bema in the East and West-Syrian Traditions* // OCP. 1968. № 34. P. 326–359.
- TAFT R. F. *Great Entrance* = ID. *A History of the Liturgy of St. John Chrysostom. Vol. II: The Great Entrance. A History of the Transfer of Gifts and Other Preanaphoral Rites* // OCA. Rome, 1975. № 200 = Русский перевод: ТАФТ Р.Ф. *Великий вход*. Омск, 2010.
- TAFT R. F. *Hours* = ID. *The Liturgy of the Hours in East and West. The Origins of the Divine Office and its Meaning for Today*. Collegeville, 1993.
- TAFT R. F. *How Liturgies Grow* = ID. *How Liturgies Grow: The Evolution of the Byzantine Divine Liturgy* // BEW 167-192 = Русский перевод: ТАФТ Р.Ф. *Как растут литургии // Развитие византийской Литургии. Серия «Lex orandi»*. Киев: Quo vadis? 2009. С. 77-118.
- TAFT R. F. *Litany* = ID. *The Litany following the Anaphora in the Byzantine Liturgy / Simandron. Der Wachklopfer. Gedenkschrift für Klaus Gamber (1919-1989)* // NYSSSEN W. (ed.). Cologne, 1989. P. 233-256.
- TAFT R. F. *Liturgy of the Great Church* = ID. *The Liturgy of the Great Church: An Initial Synthesis of Structure and Interpretation on the Eve of Iconoclasm* // DOP. №№ 34-35. 1980-1981. P. 45-75.

- TAFT R. F.* Mount Athos = *ID.* Mount Athos: A Late Chapter in the History of the «Byzantine Rite» // *DOP.* 1988. № 42. P. 179–194 = Русский перевод: *ТАФТ Р. Ф.* Статьи. Том II. Омск, 2011. С. 149–187
- TAFT R. F.* Pontifical Liturgy = *ID.* The Pontifical Liturgy of the Great Church according to a Twelfth-Century Diataxis in Codex British Museum Add. 34060 // I: *OCP.* 45. 1979. P. 279–307, II: 46. 1980. P. 89–124 = *id.* Liturgy in Byzantium. Chap. II.
- TALBOT* = The Correspondence of Athanasius I, Patriarch of Constantinople / *TALBOT A.-M.* (ed.) // *Corpus Fontium Historiae Byzantinae.* Vol. 7 = *Dumbarton Oaks Texts.* Vol. 3. Washington D.C., 1975.
- TREMPELAS* = *TREMPELAS P. N.* Αἱ τρεῖς Λειτουργίαι κατὰ τοὺς ἐν Ἀθήναις κώδικας // *Texte und Forschungen zur byzantinisch-neugriechischen Philologie.* Athens, 1935. № 15.
- URBINA* = *ORTIZ DE URBINA I.* *Patrologia Syriaca.* 2nd ed. Rome 1965.
- VAN DE PAVERD F.* Intercessions = *Van de Paverd F.* Anaphoral Intercessions, Epiclesis and Communion Rites in John Chrysostom // *OCP.* 1983. № 49. P. 303–339.
- VAN DE PAVERD F.* Messliturgie = *VAN DE PAVERD F.* Zur Geschichte der in Antiocheia und Konstantinopel gegen Ende des vierten Jahrhunderts. Analyse der Quellen bei Johannes Chrysostomos // *OCA.* Rome, 1970. № 187.
- VERPEAUX* = *Pseudo-Kodinos Traité des offices* / *VERPEAUX J.* (ed.). Paris, 1966.
- VH* = *HAELST J. VAN* Catalogue des papyrus littéraires juifs et chrétiens // *Université de Paris IV, Paris-Sorbonne, Série «Papyrologie»* - 1. Paris 1976.
- VOGT* = *Le livre des cérémonies de Constantine Porphyrogénète, texte I-II et commentaire I-II.* / *VOGT A.* (ed.). Paris, 1935–1940.
- VON BALTHASAR* = *BALTHASAR H. U. VON* Das Problem der Dionysius-Scholien // *Kosmische Liturgie. Das Weltbild Maximus' des Bekenner.* 2nd ed. Einsiedeln, 1961. P. 644–672.
- VILLECOURT I-III* = *VILLECOURT L.* Les observances liturgiques et la discipline du jeûne dans l'église copte // I: *Mus.* № 36. 1923. P. 249–292; II: № 37. 1924. P. 201–280; III: № 38. 1925. P. 261–320.

- WINKLER G. Interzessionen = WINKLER G. Die Interzessionen der Chrysostomusanaphora in ihrer geschichtlichen Entwicklung // OCP. 1970. № 36.
- WINKLER G. Randbemerkungen = EAD. Einige Randbemerkungen zu den Interzessionen in Antiochien und Konstantinopel im 4. Jahrhundert // OKS. № 20. 1971. S. 55-61.
- ХРΥСОСТОΜΙΚΑ = ΧРΥСОСТОΜΙΚΑ, Studi e ricerche intorno a S. Giovanni Crisostomo a cura del comitato per il XV Centenario della sua morte. Roma, 1908.
- PE = HÄNGGI A., PAHL. I. Prex eucharistica. Fribourg, 1968. PO = Patrologia Orientalis.
- АпПост = Les Constitutions apostoliques. Tome I, livres I-III / METZGER M. // SC 320, 329, 336. Paris: Éditions du Cerf, 1985-1987 = Постановления Апостольские (в русском переводе). Казань, 1864.
- АпПред = Апостольское предание, издание см. ВОТТЕ; перевод на русский язык: «Апостольское предание» св. Ипполита Римского / Пер. с лат. и предисл. П. БУБУРУЗА // БТ. 1970. Сб. 5. С. 277-296
- АпСир = Сирийская Анафора Двенадцати Апостолов, родственная ЗЛАТ; издана А. Раэсом: AS 1.2:203-227
- ВАС = Греческая литургия св. Василия Великого в византийской редакции, если не указано иначе; см. ЕгВАС, ПраВАС
- ГОЛУБЦОВ А. П. Чиновники = ГОЛУБЦОВ А. П. Чиновники Холмогорского Преображенского собора // Чтения в Императорском обществе истории и древностей российских при Московском университете. 1903. Кн. IV.
- ГРИГ = Александрийская литургия св. Григория (см. GERHARDS).
- ДВС = Деяния Вселенских соборов. 7 тт. 3-е изд. Казань, 1909-1910. Репринт: СПб, 2006.
- Деяния = Деяния московских соборов 1666 и 1667 годов. Книга II. Москва, 1893.
- ДМИТРИЕВСКИЙ I, II, III = ДМИТРИЕВСКИЙ А. А. Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках Православного Востока. Вып. 1-3. Киев, 1895-1917. Том 1: Турика. 1895. Том

СОКРАЩЕНИЯ

2: Euchologion. 1901. Том 3: Туріка, Часть 2. 1917. Репринт: Hildesheim, 1965.

ЕгВАС = Александрийская редакция ВАС на греческом и коптском языках см. *DORESSE-LANNE*

ЗавГосп = Завет Господень, см. = *RAHMANI*.

ЗЛАТ = Византийская литургия св. Иоанна Златоуста

ИАК = Греческая литургия св. Иакова, издание: *MERCIER B.-Ch. La Liturgie de S. Jacques. Edition critique, avec traduction latine // PO. Vol. 26, 2. Paris, 1946. P. 115-256.*

ИВАНОВСКИЙ = Проскинитарий Арсения Суханова 1649-1653 гг. / *ИВАНОВСКИЙ Н. И. (ред.) // ППС. 1899. Т. 7. Выпуск 3.*

КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы = *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы для истории чинопоследования литургии св. Иоанна Златоуста. Казань, 1889. № 1.*

КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения = *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения о некоторых литургических рукописях Ватиканской библиотеки, с приложением исследований и текстов. Казань, 1885.*

МАРК = Александрийская греческая литургия св. Марка, см. *CUMING.*

ОРЛОВ = *ОРЛОВ М. И. Литургия св. Василия Великого. СПб, 1909.*

ППС = Православный Палестинский сборник

ПраВАС = Пратекст (ретроверсия) Литургии свт. Василия Великого

ПРЕЖД = Греческая Литургия Преждеосвященных Даров в византийской редакции

Пс.-ДИОНИСИЙ ЦИ = *ПСЕВДО-ДИОНИСИЙ Церковная иерархия, см. Ps.-DIONYSIUS EH*

ПСТ = Полное собрание творений святого отца нашего Иоанна Златоуста. 12 тт. СПб, 1895-1906.

СДЛ = Собрание древних Литургий восточных и западных в переводе на русский язык / *ЛОВЯГИН Е. И. (пер.). Вып. 1-5. СПб., 1874-1878.*

СирИАК = Сирийская (яковитская) редакция литургии св. Иакова

Холмогорский Чиновник = см. *ГОЛУБЦОВ А. П. Чиновники.*

Чин архиерейского действия = Чин архиерейского действия Божественных литургий и освящения антиминов и церквей. Москва, 1668.

ЧОИДР = Чтения в Обществе истории и древностей российских при Московском университете

ЧСВВ = OSBM = Чин св. Василия Великого

f.	лист	мон.	монах
ff	далее	муч.	мученик
архиеп.	архиепископ	патр.	патриарх
архим.	архимандрит	преп.	преподобный
еп.	епископ	пресв.	пресвитер
иг.	игумен	прот.	протоиерей
иером.	иеромонах	проф.	профессор
ин.	инокия	св.	святой
митр.	митрополит	свт.	святитель

Псалмы приводятся главным образом по церковнославянской Библии, иные книги Священного Писания в русском переводе 4-х Академий. Тексты славянских рукописей и книг цитируются гражданским шрифтом, титла разведены, надстрочные знаки опущены, пунктуация упрощена. Греческие и латинские тексты переводятся по необходимости либо на славянский, либо на русский языки. Богослужбные книги цитируются по господствующим греческим и русским изданиям, если это не показано особо. Рукописи по умолчанию являются греческими, если в шифре или описании не указано иначе. После библиографических ссылок через знак (=) следуют сведения о русских переводах данных изданий, если таковые имеются (аппарат составлен переводчиком и в тексте не оговаривается).

ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ

Часть исследований по данной теме и написание монографии происходили во время моего пребывания в качестве внештатного научного сотрудника Центра византийских исследований Дамбартон-Оукс в г. Вашингтон. Тогда уже во второй раз я имел возможность наслаждаться гостеприимством и мобилизующей интеллектуальной атмосферой этого непревзойденного средоточия науки и культуры. Благодаря этому в 1984-1985 годах я смог поработать над 2-м и 5-м томами данной исторической серии в качестве гостя центра византийских исследований. Я хотел бы выразить мою признательность попечителям Гарвардского университета, способствовавшим научной командировке; а также директору Дамбартон-Оукса профессору Роберту В. Томсону и заместителю директора доктору Джуди Ульман Сиггинс, доктору Ирене Васлеф, библиотекарю Византийской библиотеки и ее сотрудникам, особенно Джил Боннер и Марку Запатеке, за их всегда приветливую и быструю помощь в обнаружении тех или иных публикаций и выписывании материалов по межбиблиотечному обмену; исследователям центра и директорам проектов, особенно Александру Петровичу Каждану, Джону Каллахану и Майклу МакКормику, которые были всегда готовы прийти на помощь; и вообще всему персоналу и сообществу исследователей за их одухотворяющую дружбу, неизменное благородство и сотрудничество.

Я обязан вышедшему труду профессора Габриелы Винклер о ходатайственных молитвах Анафоры Златоуста множеством ссылок, которые я оттуда почерпнул. Я также признателен моему студенту Стефано Паренти за многие ценные сообщения и замечания.

ВВЕДЕНИЕ

– С чего начинать, ваше величество? – спросил он.

– Начни с начала, – торжественно произнес Король, – и продолжай, пока не дойдешь до конца. Тогда остановись!

Льюис Кэрролл, Алиса в стране чудес

И в самом деле, дельный совет. Увы, то, что мыслимо в безбрежной области фантазии, не всегда может стать в реальности. Вот почему эта книга обозначена как 4-й том «Истории Литургии свт. Иоанна Златоуста», хотя титул серии появляется впервые. Мое исследование преданафоральных чинов под названием «Великий вход», вышедшее в серии *Orientalia Christiana Analecta* в томе 200 (Рим, 1975; второе издание, 1978), является на самом деле вторым томом данной исторической серии, ныне планируемой в пяти томах. Третий том «Анафора» почти завершен; в нем рассматривается евхаристическая молитва от преданафорального диалога до заключительного славословия.¹ Пятый том, большая часть которого уже написана, посвящен предпричастным чинам, причащению, благодарению и отпустам. Затем, если я проживу достаточно долго, то

¹ Т. е. LEW 383.27-390.7.

займусь пересмотром и актуализацией исследования, посвященного Литургии Слова, которое создал мой учитель Хуан Матеос (*MATEOS J. La célébration de la parole dans la liturgie byzantine // OCA. Vol. 191. Roma, 1971.*).

Этим я следую давней традиции в этой области науки. Ф. Э. Брайтмен в 1896 г. опубликовал свой непревзойденный труд «Литургии восточные и западные» (LEW) с подзаголовком Том I «Восточные литургии», хотя второй том так и не вышел. И один из моих собратьев и предшественников на посту профессора восточной литургики Папского Восточного института Жан-Мишель Хансенс (†1976) опубликовал в 1930-1932 гг. в Риме том II-III другого классического труда *Institutiones liturgicae de ritibus orientabilibus*, так и оставшегося единственной книгой, а продолжения не последовало.

Чтобы никто не мог меня упрекнуть, что после публикации в 1975 г. второго тома я сидел сложа руки, должен сказать, что двенадцать глав томов III и V уже появились в печати в виде отдельных статей:

Том III:

1. Textual Problems in the Diaconal Admonition before the Anaphora in the Byzantine Tradition // ОСП. 1983. № 49. P. 340-365.
2. The Dialogue before the Anaphora in the Byzantine Eucharistic Liturgy, I: The Opening Greeting // ОСП. 1986. № 52. P. 299-324.
3. II. The Sursum corda // ОСП. 1988. № 54. P. 47-77.
4. III: Let us give thanks to the Lord - It is fitting and right // ОСП. 1989. № 55. P. 63-74.
5. The Authenticity of the Chrysostom Anaphora Revisited. Determining the Authorship of Liturgical Texts by Computer // ОСП. 1990. № 56. P. 5-51.
6. The Fruits of Communion in the Anaphora of St John Chrysostom // Festschrift for Jordi Pinell, O.S.B // *Analecta liturgica // Studia Anselmiana. Roma, 1991.*

Том V:

7. The Litany following the Anaphora in the Byzantine Liturgy // Simandron. Der Wachklopfer. Gedenkschrift für Klaus Gamber (1919-1989) / Nyssen W. (ed.) Köln: Luthe-Verlag, 1989. P. 233-256.

8. The Lord's Prayer in the Eucharistic Liturgy: When and Why? // Ecclesia Orans. № 14. 1997. P. 137-155.

9. The Inclination Prayer before Communion in the Byzantine Liturgy of St. John Chrysostom: a Study in Comparative Liturgy // Ecclesia orans. № 3. 1986. P. 29-60.

10. "Holy Things for the Saints". The Ancient Call to Communion and its Response / Fountain of Life. In Memory of Niels K. Rasmussen, O.P. / AUSTEN G. (ed.) // NPM Studies in Church Music and Liturgy. Washington (DC): The Pastoral Press, 1991. P. 87-102.

11. Melismos and Comminution. The Fraction and its Symbolism in the Byzantine Tradition // Traditio et progressio. Studi liturgici in onore del Prof. Adrien Nocent, OSB / FARNEDI G. (ed.) Analecta liturgica. № 12 = Studia Anselmiana. № 95. Rome, 1988. P. 531-552.

12. Water into Wine. The Twice-mixed Chalice in the Byzantine Eucharist // Mus. 1987. № 100. P. 323-342.

Цель и рамки исследования

За богослужением обычно возносится молитва, и не просто молитва к кому-либо, но также и за кого-либо. Один из традиционных способов осуществления церквами литургической жизни заключался в молитве за выдающиеся личности, с которыми переплелись их судьбы, хорошо это или плохо. Это и привело к появлению диптихов. И молитва за кого-либо предполагает принятие тех, за кого молятся, одной из сторон. Поэтому богослужебные диптихи были важным фактором в церковно-политических отношениях между Востоком и Западом, а также в сношениях между православными патриархатами в Восточной (позже Византийской) империи начиная с IV века до падения Константинополя. Несмотря на непреходящее значение, еще никто не пытался систематически подверг-

нуть литургическому анализу данное важное богослужбное последование позднеантичной литургии.² Именно этим я и собираюсь заняться в настоящей монографии по отношению к Византии, по крайней мере: изучением природы, обихода и упадка византийских диптихов с литургической точки зрения. Я подчеркиваю, с литургической точки зрения, несмотря на незначительную их роль сегодня – большинство людей даже не знают, что такое литургические диптихи и для чего они нужны – ничто не имело такого большого политического значения в позднеантичных и средневековых церковных отношениях, как византийские диптихи. Полный анализ социально-политического значения диптихов, однако, вывел бы нас за рамки данного исследования. Я, конечно же, буду использовать исторические источники, но только в том ключе, в котором они говорят нам о богослужбном обиходе, оставляя более широкие вопросы историкам Церкви и государственных отношений. Как часть исследования истории Литургии свт. Иоанна Златоуста (ЗЛАТ), данная монография посвящена главным образом литургическим дипти-

² В дополнение к плодотворной работе Бишопа (*BISHOP E. Appendix. P. 97-117*) и его же, *Comments. P. I-IX*, главным базовым исследованием на тему литургических диптихов остается *STEGMÜLLER* и *CABROL*. См. также *BRIGHTMAN F. E. Chronicle // JTS. 1911. № 12. P. 319-323*; *HANSSSENS J.-M. Institutiones liturgicae de ritibus orientalibus. Vol. III. Roma, 1932. P. 467-469*; *CONNOLLY R. H. Pope Innocent I De nominibus recitandis // JTS. 1919. № 20. P. 215-226*; *CABIE 40-44*; *VAN DE PAVERD F. Intercessions. P. 322-328*; *MELIA*; *COZZA-LUZI G. De sacris collybis et diptychis // Nova patrum bibliotheca. X. 2. Roma, 1905. P. 138-143*. Из других трудов см. *GORI* и *BONA*. Для византийской традиции классическим исследованием является *WINKLER G. Interzessionen I-II*, хотя следует иметь в виду, что данный труд Габриелы Винклер посвящен главным образом анафоральным интерцессиям, т. е. ходатайственным молитвам во время евхаристической анафоры.

хам Константинополя, т. е. того, что мы называем сегодня византийским обрядом. Другие восточные богослужебные источники, особенно происходящие из родственных греческих традиций бывшей Византийской империи, такие как палестинские диптихи Литургии апостола Иакова (ИАК), будут привлечены, когда возникнет необходимость проиллюстрировать выводы или обосновать их с точки зрения сравнительной литургики. Эти страницы не претендуют на представление нового исследования рукописной традиции или других неопубликованных источников этих обрядов. Это было бы уместным для византийского обряда, но некоторые новые взгляды и заключения выглядели бы рискованно для не­византийских литургических традиций.

Генезис исследования

Диптихи были важнейшей частью восточного богослужения, по крайней мере с IV столетия, и они занимали мое внимание на протяжении четверти века изучения восточной литургики в Папском Восточном институте в Риме. Этот интерес был подстегнут моим исследованием византийского Великого входа. Противоречивые мнения относительно позиции византийских диптихов, которые Брайтмен располагал на Великом входе,³ Баумштарк видел в последующей литании,⁴ а Ван де Паверд⁵ разместил (корректно) на анафоре, как и Эдмунд Бишоп, подвигли меня к продуктивному изучению трудов последнего. Би-

³ LEW 528.28ff; 535.35-536.7.

⁴ BAUMSTARK A. Die Messe im Morgenland. München, (без даты). S. 177; ср. TREMPERAS 87, прим. 21.

⁵ VAN DE PAVERD F. Meßliturgie. S. 502ff, 507ff, 515ff, 523-24.

шоп был выдающимся английским католическим литургистом,⁶ мастером постановки проблем и затем пророческого указания путей их решения, увы, он не всегда утрудил себя окончательными выводами.

Однажды я прочел краткое эссе Бишопа «Диптихи»⁷ и подумал, что этой проблеме нужно уделить гораздо больше внимания и времени, чем я мог себе позволить, и подвергнуть гораздо большему анализу, чем это сделал Бишоп, хотя, конечно, он был на правильном пути. Поэтому, задумав окончательно опровергнуть тезисы Брайтмена, Баумштарка и их последователей, я должен был серьезно подготовиться к написанию данной монографии, которую ранее анонсировал: «Мы надеемся обсудить место диптихов в литургии Константинополя в последующем томе за исследованием анафоры ЗЛАТ».⁸

Я сделал многочисленные выписки из эссе Бишопа и другой литературы (потому что это случилось еще в эру ВХ, т. е. before Xerox [до «Ксерокса»], когда студенты должны были читать статьи и конспектировать их, а не довольствоваться их фотокопированием, делая задел для будущих исследований). Ибо уже тогда я, начинающий исследователь, мог понять не только первостепенную важность диптихов для наших предков, но и полное непонимание их истинного значения в современности. Ныне, когда происходит сдвиг парадигм в изучении истории богослужения, настало время для освещения этого важнейшего элемента, поэтому меня особо заинтриговало то, что случилось с этим некогда стержневым элементом.

⁶ Об этом выдающемся человеке и его работе см. прекрасную академическую биографию Найджела Эйберкромби: *ABERCROMBIE N. The Life and Work of Edmund Bishop*. London, 1959.

⁷ *BISHOP E. Appendix III, 97-117.*

⁸ *TAFT R. F. Great Entrance. P. 47-50, прим. 113; ср. 227-228, 322.*

Несколькими годами позже, будучи начинающим преподавателем в Папском Восточном институте и руководя Габриелой Винклер в ее исследовании интерцессий анафоры Иоанна Златоуста, которым она занималась по теме диссертации на соискание степени лиценциата теологии, я предоставил в ее распоряжение мои сырые и необработанные записи о содержании евхологических манускриптов, которые я к тому моменту сделал в римских и других библиотеках, предвидя, что ее исследование со временем будет полезно для моей планируемой в то время монографии на тему анафоры св. Иоанна Златоуста. Рецепция, с которой ее работа⁹ была признана научным сообществом в качестве классического исследования на данную тему, стала источником большого удовлетворения для меня, начинающего профессора на первом году преподавания, и первым шагом диссертанта в успешной научной карьере. В 1977 г. Габриела Винклер была избрана профессором и стала известным ученым в избранной области исследований.

Я вернулся к диптихам в 1976-1977 гг., просматривая некоторые богослужебные источники в свободные минуты, которые удавалось выкроить от изучения армянского, коптского и сирийского языков во время моей докторантуры по восточной филологии в Ориентальном институте при Лувенском Католическом университете в Бельгии. Наконец, летом 1988 г. во время работы в Исследовательском центре византийских исследований Дамбартон-Оук в г. Вашингтоне я стянула пыль с моих тетрадей и карточек, и план будущей книги выкристаллизовался в отдельный том из ранее планируемого раздела монографии об анафоре вышеуказанной серии «История Литургии свт.

⁹ WINKLER G. Interzessionen I-II.

Иоанна Златоуста», о выходе которой было объявлено в 1975 году. «Диптихи» задумывались отдельной главой предполагаемого 3-го тома, но они быстро переросли свои рамки и привели к необходимости выделения их в отдельный 4-й том.

Сравнительная литургика: замечание о методе

Литургическая история занимается следующим: она выявляет взаимоотношения, указывает на связи, одним словом, объясняет, и именно это приводит труд историка в бытие. Некоторые из моих заключений, конечно же, гипотетические. Но их состоятельность заключается в попытке исторической реконструкции методом сравнительной литургики при отсутствии адекватных текстуальных свидетельств.

Публикация источников или описание их содержания является не историей, однако, а лишь введением в нее. Пока текстуальные памятники не объяснены и не истолкованы компетентным исследователем и знатоком социокультурного и исторического контекста, издание литургийных манускриптов ни на шаг не продвинет нас в понимании истории богослужения. Знание это не аккумуляция информации и даже не поиск новых данных, но выявление в них взаимоотношений, создание гипотетических структур, чтобы объяснить новые сведения или истолковать по-новому хорошо известные факты. Сами по себе источники ничего не скажут нам, как они появились в том виде, в каком есть, а позднейшие памятники не скажут нам, почему они отличаются от ранних. Исследование источников приводит к нарастанию не ответов, а вопросов, и на них нельзя ответить простым описанием того, что в первую очередь подвигло их на рост. Историки не придумывают проблем литургической истории. Вопросы проистекают из-за появления изменений в источниках самих по себе.

Это добавления, опущения и сокращения некогда установленных моделей.

Это один (хотя не единственный) из используемых мной методов должен быть назван «сравнительной литургией», согласно названию работы, в которой он был впервые описан Антоном Баумштарком (*BAUMSTARK A. Comparative Liturgy*). Когда мы имеем дело с богослужебными последованиями прошлого, то применяем не только отсеивание и анализ, классификацию и сравнение. Сопоставляя различные литургические тексты и последования в родственных традициях можно отследить направление, в котором, как кажется, происходит развитие, очертить траекторию и выдвинуть гипотезу, чтобы покрыть хронологические разрывы в источниковой базе.

Все это было совершенно ясно мне, хотя некоторые, даже относительно недавние статьи обвиняли меня в подверженности самому страшному греху – моральному устареванию подхода.¹⁰ «Компаративно-исторический подход к литургии», в котором меня обвиняли, называя «наиболее яростным защитником»¹¹ этого метода, конечно же, не откроет нам истинной сущности богослужения, он может лишь отослать нас к более ранней эпохе, и поэтому «сейчас редко можно встретить человека, который бы выступал за сравнительное исследование литургии как такое...»¹²

Поскольку в современных литургических кругах устаревший подход часто подразумевает несостоятельность, я должен был принять вызов. Но об этом не здесь и не сейчас. Я уже сказал достаточно в других статьях, как я ра-

¹⁰ *STRINGER M. D. Liturgy and Anthropology: The History of a Relationship // Worship*. 1989. № 63. P. 503-521.

¹¹ *IBID.* 508, прим. 11.

¹² *IBID.* 508, ср. 507.

ботаю и почему¹³ моя «методология», если моим оппонентам угодно считать ее моей, и других исследователей способствует прогрессу в данной сфере исследований.¹⁴ Я оставляю читателю возможность самому судить, насколько структурный анализ литургий и компаративное историческое исследование богослужебных чинов уместны в данном предмете, главное, чтобы они позволили нам больше узнать о сущности и истории византийской евхаристической литургии и диптихов, чем мы знали ранее. Это все, что я пытался здесь сделать.¹⁵

Источники

Источники, использованные в данном исследовании можно проследить по библиографии и примечаниям. Я посчитал ненужным перепечатывать здесь хронологический список рукописей из 2-го тома, в котором перечисляются около двухсот манускриптов, в основном греческих, и их местонахождение, т.е. где они хранятся в настоящее время.¹⁶ С тех пор я просмотрел множество дру-

¹³ «The Structural Analysis of Liturgical Units: An Essay in Methodology» и «How Liturgies Grow: The Evolution of the Byzantine Divine Liturgy», Ch. 10-11 в издании BEW 151-192.

¹⁴ WEST F. S. Anton Baumstark's Comparative Liturgy in its Intellectual Context. University of Notre Dame doctoral dissertation, April 1988 (Ann Arbor: University Microfilms International 1988) Appendix II. "The Methodological Legacy of Anton Baumstark". P. 393-400.

¹⁵ См. более позитивный взгляд на компаративную литургику одного из тех, кто использует ее методы: BALDOVIN J. F. Liturgiology // New Catholic Encyclopedia. Vol. 18: Supplement 1978-1988. P. 258-262.

¹⁶ TAFT R. F. Great Entrance. P. 435-446 – *издатель русского перевода, тем не менее, посчитал целесообразным приложить актуализиро-*

гих евхологических списков, и их датировка всегда четко указана в тексте или примечаниях, они также перечислены в алфавитном порядке в списке рукописей в конце данной монографии. Ссылаясь на манускрипты, я отказался от использования латинской номенклатуры, потому что не понимаю, каким целям служит наименование *Cryptoferratensis* или *Londonensis* вместо всем понятных *Grottaferrata* или *Лондон*. Мой предыдущий том данной серии «Великий вход» был заново пересмотрен, и некоторый доброжелатели были столь великодушны, что назвали данную редакцию «окончательной». Чем больше стареешь, чем чаще хочется использовать эпитет «окончательный». Но нечто не является окончательным и определенным кроме Бога, и все остальное в Его руках. Поэтому я не буду говорить, что данное исследование тоже является исчерпывающим. Однако, позволю себе последовать совету Хельмута Лееба, сделанному во введении к исследованию о песнопениях агиополитского кафедрального богослужения:

От историко-литургических исследований нашего времени требуется, чтобы они могли представить однозначно убедительные результаты. Уверенность в фактах должна покоиться на результатах гипотез. В постоянно совершенствующихся методах исследования современной литургической науки, при учете специальных и частных вопросов, всеобъемлющее исследование становится все более проблематичным и труднодостижимым. Слишком много доказанных утверждений следует сделать и слишком много гипотез доказать, поэтому фрагментация науки продол-

ванную номенклатуру литургийных списков к данному тому (прим. изд.).

жает усиливаться. Сегодня такие универсальные литургисты, как Антон Баумштарк, встречаются все реже и реже.¹⁷

Особенно рискованным путь историка восточного богослужения является потому, что слишком редко встречаются на нем *συνδοιπόροι* [спутники], а *ὀδηγοί* [проводники] еще реже, поэтому исследователь волей-неволей вынужден работать в одиночку, и в этом процессе невозможно всегда следовать мудрым положениям, высказанным Леебом. Но надо где-то уже начинать, а апология не мой жанр, поэтому вместо того, чтобы ломать руки, я приложил их к работе. Настоящая монография является ее результатом.

¹⁷ LEEB H. Gesänge im Gemeindegottesdienst von Jerusalem (vom 5. bis 8. Jahrhundert) // Wiener Beiträge zur Theologie. Bd. 28. Wien, 1970. S. 21.

ГЛАВА I

ДИПТИХИ: ИХ ПРИРОДА, НАЗВАНИЕ И ЦЕЛЬ

В номенклатуре литургиологии «диптихи» долго были общепринятым техническим термином. Знать название, еще не означает знать предмет, и существует значительная путаница относительно того, что такое диптихи, откуда они появились и чем они отличаются от других видов ходатайственных молитв (интерцессий) за живых и усопших. Перед началом нашего разговора о византийских литургических диптихах следовало бы определиться, что именно мы имеем в виду.

А. ДИПТИХИ, ИНТЕРЦЕССИИ, АККЛАМАЦИИ

Как станет понятно в ходе данного исследования, под «литургическими диптихами» я подразумеваю богослужebное последование, поэтому речь пойдет не о материальных артефактах в виде простых табличек эпохи Поздней Античности¹ с высеченными именами и не об *objects d'art* [предметах искусства], таких как «консулар» и другие

¹ См. McCORMICK 48 и прим. 7

нелитургические диптихи.² Естественно, богослужебные диптихи фиксировались на листах папируса, табличках и других формах, являющихся материальными объектами, а в некоторых случаях даже предметами искусства, но этот аспект нас не касается.

Хотя стало понятно, о чем идет речь, и сфера нашего внимания сконцентрировалась на богослужебных диптихах, существует необходимость более точно определить, что же это такое. Некоторые авторы часто очень свободно используют термин «диптихи» и прилагают его к любому типу литургической ходатайственной молитвы, содержащей список имен, поминаемых за богослужением. Риск путаницы особенно велик в византийской евхаристической литургии, включающей шесть отдельных категорий молитвенных поминовений, каждое из которых может содержать имена. Перечислю их в том порядке, в котором они встречаются в чинопоследовании [dérroulement] литургии:

1. Извлечение поминальных частиц из просфор на протесисе (чине приготовления даров перед литургией), развитие которого началось в XI веке.³

² См. о данных артефактах *STEGMÜLLER, GORI, LECLERCQ*; также *NEGELINUS G. Ph. De vetusto quodam diptycho consolari et ecclesiastico. Altdorf, 1742*; *DELBRÜCK R. Die Consulardiptychen und verwandte Denkmäler // Studien zur spätantiken Kunstgeschichte. Bd. 2. Berlin/Leipzig, 1929*; *SANSTERRE J. Où le diptyque consulaire de Clemen tinus fut-il remployé à une fin liturgique ? // Byzantion. 1984. № 54. P. 641-647*; *VOLBACH W. F. Elfenbeinarbeiten der Spätantike und des frühen Mittelalters. 3rd ed. Mainz, 1976*; *DYKMANS M. Les obituaires romains. Une définition suivie d'une vue d'ensemble // Studi medievali. Series 3. 1978. № 19. P. 391-652 (особ. 644 и библиографию на стр. 594, прим. 7)*

³ Древнейший памятник грузинской версии ЗЛАТ см. по списку *Синай груз.* 89, издание: *JACOB A. Version géorgienne. P. 86. Ср.*

2. Великая синапта, или начальная литания энарксиха, в реальности исконная литания верных, некогда находившаяся после чтений и отпуста оглашенных и пребывающая на своем нынешнем месте в начале литургии лишь с конца XI века.⁴
3. φήμη / εὐφήμησις / μακαρισμοί / πολυχρόνιον / ἡ τῶν βασιλικῶν ὀνμάτων εὐφημία, или аккламации в честь государей, бывшие типичной частью византийского царского церемониала.⁵ Это действие позже называлось глаголами εὐφημίζειν [хвалить] или πολυχρονίζειν [многoletствовать] из-за неоднократного повторения византийского эквивалента *Ad multos annos* [На многая лета]! – εἰς πολλοὺς χρόνους / πολλοὶ ὑμῖν χρόνοι / εἰς πολλὰ ἔτι / πολλὰ τὰ ἔτι – и было запоминающимся моментом византийских государственных и церковных празднеств. Подобные здравицы до сих пор звучат на различных богослужениях и официальных приемах.⁶

также список ИАК IX в. по кодексу *Ватикан гр.* 2282, издание: PO 26.2:212. О развитии этого обряда см. *DESCOEUDRES* 85-126, особ. 103-111, 123-124; ср. также *HANSENS* II, 187ff.

⁴ Об этом развитии см. *TAFT R. F.* How Liturgies Grow // BEW 172.

⁵ Последнее исследование о данном феномене: *MCCORMICK M.* Eternal Victory. Triumphal Rulership in Late Antiquity, Byzantium, and the Early Medieval West. Cambridge/Paris, 1986.

⁶ Об аккламациях византийского двора, см. *TILLYARD H. J. W.* The Acclamations of Emperors in Byzantine Ritual // *The Annual of the British School at Athens.* № 18. 1911-1912. P. 239-260; автор приводит текст и музыку из кодекса *Пантократор* 214N (1433 г.); также *MAAS P.* Metrische Akklamationen der Byzantiner // *BZ.* Bd. 21. 1912. S. 28-51; *CABROL F.* Acclamations // *DACL* 1.1:240-265, особ. 243-244; *KLAUSER T.* Akklamationen // *RAC* 1:216-233; *SCHMIDT J.* Acclamatio; *PAULY-WISSOWA* 1:147-50; *ИОАНН*, иером. Обрядник византийского

Средневековые императорские церемониальные книги Κλητορολόγιον [Клиторологий] Филофея (899 г.),⁷ «О церемониях византийского двора» Константина VII Багрянородного (†958) и «О порядке титулов и должностей двора и церкви» (ок. 1350-1360), особенно последние две, просто переполне-

двора (De ceremoniis aulae Byzantinae) как церковно-археологический источник. Москва, 1895; HEISENBERG A. Aus der Geschichte und Literatur der Palaiogenzeit // Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philos.-philol. u. hist. Klasse 1920. 10. Abhandlung. München, 1920. S. 55ff, 64, 88ff, 108; SCHNEIDER C. Das Fortleben der Gesamtantike in den griechischen Liturgien // Kyrios. 1939. Bd. 4. S. 185-221; KANTOROWICZ E. H. Landes Regiae. A Study in Liturgical Acclamations and Medieval Ruler Worship. With a Study of the Music of the Laudes and Musical Transcriptions by M. F. Buhofzer. Berkeley (CA), 1958; PETERSON E. ΕΙΣ ΘΕΟΣ. Epigraphische, formgeschichtliche und religionsgeschichtliche Untersuchungen // Forschungen zur Religion und Literatur des Alten und Neuen Testaments. Heft 41. Neue Folge, Heft 24. Göttingen, 1926. S. 148-183, особ. 167-168; OPFERMANN B. Die liturgischer Herrscherakklamationen im Sacrum Imperium des Mittelalters. Weimar, 1953; TREITINGER O. Die oströmische Kaiser- und Reichsidee nach ihrer Gestaltung im höfischen Zeremoniell. 2nd ed. Darmstadt, 1956. S. 49-84; TAFT R. F. The Dialogue before the Anaphora in the Byzantine Eucharistic Liturgy, III: "Let us give thanks to the Lord - It is fitting and right" // ОСР. № 55. 1989. P. 69-73; WALTER CH. Raising on a Shield in Byzantine Iconography // REB. № 33. 1975. P. 133-175 + 7 илл.; также недавние исследования об императорском церемониале: MCCORMICK M. Analyzing Imperial Ceremonies // Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik. Bd. 35. 1985. S. 1-20; ID. Eternal Victory (прим. 5 выше) ср. "acclamation" в указателе, 419; также MACCOR-MACK S. G. Art and Ceremony in Late Antiquity // Berkeley/Los Angeles/London, 1981, "acclamations" в указателе, 407; Rituals of Royalty. Power and Ceremonial in Traditional Societies / CANNADINE D., PRICE S. (eds.) Cambridge, 1987.

⁷ Les listes de préséance byzantines des IX^e et X^e siècles / OIKONOMIDES N. (ed.) Paris, 1972. P. 65-235.

ны такими полихрониями, или евфимиями,⁸ хотя следует помнить, что до сих остается спорным вопрос, были ли эти трактаты отражением реальной придворной жизни.⁹

За Евхаристией здравицы возносились непосредственно перед Трисвятым, т. е. в то время, когда данный член богослужения находился в начале литургии сразу же после торжественного входа (интроита),¹⁰ когда в базилику вступали император и патриарх для участия в службе.¹¹ Таким образом,

⁸ De ceremoniis / VOGT (ed.) Texte I-II passim, ср. commentaire II, 145-146, 177-197; об аккламациях перед богослужением см. Кн. I, гл. 1, 9, 10, 32 (23), 35 (26), 44 (35) // VOGT. Texte I, 6-12, 54-59, 119-123, 133-5, 169-171; De officiis / VERPEAUX 133, 190-191, 193, 197, 203-204, 207-212, 218, 227, 235-237, 241, 246, 269, 274-275, 279-280, 355, 357-358, 360. См. также о полихрониях: МИХАИЛ I КЕРУЛЯРИЙ (1043-1058), Гомилия на Торжество Православия // PG 120:728-736 и в приложении к изданию: HАВЕРТ I. АРХИЕРАТИКОН. Liber Pontificalis Ecclesiae Graecae. Paris, 1676. Об аккламациях в *De ceremoniis*, см. МАССОРМАСК, Art and Ceremony (прим. 6 выше), 168, 243-246; об аккламациях в византийском царском церемониале вообще см. особ. САБРОЛ, HEISENBERG, МААС, TILLYARD, упомянутые в прим. 6.

⁹ См. CAMERON A. The Construction of Court Ritual: The Byzantine Book of Ceremonies // CANNADINE-PRICE, Rituals of Royalty (прим. 6 выше). P. 106-136; MANGO C. Daily Life in Byzantium // Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik. Bd. 31.1. 1981. S. 352-3.

¹⁰ См. ТАФТ R. F. How Liturgies Grow // BEW 176-177.

¹¹ Архиператикон, или патриарший диатаксис Димитрия Гемиста (ок. 1380 г.) см. в кодексе *Савва гр.* 607 (372), ДМИТРИЕВСКИЙ II, 305-306 и аппарат издания, далее по списку XV в. из Афонского Свято-Андреевского скита, ДМИТРИЕВСКИЙ I, 169; диатаксис Феодора Агалиана (1437 г.), CHRISTOPoulos M. Τυπικὴ διὰ τάξιν τῆς βασιλείου τάξεως τῆ κυριακῆ τῆς σταυροπροσκυνήσεως // Ἐπετηρὶς Ἐταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν. № 11. 1935. Σ. 50; патриаршая Рождественская литургия 1652 г. в Константинополе,

эти литургические восклицания, или *φήμη* (по-славянски: *великая похвала*), являются элементами царского церемониала, появившимися на богослужении сначала лишь для того, чтобы почтить государей, а затем позже – патриарха или епископа, и, в конечном счете, редуцировались до фрагмента, за исключением архиерейского чина. Сам текст великой похвалы до сих пор можно найти в изданиях русского Чиновника,¹² вышедших из-под пресса до конца XVIII века, и в позднейших греческих литургийных списках,¹³ но он уже не включается в современные служебники. Практика варьируется в зависимости от местных предпочтений. Я заметил, по крайней мере, 2 различных обычая за архиерейской литургией даже в одном Константинопольском патриархате. Простейшая форма аккламаций заключается в том, что диакон подходит к

описанная архидиаконом Павлом Алеппским в его *Хождении I*, 2:12 / *RADU B.* (ed.) // *Voyage du patriarche Macaire d'Antioche. Texte arabe et traduction française* // *PO* 22.1:126-127; чин греческой патриаршей литургии в «Проскинитарии» русского старца Арсения Суханова (воспоминания о «литургическом хождении» 1649-1653 гг. на Восток изданы: *ИВАНОВСКИЙ* 262-263); описание славянской архиерейской литургии 1683 г., включенное в Холмогорский чиновник, см. *ГОЛУБЦОВ А. П.* Чиновники. С. 17. Оценку этих источников см. *ТАФТ R. F.* *Pontifical Liturgy*. № 91-95 (№№ 12, 15, 18, 24, 31) 97; *ID.* *Great Entrance*. XXXVII-XXXVIII; *MATEOS J.* *Célébration*. P. 122-123. Некоторые из этих источников будут рассмотрены в последующих главах данной монографии.

¹² Чин архиерейского действия. Л. 10; Деяния. Л. 47^{об}-48; Чиновник. Москва, 1798. Л. 16-17^{об}. *Великая похвала* не вошла в издание Варшавского Чиновника 1944 г. Л. 5-5^{об}.

¹³ См. Архиератикон Гемиста, *ДМИТРИЕВСКИЙ* II, 306; аппарат издания 2, и афинские кодексы *Нац. Библ.* 754 (XVII в.), 860 (XVIII в.), *TREMPÉLAS* 39, аппарат издания.

царским вратам иконостаса после тропарей и Трисвятого непосредственно перед прокимном, предваряющим последующее чтение Апостола, и, встав лицом к молящимся в храме, поднимает край ораля вверх по обычаю и восклицает: Κύριε σῶσον τοὺς εὐσεβεῖς¹⁴ καὶ ἐπάκουσον ἡμῶν [Господи, спаси благочестивыя и услыши ны], что повторяется хором и народом. В патриаршем храме Святого Георгия в Стамбуле, однако, я наблюдал φήμη в том виде, в каком данный чин зафиксирован в славянских архиерейских источниках.¹⁵ Перед Трисвятым диакон и хор антифонно воспевают Κύριε σῶσον τοὺς εὐσεβεῖς [Господи, спаси благочестивыя] несколько раз, а καὶ ἐπάκουσον ἡμῶν [и услыши ны] только в конце. Затем диакон возглашает φήμη для патриарха (который молится, но не служит за литургией) и славословие молитвы Трисвятого следующим образом. Согласно Архидиакону Гемиста, аккламации положены на Трисвятом только если за литургией совершается хиротония.¹⁶ Этот вариант практики вероятно и послужил источником путаницы в современных условиях. Славянский Служебник и румынский Литургиер помещают текст этой начальной аккламации даже для пресвитерской литургии, хотя на практике возлашение часто опускается. Здесь происходит совершенно неуместное: диакон разрывает экфонезис молитвы Трисвятого своей выкричкой «Господи, спаси благочестивыя и услыши ны», кото-

¹⁴ Или βασιλεῖς в ранних текстах по отношению к государям.

¹⁵ Чин архиерейского действия. Л. 9^{об}-10^{об}; Холмогорский чиновник 16-17; Чиновник. Москва, 1798. Л. 16^{об}-17^{об}.

¹⁶ ДМИТРИЕВСКИЙ II, 306, аппарат издания 2.

рую хор или община верных повторяет, и затем диакон возглашает доксологию молитвы «И во веки веков!».

4. Литании традиционных молений [preces], следующие за чтениями.¹⁷
5. Средневековые поминовения, прерывающие Херувимскую во время Великого входа, или перенесения даров. Их часто ошибочно принимают за диптихи из-за положения перед анафорой, где в некоторых традициях действительно пребывают диптихи.¹⁸ Но я уже показал в одной из своих работ, что данные византийские поминовения не прослеживаются ранее XII-XIII столетий и не имеют никакого отношения к диптихам.¹⁹
6. Собственно диптихи, в настоящем смысле этого слова только нас и интересующие, являются списками имен и категорий лиц, предназначенных к поминовению, и возглашаются диаконом одновременно с ходатайственными молитвами, или интерцессиями анафоры.

Следование строго определенному порядку и тексту не станет неожиданностью для знакомых с историей литургических текстов.²⁰ Взгляда на аппарат издания византийских диптихов живых в Экскурсе в конце главы V настоящего исследования, например, станет достаточно,

¹⁷ См. прим. 4 выше.

¹⁸ См. главу II, раздел А.II, В.V.I-2, и В.VII; главу III, раздел С.I.2.

¹⁹ *ТАФТ R. F. Great Entrance*. P. 227-234.

²⁰ На это особый акцент сделан в работе: *ПЕТРОВСКИЙ А. В. Древний акт приношения вещества для таинства Евхаристии и последование проскомидии // Христианское чтение*. СПб., 1904. № 3. С. 406-431.

чтобы понять, что на тексты этих диптихов повлияли ранние византийские формулы ходатайственных молитв.

Но для терминологической ясности, а также в интересах исторической и богослужебной точности, предпочтительнее в литургической номенклатуре зарезервировать термин «диптихи» только для таких чинопоследований, к которым в греческих текстах всегда применяется наименование τὰ δίπτυχα, будь то литературные, исторические, канонические и литургические имена людей и категории лиц, провозглашаемые диаконом в целях сохранения памяти либо до анафоры, как в некоторых традициях,²¹ либо во время нее после *Рассказа об установлении Евхаристии и Эпиклезиса*, как в анафорах антиохийского типа, таких как ВАС и ЗЛАТ,²² ИАК,²³ ЕгВАС,²⁴ ГРИГ,²⁵ армянской²⁶ и якувитской евхаристических молитвах²⁷ и т. д., или до *Санктуса*, как в анафорах александрийского типа: ΜΑΡΚ²⁸ или эфиопской *Кеддасе Апостолов*.²⁹

Эти литургические диптихи содержат все виды категорий лиц и титулов: святых, епископов, правителей, духовных особ, вдов, сирот – независимо, но не всегда; даже категории лиц в какой-либо традиции не обязательно выделяются. Так как единственным общим свойством этих людей является тот факт, что они либо живы, либо уже

²¹ См. прим. 18 выше.

²² LEW 331, 336, 388-389; PE 238, 240.

²³ PO 26.2:212.17; LEW 56.

²⁴ DORESSE-LANNE 22-29; PE 356.

²⁵ GERHARDS 46, 48; PE 372.

²⁶ LEW 440-433; PE 324-326.

²⁷ LEW 89-95.

²⁸ CUMING 30; PE 106.

²⁹ LEW 228.24-229.7.

умерли, единственной рациональной классификацией литургических диптихов, которой последовательно и я буду придерживаться, и только оно находится в литургических источниках, является разделение на 2 группы: диптихи живых (τὰ δίπτυχα τῶν ζώντων) и диптихи умерших (τὰ δίπτυχα τῶν κεκοιμημένων).

В. НОМЕНКЛАТУРА

Слово δίπτυχος, буквально означающее «двойной, из двух частей», изначально относилось к табличке для письма. На христианском греческом языке множественное число τὰ δίπτυχα стало означать таблички, на которых были записаны имена живущих и усопших, чтобы почтить их память и помолиться особым образом на Евхаристии. Хотя в позднюю античность появились и другие термины ἐκκλησιαστικῶι δίθυροι, εὐχαί, κατάλογος / κατάλογοι,³⁰ δέλτοι,³¹ πτύχα (плитки, складни, листы)³² – наиболее общим названием было τὰ δίπτυχα, которое я нашел, в частности, в древнейших источниках. Именно это слово используется почти и исключительно в позднейших византийских литургийных списках для обозначения подобных табличек, так же как и для диаконского провозглашения их на торжественной Евхаристии.³³

³⁰ *НИКИФОР КАЛЛИСТ* Церковная история (ок. 1320 г.) XIV, 25-27 // PG 146:1137B, 1144B.

³¹ *IBID.* XIV, 26-27 // PG 146:1140B, 1144A; *ЕВАГРИЙ СХОЛАСТИК* Церковная история (ок. 594) III, 20, 34; IV, 38 // *BIDEZ-PARMENTIER* 117, 134, 188 = PG 86.2:2637C, 2673B, 2776B.

³² *ПС.-ДИОНИСИЙ ЦИ* III, 2 и 3:8-9 // PG 3:426C, 437AB.

³³ *ФЕОДОР ЧТЕЦ* (ок. 528) Церковная история, Fragment 27b и Eri-tome 495 // GCS 52:120.8-9, 140:18-20; *НИКИФОР КАЛЛИСТ* Церковная история XIV, 26 // PG 146:1141AC; *МАКСИМ ИСПОВЕДНИК* (†662)

У меня почти возник соблазн назвать это собственным именем или «техническим термином» для данного члена богослужения, однако мой опыт работы с византийскими текстами не так давно убедил меня, что византийцам не было свойственно довольствоваться единой установленной технической терминологией, они могли долго использовать разнообразные лингвистические единицы для обозначения одной и той же реальности, даже если в конечном счете они отдавали предпочтение одному слову, а не другому.

Глагол, обычно используемый в смысле «помянуть в диптихах», был ἀναφέρω,³⁴ ранее имевший значение

[или *ИОАНН СХОЛАСТИК*, епископ Скифополя в Палестине (536-550)], Scholia in Ps.-Dionysius // PG 4:136D, 145A. Что касается того, какие именно из схолиев следует атрибутировать Иоанну, а какие – Максиму, я, в общем, придерживаюсь более консервативной позиции У. фон Бальтазара: VON BALTHASAR U. Dionysius-Scholien. S. 654. П. Шервуд (SHERWOOD P. An Annotated Date-list of the Works of Maximus the Confessor // Studia Anselmiana. Vol. 30. Roma, 1952) считает, что данные схолии вообще не имеют никакого отношения к Максиму. Однако же, я по литургическим причинам склоняюсь атрибутировать их Максиму (см. главу VI, раздел В.П ниже); МАКСИМ ИСПОВЕДНИК Relatio motionis I, 13 // PG 90:127B (Шервуд (SHERWOOD 56) относит этот источник к маю 655 г.; об этом и других источниках суда над Максимом см. DEVREESSE R. La vie de S. Maxime le Confesseur et ses recensions // AB. 1928. № 46. P. 5-49, здесь особ. 26-34); Житие 17 патриарха Евфимия I Константинопольского (907-912), KARLIN-HAYTER 113 (житие написано ок. 920-925 гг.: IVID. 100); патриарх МИХАИЛ I КЕРУЛЯРИЙ (1043-1058), Послание Петру Антиохийскому 9 // PG 120:778C, и ответ Петра, 2, 4-5 // IVID. 796C, 797C, 800A; патриарх КАЛИСТ I (1350-1353, 1355-1363), Ответ монахам в Тырново (Болгария) ок. 1361-1362 // MM I, 437-438 = Reg 2442, ср. 2384.

³⁴ МАКСИМ ИСПОВЕДНИК Relatio motionis I, 13 и II, 17 // PG 90:127B, 145C; МИХАИЛ I КЕРУЛЯРИЙ, Послание Петру Антиохийскому 9 // PG 120:788C, и ответ Петра 2, 5 // IVID. 796C, 800A; патриарх Ио-

«припомянуть».³⁵ Субстантивная форма ἡ ἀναφορά [упоминание, сообщение, называние³⁶] τοῦ ὀνόματος [имен] стало со временем обычным термином для поминовения в диптихах,³⁷ хотя можно найти другие термины, такие как *προόρησις, προσηγορία, ἀνάρησις*.³⁸

АНН IX АГАПИТ (1111-1134), Ипомена (грамота) от августа 1133 г., *SAKKEION* 320 = Reg 1005; *Jus canonicum Graeco-Romanum* 26: патриарх ГЕОРГИЙ II КСИФИЛИН (1191-1198) // PG 119:888B/D = Reg 1185; ср. *VAN DE PAVERD F. Mesliture*. S. 517-518; НИКИФОР КАЛЛИСТ Церковная история XIV, 25 // PG 146:1137C; патриарх АФАНАСИЙ I (1289-1293, 1300-1309), Послание 69 // *TALBOT* 172.2; *КАЛЛИСТ I* (ок. 1361-1362), см. предыдущую сноску; диатаксис XIV-XV вв. по списку *Ватикан гр.* 573, *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Материалы. С. 111; но также встречаются и другие глаголы: *ἀναμάζω* – достаточно часто; *Житие* 17 патриарха Евфимия I (ок. 920-925) содержит *ἐκφώνέω* (*KARLIN-HAYTER* 113); и в рукописях, которые я просмотрел: *ἀναγινώσκω* в списке *Синод. гр.* 381 (275) XIII-XIV вв., *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Материалы. С. 27; *λαμβάνω* в *Милан Амброз.* 637 (P 112 sup.) f. 18r, XV в.; и очень часто *λέγω*. Вероятно *ἀναφέρω* или *λαμβάνω* были в основе латинского *afferat* списка XII в. *Париж Nouv. Acq. lat.* 1791: «*Diaconus tacite tabulas mortuorum afferat* [диакон гласно возносит списки мертвых]», хотя греческая ретроверсия игнорирует это (*STRITTMATTER A. Missa Graecorum*. P. 124-125).

³⁵ *LIDDELL-SCOTT* 125.

³⁶ *Loc. cit.*

³⁷ МАКСИМ ИСПОВЕДНИК *Relatio motionis* II, 17 // PG 90:145C; синодальное решение от сентября 1089 г., касающееся поминовения папы Урбана II в диптихах // *HOLTZMANN* 60-62; ПЕТР АНТИОХИЙСКИЙ (1052-1056), Послание Михаилу Керулярию 4-5 // PG 120:797C, 800B; патриархи: ИОАНН IX АГАПИТ (1111-1134), Ипомена (грамота) ставропигиальному монастырю на Патмосе от августа 1133 г., подтверждающая независимость монастыря и требующая «только анафоры [патриаршего] имени» за литургией // *SAKKEION* 320 = Reg 1005; *ГЕРМАН II* (1223-1240), Томос // MM I, 438.31 = Reg 1285; *id.* *Jus canonicum Graeco-Romanum* 2 // PG 119:804B/D; *МАНУИЛ II* (1244-1255) 3 // *IBID.* 817AB (ср. *VAN DE PAVERD F.*

С. СОВРЕМЕННЫЙ ВИЗАНТИЙСКИЙ БОГОСЛУЖЕБНЫЙ ОБИХОД

Так как в византийском обиходе в отличие от большинства других традиций диптихи усопших предшествуют диптихам живым, этого порядка я и буду придерживаться. Практика одинакова для всех евхаристических формуляров как ЗЛАТ, так и ВАС.

I. Диптихи усопших

Византийские диптихи усопших вышли из употребления за исключением рудиментов и рубрик в современных изданиях.

Meßliturgie. S. 518); *КАЛИСТ I* (ок. 1361/2), loc. cit. прим. 34. Ср. Reg 791, 796, 835,9, 837, 953, 1005, 1049, 1185, Index analytique, Liturgie 7: «Anaphore». Упоминание в Беседе на Деяния 18, 5 // PG 60:148 Иоанна Златоуста должно быть интерпретировано в том же самом смысле. См. также CHARLES DU FRESNE DU CANGE Glossarium ad scriptores mediae et infimae graecitatis. Lyons, 1688/Graz, 1958) s.v. ἀναφορά. «Анафора» была также термином, обозначавшим сообщение патриарху о результатах выборов епископа на вакантные престолы подчиненных ему епархий. Этот вопрос, касающийся поминовения на диптихах подобных викариев, подчиненных патриарху, и рост константинопольской патриаршей гегемонии был недавно рассмотрен в прекрасной работе: KARLIN-HAYTER P. Activity of the Bishop of Constantinople outside his Paroikia between 381 and 451 // ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ. Essays Presented to Joan Hussey for her 80th Birthday. Camberley (Surrey), 1988. P. 179-210, здесь 208-209.

³⁸ ФЕОДОРИТ КИРРСКИЙ (ок. 393-466), ЕН V, 34:12 // GCS 44:337; НИКИФОР КАЛИСТ, HE XIV, 25, 27 // PG 146:1137В, 1144В, 1145С; ПС.-ДИОНИСИЙ ЦИ III, 2 // PG 3:425С.

1. Экфонеzis предстоятеля

Характерным рудиментом является экфонеzis, или восклицание, предстоящего пресвитера в воспоминание Богородицы, которым некогда начинались византийские диптихи за усопших в литургии Великой Церкви. Обще-принятый текст по афинскому Иератикону³⁹ 1962 г. издания читает:

Ο Τερεύς, θυμιῶν τὴν ἁγίαν Τράπεζαν κατέμπροσθεν, λέγει ἐκφώνως · Ἐξαίρετως τῆς Παναγίας, ἀχράντου, ὑπερευλογημένης, ἐνδόξου, Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

ПЕРЕВОД

Иерей, кадя перед святой трапезой, говорит возгласно: Особенно о всесвятой, пречистой, преблагословенной, славной владычице нашей Богородице и приснодеве Марии.

СЛАВЯНСКИЙ ОБЩЕПРИНЯТЫЙ ТЕКСТ

И приемь кадило священник возглаголет: Изрядно о пресвятей, пречистей, преблагословенней, славной владычице нашей Богородице и приснодеве Марии.

2. Диаконские диптихи

Возглас предстоятеля некогда следовал сразу же после диптихов усопших, велегласно возносимых диаконом. Этот обычай уже давно пришел в упадок, но пережиток прошлого обихода все еще угадывается в рубрике, наставляющей диакона поминать усопших в молчании, когда он

³⁹ Ἱερατικόν. Αθήνα: Αποστολική Διακονία, 1962. Σ. 136, 186. Ср. LEW 330-331, 388 = Служебник. Москва: ИС РПЦ, 2003. С. 139

кадит вокруг престола. Вот текст из того же самого афинского Иератикона:

Καὶ ἐπιδίδωσι τὸ θυμιατήριον τῷ Διακόνῳ, ὅστις θυμιῶν κύκλῳ τὴν ἁγίαν Τραπεζάν, μνημονεύει, καθ' ἑαυτὸν [в се-бе] ὧν ἂν βούλεται, ζώντων τε καὶ τεθνεώτων [мертвых].

СЛАВЯНСКИЙ ОБЩЕПРИНЯТЫЙ ТЕКСТ

Таже диакон кадит святую трапезу окрест и поминает, яже хощет: усопшыя и живыя.

В греческих монастырях, тем не менее, все еще можно наблюдать, как диакон творит это тихим, но слышимым гласом. И это происходит в то время, когда хор поет рефрен Ἄξιόν ἐστιν [Достойно есть] в честь Богородицы.

Это каждение сегодня воспринимается как чествование Божьей Матери, потому что диптихи больше не провозглашаются, но скорее должно быть интерпретировано как поминовение усопших наряду с все еще существующим византийским литургическим обычаем совершать каждение во время молитв за упокой. Использование ладана в память почивших проистекает из дохристианского гражданского обычая воскуривания фимиама на похоронах по понятным причинам.⁴⁰

⁴⁰ О литургическом употреблении фимиама см. TAFT R. F. *Great Entrance*. P. 149-151. К указанным там ссылкам следует добавить текст, вне всякого сомнения принадлежащий хорепископу Балаю († после 432 г.) из окрестностей Берое (Алеппо), о мертвых, «получающих блага от бдений, евхаристии и каждения ладана, которым священник поминает их перед престолом»: S. Ephraemi syri, Rabulae episcopi Edesseni, Balaei aliorumque opera selecta / OVERBECK J. J. (ed.) Oxford, 1865. P. 333:5-14. О Балае и его творениях см. URBINA 91-93. Перевод на немецкий язык: LANDERSDORFER P. S. *Ausgewählte Schriften der syrischen Dichter Cyrillonas, Baläus, Isaak von Antiochien und Jakob von Sarug* // BKV. Bd. 6. Kempten/München, 1913. S. 99.

II. Диптихи живых

Диптихи живых являют ту же самую структуру: инципит предстоятеля сопровождается диаконским перечислением имен. Ниже приводится текст ЗЛАТ (f. 15^v) и ВАС (f. 27^v) первопечатного издания Димитрия Дуки, вышедшего в Риме в 1526 г.:

Ὁ μὲν διάκονος ἐπιστρέφει πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἁγίου βήματος κρατῶν τὸ ὠράριον τοῖς τρισὶν ἄκροις δακτύλοις, καὶ λέγει· Καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ δὲ χορὸς ψάλλει καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ δὲ ἱερεὺς ἐκφωνεῖ· Ἐν πρώτοις μνήσθητι Κύριε τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν ὁ δεῖνος, ὃν χάρισαι ταῖς ἁγίαις σου ἐκκλησίαις ἐν εἰρήνῃ σῶον ἔντιμον ὑγιᾶ μακροημερεύοντα, καὶ ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας.

Καὶ ὁ διάκονος πρὸς τῇ θύρᾳ στάς, λέγει· Τοῦ ὁ δεῖνος πανιερωτάτου μητροπολίτου, ἢ ἐπισκόπου, ὅστις ἂν ἦ. Καὶ ὑπὲρ τοῦ προσκομίζοντος τὰ ἅγια δῶρα ταῦτα εὐλαβεστάτου ἱερέως ὁ δεῖνος. Ὑπὲρ σωτηρίας τῶν εὐλαβεστάτων καὶ θεοφυλάκτων βασιλέων ἡμῶν, καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ χορὸς· Καὶ πάντων καὶ πασῶν.⁴¹

ПЕРЕВОД

Диакон же обращает к вратам святой ограды верх ораря, держа тремя перстами, и глаголет: И всех и вся.

Хор воспевает: и всех и вся.

Иерей возглашает: В первых помяни, Господи, архиепископа нашего имярек, егоже даруй святым Твоим церквам, в мире, целым, честным, здравым, долгоденствующим, право правящим слово Твоей истины.

И диакон, у дверей встав, глаголет: Всесвятейшего митрополита, епископа... И о приносящем святягя дары сия досто-

⁴¹ Гоар (GOAR 63) приводит тот же самый текста по Венецианскому евхологию 1638 г.

почтенном иерее *имярек*. О спасении благочестивых и боголюбивых царей наших, и всех и вся.

Хор: И всех и вся.

1. Экфонезис предстоятеля

Исконный инципит диптихов живых до сих используется в экфонезисе предстоятеля в честь своего непосредственного вышестоящего священноначальника: епископа или архиепископа в случае пресвитера, митрополита или патриарха в случае епархиального епископа, по крайней мере, четырех восточных православных патриархов пентархии в случае правящего иерарха автономной или автокефальной Церкви, но не в случае непатриаршей Православной Церкви, и, в конце концов, если сам предстоятель является патриархом, он поминает других патриархов, обычно членов пентархии, с которыми пребывает в общении.

Общепринятый текст формуляров ЗЛАТ и ВАС читает следующим образом:

Ἐκφώνως · Ἐν πρώτοις, μνήσθητι, Κύριε τοῦ Ἀρχιεπισκόπου (ἢ Ἐπισκόπου) ἡμῶν (δεῖνος), ὃν χάρισαι ταῖς ἀγίαις σου Ἐκκλησίαις ἐν εἰρήνῃ, σφον, ἐντιμον, ὑγια, μακροσημερεύοντα, καὶ ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας.⁴²

Возглас: В первых, помяни, Господи, Архиепископа (Епископа) нашего (*имярек*), его же даруй святым Твоим Церквям, в мире, целым, честным, здоровым, долгоденствующим, право правящим слово Твоей истины.

Рубрика афинского Иератикона⁴³ 1951 г. явно указывает этот обычай:

⁴² Ἱερατικόν. Αθήνα: Αποστολική Διακονία, 1962. Σ. 137, 188. Ср. LEW 336, 389.

⁴³ Также издание Αποστολική Διακονία. Σ. 90.

Ἐν πρώτοις... ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (καὶ ἀπαγγέλλει τὸ ὄνομα τοῦ κατὰ τόπον κανονικοῦ Ἐπισκόπου, εἴτε Ἐπίσκοπός ἐστὶν οὗτος, εἴτε Μητροπολίτης, εἴτε Πατριάρχης, ἢ τοῦ χοροστατοῦντος τυχῶν ἀρχιερέως)...

В первых... архиепископа нашего (и провозглашает имя канонического местного епископа, либо присутствующего епископа; митрополита или патриарха, в случае если возглавляет архиерей)...

Другие издания как католические, так и православные, особенно издания, не относящиеся к Православной Церкви Эллады, выражают в большей степени пирамидальное видение Церкви, поминая не только непосредственного священноначальника, но и патриарха или правящий синод.⁴⁴ Я еще обращусь к этому позже в главе V, раздел В.1.1.

2. *Диаконские диптихи*

К инципиту византийских диптихов живых некоторые, но не все современные издания литургии добавляют, а иногда даже приставляют, диаконское восклицание, изначально бывшее финалом обоих списков диптихов как усопших (выкличка перед экфонезисом Ἐν πρώτοις, [В

⁴⁴ Католические издания: *Teortikón*. Рώμη, 1950. С. 137, 200; Служебник (общепринятая, т.е. московская редакция). Рим, 1956. С. 265, 381; *Литургикон*, сиесть Служебник (русинская редакция). Рим, 1942. С. 255-256, 374. Православные издания: Служебник. Белград, 1928. С. 153; Служебник. СПб, 1900. С. 153; *The Divine Liturgy according to St. John Chrysostom, with Appendices* (редакция Русской Православной Греко-Кафолической Церкви Америки, ныне называемой Православной Церковью Америки [OCA]) New York, 1967. С. 69.

первых], так и живых (возглашение после экфонезиса Ἐν πρώτοις).⁴⁵

Короче говоря, тексты сегодня дают не более чем начало и конец изначальных диптихов по чину Великой Церкви. Общепринятый текст диаконской выклички одинаков для формуляров ЗЛАТ и ВАС, и согласно афинскому Иератикону 1962 г. выглядит так:

Ὁ Διάκονος ἐκφωνεῖ: Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Диакон возглашает: И их же каждый в помышлении имеет, и всех и вся.

Другие издания после диптихиального экфонезиса предстоятеля рубрикой указывают диакону возможность возгласить диптихи живых и предоставляют большой фрагмент последних, хотя на практике это, как правило, опускается:

Καὶ ὁ διάκονος πρὸς τῇ θύρᾳ στάς, λέγει · Τοῦ ὁ δεῖνος πατριάρχου, μητροπολίτου, ἡ ἐπισκόπου, ὅστις ἂν ἦ κτλ. εἶτα μνημονεύει ὁ αὐτὸς τὰ δίπτυχα τῶν ζώντων...⁴⁶

И диакон пред дверьми встав глаголет: Имярек патриарха, митрополита, епископа... и т. д. поминает сам диптихи живых.

И некоторые греческие издания литургии все еще содержат сокращенные формулы диаконских диптихов даже на пресвитерской литургии, как это происходит в римском Иератиконе 1950 г.:

Καὶ ὁ διάκονος, πρὸς τῇ θύρᾳ στάς, μνημονεύει τῶν ζώντων · εἶτα δὲ ἐκφωνεῖ: Καὶ ὑπὲρ τοῦ προσκομίζοντος τὰ ἄγια

⁴⁵ См. ниже главу IV, раздел В.П.2; главу V, раздел В. V.

⁴⁶ LEW 389.

δῶρα ταῦτα, εὐλαβεστάτου Ἱερέως τοῦ δεῖνος. Ὑπὲρ σωτηρίας τῶν εὐσεβεστάτων καὶ θεοφυλάκτων βασιλέων ἡμῶν, σωτηρίας τε καὶ βοηθείας τοῦ περιεσῶτος λαοῦ, καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ χορὸς: Καὶ πάντων καὶ πασῶν.⁴⁷

И диакон перед дверью встав, поминает живых, далее возглашает: И о приносящем святыя дары сия достопочтенном иерее имярек. О спасении благочестивых и боголюбивых царей наших. О спасении и помощи предстоящим людям и ихже кийждо в помышлении имать, и всех и вся.

Хор: И всех и вся.

Я слышал такие диаконские диптихи, возносимые за пресвитерской литургией, только среди мельхитов, хотя это отражает средневековую традицию, как это прослеживается у Льва Тосканского.⁴⁸ Чаще всего, если это не архиерейская литургия, то диаконские диптихи вообще опускаются. И даже если диакон все-таки служит, то его партия либо вообще не звучит, либо сводится к заключительной выкличке: (Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει,) καὶ πάντων καὶ πασῶν [(И ихже кийждо в помышлении имать), и всех и вся].

⁴⁷ Ἱερατικόν. Ρώμη, 1950. Σ. 137-138. Аналогично, Εὐχολόγιον. Ρώμη, 1873. Σ. 98.

⁴⁸ Глава V, раздел В.П.3.

III. Диптихи живых в архиерейской литургии

Сегодня только на более торжественных архиерейских литургиях звучат полные диптихи живых, но их греческий текст найти нелегко, из-за того что он редко приводится в богослужебных книгах.

1. Средневековые манускрипты

Древнейший дошедших до нас текст дьяконств в относительно незамутненной форме находится в палестинском диаконском служебнике по списку *Синай гр. 1040*,⁴⁹ списанному около 1166 г., и рукописная традиция транслировала этот текст до первой половины XV столетия. Данные диптихи с вариантами в рукописной традиции приводятся ниже в главе V и приложенном Экскурсе. Если мы отвлечемся в этот момент от второстепенных вариантов в подобных рукописях диаконской партии, полные византийские диптихи живых могут быть представлены в следующей форме:

1. *Диакон*: И их же каждый в помысле имеет и всех и вся!

2. *Народ*: И всех и вся.

3. *Иерей*: В первых помяни, Господи, (архи)епископа нашего *имярек*. Сохрани его и даруй святым Твоим церквам в мире, целым, честным, здоровым, долгоденствующим, правильно правящим слово Твоей истины!

4. *Диакон* [*провозглашает*] *диптихи живых*:

⁴⁹ ДМИТРИЕВСКИЙ П, 134.

5. [O⁵⁰] *имярек* нашем блаженнейшем и святейшем отце и вселенском патриархе Константинопольском, святейших благочестивых православных патриархах *имярек* Александрийском, *имярек* Антиохийском, *имярек* Иерусалимском;

6. О преосвященнейшем отце и (архи)епископе *имярек*;

7. О приносящем эти святые дары Господу Богу иерею *имярек*;

8. О честном пресвитерстве

9. О во Христе диаконстве;

10. И о всем пресвитерском чине;

11. О спасении, державе, победе и защите наших благочестивейших и христолюбивых императоров *имярек* и *имярек*.

12. О мире и спокойствии всего мира

13. О всех святых Божьих Православных церквах;

14. Об избавлении наших плененных братьев

15. О всех православных христианах, пребывающих в беде и божественной благодати, находящимся в нужде;

16. Об успехе и победе христолюбивого воинства

17. О прощении и оставлении грехов народа, здесь предстоящего

18. И всех, которых каждый в помысле имеет, и всех и вся!

19. *Народ*: И всех и вся.

⁵⁰ Так как греческий текст находится в родительном падеже, я предполагаю глагол «помяни» или предлог *ὑπέρ*, хотя этот предлог никогда не использовался с именами патриархов и других иерархов в начале диаконского списка, но только позже, начиная с № 7.

Как уже было отмечено, в этом тексте начальное диаконовское воззвание [1] и ответ народа [2], ныне, как кажется, являющиеся введением к диптихам живых, в историческом бытии служили древним окончанием ныне забытых диптихов усопших.

2. Современный текст из Иерусалима

Лаконичный и практически лишенный рубрик современный греческий архиерейский служебник, или Архидиакон, вообще не содержит диптихов,⁵¹ но Брайтмен приводит текст современных агиополитских диптихов живых, используемых на ЗЛАТ и ВАС, отпечатанных на отдельных вкладных листах, вероятно для прочтения диаконом за литургией. Подобные тексты вышли из-под пресса патриаршей типографии в Иерусалиме в 1894 г.⁵² С одной стороны листа находится следующий текст:

ΔΙΠΤΥΧΑ

Γερασίου τοῦ μακαριωτάτου τε καὶ παναγιωτάτου πατρὸς ἡμῶν καὶ πατριάρχου τῆς ἁγίας πόλεως Ἱεροσολήμ καὶ πάσης Παλαιστίνης πολλὰ τὰ ἔτη.

Νεοφύτου Κωνσταντινουπόλεως, Σωφρονίου Ἀλεξανδρείας, καὶ Σπυρίδωνος Ἀντιοχείας τῶν ἁγιωτάτων εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων πατριαρχῶν πολλὰ τὰ ἔτη.

Ὑπὲρ τοῦ προσκομίζοντος τὰ τίμια καὶ ἅγια δῶρα ταῦτα Κυρίῳ τῷ θεῷ ἡμῶν, τοῦ τιμίου πρεβυτερίου, τῆς ἐν Χριστῷ διακονίας, παντὸς ἱερατικοῦ ἀγματος καὶ μοναχικοῦ σχήματος καὶ τῆς σωτηρίας αὐτῶν.

⁵¹ Ср. венецианское первопечатное издание Антонио Бартоли (1714 г.). С. 8-9, 22, 24; константинопольское издание (1820 г.). С. 7-8, 19-20 и афинское издание (1902 г.). С. 9-10, 23-24.

⁵² LEW 503.

Ἐπεὶ εἰρήνης καὶ ἀγαθῆς καταστάσεως τοῦ σύμπαντος κόσμου, εὐσταθείας τῶν ἀγίων τοῦ θεοῦ ἐκκλησιῶν καὶ τῆς τῶν πάντων ἐνώσεως.

Ἐπεὶ τῶν εὐσεβεστάτων καὶ θεοφυλάκτων βασιλέων καὶ αὐθεντῶν ἡμῶν, παντὸς τοῦ παλατίου καὶ τοῦ στρατοπέδου αὐτῶν.

Ἐπεὶ σωτηρίας καὶ ἀντιλήψεως πάντων τῶν εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων χριστιανῶν, προσκυνητῶν ἐπιτροπῶν τε καὶ συνδρομητῶν τοῦ παναγίου καὶ ζωοδόχου Τάφου, ἐπισκέψεώς τε καὶ βοηθείας παντὸς τοῦ περιεστώτος χριστεπώνυμου λαοῦ,

Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν.

ΔΙΠΤΙΧΙ

Герасиму блаженнейшему и всевятому отцу нашему и патриарху святого града Иерусалима и всей Палестины многая лета.

Неофиту Константинопольскому, Софронию Александрийскому и Спиридону Антиохийскому, святым благочестивым и православным патриархам многая лета.

Ο προσносящем честные и святые дары сия Господевι Βογυ нашemu честному пресвитерству и во Χρισте διακον-
ству, всему священническому и монашескому чину и ο
спасении их.

Ο мире и состоянии всего мира, благостоянии святых
Божии церквей и соединении всех.

Ο благочестивейших и боголюбивых императорах
наших и державе их, всей палате и воинстве их.

Ο спасении и помощи всем благочестивым и право-
славным христианам, поклоняющимся святому и живода-
тельному Гробу, и всему молящемуся предстоящему хри-
стианскому народу

И ихже кийждо в помышлении имать, и всех и вся.

С обратной стороны листа находится серия допол-
нительных поминовений, используемых в высокаторжест-

венные и праздничные дни православных государей России и Греции соответственно:

Τοῦ εὐσεβεστάτου αὐτοκράτορος πασῶν τῶν Ῥωσσιῶν
Ἀλεξάνδρου τοῦ Ἀλεξανδρίδου,

Τῆς εὐσεβεστάτης συζύγου αὐτοῦ αὐτοκρατείας
Μαρίας τῆς Θεοδωρίδος,

Τοῦ εὐσεβοῦς διαδόχου αὐτῶν Νικολάου τοῦ
Ἀλεξανδρίδου καὶ παντὸς τοῦ αὐτοκρατορικοῦ οἴκου καὶ
τοῦ στρατοπέδου αὐτῶν.

Τοῦ θεοσεβεστάτου βασιλέως τῶν Ἑλλήνων Γεωργίου
τοῦ α΄,

Τῆς εὐσεβεστάτης συζύγου αὐτοῦ Βασιλίσσης Ὀλγας,

Τοῦ εὐσεβοῦς διαδόχου αὐτῶν Κωνσταντίνου καὶ τῶν
εὐσεβῶν βασιλοπαίδων, παντὸς τοῦ βασιλικοῦ οἴκου καὶ
τοῦ στρατοπέδου αὐτῶν.

Благочестивейшему самодержцу всея России Алек-
сандру Александровичу

Благочестивейшей супруге его самодержице Марии
Федоровне

Благочестивому наследнику его Николаю Алекса́ндрови-
чичу и всему самодержавному дому и воинству его

Богоблаженному королю Эллинов Георгию I

Благочестивейшей супруге его Царице Ольге

Благочестивому наследнику его Константину и благо-
честивым королевским детям, всему королевскому дому и
воинству его

Можно видеть из финального *πολλὰ τὰ ἔτη* [многая лета], что эти диптихи очень напоминают *φήμη*, или входную аккламацию, рассмотренную в начале этой главы; такое смешение отмечалось уже в версии Льва Тосканского и привело к путанице в славянском языке, где терминами *фими* (φήμη), или *великой похвалой*, были названы диптихи:⁵³ аккламации являются восхвалениями, а диптихи

⁵³ См. ниже, глава V, разделы В.Π.3 и В.Π.3-6.

представляют собой поминальные прошения. Поэтому такие имена относятся к аккламациям, в то время как на славянском языке диптихи более правильно именуется *помянниками*, как говорится об этом в рубрике относительно диптихов усопших в славянской ВАС по кодексу XIV в. *Ватикан слав.* 14, f. 44v: «Диакон четет поменик усопших». ⁵⁴

3. Современный обычай

А. ПАТРИАРШАЯ ЛИТУРГИЯ

Сегодня редко можно услышать полные диптихи с поминовением пентархии. Как официально сообщили мне в Константинопольском патриархате, диптихи возглашаются только при служении самого патриарха, и рубрики московского Чиновника 1798 г. (л. 50) утверждают тот же самый обычай: только когда богослужение возглавляет иерарх, председательствующий в Священном Синоде, диакон возглашает после Святейшего Правительствующего Синода, имена патриархов Константинополя, Александрии, Антиохии и Иерусалима, «аще же восхочет председатель» (л. 50). И, следовательно, когда я присутствовал за воскресной литургией в патриаршем соборе Св. Георгия в Стамбуле, служили только митрополиты, а патриарх лишь молился за литургией, предстоятель помянул патриарха на Ἐν πρώτοις [В первых], но диаконские диптихи не возглашались.

⁵⁴ Ср. *ОРЛОВ* 223, аппарат издания (поменник); *НУСИЛАК* 319. Наиболее общий современный русский термин – «выкличка», хотя ранее можно встретить также «синодик», неудачное название, потому что синодик не является диптихом (о синодике см. исследование Гуйяра, упомянутое ниже в главе VI, прим. 24).

В. ЕПИСКОПСКАЯ ЛИТУРГИЯ

Когда диптихи используются в архиерейской литургии с предстоящим епископом, за исключением патриарха или главного иерарха автокефальной или автономной Православной Церкви, например архиепископов Афинского, Кипрского, Синайского и Раифского (как в диптихах, приведенных выше по кодексу *Синай гр. 1040*), обычно происходит следующий ритуал: предстоятель литургии поминает патриарха или главенствующего архиепископа на экфонезисе *Ἐν πρώτοις* [В первых], следующий по чину епископ или пресвитер, стоящий справа, поминает предстоящего архиерея тем же самым возгласом без инципита «В первых»; отсюда, только правящий архиерей поминается с предисловием «В первых», таким образом:

Μνήσθητι, Κύριε, τοῦ (ἀρχι)ἐπισκόπου ἡμῶν τοῦ δεῖνος, ὃν χάρισαι ταῖς ἀγίαις σου Ἐκκλησίαις ἐν εἰρήνῃ, σῶον, ἔντιμον, ὑγιᾶ, μακροημερεύοντα, καὶ ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας.

В первых помяни, Господи, (архи)епископа нашего *имярек*, его же даруй святым Твоим церквам в мире, целым, честным, здоровым, долгоденствующим, право правящим слово Твоей истины.

После этого диакон возглашает диптихальные списки, называя, однако, только патриарха, местного правящего архиерея и сослужащих епископов, помяная их последними.

Варшавский Чиновник 1944 г. (лл. 13^{об}-14) приводит на славянском языке полную современную систему в собственной форме:

Протодиакон: И всех и вся.

Люди: И всех и вся.

Архиерей: В первых помяни, Господи, Господина нашего блаженнейшего Дионисия, Митрополита Варшавского, и все епископство православных, ихже даруй святым твоим церквам в мире, целых, честных, здравых, долгоденствующих, право правящих слово Твоея истины.

Таже по архиереи первый архимандрит или протопресвитер глаголет: Помяни, Господи, преосвященнейшего (имя предстоящего епископа), егоже даруй святым Твоим церквам в мире, цела, честна, здрава, долгоденствующа, право правяща слово Твоея истины.

И по возгласе архиерей благословляет его и глаголет:

Священство твое да помянет Господь Бог: и прочая

Архидиакон же или протодиакон, стоя при дверех, глаголет велегласно великую похвалу, зря к народу:

Господина нашего блаженнейшего Дионисия, Митрополита Варшавского; и господина нашего высокопреосвященного архиепископа или епископа [имярек его же епархия], приносящего Святыя Дары сия Господеви Богу нашему: честное пресвитерство и во Христе диаконство и о всем священничестве и иночестве чине, о богохранимоей стране нашей и предержавших властех; о мире всего мира, о благостоянии святых Божиих Церквей, об избавлении братьев наших в темницах, заточении и тяжких обстоятельствах сущих; о спасении людей предстоящих и помышляющих кийждо их о своих согрешениях,⁵⁵ и о всех, и за вся.

Люди: И о всех, и за вся.

И целует архидиакон или протодиакон архиереву руку.

В Константинопольском патриархате я наблюдал другой обычай на архиерейской литургии, за которой предстоял митрополит в сослужении двух пресвитеров.

⁵⁵ Эта фраза является некорректным переводом, точнее будет «И ихже кийждо в помышлении имать» (Чин архиерейского действия. Л. 26^{об}; Деяния. Л. 57) для передачи оригинальной фразы Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει.

На Ἐν πρώτοις [В первых] митрополит помянул патриарха, после чего каждый пресвитер в свою очередь с этим же самым инципитом «В первых» помянул предстоятеля. Затем диакон подошел к вратам, чтобы вознести не полные диптихи, но только их финал: Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν [И ихже кийждо в помышлении имать, и всех и вся]!

Повторение экфонезиса предстоятеля сослужителями восходит, по крайней мере, к XVII столетию, как мы увидим в главе V, раздел В.Ш.4-6. Использование же инципита «В первых» с этим экфонезисом, когда поминается кто-то другой, а не патриарх, не столь подобающе, чем произнесение просто Μνήσθητι, Κύριε [Помяни, Господи], несмотря на то что подобную практику можно проследить по источникам XVII в., что будет сказано в главе V, раздел В.Ш.4-6,

В русском обиходе диакон провозглашает диптихи живых только во время архиерейской литургии в наиболее торжественных случаях. Так как нет четких уставных указаний, определяющих такие случаи, перед литургией диакон может спросить у предстоятеля богослужения: «Выкличка будет?».

IV. Выкличка «И всех и вся»

Восклицание «И всех и вся», вставляемое диаконом перед вступительным экфонезисом диптихов живых предстоятеля, затем в конце диптихов и, кроме того, повторяемое народом вслед в качестве ответа, используется по-разному в зависимости от источника. Оно оказывается перед экфонезисом предстоятеля, начинающим диптихи, во многих, хотя далеко не во всех источниках архиерейской литургии, но, как правило, исключается из пресвитерской службы. Как я уже отмечал, ныне это, по-видимому, счи-

тается вступлением к иниципиту предстоятеля «В первых», но на самом деле является рудиментом заключения вышедших из обихода диптихов усопших. В конце диптихов живых выклика «И всех и вся» служит точно такой же цели.⁵⁶

Современный мельхитский обиход предлагает вариацию. В конце диптихов, вместо того чтобы ответить диаконским Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν [И ихже кийждо в помышлении имать, и всех и вся!], в некоторых мельхитских храмах народ отвечает на арабском языке отзывом, возникшем в устной традиции, но не зафиксированном в литургических книгах: «Господи, даруй многая лета наследию Твоему и защити христианский народ Твой».⁵⁷

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Из всего это можно сделать следующие выводы о современном состоянии последования византийских диптихов:

1. Диптихи усопших сократились до богородичного экфонезиса предстоятеля и частных поминовений диакона, совершаемых им во время каждения престола. Иногда диакон возглашает старый финал этих списков, уже выпавших из обихода.

2. Диптихи живых возглашаются по полному чину только на архиерейских литургиях, да и то редко.

⁵⁶ См. прим. 45 выше.

⁵⁷ COUTURIER A. Cours de liturgie grecque-melkite. Jerusalem, 1930. Vol. III. P. 169.

3. Диаконские выклички и диптихи обычно опускаются, если нет служащего диакона.

4. В наиболее сокращенной форме диптихи живых сводятся к экфонезису предстоятеля о иерархии, на который народ отвечает: «И всех и вся». Вот все, что делается за каждой литургией – и не совершается больше на евхаристии, за которой предстоит единственный епископ или пресвитер без сослужащих иереев и диакона.

5. К этому минимуму могут быть добавлены другие элементы полного чина на литургиях, совершаемых с участием диакона или сослужителей высших санов.

В полном виде последование диптихов включает в себя следующие элементы.

1. Все литургические члены начинаются и заканчиваются фиксированной диаконской выкличкой: «И ихже кийждо в помышлении имать, и всех и вся!», к которой люди добавляют: «И всех и вся». Как мы увидим, первый из этих возгласов, который, как может показаться, должен открывать диптихи живых, на самом деле является рудиментом – исконным финалом вышедших из употребления диптихов усопших. Это диаконское введение и заключение, обрамляющее богослужбные элементы, сводится к тому, чтобы подчеркнуть завершение и начало перед экфонезисом предстоятеля, хотя иногда радикально опускается.

2. Предстоятель богослужения далее после возгласа «В первых» поминает своего правящего епископа.

3. Если предстоятель сам является епископом, и за литургией есть сослужащие, следующий по сану

сослужитель, епископ или пресвитер, поминает предстоятеля, в идеале начиная не с инципита «В первых», а просто «Помяни, Господи», потому что первый иерарх может быть только один.

4. Иногда, но редко, сослужители повторяют один и тот же экфонезис.

5. Если предстоятелем является патриарх или правящий архиепископ автокефальной Церкви, он не должен возглашать «В первых», потому что он сам и является первым в своей Церкви. Скорее, он должен совершить общее поминовение: «Помяни, Господи, всякое епископство православных, право правящих слово Твоя истины».

6. В этом случае следующий по чину сослужитель должен помянуть предстоятеля с инципитом «В первых».

7. Если Церковь возглавляет Святейший Правительствующий Синод, как это было в России в 1700-1917 гг., даже главный епископ или председательствующий член Синода должен помянуть Синод с инципитом «В первых», потому что именно Синод, а не первенствующий его член является главой иерархии.⁵⁸ Это, конечно, была не вполне нормальная ситуация, но именно такое положение дел возникло вследствие неканонических установлений царя Петра I.

8. В конце этого епископского или пресвитерского возглашения(ий) народ снова по обычаю отвечает «И всех и вся».

⁵⁸ Чиновник. Москва, 1789. Л. 49-50^{об}.

9. Затем диакон – имеющий сан архидиакона или протодиакона, если служит более одного диакона – возносит диаконские списки, поминая:

- 1) правящую священную власть автокефальной Церкви (патриарха, архиепископа, Святейший Синод);
- 2) на литургии, за которой высший иерарх является предстоятелем, четырех православных иерархов пентархии;
- 3) местного иерарха в зависимости от 1;
- 4) епископа, предстоящего за богослужением, если он не 1 или 3.
- 5) сослужащих епископов, если есть; и тогда последнюю категорию:
- 6) пресвитерство,
- 7) диаконство,
- 8) священнический и
- 9) монашеский чины;
- 10) мир всего мира;
- 11) благое стояние и соединение Церквей;
- 12) гражданские власти (по имени ее носителей только в случае монархии);⁵⁹

⁵⁹ Существуют значительные расхождения в литургических книгах в поминовении властей. Дореволюционные русские источники (Чин архиерейского действия. Л. 27; Деяния. Л. 58) ставят их сразу после пункта 1, что и следовало ожидать от самодержавия, поминая всю императорскую фамилию, великих князей и их супруг, правительство и воинство практически во всех случаях, как и московский Чиновник 1798 г. (л. 49^{об}-50^{об}). Варшавский Чиновник 1944 г. помещает поминовение властей после (9), позицию, которая может быть обоснована диаконским служебником

13) всех православных христиан;

14) предстоящих за службой;

15) «и ихже кийждо в помышлении имать, и всех и вся»

10. За пресвитерской евхаристией со служащим диаконом последний может иногда вознести сокращенную форму диптихов, помянув по имени только предстоятеля, затем включая одну или несколько общих финальных формул для различных категорий – гражданские власти (12), имена монархов, присутствующих за литургией (14), и каждого (15) или в большинстве случаев только финал (15).

11. В конце народ отвечает обычным завершением: «И всех и вся».

Синай гр. 1040 и другими источниками, приведенным в гл. V, раздел В.П-III.

ГЛАВА II

КОНТЕКСТ: ВОСТОЧНЫЕ ЛИТУРГИЧЕСКИЕ ДИПТИХИ ПО РАННИМ ИСТОЧНИКАМ

Если византийская Божественная Литургия находится в центре внимания настоящего исследования, требования сравнительной литургики предполагают рассмотрение диптихов в более широком контексте раннего восточного богослужебного обихода. В этой главе я попытаюсь воссоздать контекст, каков он был, по источникам диптихов других восточных традиций, отличных от константинопольской. Западные свидетельства в большинстве своем к нашему делу не имеют прямого отношения, поэтому мы будем обращаться к ним лишь тогда, когда понадобится прояснить некоторые аспекты истории диптихов, общих как для Востока, так и для Запада.¹ Источники чина Великой Церкви будут рассмотрены отдельно в главах IV, V, VI.

¹ Множество ссылок на основе западных материалов можно увидеть в изданиях: *САВИЕ* и *КОЕП* 100-113. Общие труды о диптихах: *BISHOP E.* Appendix P. 97-117, *id.* Comments. P. I-IX; *STEGMÜLLER*; *CABROL F.* Diptyques; *BRIGHTMAN F. E.* Chronicle // *JTS.* № 12. 1911. P. 319-323; *CONNOLLY R. H.* Innocent I. P. 215-226; *VAN DE PAVERD F.* Intercessions. P. 322-8; *MELIA*; *COZZA-LUZI* 138-143; *DIX* 498-511; *SRAWLEY J. H.* The Early History of the Liturgy. Cambridge, 1949. P. 202-206. Среди предыдущих работ, см.: *GORI*; *BONA* 260-271.

А. СОСТОЯНИЕ ВОПРОСА

1. Молитвы, интерцессии, диптихи

В предыдущей главе мы уже отметили определенную путаницу относительно сущности и происхождения диптихов, отличающихся от другого вида ходатайственных молитв за живых и усопших. Эта неопределенность является отчасти результатом различия в источниках с древнейших времен. Свидетельства IV столетия являют нам существование двух различных диптихальных традиций на Востоке.

1. С самого начала евхаристическое богослужение ассоциировалось с жертвователями, их дарами и теми, за кого они принесены; в некоторых областях, таких как Киликия и Месопотамия, диптихи соотношались не только с жертвой анафоры самой по себе, но также с преданафоральным приношением даров.²

2. В иных областях диптихи сочетались с молитвами за живых и усопших на анафоре.³

² См. таблицу I, *TAFT R. F. Great Entrance*. P. 48-49

³ Мне известно о позднейшем различии между анафоральным поминовением Богородицы и святых, и ходатайствами за живых и простых усопших. См. например, *HENNIG J. Zu den Namenlisten in den eucharistischen Hochgebeten // EL. № 86. 1977. S. 280-289, особ. 281; JUNGSMANN J. A. The Place of Christ in Liturgical Prayer. New York, 1965. P. 264-8; WAGNER G. La commémoration des saints dans la prière eucharistique // Irénikon. № 45. 1972. P. 447-456; MEYER H. B. Eucharistie. S. 348. Значение такого различия трудно уловить в ранний период (см. мнение на этот счет *WINKLER G. Interzessionen I, 305-308*), в любом случае этот вопрос нас не каса-*

Хотя литургически диптихи одинаково хорошо подходят к любому члену службы, все обряды за исключением восточно-сирийской и тикритской традиции Месопотамии,⁴ маронитской литургии Шарар,⁵ а на Западе галликанского и иберийского⁶ обрядов, в конце концов, пришли к предпочтению второго варианта, а именно помещению как диптихов, так и интерцессий в состав евхаристической молитвы.

Как это было он начала, все еще является предметом споров, хотя исследователи согласны с тем, что ходатайственные молитвы в Евхаристии вначале ограничивались прошениями (*preces*), следующими за чтениями в конце Литургии Слова, и что в древней анафоре наподобие *АпПред* 4⁷ их вообще не было:

Ходатайственные молитвы, подобно *Санктусу*, не являются частью древнейшей структуры Евхаристической молитвы. У Ипполита их нет, а в галликанском и испанских обрядах «чтение имен» происходит «перед тайнами» и никогда не входит в собственно Евхаристическую молитву. Все литургические семьи действительно имели ходатайственные молитвы, но в разных местах; это может указывать, что

ется. Достаточно знать, что поминовение святых в анафоре является результатом ходатайственных молитв за усопших, а не наоборот, и что именно последние находятся в сфере нашего внимания.

⁴ LEW 275-281 и ниже, глава III, раздел С.1.

⁵ См. главу III, раздел С.1.3.

⁶ Детали и дальнейшая литература MEYER H. B. *Eucharistie*. S. 154-161, особ. 152, 159, 161; другие ссылки в прим. 1 выше, особ. *SABIE* 40-44.

⁷ *ВОТТЕ* 12-17 = PE 81.

они были введены только после главных компонентов анафоры, когда ее чин уже в основном сложился.⁸

Огласительные беседы § 5, 9 Кирилла Иерусалимского являются первым свидетельством анафоральных интерцессий и их толкованием.⁹ Иногда их принимают в качестве доказательства в пользу того, что подобные ходатайственные молитвы были агиополитской новацией.¹⁰ Кроме того, Кирилл утверждал, что данные анафоральные молитвы возникли при переходе в анафору интерцессий или «Молитв верных», изначально находившихся после чтений.¹¹ Если бы не *АпПред* 4, однако, никто не сомневался бы, что ходатайства исконно были частью восточной анафоры. Хотя *Апология* § I, 65 и 67 Юстина не упоминает подобных молитв в описании благодарения,¹² и анафоры галликанского типа тоже их не содержат, интерцессии находятся в иудейских молитвенных формах, легших в основу евхаристической анафоры¹³ и других анафоральных предпосылок и источников:¹⁴ *Дидахи* 10.5,15,¹⁵ *Евхологий*

⁸ CABIÉ R. The Eucharist = The Church at Prayer. An Introduction to the Liturgy II / MARTIMORT A. G. (ed.). Collegeville, 1986. P. 103; ср. SRAWLEY 202-206.

⁹ Приводится ниже, раздел С.П.1.

¹⁰ DIX 170-172, 509-511 и взгляды Э. Рэтклиффа, изложенные в статье: SPINKS B. The Cleansed Leper's Thankoffering before the Lord: Edward Craddock Ratcliff and the Pattern of the Early Anaphora // BELS. № 19. P. 164-165, 178.

¹¹ DIX 509-511; SRAWLEY 202-203.

¹² Die ältesten Apologeten / GOODSPEED E.J. (ed.). Göttingen, 1914. S. 74-75 = PE 68-70.

¹³ PE 10-12.

¹⁴ Многие из них представлены: PE 66, 92-4, 116, 118, 122. 132 208, 218, 221.

Серапиона 16,¹⁶ Кирилл Иерусалимский, *Огл. бес.* 5, 8-9,¹⁷ Феодор Мопсуестский *Гом.* 16, 14,¹⁸ *АнПост* VIII, 12,40-49,¹⁹ *ЗавГосп* I, 23,²⁰ папирусы *Страсбург гр.* 254 и *Rylands* 465, папирус из Дер-Бализех, как его реконструировал Хэльст,²¹ ЕгВАС,²² анафора Фаддея и Мария²³ и т. д. Поэтому *АнПред* 4 далеко от норматива, и литургиологи начинают понимать, насколько хрупкой является любая гипотеза, принимающая данный проблематичный реконструированный текст в качестве отправной точки для исследования анафоры.

Тем не менее, я не ставлю своей задачей решить здесь проблему, где и при каких обстоятельствах восточные анафоры вобрали в себя интерцессии. Я лишь хочу предостеречь от споров, которые ведут другие, что преданафоральное перенесение даров и сопутствующие ему диптихи предвосхитили появление анафоральных интерцессий, или что последние стали результатом перехода преданафоральных диптихов в евхаристическую молитву. Ниже я подробнее объясню, почему я не уверен, что есть основания для такого взгляда.

¹⁵ La Doctrine des douze apôtres (Didaché) / RORDORF W., TUILIER A. (eds.) // SC 248. Paris, 1978. P. 180.

¹⁶ Приводится ниже в разделе С.І.І.

¹⁷ Приводится ниже в разделе С.І.І.

¹⁸ Приводится ниже в следующем разделе в прим. 27.

¹⁹ SC 336:200-204.

²⁰ RAHMANI 44-45.

²¹ HAELST VAN J. Une nouvelle reconstitution du Papyrus liturgique de Dêr-Balizeh // Ephemerides Theologicae Lovanienses. № 45. 1969. P. 447-448. Дер-Бализех – монастырь св. Аполлония в Асьюте.

²² DORESSE-LANNE 22-29.

²³ MACOMBER 364-369.

Было бы предпочтительнее рассмотреть эти элементы отдельно, потому что, как я полагаю, они в исторической действительности, скорее всего, являются несвязанными богослужебными последованиями.²⁴ С того времени, когда появляется относительно постоянный корпус текстуальных свидетельств, а именно с IV столетия, мы видим в евхаристическом богослужении три типа ходатайственных форм на четырех позициях:

1. Моления (*preces*), или молитвы верных, в тех соборных молитвах или литаниях, традиционно следующих за чтениями и гомилией в конце Литургии Слова;
2. Интерцессии внутри анафоры самой по себе, неотъемлемая часть текста евхаристической молитвы, возносимой предстоящим священнослужителем;
3. Диаконские диптихи, провозглашаемые во время преданафоральных чинов или во время собственно анафоры, хотя они никоим образом не являются частью последней;
4. Ходатайственная литания, следующая за анафорой.

Финальная форма [4], позже вышедшая за пределы анафоры, здесь нас не интересует.²⁵ Наиболее древний и всеобщий обычай, вероятно, проявляется в форме [1]. Как просматривается по ранним источникам, в конечном итоге в некоторых традициях этот элемент позже вытесняется со своего исконного места. Это тоже выходит за рамки на-

²⁴ Дикс (*Dix* 509) придерживается того же самого.

²⁵ Я уже рассмотрел этот вопрос в статье *TAFT R. F. Litany*.

шего исследования. Анафоральные интерцессии [2] можно найти во всех ранних полных анафорах за исключением *АпПред* 4, хотя и не всегда в одной и той же части анафоры, но несомненно мы имеем дело со вторым уровнем развития изначального чина литургии.

II. Исконное место диптихов

С момента своего первого появления преданафоральные диптихи сосуществовали с анафоральными ходатайствами. Один из наших самых ранних свидетелей Феодор Мопсуестский в *Гомилии* 15, 43 описывает, как диакон возглашает диптихи живых и мертвых непосредственно перед анафорой.²⁶ Затем в *Гомилии* 16, 14 после эпиклезиса он приводит аллюзию на анафоральные интерцессии:

Он [епископ] заканчивает божественную литургию (*теш-мешта алахаита*) приношением молитвы за всех, ибо наше правило в том, чтобы поминать в церкви во все времена. Затем он переходит к поминовению усопших.²⁷

Здесь, по крайней мере очевидно, что анафоральные интерцессии не являются следствием перенесения диптихов в анафору. Действительно, так как мы встречаем анафоральные интерцессии ранее,²⁸ чем древнейшее свидетельство о диптихах, то данный аргумент не может быть неотразимым. Происхождение двух данных членов богослужения, следовательно, нужно рассматривать порознь, даже

²⁶ ST 145:527-529, приводится ниже в разделе C.V.I.

²⁷ ST 145:555.

²⁸ *Дидахи* 10.5; *Евхологий Сарациона* XIII, 16-19; *Кирилл Иерусалимский*, *Оглас. бес.* 5, 8-10; *АпПост* VIII, 12:40-49; ср. примм. 15-17, 19 выше.

если в большинстве литургических систем они позже оказываются связанными друг с другом.

В других областях с преобладающими обычаями Александрии, Иерусалима, Антиохии, Константинополя и Рима диптихи, даже если они изначально и находились перед анафорой (но у нас нет никаких доказательств в эту пользу), на рубеже IV-V столетий уже вступили в сосуществование с интерцессиями. В исторической реальности, эволюция могла быть только противоположной тому, что предполагается: уже существовавшие анафоральные ходатайства привлекли диптихи в их нынешнее место в анафоре во всех восточных традициях, кроме месопотамских восточносирийской и тикритской, и маронитской анафоры Шарар.

Именно на этом настаивает папа Иннокентий I (401-417) в известном послании Декентию, епископу Евгубиума (Губбио) в Умбрии, в 160 км к северу от Рима. Письмо, датированное 19 марта 416 г., среди различных умбрийских литургических обычаев, не соответствующих обиходу Римской церкви (за подобное несовпадение папа и укоряет епископа), упоминает обыкновение диакона зачитывать имена тех, за кого приносится приношение, вне анафоры. Этот обычай также отмечен Иеронимом.²⁹ Согласно практике галльских и испанских церквей, как мы уже знаем, имена читались во время подготавливающих к анафоре обрядов.³⁰ После перенесения и поставления даров свя-

²⁹ Ниже в примм. 61-62.

³⁰ См. прекрасный комментарий Каби (*SABIE* 36-44), которому я здесь следую. Также *CONNOLLY R. H.* Innocent I. P. 215-226, Каби (*SABIE* 44, прим. 1) игнорирует Коннолли; *CAPELLE B.* Innocent I^{er} et le canon de la messe // *Recherches de théologie ancienne et médiévale*. № 19. 1952. P. 5-16 = *ID.* *Travaux liturgiques II*. Louvain, 1962. P. 236-247; и комментарий: *RATCLIFF E. C., COURATIN A. H.* The Early

щенник возносит префацию Мессы, длинное молитвенное воззвание, представляющее значение совершаемого события, а диакон читает *nomina offerentium* [имена, за которые приносится жертва]. Предстоятель заключает данное диптихальное провозглашение соборной молитвой, или *collectio post nomina* [коллекта после имен].³¹ Далее следовало целование мира и анафора. Из дошедших до нас текстов молитв *post nomina*, становится ясно, что что *nomina* [имена] включали в себя не только тех, кто принес дары (*offerentes quorum oblatio*), но и тех, за кого они были принесены (*pro quibus*), включая усопших.³² Иннокентий высмеивает данный галликанский или вестготский обычай и считает его злоупотреблением:

Относительно публичного оглашения имен до того, как священник пропоет канон и вверит своей молитвой приношения тех, чьи имена должны быть прочитаны, ты и сам по своей мудрости должен признать, что это излишне – оглашать имена тех, чьи жертвы ты еще не принес Богу, хотя для Него нет ничего непознаваемого. Итак, сначала совершается жертва, а затем называются имена людей,

Roman "Canon Missae" // The Journal of Ecclesiastical History. 1969. № 20. P. 218-219.

³¹ См., например, *ISIDORE OF SEVILLE* De ecclesiasticis officiis I, 15.1-2 // PL 83:752B-53A; *GAMBER K.* Ordo antiquus gallicanus. Die gallikanische Meßritus des 6. Jahrhunderts // Textus patristici et liturgici. Bd. 6. Regensburg, 1965. S. 35-36; каноны 28-29 (после 400 г.) в соборании, приписываемом Эльвирскому собору (Illiberis) в Андалусии (305-306), PL 84:305AB. Источники и историография этого собора: *MEIGNE M.* Concile ou collection d'Elvire? // Revue d'histoire ecclésiastique. № 70. 1975. P. 361-387; ср. *VAN DE PAVERD F.* Intercessions. P. 323 прим. 87; иную литературу на эту тему см. *MEYER H. B.* Eucharistie. S. 154-161.

³² Die Mone-Messen. Missale Gallicanum vetus / *MOHLBERG L. C.* (ed.). Roma, 1958. P. 77, 83, 87, цитируется по *САБИЕ* 43.

чтобы помянуть их во время святого таинства, а не во время подготовительных обрядов, которые мы совершаем до таинства.³³

Точка зрения папы Иннокентия не получила всеобщего одобрения на Западе. Литургия по своей природе консервативна, а местные народные обычаи очень живучи, и потому даже после того как Пипин III (751-768) официально ввел в Галлии, очевидно в 754 г.³⁴, римский богослужебный чин, Карлу Великому (768-814) пришлось еще раз запретить упомянутую практику, опираясь непосредственно на авторитет папы Иннокентия: 54-е правило *Capitulare ecclesiasticum* (789 г.) гласило, что «нельзя во всеуслышание называть имена до молитвы священника». Спустя пять лет в 794 г. 51-е правило Франкфуртского собора еще раз повторило прежнее постановление.³⁵

Богословие Иннокентия может показать нам состоятельность того, что ныне делает Церковь, но это не может явить, что Церковь делала ранее, а на основе доступных источников я не верю, что можно доказать, откуда произошли анафоральных ходатайства и диптихи, и когда это случилось. Я могу предположить, тем не менее, что изначальное прочтение поминальных списков «принесших и ихже ради принесоша» сопровождало чин принесения

³³ *SABIE* 22:44-52: De nominibus vero recitandis antequam precem sacerdos faciat, atque eorum oblationes quorum nomina recitanda sunt sua oratione commendet quam superfluum sit, et ipse pro tua prudentia recognoscis, ut cuius hostiam necdum Deum offeras, eius ante nomen insinues, quamvis illi incognitum nihil sit. Prius ergo oblationes sunt commendandae, ac tunc eorum nomina quorum sunt edicenda, ut inter sacra mysteria nominentur, non inter alia quae ante praemittimus ut ipsi mysteriis via in futuris precibus aperiamus.

³⁴ *JUNGMANN* J. A. *Missarum sollemnia* I, 74-75.

³⁵ *MGH. Legum* 1. / *PERTZ* C. H. (ed.). Hannover, 1835. P. 62, 75.

даров, как это имело место в древнем галликанском обиходе.³⁶ Данный член богослужения кажется логичным местом для возношения имен жертвователей и тех, за кого они просят, а несколько позже интерцессии перетянули диптихи в анафору. Но было бы рискованным делать выводы относительно изначальной связи между анафоральными ходатайствами и диптихами, тем более, что и Феодор Мопсуестский, и Нарсай, как мы видим, продолжали чтение диптихов пред анафорой, хотя в то время интерцессии уже оказались на своем теперешнем месте.

III. Интерцессии и диптихи – в чем разница?

Чем отличаются анафоральные интерцессии от диптихов? Создается впечатление, что общего согласия по данному вопросу нет. Некоторые папирологи кричат «Диптихи!» всякий раз, когда в греческих или коптских фрагментах они обнаруживают список имен.³⁷ Другие включают в категорию диптихов любые церковные списки и поминовения, к какой бы категории они не относились.³⁸ Даже трезвый в анализе литургических феноменов Эдмунд Бишоп был весьма немногословен в определении диптихов, хотя, по-видимому, он ближе всех подошел к общему знаменателю, когда провел четкое различие между анафоральными интерцессиями и диптихами по их совершителю: предстоятель (епископ или пресвитер) возносит ходатайственные молитвы, а диакон провозглашает диптихи.³⁹

³⁶ Дикс (*DIX* 510) разделяет это взгляд.

³⁷ Обсуждается в главе III, раздел D.IV.

³⁸ Например, *COZZA-LUZI* 138-143 и относительно недавнее *MELIA*.

³⁹ *BISHOP E. Comments IV-VII*, 396.

Бишоп далее различает два жанра по содержанию:

Незначительные сохранившиеся записи... указывают на то... что в ранний период до вхождения в обиход тихого чтения анафоры (канона) диптихи состояли из простого списка имен с единственным добавлением (так как имена прочитывались разделенными на отдельные категории: епископы, пресвитеры, миряне, усопшие, живые) простых титулов, указывающих на категорию.

О раннем периоде можно не беспокоиться, ибо не было шансов ошибиться и перепутать «ходатайства» с «диптихами». Первые являлись неотъемлемой частью велегласной молитвы, возносимой священником, а диптихи были просто списком имен, читаемых диаконом.⁴⁰

Позже, когда в ходе VI-VII столетий предстоятель начал рецитировать анафору, включая ходатайства, вполголоса,⁴¹ интерцессии стали путать с диптихами.⁴² Подоб-

⁴⁰ *IBID.* 396-397. В поддержку этого Бишоп (*IBID.* 397, прим. 1) в другом исследовании (*BISHOP E. Appendix.* P. 101, 100 прим. 2, 107) цитирует *Евхологий Сарациона, Сакраментарий Геласия*, диптихи VI века, деяния Мопуестского собора 550 г. (см. раздел С.V.3 ниже) и константинопольские источники середины VII века, которые рассматриваются здесь.

⁴¹ Древнейшие свидетельства подобной практики у сирийских писателей: *НАРСАЙ* (+502) Гомилия 17 (*CONNOLLY R. H. Narsai.* P. 12-13, 18, 22) для восточносирийской традиции; *Иаков Саругский* (+521) для западносирийского обряда (*CONNOLLY R. H. Homily on the Mysteries.* P. 284). В Константинополе в 565 г. император Юстиниан I (525-567) обличает злоупотребления в *Новелле* 137, 2 и 6 (*Corpus iuris civilis / SCHOELL R., KROLL G. (eds.).* III. Berlin, 1899. S. 697, 699); но Иоанн Мосх (+619) все еще свидетельствует о том, что анафора произносилась вслух: *Луг духовный* 196 // PG 87:3081). Источники свидетельствуют и так, и так. Но византийский литургический комментарий XI столетия *Протеория* 38 // PG 140:465BC сообщает, что тихая анафора все еще являлась предме-

ный процесс характерен и для Востока, и для Запада, поэтому Бишоп полагает, что священник «...не довольствовался простым стоянием и слушанием тех частей службы, которые выпало произносить другим, но повторял про себя тайно то, что другие говорили гласно».⁴³

Гризбрук в исследовании евхаристических интерцессий детально рассмотрел различие между диптихами и анафорой. Диптихи выражают прошение *отдельных лиц*; интерцессии же – поминовение *всей Церкви*:

Диптихи являются литургическим выражением поминов, которые молящиеся творят во время жертвоприношения, они предполагают, что их ходатайственные моления могут сопровождаться отдельными приношениями, в первую очередь за проносящего, и во вторую очередь за тех, кого он хочет помянуть. Но отдельные приношения, как мы видели в предшествующей статье,⁴⁴ предполагают приношение Церкви, и так же отдельные поминны предполагают ходатайство Церкви. И как отдельные приношения будут взяты в приношение Церкви, претворяющей это в единое приемлемое и всеильное приношение, которое есть сам Христос, поэтому отдельные ходатайства будут взяты в ходатайство Церкви перед самим Христом.⁴⁵

том соблазнов даже в то время. По этому вопросу общее исследование: *BISHOP E. Appendix. P. 121-126.*

⁴² Бишоп (*BISHOP E. Comments. IV-VII, 396*) приводит в качестве иллюстрации подобного развития LEW 93-95, 169, 224, 228-230, 275-284, 438-442.

⁴³ *BISHOP E. Comments. IV-VII, 397, прим. 1.*

⁴⁴ *GRISBROOKE W. J. Oblation at the Eucharist // SL. № 3. 1964. P. 227-39; № 4. 1965. P. 37-55.*

⁴⁵ *GRISBROOKE W. J. Intercession at the Eucharist I // SL. № 4. 1965. P. 129-155; II.1 // SL. № 5. 1966. P. 20-44; II.2 // SL. № 5. 1966. P. 87-103; здесь II.2, p. 87. Не следует думать, однако, что жертвователи всегда присутствовали за службой. Иаков Сарутский (+521) жалуется*

На самом деле различия Гризбрука распространяется только на один род диптихов, которые можно увидеть по ранним источникам – рецитацию имен приносящих и тех, за кого совершаются приношения. Подобные простые списки имен могут быть изначальным базисом позднейших более развитых диптихов. Мелия, например, считает, что произнесение имен приносящих положило начало диптихам живых.⁴⁶ Но в конце IV столетия мы находим поместные Церкви, возносящие в диптихах имена епископов главных престолов евхаристического общения – поминовения, которые трудно назвать «частными», как нареки их Гризбрук, чтобы отличить от поминов всей Церкви.

Поэтому различие Бишопа остается наиболее действенным для диптихов, хотя при использовании его мы должны напоминать себе, что богослужebная практика предшествует нашей категоризации различных видов в отдельных литургических последованиях, поэтому «диптихи» или «анафоральные интерцессии» являются не более чем аналогичными терминами, применяемыми для описания литургического обихода, и что далеко не все виды одного рода всегда и везде обладает одними и теми же свойствами. Отсюда, как мы увидим дальше, диптихи являют гораздо большее разнообразие, чем можно предусмотреть в нашей классификации.

Поэтому слова словами, а факты фактами: не следует особенно напрягаться, чтобы уложить реальность в прокрустово ложе наших собственных категорий и классификаций. Но и обойтись без них было бы не менее неразумным. Без различения, классификации и раскладыва-

на то, что богатые люди часто посылали приношения в храм со слугами: *CONNOLLY R. H. Homily on the Memorial. P. 270 = BEDJAN I, 549-550.*

⁴⁶ *MELIA 212.*

ния материала по полочкам нет пути к пониманию и объяснению. Поэтому я буду придерживаться обычного различия между анафоральными поминовениями (ходатайствами) и диптихами, не соглашаясь, что нужно всякий раз кричать «ошибка», когда имена приносящих находятся в первой группе, или когда в последней категории ничего нет кроме имен и названий (святых, вселенских соборов, Церквей), как это обычно бывает.

V. NOMINA В РАННИХ ИСТОЧНИКАХ

В настоящем состоянии вопроса, не обращая внимания на то, что написано в литературе, я полагаю наиболее существенным, что диптихи должны возглашаться во всеуслышание, обычно диаконом, для поминовения за богослужением. С самого начала, в некоторых традициях по крайней мере, такие провозглашения понимались как нечто имплицитное, включающее каждого, даже тех, кто не назван, и диптихам подобало, как правило, заканчиваться всеобщим поминовением. Позже, когда были прибавлены последующие общие прошения, образовалась параллель анафоральному тексту. Рассмотрим, как это происходило по древним источникам. Не заикливаясь на нескольких ранних ссылках, можно сказать, что данные памятники происходят в большинстве своем из второй половины IV столетия. Расположим их в более или менее хронологическом порядке, сгруппировав по географическим регионам.

1. Игнатий Антиохийский

Игнатий Антиохийский († ок. 110-118) в *Послании к Смирнянам* 5, 3 говорит, что имена лжеучителей не следует записывать и поминать:

Впрочем, имен их, как неверных, мне не рассудилось написать τὰ δὲ ὀνόματα αὐτῶν... ἐγγράψαι. Да и не дай Бог вспоминать (μνημονεύειν) их, пока не расскаются они и не признают страдания Христа, которое есть наше воскресение.⁴⁷

Не совсем понятно, описывает ли Игнатий актуальную практику или просто говорит метафорически в библейском смысле (LXX) «книги жизни» или «книги живущих» (*Исх.* 32:32-33; *Пс.* 68:29; 138:16; *Фил.* 4:3; *Отк.* 13:8; 17:8; 20:15; 21:27); в *Пс.* 68:29 (LXX) говорится: «да изглядятся они из книги живых и с праведниками да не напишутся».⁴⁸

2. Киприан Карфагенский

В Северной Африке этот обычай вошел в богослужебный чин не ранее 249 г., когда Киприан в *Послании* 1, 2 говорит о «произнесении имен» умершего, не достойного такой чести:

nec offerretur pro eo nec sacrificium pro eius dormitione celebraretur, neque enim apud altare Dei meretur nominari in sa-

⁴⁷ IGNACE D'ANTIOCHE Lettres / CAMELOT P. TH. (ed.) // SC 10. Paris, 1969. P. 136. = Писания Мужей Апостольских. СПб: Издание 2-е, книгопродавца И. Л. Тузова, 1895. С. 302-307.

⁴⁸ Ср. *КОЕР* 110.

cerdotum prece qui ab altare sacerdotes et ministres uoluit auocari.⁴⁹

не должно приносить жертву за него, ни пожертвование за его упокоение, не заслуживает он поминовения перед престолом Божиим в молениях священника, которые от престола священники и служители желают возносить.

В следующем столетии мы уже видим подобное обыкновение общим на Востоке.

С. ИСТОЧНИКИ ПОЗДНЕЙ АНТИЧНОСТИ

И. Египет

1. Евхологий Сарапiona

Евхологий Сарапiona XIV, 17-19, египетский служебник середины IV века, приписываемый Сарапionу, епископу Тмуита в провинции Фиваида Вторая в Верхнем Египте (ранее 339 г. – позже 362),⁵⁰ содержит в конце анафоры раннюю зачаточную серию таких интерцессий, приложенных к Логосу-эпиклезису (XIII, 15) после *Установительных слов* (XIII, 12-14), заканчивая заключительным славословием анафоры (XIII, 19):

XIII.15 Да придет, Боже правды, святое Твое Слово на хлеб этот... и на чашу эту... чтобы все причащающиеся получили жизненное врачество для исцеления всякой болезни, для умножения всякого преуспеяния и добродете-

⁴⁹ CSEL 3.2:46

⁵⁰ О Тмуите и епископах этого престола см. *FEDALTO* II, 611.

ли, но не для осуждения, Боже правды, ни для обличения и стыда.

16. Потому что мы призвали Тебя нерожденного чрез Единородного во святом Духе. Да получит милость народ этот, да удостоится преуспеяния и да пошлются в спутники народу ангелы для противодействия лукавому и для укрепления церкви.

17. Просим и за всех усопших, которых поминаем.

18. После перечисления имен: Освяти души эти, потому что Ты знаешь всех, освяти души скончавшихся о Господе и сопричти всем святым силам Твоим и даруй им место и обитель в царствии Твоем: прими и благодарение народа и благослови принесших приношения и благодарения и даруй здравие, целость, радость и всякое преуспеяние души и тела всему этому народу чрез единородного твоего Иисуса Христа в Святом Духе...⁵¹

⁵¹ FUNK II, 174-177 = PE 130-132. Многое написано о данном источнике, но ничего определенного. О данной евхаристической анафоре и о египетском богослужении вообще см. BAUMSTARK A. Die Anaphora von Thmuis und ihre Überarbeitung durch den hl. Serapion // Römische Quartalschrift. № 18. 1904. S. 123-142; BOTTE B. L'Euclologe de Serapion est-il authentique? // OC. № 48. 1964. P. 50-56; CAPELLE B. L'anaphore de Serapion. Essai d'exégèse // Mus. № 59. 1946. P. 425-443 = ID. Travaux liturgiques II. Louvain, 1962. P. 344-358; CUMING G. J. Thmuis Revisited: Another Look at the Prayers of Bishop Sarapion // Theological Studies. № 41. 1980. P. 568-575, (Каминг считает документ аутентичным, 575); GAMBER K. Ehe Serapion-Anaphora ihrem ältesten Bestand nach untersucht // OKS. № 16. 1967. P. 33-42; MAZZA E. L'anafora di Serapione: una ipotesi di interpretazione // EL. № 95. 1981. P. 510-528; NOCK A. D. Liturgical Notes, 1. The Anaphora of Serapion // JTS. № 30. 1929. P. 381-390; RODOPOULOS P. E. Doctrinal Teaching in the "Sacramentary" of Serapion of Thmuis // The Greek Orthodox Theological Review. № 9. 1963-1964. P. 201-214; ID. The Sacramentary of Serapion. From a thesis for the degree of B. Litt, within the University of Oxford // Θεολογία. № 28. 1957. P. 252-275, 420-439, 578-591; № 29. 1958. P. 45-54, 208-217; VER-

Дикс полагает, что перечисление имен здесь является «относительно недавней интерполяцией, все всякой связи с тем, что предшествует и тем, что следует».⁵²

2. Страсбургский папирус

Страсбургский папирус (*Страсбург гр. 254*), датируемый IV-V вв., ранняя редакция того, что позже стало молитвой перед ветхозаветным Трисвятым (Пресанктусом) МАРК, содержит завершающий фрагмент, который может быть реконструирован следующим образом:

Молимся и умоляем, помяни святую Твою и единственную Кафолическую Церковь, весь народ Твой и Твою паству. Мир с небес ниспошли всем сердцам, но даруй также нам мир этой жизни... мирные плоды земли всем нам, твоему святому имени, префекту провинции, армии, князьям, советам...

[далее не хватает одной трети листа, а сохранившиеся фрагменты не поддаются восстановлению]

<о посевном сезоне и> урожае, за бедный <Твой> народ, за всех, призывающих имя Твое, за всех, надеющихся на Тебя.

HEUL A. La prière eucharistique dans l'Euchole de Serapion // Questions liturgiques. № 62. 1981. P. 43-51. Я обязан ссылками Максвеллу Джонсону, докторанту литургических исследований теологического факультета Университета Нотр-Дам (США), пишущему диссертацию о Евхологии Сарапiona под руководством проф. Пола Брэдшоу [издание: JOHNSON M. E. The Prayers of Serapion of Thmuis: A Literary, Liturgical and Theological Analysis. Rome: Oriental Institute Press, 1995] = Русский перевод источника: ДМИТРИЕВСКИЙ А. А. Евхологион IV в. Сарапiona, епископа Тмуитского. Киев, 1894. [Отдельный оттиск из журнала «Труды Киевской Духовной Академии», № 2. 1894].

⁵² DIX 499.

Душам усопших даруй упокоение, помяни тех, кого мы вспоминали сегодня, и тех, чьи имена мы называем и не называем [...] <Помяни> наших православных отцов и епископов во всем мире, и даруй нам участие и обилие блаженства [...] Твоих святых пророков, апостолов и мучеников, чьи молитвы при<ми> [...] благодатью их чрез Господа [...], Ему же слава подобает во веки веков.⁵³

Обратите внимание на данное беспорядочное смешение в обеих египетских анафорах ходатайств за живых и усопших.

Можно ли на этих текстах проследить различие между анафоральными молитвами, возносимыми предстоящим епископом или пресвитером, и диптихами, или именами, читаемыми диаконом, даже если последующая номенклатура еще отсутствует? Ничто не говорит в пользу такого вывода, хотя мы видим здесь зачаточную форму, которая вскоре должна была распасться на отдельные литургические члены, возможно, в результате умножения провозглашаемых имен. Причины подобного развития достаточно очевидны. Каждый приходской священник знает, что люди хотят услышать велегласное чтение имен тех, за кого они совершили приношение. Когда подобные списки стали достаточно длинными и мешать гармоничному течению богослужения, разве можно найти лучшее

⁵³ ANDRIEU M., COLLOMP P. Fragments sur papyrus de l'anaphore de saint Marc // *Revue des sciences religieuses*. № 8. 1928. P. 489-515: греческий текст 500-501 = PE 116-118; английский перевод - JC 54. Основная библиография: PE 116; дополнительно: SPINKS B. D. A Complete Anaphora? A note on Strasbourg Gr. 254 // *The Heythrop Journal*. № 25. 1984. P. 51-59; и особенно CUMING. Интерцессии в тексте Страсбургского папируса и позднейшие родственные тексты МАРК были исследованы Х. Энгбердингом: ENGBERDING H. Das anaphorische Fürbittgebet der griechischen Markusliturgie // *ОСР*. № 30. 1964. S. 398-446.

решение, чем попросить диакона прочесть их? Подавать призывы молящимся и объявлять имена поминаемых, чтобы за них молиться – его служение, в конце-то концов.

3. Арабская дидаскалия

Арабская дидаскалия XXXV, 14, памятник, переведенный в 1295 г. с саидской редакции, созданной после V века, *АпПост I-VI*,⁵⁴ отражает традицию, родственную *ЗавГосп I, 19*.⁵⁵

Диакон да напишет имена тех, за кого каждый день приносятся дары, за живых ли, усопших ли, с тем чтобы священник, когда молится, помянул их: и подобным же образом чередной диакон да поминает их; и стоящие возле [алтарной] завесы, так же как и народ, молятся за них в то же самое время.⁵⁶

Хотя текст не столь однозначен, очевидно, что речь идет о возношении имен не только приносящих дары, прежде всего назывались имена тех, за кого совершалось приношение, живых и усопших, имена которых были записаны.

Однако следует заметить, что даже если этот текст является переводом с саидского диалекта, он не может ничего определенного сказать о существовавшем в те годы

⁵⁴ *FUNK II*, xxviii-xxxii. О двух редакциях Арабской дидаскалии, наиболее важная из которых, изданная под ред. Уильяма Солимена, приводится здесь, см. рецензию Самира Халиля (Khalil): *ОСР № 48*. 1982. Р. 207-209 на издание Солимена: *Kitāb Ta' ālim ar-Rusul ad-Dusqūliyyah*. Cairo, 1979. Согласно Самиру Халилю (207), арабская версия 1295 г. была сделано с копии саидского текста, датированного 926 г.

⁵⁵ Рассматривается ниже в разделе С.П.3.

⁵⁶ Латинская версия: *FUNK II*, 125.

египетском обычае. Такие древние церковные трактаты, которым обычно усваивался апостольский авторитет, в эпоху Поздней Античности переводились и циркулировали по всей Церкви, независимо от их места происхождения. Наличие в той или иной области подобных сочинений еще не доказывает, что содержащиеся в них предписания были действующими богослужебными обычаями данной поместной Церкви. И действительно, описанная традиция более напоминает обиход, свойственный *Зав-Госп I, 19*, чем обычай по египетским источникам.

II. Палестина

1. Кирилл (Иоанн II) Иерусалимский (после 380 г.)

В то же самое время в Палестине развитие, замеченное и отраженное в богословской литературе, не заставило себя долго ждать. В *Тайноводственных поучениях* § 5, 8-10, приписываемых Кириллу (или Иоанну II) Иерусалимскому, ходатайства больше не называют подряд всех без различия, но распределяются по категориям: сначала произносятся молитвы за живых, затем за умерших, и именно такой порядок будет в дальнейшем сохраняться в большинстве евхаристических анафор. После объяснения молитвы *Санктуса* (6) и освящающего действия Святого Духа в молитве *Эпиклезиса* (7), – что мы впервые обнаруживаем именно в данном сочинении, – Кирилл продолжает:

8. Потом, по совершении духовной жертвы, бескровной службы, при той же самой жертве умилолюбивительной, молим Бога о всеобщем мире Церквей, о благосостоянии мира, об императорах, о воинах и сподвижниках, о находящихся в немощах, об утомляемых трудами, и вообще о всех, требующих помощи, молимся мы все и приносим эту жертву.

9. Потом мы поминаем и прежде почивших: первых, патриархов, пророков, апостолов, мучеников, чтобы их молитвами и предстательством принял Бог наше моление. Потом и о преставившихся святых отцах, и епископах, и вообще о всех из нас прежде почивших, веруя, что превеликая будет польза душам, о которых моление возносится в то время, когда предлежит святая и страшная жертва.

10. Хочу я вас уверить и примером. Ибо я знаю, многие говорят: какая польза душе, с грехами или без грехов отходящей от мира сего, если она поминается в молитве? И что если бы какой царь послал досадивших ему в ссылку, а их ближние потом, сплетши венец, принесли бы ему оный за терпящих наказание, то не сделал ли бы он им облегчение наказания? Таким образом, и мы за усопших, если они и грешники, принося Богу молитвы, не венец сплетаем, но Христа, закланного за наши согрешения, приносим, умилолюбивая за них и за нас Человеколюбца Бога.⁵⁷

Кирилл Иерусалимский, следует заметить, тоже помещает ходатайственные молитвы после эпиклезиса Святого Духа, хотя это было одним из его новшеств.⁵⁸ Такое расположение станет потом обычным в структуре анафоры антиохийского типа, в которой, как показывает приведенный выше фрагмент Сарапиона и текст *АпПост* VIII, 12:39-49,⁵⁹ интерцессии вырастают из эпиклезиса, естественно продолжая молитвы, возносимые за освящение даров и причащение ими во благо.

⁵⁷ SC 126bis: 156-161. О дате и авторстве см. 177-187 = Русский перевод: *Свт. Кирилл*, архиепископ Иерусалимский Поучения Огласительные и Тайноводственные. Москва, 1991. С. 335-336.

⁵⁸ *Длх* 198-200, 277-81, 350.

⁵⁹ SC 336:198-205.

Но я должен согласиться с Бейтсом, что явно непохожий контекст ходатайств в египетском пратексте Литургии св. Марка (ПраМАРК) в Страсбургском папирусе – тоже гладко сложен; и потому прошения здесь нельзя считать «интерполяциями», прерывающими, по мнению Кокена, связанность текста.⁶⁰

2. Иероним (ок. 347-†419)

Толкования св. Иеронима на книгу Иезекииля (406 г.) и на книгу Иеремии свидетельствуют, что диакон публично декламировал имена совершивших приношения для богослужения и то, что именно они пожертвовали:

IN IEZECHIELEM VI, 18:5/9

...publiceque diaconus in ecclesiis recitet offerentium nomina: 'Tantum offert ilia, ille tantum ponici tus est'; placentque sibi ad plausum populi...⁶¹

⁶⁰ BATES W. H. Thanksgiving and Intercession in the Liturgy of St. Mark // BELS. № 19ю Р. 111-119; ср. COQUIN R. L'anaphore alexandrine de Saint Marc // Mus. № 82. 1969. Р. 313. Бейтс (112-117) также доказывает приоритет египетской МАРК с интерцессиями, предшествующими эпиклезису и причащению, как в Анафоре Фаддея и Мария (MACOMBER 364-369), над тем, что мы видим у Кирилла и Сарапона, обычно считающихся древнейшими свидетелями изначального порядка. Ван де Паверд доказал то же самое применительно к Антиохии на основе творения Златоуста «О священстве», De sacerdotio VI, 4 (см. раздел CIV. 3 ниже, в прим. 83).

⁶¹ CCL 75:238 = Русский перевод: Творения блаженного ИЕРОНИМА СТРИДОНСКОГО // Библиотека творений св. Отцев и Учителей Церкви западных, издаваемая при Киевской Духовной Академии. Книга 17. Часть 10. Киев, 1886. С. 257

И публично в Церквах диакон провозглашает имена делающих приношения: «столько-то она жертвует, столько он обещал», и они находят удовольствие в рукоплескании народа...»

IN IEREMIAM II, 11

At nunc publice recitantur offerentium nomina et redemptio peccatorum mutatur in laudem nec meminerunt uiduae illius in euangelio, quae in gazophylacium duo aera mittendo omnium diuitum uicit donaria.⁶²

И теперь публично провозглашаются имена приносящих, и искупление грехов обращается в похвалу: не помнят такие люди о вдове Евангельской, которая, положив в сокровищницу две лепты, превзошла приношения всех богачей.

Так как творения Иеронима были написаны на латыни для латинян, Коннолли полагает, что в них звучит критика западных литургических обычаев.⁶³ Но эти комментарии были созданы в Вифлееме, и Иероним с меньшим успехом мог иметь в виду палестинский обиход, однако данное предположение никоим образом не затрагивает сути вопроса.

⁶² CCL 74:116 = Русский перевод: Творения блаженного *ИЕРОНИМА СТРИДОНСКОГО* // Библиотека творений св. Отцев и Учителей Церкви западных, издаваемая при Киевской Духовной Академии. Книга 11. Часть 6. Киев, 1880. С. 262

⁶³ *CONNOLLY R. H.* Innocent I. P. 216 прим. 1; ср. *VAN DE PAVERD F.* Intercessions. P. 323, прим. 88.

3. Завет Господень

«Завет Господень»⁶⁴ – это книга церковного устройства, переведенная на сирский в 687 г. с утраченного греческого оригинала, восходящего к концу V столетия. Впервые мы узнаем о данном творении из уст Севира, монофизитского патриарха Антиохии (512-518).⁶⁵ *ЗавГосп I*, 19 и зависящие от него документы также свидетельствуют об отношениях между предложениями верных и именами. Из этих текстов понятно, что верные приносили просфоры за живых и умерших, чьи имена были записаны для поминовения за Евхаристией. *ЗавГосп I*, 19 описывает особое церковное помещение рядом с диаконом возле входа⁶⁶ – расположение, свойственное скорее Палестине (Хауран или Негев), чем Северной Сирии.⁶⁷

⁶⁴ Об этом источнике см. *COQUIN R. G. Le Testamentum Domini: problèmes de tradition textuelle // PDO. № 5. 1974. P. 165-188; Le Testamentum domini éthiopien / BEYLOT R. (ed.). Louvain, 1984. P. vi. Текст, приводимый ниже, находится также в этой сирийской версии, 10, Ibid. 158. Грант Сперри-Уайт, докторант литургических исследований Департамента теологии Университета Нотр-Дам (США), работает над диссертацией по «Завету Господню» под руководством проф. Пола Брэдшоу (Публикация: *The “Testamentum Domini”: A Text for Students, with Introduction, Translation, and Notes / SPERRY-WHITE G. (ed.). Bramcote: Grove Books Limited, 1991.**

⁶⁵ *ЗавГосп II*, 10 цитируется в *Послании IX.3 к Фекле: The Sixth Book of the Select Letters of Severus Patriarch of Antioch in the Syriac Version of Athanasius of Nisibis / BROOKS E. W. (ed.). London, 1902-1904. 1.2:482 (= сирский оригинал); 11.2:426 (= английский перевод).*

⁶⁶ *I*, 19 // *РАHМАНИ* 22-23.

⁶⁷ О церковных особенностях и месте происхождения «Завета Господня» см. *DESCOEUDRES* 45-49.

Раздел, где идет речь о поминовении, читается следующим образом:

1. Именно для поминовения (*м'ахданута*) построено это место, чтобы сидящий там священник с протодиаконом и чтецами 2. записывали [имена] приносящих жертвы, 3. или тех, за кого они приносятся, 4. чтобы, когда святые вещества (*кудшие*) приносятся (*меткарбин*) епископом, 5. чтец или даже протодиакон назвал в поминовении тех, за кого священники и народ возносят моления.⁶⁸

Совершенно очевидно, что дары приносятся в ризницу перед литургией (1). Служки записывали имена приносящих (2) и тех, за кого совершалось приношение (3); вписанные имена прочитывались позже протодиаконом или чтецом (5). Хотя не совсем понятно, в какой именно момент, происходило прочтение имен, но слова «когда святые вещества приносятся епископом» лучше всего подходят именно к анафоре.

III. Кипр

Приблизительно для того же периода у нас есть свидетельство Епифания Кипрского (ок. 315-403), родившегося в Палестине, где он постригся в монахи и спасался тридцать лет, прежде чем стать в 367 г. епископом Констанции, древнего города Саламина, на Кипре. В сочинении *Панарий* 75,7:1, 4-5, написанном примерно в 374-377 гг., он говорит об «обычае называть имена умерших» (*περὶ τοῦ ὀνόματα λέγειν τῶν τελευτησάντων*) и подобно другим

⁶⁸ *IBID.* 24-25. Я благодарен моему коллеге Жаку Изаку (Jacques Isaac) за помощь в понимании буквального смысла сирского текста.

отцам той эпохи объясняет причину введения богослужебного новшества:

Мы поминаем (ποιοῦμεθα τὴν μνήμην) и праведных, и грешных, – грешных потому, что просим им милости от Бога, а праведников, отцов, пророков, апостолов, евангелистов, мучеников, исповедников, епископов и отшельников и весь их чин для того, чтобы, почитая Господа Иисуса Христа, отделить Его от чина (τάγμα) людей и воздать Ему почтение, имея в мысли, что Господь несравним ни с кем...⁶⁹

У нас нет возможности узнать, что точно Епифаний имел в виду, но не исключено, что он подразумевал именно богослужебную практику в том виде, как она отражена в источниках, приведенных ранее.

Никто, однако, еще не использовал слова «диптихи».

IV. Антиохия

1. Апостольские постановления

Пространная анафора в *АпПост* VIII, 12 из окрестностей Антиохии ок. 380 г. вставляет между эпиклезисом (VIII, 12:39) и заключительными словами благодарения и хвалы (VIII, 12:50) высокоразвитую формулу из серии анафоральных интерцессий (VIII, 12:40-49), но без упоминания диптихов или перечисления имен.⁷⁰ Здесь мы наблюдаем ту же самую картину: поминовение живых (40-42, 44-

⁶⁹ *EPIPHANIUS* 3 / Holl K. (ed.) // GCS 37. Leipzig, 1933. S. 338-339 = Творения иже во святых отца нашего *ЕПИФАНИЯ*, епископа Кипрского. Ч. V. Москва, б/г. С. 46.

⁷⁰ SC 339:200-4.

47,49) и умерших (43) совершается одинаково, без различия между ними, наряду со святыми.

2. *Феодор Мопсуестский*

Но мы знаем, что ранее на Евхаристии в самой метрополии было обычаем поминать живых и усопших. Феодор Мопсуестский (ок. 350-428) в раннем творении «Толкование на Псалмы», написанном, когда он еще жил в Антиохии в возрасте чуть более двадцати лет, не будучи еще посвященным в пресвитеры, говорит на стих *Пс.* 68:29 (да изглядятся они из книги живых и с праведниками да не напишутся):

Было древним обычаем среди евреев, что имена упокоившихся праведников были записаны – это также ныне соблюдается и в церквах.⁷¹

3. *Иоанн Златоуст*

Однокашник Феодора Иоанн Златоуст, антиохийский пресвитер в 386-397 гг. до избрания епископом Константинополя в феврале 398 г., говорит о поминовении за литургией умерших в *Беседе на Первое Послание к Коринфянам* 41, 4-5, произнесенной еще в Антиохии. В ответ на опасение, что дорогие нам люди скончались во грехе, Иоанн Златоуст отвечает, что мы можем помочь умершему несколькими путями, и один из них – поминать его в анафоре вместе со святыми:

⁷¹ Le commentaire de Théodore de Mopsueste sur les psaumes (I-LXXX) / *DEVREESE R.* (ed.) // ST. Vol. 93. Vatican, 1939. P. 457-458.

- 1... и помогать ему, сколько возможно, не слезами, а молитвами, молениями, милостынями и приношениями.
2. Все это установлено не напрасно.
3. Не напрасно мы совершаем при божественных таинствах поминовение об умерших и ходатайствуем за них, умоляя предлежащего Агнца, взявшего грехи мира, но для того, чтобы им было от того некоторое утешение.
4. Не напрасно предстоящий пред жертвенником, при совершении страшных таинств, взывает:
5. «О всех во Христе усопших и память о них творящих [Ἦπὲρ πάντων τῶν ἐν Χριστῷ κεκοιμημένων καὶ τὸν τὰς μνείας ὑπὲρ αὐτῶν ἐπιτελούντων]».
6. Если бы о них не совершались поминовения, то и не произносились бы эти слова. Наши действия – не сценические представления, – да не будет! – они совершаются по устройению духа.
7. Будем же помогать им и совершать о них поминовение. Если детей Иова очищала жертва отца, то почему ты сомневаешься, что, когда и мы приносим жертву за умерших, им бывает некоторое утешение? ...
8. Не поленимся же помогать умершим и приносить за них молитвы, потому что предстоит общее очищение Вселенной.
9. Потому и мы молимся тогда с дерзновением о всей Вселенной и именуем (καλοῦμεν) их вместе с мучениками, исповедниками и священниками.
10. Мы все одно тело, хотя члены – одни других превосходят. Так, отовсюду возможно снискивать им прощение: и от молитв, и от приносимых за них даров, и от именуемых (καλουμένων) вместе с ними.⁷²

Авторы спорят об этом месте, относятся ли эта гомилия и удивительно похожая на нее константинопольская *Беседа*

⁷² PG 61:361 = ПСТ 10, 430

на *Деяния апостолов* 21, 4⁷³ к диптихам, анафоральным ходатайствам или литании, которые с IV века находятся в анафорах антиохийского типа. Для меня очевидно, что Златоуст имеет в виду молитвы во время анафоры. Следует возносить молитвы и дары (3, 8, 10), говорит он нам и поминать (3,7) и ходатайствовать (3-5, 8-10) за усопших и называть затем вместе со святыми и духовенством (9-10) и, следовательно, всех и каждого (10). Это должно быть сделано во время отправления тайн, в то время когда Господь Иисус предлежит на престоле (3,8). Диптихи, как представляется, провозглашались в тот же самый момент (5), и я еще вернусь к ним ниже.

Ван де Паверд, изучивший тексты Златоуста наиболее методично и тщательно, первым поместил диптихи на данную позицию.⁷⁴ Клаус Гамбер против такой интерпретации выразил мнение, что Златоуст имеет в виду скорее всего литанию, следовавшую за анафорой;⁷⁵ Ван де Паверд тоже допускал такую возможность.⁷⁶ Нельзя просто отвергнуть основания последнего в пользу литании, особенно в свете соответствующей постанфоральной литании *АпПост* VIII, 13:2-9, которая содержит прошения, упомянутые Златоустом (за исключением молитв за исповедников) в беседе: вся Церковь, священники (13:4), мученики (13:6) и «упокоившихся в вере... (13:6).⁷⁷ Тем не менее, я не нахожу убедительных доводов против рассмотрения этого текста в качестве доказательства в пользу диптихов. Ван де Паверд рассуждает следующим образом:

⁷³ PG 60:170, приводится и анализируется в главе IV.

⁷⁴ VAN DE PAVERD F. *Meßliturgie*. S. 348ff.

⁷⁵ См. его рецензию на книгу Ван де Паверда: BZ. № 64. 1971. S. 373.

⁷⁶ VAN DE PAVERD F. *Intercessions*. P. 327ff.

⁷⁷ SC 336:204-206. Об этой литании см. TAFT R. F. *The litany*.

1. Анафоральные интерцессии в Антиохии находились перед эпиклезисом.⁷⁸ Но в цитированном тексте Златоуста очевидно, что освящение даров уже совершилось, и жертва принесена (3-4,8). Отсюда текст не может относиться к интерцессиям.⁷⁹

2. Но если указанные поминовения происходят после освящения (что совершенно точно), они не могут быть диптихами, потому что диптихи произносились перед анафорой, как это происходит в восточно-сирийской традиции, маронитской анафоре Шарар и галликанской мессе,⁸⁰ или сопровождали анафоральные ходатайства, как в других поместных традициях. Но так как обе эти возможности уже исключены аргументом [1] выше, потому что анафоральные интерцессии и диптихи предшествовали освящению в антиохийском обиходе, Златоуст не имеет в виду диптихов вообще.

3. Поэтому остается только литания после анафоры. Могли ли диптихи сопровождать эту литанию? Это трудно представить, поэтому Ван де Паверд предпочитает думать, что в тексте идет речь о литании, и вообще отвергает возможность, что Златоуст мог иметь в виду диптихи.

Ван де Паверд определенно прав в настаивании на том, что фразы в обоих параллельных отрывках из *Беседы на 1 Кор.* 41, 4-5, произнесенной в Антиохии и *На Деяния* 21, 4, сказанной в Константинополе, имеют в виду одни и те же литургические молитвы, как и другие аллюзии в тек-

⁷⁸ VAN DE PAVERD F. Intercessions. P. 304-308, 312-313.

⁷⁹ *IBID.* 333.

⁸⁰ *IBID.* 322.

сте,⁸¹ несмотря на то, что некоторые видят в них диптихи. Короче говоря, контекст в обоих местах один и тот же. Отсюда, если часть относится к анафоре, то все относится к анафоре; если часть относится к литании, то все относится к литании.

Главная проблема в том [1], что Ван де Паверд упорядочивает члены антиохийской анафоры в последовательность, в высшей степени невероятную для сравнительной литургики, и в любом случае доказательства Ван де Паверда на основе антиохийского творения Златоуста *О священстве* VI, 4:20-40 определенно не имеют резона.⁸² В этом тексте Златоуст прославляет достоинство священства, перечисляя удивительные обязанности пресвитера за литургией:

1. Тот, кто молится за весь город, – что я говорю за город? – за всю вселенную, и умиляет Бога за грехи всех, не только живых, но и умерших, тот каким сам должен быть? Даже дерзновение Моисея и Илии я почитаю недостаточным для такой молитвы. Он так приступает к Богу, как бы ему вверен был весь мир и сам он был отцом всех, прося и умоляя о прекращении повсюду войн и усмирении мятежей, о мире и благоденствии, о скором избавлении от всех тяготеющих над каждым бедствий частных и общественных. Посему он сам должен столько во всем превосходить всех, за кого он молится, сколько предстоятелю следует превосходить находящихся под его покровительством.
2. А когда он призывает Святого Духа и совершает страшную жертву
3. и часто прикасается к общему всем Владыке; тогда, скажи мне, с кем на ряду мы поставим его? Какой потребуем от него чистоты и какого благочестия?

⁸¹ *IBID.* 322.

⁸² *IBID.* 304-308.

4. Подумай, какими должны быть руки, совершающие эту службу,
5. каким должен быть язык, произносящий такие слова,
6. кого чище и святее должна быть душа, приемлющая такую благодать Духа?
7. Тогда и ангелы предстоят священнику, и целый сонм небесных сил взывает, и место вокруг жертвенника наполняется ими в честь Возлежащего на нем.⁸³

Ранее Ван де Паверд утверждал, что Златоуст в данном тексте поместил эпиклезис (2) после ходатайств (1) по риторическим основаниям, а не потому что это было актуальным порядком литургии в Антиохии того времени.⁸⁴ Я не нахожу убедительной причины для изменения этого взгляда Ван де Паверда.⁸⁵ Ибо они зависят целиком от аргумента, что описание Златоустом литургии в этот момент настолько восторженно, что невозможно сгруппировать вместе два наиболее торжественных момента кульминационной части Евхаристии: эпиклезис, или освящение (2), и соучастие в плодах этой тайны на приобщении (4); даже в актуальной практике оба члена были разъединены анафоральными интерцессиями (1), вставленными между ними во всех дошедших до нас традиционных анафорах антиохийского типа из *АнПост VIII*, 12 (ок. 380).

Внимательное прочтение текста «О священстве» показывает, насколько несостоятельной может быть буквальная интерпретация. Ибо с первого взгляда можно лишь

⁸³ JEAN CHRYSOSTOME, *Sur le sacerdoce (Dialogue et Homélie)* / MALINGREY A.-M. (ed.) // SC 272. Paris, 1980. P. 314-316 = ПСТ 1, 462.

⁸⁴ VAN DE PAVERD F. *Meßliturgie*. S. 346, 359-360.

⁸⁵ VAN DE PAVERD F. *Intercessions*. P. 307-308.

сделать вывод, что порядок, представленный Златоустом является следующим:

1. интерцессии за живых и усопших, и за мир и благосостояние всех (1)
2. освящение, или эпиклезис, и принесение в жертву даров (2)
3. мануальные акты (раздробление и т. п.), следующие за анафорой, непосредственно перед причастием (3)
4. раздаяние причастия (4)
5. снова, установительные слова (5) и эпиклезис (6)
6. и, в конце концов, ангельский гимн (7), т.е. *Санктус*.

Поэтому мне представляется, что здесь мы видим чисто риторический порядок членов богослужения, потому что в свете сравнительной литургики все современные и позднейшие анафоры антиохийского типа содержат неизменный порядок:

- 1) рассказ об установлении таинства
- 2) эпиклезис
- 3) ходатайства
- 4) причащение.

По иронии судьбы, в той же самой статье следующий текст, рассматриваемый Ван де Павердом, *Беседа на Послание к Ефесеянам* 3, 5 описывает чинопоследование евхаристического богослужения в следующем порядке:⁸⁶

1. освященные частицы выносятся для приобщения

⁸⁶ PG 62:29; VAN DE PAVERD F. Intercessions. P. 309.

2. принесение в жертву Христа и его превращение в Агнца Божия
3. литания после анафоры
4. открытие завесы святилища.

Вполне очевидно, что порядок в реальном литургическом отпращивании был: 2-4-3-1. Уже одно это доказывает, что нельзя механически воспринимать богослужебные описания Златоуста без дальнейшего подтверждения точными свидетельствами чинопоследований, особенно на фоне многочисленных противоречивых литургических свидетельств из того же самого времени и места.

Поэтому я думаю, что оба этих пассажа, антиохийская *Беседа на 1 Кор. 41, 4-5* и константинопольская *Беседа на Деян. 21, 4*, обсуждаемая в начале следующей главы, лучше всего подходят к анафоральным интерцессиям, следующим за эпиклезисом. Весь их контекст напоминает об анафоре. В том же самом ключе Златоуст поминает диаконскую выкличку:

Ὑπὲρ [πάντων] τῶν ἐν Χριστῷ κεκοιμημένων καὶ τῶν τὰς μνείας ὑπὲρ αὐτῶν ἐπιτελουμένων [ἐπιτελούντων].

О всех, усопших во Христе, и о всех, кого поминаем [или: творим поминовение]

В антиохийском тексте это воззвание провозглашает «стоящий за престолом» (4), и им может быть только предстоятель. Но параллельная константинопольская го-миялия, приводя то же самое воззвание дословно, за исключением местоимения «всех» (πάντων), находящегося только в антиохийском тексте и активном (Антиохия) или пассивном (Константинополь) причастии, атрибутирует это диакону.⁸⁷ Это означает, что Златоуст подразумевает

⁸⁷ § 1 этого текста я привожу в главе IV.

дьяконства, а не прошения анафоральных интерцессий, читаемые священником. Эти дьяконства могут быть диптихами усопших, сопровождавшими ходатайства за них в анафоре – тезис, подтверждаемый для Великой Церкви параллельными константинопольскими текстами из *Relatio motionis, Acta I*, 5 Максима Исповедника, также приводимыми в главе IV, раздел А.П.3.

V. Киликия

1. Феодор Мопсуестский

Первое несомненное упоминание литургических диптихов происходит из Киликии к северу от Антиохии (провинция Сирия Первая) из последней четверти IV столетия. Мы находим его в гомилиях Феодора, бывшего епископа града Мопсуестии с 392 г. до самой смерти в 428 г. Неизвестно лишь, где точно Феодор произнес серию своих огласительных наставлений. Некоторые ученые полагают, что это случилось во время десятилетия его пресвитерского служения в Антиохии (он был хиротонисан в священники в 382 году).⁸⁸ Другие считают, что это имело место в Мопсуестии в провинции Киликия Вторая во время святительского служения Феодора.⁸⁹ Ботт указывает, хотя и не

⁸⁸ ALTANER B. *Patrology*. New York, 1961. S. 372; QUASTEN J. *Patrology*. Westminster (Md.), 1960. Vol. III. P. 409; DEVREESE R. *Introduction // ST*. № 145: XVI.

⁸⁹ LIETZMANN H. *Die Liturgie des Theodor von Mopsuestia // Ausgabe aus den Sitzungsberichten der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist Klasse 23*. Berlin, 1923, репринт: *ID. Kleine Schriften 3 // Texte und Untersuchungen. Bd. 74*. Berlin, 1962. S. 71-97, здесь 72; JANERAS S. *En quels jours furent prononcées le homélies*

столь убедительно, на Тарс в Киликии Первой, где Феодор был гостем епископа Диодора, под наставничеством которого учился и сам Феодор, и Иоанн Златоуст. Это могло случиться непосредственно перед избранием Феодора епископом Мопсуестии.⁹⁰ В свою очередь, я полагаю, что диптихи, описанные Феодором, читались не в Антиохии, а в Мопсуестии или другом городе Киликии.

В *Гомилии* 15, 43 после описания перенесения даров, диаконского приглашения, молитвы приближения предстоятеля, приветствия, лобзания мира и умовения рук, Феодор завершает свои комментарии на преданафоральные чины, непосредственно перед переходом к диаконскому призыву и диалогу, предшествующим анафоре, словом о диптихах:

1. Затем все встают в соответствии с сигналом, поданным диаконом, и посмотрите, что происходит.
2. Имена живых и усопших, преставившихся в вере Христовой, далее читаются с табличек (*пенкито*) церкви,
3. и понятно, что некоторых из них называются по имени в настоящее время,
4. все живущие и отошедшие поминаются.⁹¹

Здесь, наконец, у нас есть надежная информация о диптихах, по крайней мере, для Киликии:

1. Было 2 листа актуальных имен, живых и усопших (2).

catéchétiques de Théodore de Mopsueste?" // *Mémorial Msgr. Gabriel Khouri-Sarkis*. Louvain, 1969. P. 133.

⁹⁰ BOTTE B. L'onction postbaptismale dans l'ancien patriarcat d'Antioche // *Miscellanea liturgica in onore di S.E. il Cardinale G. Lercaro*. Roma, 1967. II, 805-806.

⁹¹ ST 145:528; английский перевод: MINGANA.

2. Они читались непосредственно перед анафорой, скорее всего диаконом, хотя Феодор прямо об этом не говорит, но он комментирует их в контексте других преданафоральных диаконик, и именно это принято в восточном обиходе.
3. Они, вероятно, читались в том порядке, в котором упомянуты: сначала живые, а потом усопшие, если можно судить по позднейшим источникам.
4. Существовал некоторый принцип избирательности, поскольку не все, но лишь некоторые из живых и умерших назывались по имени (3).
5. Все остальные тоже были включены, по крайней мере, неявно (4), и прочтение диптихов, видимо, заканчивалось всеобщим поминовением.

2. Дионисий Псевдо-Ареопагит

Происходящая, по всей вероятности, из того же самого района *Церковная иерархия* III, 2 Псевдо-Дионисия конца V – начала VI вв. также помещает диптихи среди преданафоральных чинов: между лобзанием мира и умовлением рук непосредственно перед анафорой:

И после того, как все целуют друг друга, происходит приглашение священных помянников (τῶν ἱερέων πτυχῶν ἀνάσσεις). И после того, как иерарх и священники умоют руки водой, иерарх становится прямо перед божественным жертвенником... И воспев священные богодействия, иерарх священнодействует божественнейшее.⁹²

⁹² PG 3:425CD = английский перевод: *DIONYSIUS THE PSEUDO-AREOPAGITE The Ecclesiastical Hierarchy*, trans. T. L. CAMPBELL. Lanham, MD/New York/London, 1981. P. 35. = Русский перевод: *ДЮ-*

Возношение даров, причащение и т. д. Псевдо-Дионисий повторяет в том же самом порядке в главе III, 8.⁹³

3. Собор в Мопсуестии в 550 г.

В 550 г. в том же самом городе, который стал благодаря Феодору известным далеко за пределами провинции Киликия Вторая, состоялся поместный собор, деяния которого, включая диптихи за усопших, сохранились в полном объеме, что случается крайне редко с документами античного периода. Собор был созван, для того чтобы выяснить, действительно ли имя Феодора, епископа, находившегося в полноте общения с Православной Церковью с 392 г. до своей смерти в 428 г., вписано в священные диптихи поместной церкви наряду с иными католическими епископами того же града. Известный среди современников своей ученостью и преданностью Православию, Феодор был осужден как еретик спустя 125 лет после смерти вместе со своим (и Иоанна Златоуста) учителем Диодором, епископом Тарсийским (378-391/2), на Соборе Трех Глав, или V Вселенском (II Константинопольском) соборе 553 г.⁹⁴ Из деяний, сохранившихся только на латыни, становится очевидным, что духовенство и знать Мопсуестии стали объектом полномасштабного расследования:

16. Sanctissimi episcopi dixerunt: Reuerentissimus sacrorum custos uasorum istius sanctissimae ecclesiae adferat ad considerationem nobis et tear tationem huius sacra diptycha, in

НИСИЙ АРЕОПАГИТ Сочинения. Толкования Максима Исповедника / Пер. Г. М. ПРОХОРОВА. СПб: Алетейя, 2002. С. 611.

⁹³ PG 3:437A. = *ДИОНИСИЙ АРЕОПАГИТ* Сочинения. С. 629

⁹⁴ АСО IV. 1-2.

quibus sanctae memoriae sacerdotum ita istis optimae ciuitatis scripta continentur uocabula.

17. Iohannes presbyter et cimiliarcha dixit: Secundum iussio-
nem uestrae sanctitatis inter sacra uasa quae a me seruantur,
habentes diptycha ista protuli et ad recitationem porrigo.
habeo autem et alios duo membraneos quaterniones ueteriores
isti s quae nunc sunt et reci tantur; quos et ipsos protuli, sicut
uidebitis.

18. Sanctissimi episcopi dixerunt: Ad auditum nostrae
mediocritatis, sed etiam illorum qui ad te testimonium pro-
ducti sunt reuerentissimi et clarissimi et honestissimi uiri,
recitentur sacra diptycha quae declarant sanctae memoriae
connumerationem sacerdotum istius Mopsuestenae ciuitatis,
ex quo immaculata et orthodoxa fides praedicatur usque ad
nunc sacerdotem qui in praesenti tertia decima indictione
defunctus est

19. Et recitati sunt et habent sic

Pro requiescensibus episcopis Protegene, Zosimo, Olympio,
Cyrillo, Thoma, Basiano, Iohanne, Auxentio, Palatino, Iacobo,
Zosimo, Theodoro, Simeone.

20. ITEM EX ALIO DIPTYCHO

Pro requiescensibus episcopis Protegene, Zosimo, Olympio,
Cyrillo, Thoma, Basiano, Iohanne, Auxentio, Palatino, Iacobo,
Zosimo, Theodoro, Simeone.

21. ET EX ALIIS DIPTYCHIS

Pro requiescentibus episcopis Protegene, Zosimo, Olympio,
Cyrillo, Thoma, Basiano, Iohanne, Auxentio, Palatino, Iacobo,
Theodoro, Simeone.

22. Sanctissimi episcopi dixerunt: Porrigantur etiam nobis ad
recitationem et considerationem quae manifestata facta sunt
sacra diptycha, ut uniusquisque nostrum ista perlegat et
inspiciat.

23. Et porrecta sunt sanctissimis episcopis.

24. Sanctissimi episcopi dixerunt: Sunt etiam alia prolatis uete-
riora apud tuam reuerentiam?

25. Iohannes presbyter et cimiliarcha dixit: Ista habeo, domini, quae et protuli.

26. Sanctissimi episcopi dixerunt: Propositis diuinis scripturis hoc ipsum explana.

27. Iohannes presbyter et cimiliarcha dixit: Per ipsam uirtutem, non habeo alia diptycha istis ueteriora, sed omnia quae habeo, protuli...⁹⁵

ПЕРЕВОД

16. Святейшие епископы сказали: Почтеннейший хранитель священных сосудов этой святейшей церкви пусть принесет нам для рассмотрения и прочтения священные ее диптихи, в которых содержатся записанные имена святой памяти священнослужителей этого прекрасного города.

17. Пресвитер и ризничий Иоанн сказал: По приказанию вашей святости я вынес эти диптихи, содержащиеся между священными сосудами, которые хранятся мною, и представляю их для прочтения. Я имею также и другие две тетради, сделанные из пергамента, древнейшие тех, которые теперь находятся здесь и читаются, и эти самые я принес, как видите.

18. Святейшие епископы сказали: Вслух нашего смирения, а также тех почтеннейших, славнейших и честнейших мужей, которые приведены для свидетельства, пусть будут прочтены священные диптихи, которые возвещают о счислении святой памяти священнослужителей сего города Мопсуеста, откуда проповедуется чистая и православная вера, даже до того священнослужителя, который умер в настоящем тринадцатом индиктионе.

19. И прочтены были: содержащие их такое

20. ИЗ ЭТИХ ДИПТИХОВ

⁹⁵ АСО IV.1 :121-2 = Русский перевод: ДВС 5, 115.

За покоящихся епископов Протогена, Зосима, Олимпия, Кирилла, Фому, Вассиана, Иоанна, Авксентия, Палатина, Зосима, Феодора, Симеона.

21. ИЗ ДРУГИХ ДИПТИХОВ

За покоящихся епископов Протогена, Зосима, Олимпия, Кирилла, Фому, Вассиана, Иоанна, Авксентия, Палатина, Иакова.

22. Святейшие епископы сказали: пусть будут поднесены и нам для прочтения и рассмотрения те священные диптихи, которые ясно составлены, чтобы каждый из нас прочитал и просмотрел.

23. И поднесены они были святейшим епископам.

24. Святейшие епископы сказали: Есть ли у твоего благочестия и другие, древнее представленных?

25. Пресвитер и ризничий Иоанн сказал: Имею такие, господин; их я и представил.

26. Святейшие епископы сказали: Объяви это самое пред Божественным Писанием, здесь лежащим.

27. Пресвитер и ризничий Иоанн сказал: Клянусь этим благом, не имею других диптихов, древнее этих, но все, которые имею, представил...

Здесь мы видим не только, что все дошедшие редакции мопсуестских книг были проверены на предмет нахождения имени Феодора в диптихах (17-27), показания под присягой давались относительно прошлой и настоящей богослужебной практики. Скевофилакс (*cimiliarcha* в латинской версии: 17, 25, 27), глава ризничих или хранитель священных сосудов и других литургических параферналий, которым был в тот момент пресвитер по имени Иоанн, был вынужден показать книги и зачитать списки (17). Не довольствуясь этим, епископы-следователи решают прочесть диптихи своими собственными глазами (18), а Иоанн даже вынужден поклясться, что у него нет

других тайных списков, т. е. вкладных листов с вписанным запрещенным именем (24-27).

Еще не удовлетворенные инквизиторы заслушали свидетельство старшего веком духовенства; старцы поклялись, что на их памяти некогда не слышали даже шепотом имени Феодора, возносимого на диптихах. И «слышали» было именно тем самым словом (*praedicatum, recitantes, praedicatione, praedicari, diptycha leguntur in diuino ministerio, praedicatur, recitari...*),⁹⁶ откуда очевидно, что диптихи велегласно возносились в церкви.

Текст диптихов и показания свидетелей под присягой открывают, что в списках назывались имена Кирилла и Феодора. Инквизиторы хотели узнать со слов старейших клириков, когда имя Феодора Мопсуестского было убрано из диптихов, и кто занял его место.

28 ...ad eandem autem iuramenti fidem respicientes etiam suam aetatem explanent et piissimi domini rerum iussionem sequentes dicant, si tempus y sciunt et retinent, per quod Theodoras olim episcopus, factus istius ciuitatis sacrorum praedicatione diptychorum eiectus est, et quis illius in iisdem sacris diptychis locum subpleuit.⁹⁷

...уважая ту же верность клятвы, пусть они также дадут объяснение о своем возрасте, и, следуя повелению благочестивейшего государя, пусть скажут, если знают и сохраняют в памяти, в какое время Феодор, бывший некогда епископом сего города, исключен из священных диптихов, и кто занял его место в этих священных диптихах.

Свидетели идентифицируют Феодора, обозначенного в списке, как епископа Мопсуестии, пришедшего в го-

⁹⁶ Соответственно, АСО IV.I:117.12, 30; 116.20; 122.9, 33, 35; 123.7, 34, 40.

⁹⁷ *IBID.* 122 = ДВС 5, 116.

род из Галатии и упокоившегося тремя годами ранее – следовательно, речь шла не о том Феодоре.⁹⁸ Кирилл – это не кто иной, как знаменитый Кирилл Александрийский. Никто из свидетелей не знает Кирилла, бывшего епископом Мопсуестии.⁹⁹ Некоторые из допрашиваемых и понятия не имеют, как имя Кирилла Александрийского попало в диптихи Мопсуестии. Другие слышали от предшественников (*ab antiquioribus, a senioribus*), что имя Кирилла пришло на замену имени Феодора. Из содержания показаний свидетелей следует, что наличие имени Кирилла в диптихах среди имен, «ушедших епископов нашего града»,¹⁰⁰ стало источником недоразумения.

Свидетельство диакона Фомы в возрасте 55 лет, члена клира с 6-летнего возраста,¹⁰¹ является показательным:

42. Thomas diaconus dixit: Per istas sanctas scripturas ueritatem cogo, quinquaginta quinque annorum sum, quadraginta nouem autem habeo annos in clero et non scio neque audiui inscriptum esse sacris diptychis ut recitari e um qui olim fuit

⁹⁸ *IBID.* 122-128. Каталог епископов Мопсуестии см. *FEDALTO* II, 770-772.

⁹⁹ АСО, loc. cit. Федальто (*FEDALTO* II, 771) ошибочно причисляет Кирилла к епископам Мопсуестии. Очевидно, что это Кирилл Александрийский.

¹⁰⁰ Пресвитер Фома: 36. "cum requiescentibus sacerdotibus nostrae ciuitatis" (АСО IV.1:124); диакон Иоанн: 43. "in diptychis in connumeratione requiescentium episcoporum nostrae ciuitatis" (*IBID.* 125).

¹⁰¹ Посвящение мальчиков и до сего дня типично для Ближнего Востока, в Халдейско-католической церкви или Ассирийской церкви Востока, например, мальчики посвящаются в низшие чины в весьма юном возрасте и поют на службах в храме. После женитьбы многие из них рукополагаются в диаконы и служат за литургией, продолжая в обычное время зарабатывать хлеб насущный на светской работе, и, конечно, некоторые далее рукополагаются в сан пресвитера.

nostrae ciuitatis episcopus Theodoras, audiui autem :a senioribus hominibus quod beams Cyrillus pro ipso insert us est Alexandrinae ciuitatis pontifex, qui et usque nunc recitatur in sacris diptychis cum requiescentibus episcopis nostrae ciuitatis. Cyrillum autem episcopum fuisse in nostra ciuitate nescio neque audiui. iste autem qui nunc recitatur in sacris diptychis Theodorus, ante tres annos mortuus, de Galatia erat.¹⁰²

42. Фома пресвитер сказал: Клянусь этим святым Писанием и Богом, который говорил чрез оное, о всем, что знаю, говорю истину. Мне шестьдесят лет; в клире же, хотя грешник, пребываю пятьдесят пять лет; и не знаю и не слышал, что имя прежнего Феодора, который был здесь епископом, провозглашалось в священных диптихах, ни того, когда оно было исключено, ни того, кто его исключил. Слышал от старших, что в священных диптихах в числении епископов нашего города вместо Феодора внесен был Кирилл, бывший епископом города Александрии, который и доньше провозглашается; а что Кирилл был здесь епископом, этого я не слышал и не знаю. Тот же Феодор, который теперь поименовывается с умершими епископами, долженствующий происходить из Галатии, умер три года тому назад.

Следом за ним диакон Иоанн также говорит об имени Кирилла в их списке:

43. ...scio autem praedicari in diptychis in connumeratione requiescentium episcoporum nostrae ciuitatis Cyrillum pontificem Alexandriae.¹⁰³

Слышу, что в диптихах умерших епископов нашего города провозглашается Кирилл епископ Александрии.

¹⁰² АСО IV.1:125 = ДВС 5, 118.

¹⁰³ Loc. cit.

Диакон Павел говорит то же самое,¹⁰⁴ как и мирян префектианец (*praefectianus*) Стефан:

49. audiui autem in connumeratione episcoporum nostrae ciuitatis praedicari Cyrillum qui, sicut dicebant seniores, fuit episcopus Alexandriae magnae ciuitatis, qui et usque nunc cum requiescenubus episcopis nostrae Mopsuestenae ciuitatis recitatur.¹⁰⁵

Слышу же, что в числении епископов нашего города провозглашается Кирилл, который, как говорили старшие, был епископом великого города Александрии, который и доньше читается с покоящимися епископами нашего города Мопсуеста.

Отсюда очевидно, что эти диптихи уже стали полностью иерархическими, включающими официально утвержденный список местных иерархов, признанных православными и легитимными преемниками апостолов. Таким образом, диптихи были главным экклезиологическим источником, и кто должен был называться, а кто нет, находилось под строгим каноническим надзором. Не менее очевидно, что диптихи града Мопсуестии должны были включать имена всех упокоившихся епископов данного святительского престола и только этого престола. Наличие в диптихах имени Кирилла Александрийского выглядело аномалией. Он был добавлен на место Феодора после Эфесского собора 431 г. по понятным причинам.

Этот замечательный документ представляет наиболее раннее доказательство сдвига, четко прослеживаемого в позднейших диптихах нехалкидонских церквей. Это был переход от чисто местных диптихов, перечислявших только епископов отдельной епархии, к профессиональным

¹⁰⁴ Loc. cit. § 44.

¹⁰⁵ *IBID.* 126 = ДВС 5, 121

диптихам – поместным спискам, начинавшимся с имен нескольких иноземных героев данного конфессионального общения или сообщества Церквей, которые нам ныне известны как Древневосточные Православные, куда входит Армянская, Сиро-Яковитская, Коптская и Эфиопская Православные Церкви.

Но кроме этого исключения, в целом поместная Церковь Мопсуестии в этот период не проявила особого беспокойства, чтобы выразить в диптихах узы церковного общения за пределами собственных границ. Ее диптихи усопших были чисто поместными иерархическими поминовениями и не имели никакого отношения с общением с кем-либо еще.

VI. Западносирийская Месопотамия

1. *Иаков Саругский*

Кроме Мопсуестии у нас есть свидетельство четвертью веком ранее плодovitого сирийского писателя Иакова Саругского (451-521), периодефта (викария или хорепископа¹⁰⁶) Хавры (Тель-Абада?), в конце своей жизни (519-521)

¹⁰⁶ Χωρεπίσκοπος, «сельский епископ» – с греческого χώρα, сельская местность, страна, деревня, любой населенный пункт за исключением города. В византийском литанийном прошении «О граде сем, всяком граде и стране (χώρας)...» (LEW 363.10-12) под словом «страна» подразумевается сельская местность, а не другие страны (государства). Хорепископы были викариями местных иерархов, главными пресвитерами, занимавшимися служением в христианских общинах, расположенных в сельской местности вокруг кафедральных городов. Хотя хорепископы имели ряд привилегий и отличий, представляется маловероятным, чтобы их посвящали в архиерейское достоинство.

бывшего епископом Батнян-д-Саруга (Βάτνια), викарного престола Эдессы в провинции Осроена в Месопотамии; ныне это город Суруч в Турции к юго-западу от Эдессы (Урфы), недалеко от турецко-сирийской границы. Иаков был одним из послехалкидонских сирийских отцов, чье православие было выше всяких подозрений: он почитается святым и католиками-маронитами, и нехалкидонянами-яковитами, и армянами.¹⁰⁷ В «Гомилии о мемориале за усопших, евхаристическом хлебе и о том, что предложение и милостыня, совершаемые за усопших, приносят им пользу»¹⁰⁸ Мар Иаков плачет горькими слезами о вымирании обычая приношения хлеба и вина в память об усопших:

1. Принесите хлеб и вино с любовью к месту искупления, чтобы священник вместе с вашим мемориалом мог предстать перед Всевышним.
2. На камнях ефода Моисей написал имена племен, которые священник должен был принести в мемориале к Святому Святым. И ты с евхаристическим хлебом напиши твой мемориал с именами упокоившихся и вручи это священнику, чтобы предложить перед Богом. Вручи Богу его имя и мемориал вместе с приношением. Здесь [в церкви] кладутся их мемориалы и имена в великую книгу Божества, в которой есть каждый...¹⁰⁹
3. За души усопших священник входит, и становится, и предлагает хлеб и вино таинства на трапезу;
4. и смерть Иисуса которая вспоминается там, подобно Его воскресению.

¹⁰⁷ О мар Иакове и его православии см. *HINDO P.* Appendice I, 457-459; *HONIGMANN* 52-53; *FEDALTO* II, 808-809; *URBINA* 104-109.

¹⁰⁸ Издание: *BEDJAN* I, 535-550; английский перевод: *CONNOLLY R. H.* *Homily on the Memorial.*

¹⁰⁹ *CONNOLLY R. H.* *Homily on the Memorial.* P. 264-265.

5. И каждого упокоившегося он называет в жертве, чтобы он был помилован;
6. и всех принесших и пожертвовавших евхаристический хлеб он поминает с любовью.
7. И в память об усопших он знаменует таинство; и в память упокоившихся он предлагает жертвы.
8. Он взывает к Отцу и напоминает ему о смерти Сына;
9. и Дух нисходит и почитает на жертве...
10. Поэтому верующие наследники усопшего приходят принести хлеб и вино ради имени его на святой престол; и молитва священника и народа возносится за усопшего; и Господь прощает умершего человека, чье поминовение было совершено.
11. В этом вера Церкви, друзья дорогие, что она способна превратить хлеб и вино в Тело и Кровь.
12. Она преломляет хлеб и знает, что это не хлеб уже, а Тело;
13. и она растворяет вино, и утверждает, что в чаше Кровь.
14. И она читает имена всех умерших над жертвой и она примешивает их в свои духовные жертвы.¹¹⁰

Очевидно, что проповедующий описывает анафору, во время которой священник поминает усопших. Следует обратить внимание на представление даров верными перед литургией (1,10);¹¹¹ запись имен (2); преданафоральное перенесение и поставление даров (1,3);¹¹² анафору с воспоминанием домостроительства спасения (4), освящением (7,11), анамнезисом (8) и эпиклезисом (9); приношение, совершаемое за умерших (5, 7), во время которого также

¹¹⁰ *IBID.* 267-268.

¹¹¹ Об этой практике см. *TAFT R. F. Great Entrance.* P. 12-34.

¹¹² См. *ibid.* 35-51.

поминаются приносящие (6). Над жертвой – несомненно, после освящения – прочитываются имена усопших (14) и, возможно, также и жертвователей (6). Но не совсем понятно, являются ли эти имена диаконскими диптихами, возносимыми велегласно во время произнесения священником молитвы анафоры, потому что отрывок говорит главным образом о самой этой молитве. В любом случае, другая гомилия того же автора снова показывает наличие прошений внутри самой анафоры,¹¹³ и здесь также вполне очевидно, что имена читаются после освящения, как во всех источниках сиро-яковитской литургии вне Тикритского мафрианата Месопотамии¹¹⁴ (хотя Мар Иаков был месопотамцем, он не был несторианином или яковитом мафрианата).

Заключительная апология автора сводится к тому, что усопшие получают духовную пользу как от приношения, так и от молитв, возносимых за них,¹¹⁵ что является доказательством того, что подобный вопрос был спорным еще долго после Кирилла Иерусалимского и Иоанна Златоуста, и поэтому проповедник стремился его еще раз обосновать.

¹¹³ CONNOLLY R. H. Homily on the Mysteries. P. 283-284 = *BEDJAN* III, 660-662.

¹¹⁴ Современный город Тикрит в Ираке на реке Тигр между Багдадом и Мосулом. Мафрианат был автономной ветвью Яковитской церкви со своим местным яковитским обрядом с характерными отличительными чертами, одной из которых было подражание несторианским преданафоральным диптихам. Диптихи Тикритского мафрианата рассматриваются в главе III, раздел С.1.2.

¹¹⁵ CONNOLLY R. H. Homily on the Memorial. P. 268-270 = *BEDJAN* I, 546-548.

2. Каноны Маруфа

Собрание псевдоникейских канонов на сирском языке приписывается месопотамскому сирийскому отцу до-несторианского периода св. Маруфу,¹¹⁶ бывшему с 399 г. до упокоения ок. 418-420 гг. епископом Маиферката (по-арабски Маяфарикина) в Антиохийском патриархате. Этот древний армянский город Тигранокерт, позже в христианскую эпоху называвшийся Мартирополем в Софене в провинции Месопотамия Первая, ныне находится в восточной Турции недалеко от истока реки Тигр в семидесяти километрах к северо-востоку от митрополичьего престола Амиды.¹¹⁷ Правило 30-е говорит о диптихах:

1. О том, что (имя) патриарха следует возглашать.
2. Это воля общего собора, что во все времена богослужения (имя) епископа следует возносить.
3. Но в воскресения и праздники диакон да поминает в провозглашениях за престолом патриарха, митрополитов, и архидиаконов и хореепископов.
4. Справедливо, что эти святые дни (имена) вождей церкви (должны возноситься) за престолом.
5. Ибо через них всякий церковный порядок завершается и совершается.¹¹⁸

¹¹⁶ О Маруфе см. *URBINA* 51-55; *TISSERANT E. Marouta de Maipherqat (saint) // Dictionnaire de théologie catholique. X. 1:142-149.*

¹¹⁷ О епархии Маиферката см.: *FEDALTO II, 848; HINDO P. Appendice I, 498.*

¹¹⁸ *VÖÖBUS A. The Canons ascribed to Maruta of Maipherqat and Related Sources // CSCO 439-440 = Scr. Syri 191-192. Louvain, 1982: сирский язык: 439/191:39; версия: 440/192:67-8; BRAUN O. De sancta Nicaena synodo. Syrische Texte des Maruta von Maipherkat nach einer*

Этот текст, вне всякого сомнения, относится к диптихам, потому что в нем именно диакон возносит имена иерархов (3). Здесь впервые мы видим ясное различие между вседневной практикой, когда в диптихах поминается местное священноначалие (2), несомненно, наряду с другими сопричастниками местного собрания и их поминами, и более широкими иерархическими диптихами для более торжественных случаев (3-4). В последних поминается вся иерархическая лестница поместного общения от патриарха до митрополита и местного епископа, а также главные епархиальные должностные лица (архидиакон, хорепископы¹¹⁹), и через возношение их имен (3-4), несомненно, имплицитно подразумевается вся Церковь (5).

Такое развитие событий неудивительно. После Константинова мира 312 года церковная организация постепенно цементировалась, в ней появились промежуточные структуры, соединявшие поместные церкви в больше административные блоки – митрополичьи провинции и патриархаты. Кроме того, расколы и доктринальные кризисы делают необходимой проверку юрисдикционной лояльности и конфессиональной ортодоксии: введение Символа веры в литургию в процессе монофизитского кризиса является ярким примером последнего.¹²⁰ Возрастающая формализация и «официализация» диптихов начиная со второй половины IV века, несомненно, связана с подобными факторами.

Handschrift der Propaganda zu Rom // Kirchengeschichtliche Studien. Bd. IV. Heft 3. Münster, 1898. S. 81. О спорном происхождении этих канонов см. *Vööbus* // CSCO 440/192: V-X.

¹¹⁹ См. прим. 106 выше.

¹²⁰ См. *TAFT R. F.* Great Entrance. P. 398-402.

VII. Восточносирийская Месопотамия

1. Нарсай

Несторианский писатель Нарсай (†502) представляет в своей 17-й гомилии точную литургическую информацию о сущности диптихальных поминовений в восточносирийском, или месопотамском, обряде «Церкви Востока», собранной вокруг католикоса Селевкии-Ктесифона, двойного города, руины которого все еще заметны к югу от Баграда:

В то время когда *мир* передается в Церкви от одного к другому, читается Книга двух [списков] имен, живых и усопших. Живых и мертвых воспоминает Церковь в этот час, поэтому она может заявить, что живые и мертвые получают пользу от приношения. И народ добавляет: «Во имя всех католикосов»,¹²¹ молитва, следующая за тем, что было сказано при чтении этой книги – «Во имя всех чинов представившихся от Святой Церкви, или за тех, кто считается достойным принятию этого приношения: во имя тех и рабов Твоих на всяком месте, прими, Господи, это приношение, которой твой служитель предложил».¹²²

Если мы отвлечемся от иной позиции диптихов – они здесь то до анафоры, то вместе с анафоральными молитвами, – это кажется немногим больше сказанного Златоустом в *Беседе на Деян. 21, 4* константинопольского периода.¹²³ Позднейшие источники будут проанализирова-

¹²¹ Т. е. главного иерарха Месопотамской церкви, носившего титул Католикоса Селевкийско-Ктесифонского.

¹²² CONNOLLY R. H. Narsai. P. 10.

¹²³ Цитируется в самом начале главы IV.

ны в разделе С.I. следующей главы, однако, мы покажем, что Нарсай имеет в виду пространные месопотамские диптихи, называемые *Книгой Жизни*. Фактически цитируемый им раздел является просто заключительным резюме *карозута*, сопровождающим долгий текст диптихов в редакции, которая смогла дойти до нас.¹²⁴ Итак, создается впечатление, что в Месопотамии, как и в Киликии, к концу V века сложились высокоразвитые поместные иерархические диптихи.

2. Гавриил Басрийский

Некоторые из таких различий между повседневными и наиболее официальными праздничными диптихами, подобными тем, которые мы видели в канонах Маруфа из раздела С.VI.2 выше, по-видимому, становятся продолжительной месопотамской традицией. В конце VIII в. несторианский иерарх Гавриил, митрополит портового города Басры на реке Шатт-эль-Араб, представляющей собой слияние Тигра и Евфрата, повторяет правило в своем собрании, предваряя его глоссой, делающей иной акцент:

1. *Вопрос 12:* Следует ли читать диптихи каждое воскресенье или только по праздникам?

2. *Ответ:* Диптихи состоят из двух книг, живых, пребывающих с нами, и упокоившихся. 3. На праздниках должны быть прочитаны обе, 4. по воскресеньям – только книга живых, согласно общему правилу.¹²⁵

¹²⁴ LEW 281.30-282.3 (данный раздел в тексте LEW 281.26-29 находится не на своем месте, точнее, перед диптихами между LEW 275.5-6).

¹²⁵ KAUFHOLD H. Die Rechtssammlung des Gabriel von Basra und ihr Verhältnis zu den anderen juristischen Sammelwerken der Nestoria-

Затем приводится «3-й канон 318-ти Никейских отцов», хотя он говорит совершенно другое, чем глосса Гавриила, где не ставится больше вопроса о ежедневных приходских диптихах и праздничных иерархических каталогах, но диптихах живых и диптихах усопших (2), читать ли оба списка на праздниках (3), а по воскресеньям только за живых (4).

Хотя последний документ несколько выводит нас за хронологические рамки нашего исследования, два приведенных сирийских канонических текста, каноны Маруфа и правила Гавриила Басрийского, представляют интерес тем, что они фиксируют два новых развивающихся элемента в диптихах:

1. постепенный сдвиг от локально сфокусированных списков «на данный случай», а именно от списка епископов и жертвователей поместной общины и их поминов, к более официальным иерархическим диптихам.
2. сопутствующий сдвиг от вседневного к праздничному, как обиходу диптихов, некогда бывших целостной частью каждой литургии и постепенно ставших ограниченным провозглашением более официальных и структурированных списков в торжественных случаях.

ner // Münchener Universitätschriften - Juristischer Fakultät Abhandlungen zur rechtswissenschaftlichen Grundlagenforschung. Bd. 21. Berlin, 1976. S. 232-233.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

С первого дошедшего до нас документа, не ранее второй половины IV века, мы можем вывести следующее заключение, касающееся изначальных диптихов, по крайней мере, в некоторых районах христианского Востока:

1. Диптихи были не просто общим поминовением по категориям, но двумя списками актуальных имен частных лиц, один из которых был списком живых, а другой – усопших.

2. Списки были избирательными: не каждый живой и усопший человек мог быть помянут по имени.

3. Но все, даже неименованные, воспринимались включенными в поминовение имплицитно, поэтому иногда даже в конце следовала общая завершающая формулировка, придающая прошению данный смысл.

4. Списки провозглашались диаконом: по крайней мере, именно этот факт позволяет ясно отличить их от ходатайственных молитв, возносимых предстоятелем богослужения.

5. Относительно места диптихов в литургии мы от начала видим два не сводимых друг к другу обычая. В некоторых районах списки прочитывались непосредственно перед началом преданафорального диалога. Но чаще всего они сопровождали анафоральные ходатайства предстоятеля.

6. Благодаря таким авторам, как Кирилл Иерусалимский, Иоанн Златоуст, Феодор Мопсуестский, Иаков Сарутский, можно сказать, что поминовение

живых и мертвых во время анафоры могло выглядеть некоторым новшеством, которое они стремились оправдать, что прослеживается приблизительно с середины IV века.

7. Это может отражать борьбу между двумя изначальными диптихиальными традициями: [1] одной, ассоциирующейся с приношением просфор на Евхаристию – имена приносящих и тех, за кого совершались прошения, записывались и провозглашались во время перенесения даров непосредственно перед анафорой; и [2] другой, в которой чтение списков происходило одновременно с анафоральными ходатайствами священника.

8. В некоторых районах диптихи были приходскими, непостоянными, составившимися на каждую отдельную службу с перечислением имен (живущих) жертвователей и тех живых и усопших, за которых совершалось приношение в данном случае.

9. Повсеместно происходило умножение объема подобных списков, и они превращались, хотя и не в исключительно, в официальные экклезиологические иерархические и фиксируемые списки: [1] диптихи живых представляли собой заверенное апостольское преемство данной поместной Церкви, и хотя уже отмечается тенденция к конфессионализации через включение имен наиболее выдающихся иерархов других церквей того же самого общения; [2] диптихи живых проявляют тенденцию отображать иерархическую пирамиду поместного общения от патриарха и митрополитов вниз до местных настоятелей.

10. Этот наметившийся сдвиг к более формализованным официальным диптихам с конца IV столетия был вызван, вероятно, развитием внутреннего

административного деления в Церкви, а так же расколами и доктринальными кризисами.

11. Литургически это развитие приводит к ограничению случаев использования формальных «официальных» списков; они начинают возноситься лишь по торжественным случаям и далеко не каждый день.

12. Подобные официальные, иерархические или конфессиональные диптихи по торжественному поводу, вероятно, некоторое время сосуществовали с ежедневными поместными приходскими диптихами, но последние оказались более живучими и полностью заместили первые.

Мы пока еще не видим того, что станет важнейшим элементом в дальнейших экклезиологических отношениях Востока и Запада: диптихов общения византийского пространства с поминовением главных иерархов пентархии в общении друг с другом. Но об этом читайте далее.

ГЛАВА III

ДИПТИХИ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ВИЗАНТИИ

У меня нет намерения в данной монографии исследовать неопубликованные первичные источники литургических традиций в иных местах, кроме Византии, или сделать исчерпывающее исследование диптихов в иных последованиях, чем богослужения Константинополя. Тем не менее, краткий обзор имеющихся в наличии источников не византийского Востока предоставляет нам прекрасную возможность понять, как развивался такой богослужебный член, как диптихи. Мы уже рассмотрели в главе II ранний период, который составит нам сравнительную точку координат для интерпретации византийских источников. Это также позволит мне в заключении сформулировать таксономию восточных литургических диптихов, более рельефно выделяющую отличительные особенности византийских диптихов в сравнении с иными поместными литургическими традициями.

А. ПАЛЕСТИНА

І. Агиополитские диптихи в кодексе Синай гр. 1040

Древнейшим литургическим источником, представляющим актуальный греческий текст диптихов живых и усопших одного из православных патриархатов в границах Византийской империи и соответствующей культурной сферы, является палестинский кодекс *Синай гр. 1040* (f. 45^v), один из наиболее древних сохранившихся греческих списков диаконика, литургической книги содержащей дьяконства, или литании и различные выклички, возносимые диаконом.¹ Данный манускрипт был, скорее всего, списан в монастыре св. Екатерины на горе Синай, определенно для употребления в Иерусалимском патриархате, потому что диптихи в первую очередь поминают патриарха Святого Града Иерусалима, бывшего низшим в пентархии. Рукопись содержит диаконики не только для ИАК (ff. 10-18), то также для «Преждеосвященной литургии святого Иакова» (ff. 19-31), для ЗЛАТ (ff. 32-51) и для ВАС (ff. 52^v-69), включая диптихи живых для ЗЛАТ, и живых и усопших для ИАК. По поминаемым именам текст датируется приблизительно 1166 годом. Диптихи живых ИАК (2) именуют патриарха Луку Хризоберга Константинопольского (1157-1170), Софрония II, папу Александрийского до и в течение 1166 года, патриарха Афанасия Антиохийского

¹ ДМИТРИЕВСКИЙ (II, 127-135) приводит описания с изданием некоторых частей, включая диптихи ЗЛАТ; диптихи ИАК изданы, упомянутые личности идентифицированы в LEW 501-502. Схожий, хотя более византинизированный текст диптихов живых ИАК (§§ 2-4, 14 в тексте ниже) находится в кодексе XIV в. *Синай гр. 1039*, ff. 53^{r-v}, 71^{r-v}.

(1157-1171) и Никифора II, бывшего патриархом Иерусалимским ранее 2 марта 1166 г. до, по крайней мере, 2 июля 1171 г. Последний император, поминаемый в диптихах усопших ИАК (12) – Иоанн II Комнин (1118-1143).² И диптихи живых для ЗЛАТ именуют в качестве царствующих государей императора Мануила I Комнина (1143-1180) и его супругу Марию. После патриархов диптихи ИАК (2) называют неизвестного местного епископа Петра, несомненно, занимавшего Фаранскую кафедру на Синае.³ Вот текст:

1. Ο ἐν τοῖς δεξιῶις διάκονος... τὰ δίπτυχα τῶν ζώντων.

2. Ὑπὲρ σωτηρίας εἰρήνης ἐλέους ἀγάπης διαμονῆς καὶ ἀντιλήψεως τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Νικηφόρου τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἁγίων μεγάλων οἰκουμενικῶν ὀρθοδόξων τριῶν πατριαρχῶν Λουκά Κωνσταντινουπόλεως, Σωφρονίου Ἀλεξανδρείας, Ἀθανασίου Ἀντιοχείας, Πέτρου τε τοῦ πανοσίου πατρὸς ἡμῶν καὶ ἀρχιεπισκόπου καὶ λοιπῶν ὁσίων πατέρων καὶ ἐπισκόπων τῶν ἐν πάσῃ τῇ οἰκουμένῃ ὀρθοδόξως ὀρθοτομούντων τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, παντὸς ἐκκλησιαστικοῦ ὀρθοδόξου τάγματος.

3. Καὶ ὑπὲρ βασιλέων καὶ πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῇ καὶ ἐξουσίᾳ ὄντων ἵνα ἤρεμον καὶ ἡσύχιον βίον διαγάουσιν ἐν πάσῃ εὐσεβείᾳ καὶ σεμνότητι.

4. Ἐτι ὑπὲρ πρεσβυτέρων διακόνων διακονισσῶν ὑποδιακόνων ἀναγνωστῶν ἐρμηνευτῶν ἐπορκιστῶν ψαλτῶν μοναζόντων ἀειπαρθένων χηρῶν ὀρφανῶν ἐγκρατευο-

² Но не его предшественник Алексей I Комнин (1081-1118), как подчеркивает Брайтмен в LEW 501. Об этих и других персонажах, упомянутых в списках, см. главу VI раздел А.П.2.

³ Федальто (*FEDALTO* II, 1044) не указывает его на Фаране, имени Петра вообще нет в списках епископов Иерусалимского патриархата той эпохи (*IBID.* II, 1014-1046).

μένων και τῶν ἐν σεμνῶ γάμῳ διαγόντων και τῶν φιλοχρίστων.

5. *Εἶτα ὁ ἐξ ἀριστερῶν διάκονος τὰ δίπτυχα τῶν κεκοιμημένων.*

6. Τῆς παναγίας και ὑπερευλογημένης δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου και ἀειπαρθένου Μαρίας, τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ ἐνδόξου προφήτου προδρόμου και βαπτιστοῦ: τῶν ἁγίων ἀποστόλων Πέτρου Παύλου Ἀνδρέου Ἰακώβου Ἰωάννου Φιλίππου Βαρθολομαίου Θωμᾶ Ματθαίου Ἰακώβου Σίμωνος Ἰούδα Μαθθία· Μάρκου Λουκᾶ τῶν εὐαγγελιστῶν· τῶν ἁγίων προφητῶν και πατριαρχῶν και δικαίων· τοῦ ἁγίου Στεφάνου τοῦ πρωτοδιακόνου και πρωτομάρτυρος· τῶν ἁγίων μαρτύρων και ὁμολογητῶν τῶν διὰ Χριστὸν τὸν ἀληθινὸν Θεὸν ἡμῶν μαρτυρησάντων και ὁμολογησάντων τὴν καλὴν ὁμολογίαν.

7. Τῶν ἁγίων πατέρων ἡμῶν και ἀρχιεπισκόπων τῶν ἀπὸ τοῦ ἁγίου Ἰακώβου τοῦ ἀποστόλου και ἀδελφοῦ τοῦ Κυρίου και πρώτου τῶν ἀρχιεπισκόπων μέχρι Εὐθυμίου Συμεῶν και Ἰωάννου ταύτης τῆς ἁγίας τοῦ θεοῦ ἡμῶν πόλεως.

8. Τῶν ἁγίων πατέρων ἡμῶν και διδασκάλων Κλήμεντος Τιμοθέου Ἰγνατίου Διονυσίου Διονυσίου Νικολάου Εἰρηναίου Γρηγορίου Ἀλεξάνδρου Εὐσταθίου Ἀθανασίου Βασιλείου Γρηγορίου Γρηγορίου Ἀμβροσίου Ἀμφιλοχίου Τιβερίου Δαμάσου Ἰωάννου Ἐπιφανίου Θεοφίλου Κελευστίνου Αὐγουστίνου Κυρίλλου Λέοντος Πρόκλου Φίλικος Ὀρμίσδου Εὐφραϊμίου Μαρτίνου Ἀγάθωνος Σωφρονίου.

9. Καὶ τῶν ἁγίων μεγάλων ἑπτὰ Συνόδων τῶν ἐν Νικαίᾳ τριακοσίων δέκα ὀκτῶ και τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἑκατὸν πενήκοντα και τῶν ἐν Ἐφέσῳ τὸ πρότερον διακοσίων και τῶν ἐν Καλχηδόνι ἑξακοσίων τριάκοντα και τῶν ἐν τῇ ἁγίᾳ πέμπτῃ συνόδῳ ἑκατὸν ἐξήκοντα τεσσάρων και τῶν ἐν τῇ ἁγίᾳ ἕκτῃ συνόδῳ διακοσίων ὀγδοήκοντα ἑννέα και τῶν ἐν τῇ ἁγίᾳ ἑβδόμῃ συνόδῳ τριακοσίων πενήκοντα, και λοιπῶν ἁγίων πατέρων ἡμῶν και ἐπισκόπων τῶν ἐν

πάση τῇ οἰκουμένη ὀρθοδόξως ὀρθοτομησάντων τὸν λόγον τῆς ἀληθείας.

10. Τῶν ἁγίων πατέρων ἡμῶν καὶ ἀσκητῶν Παύλου Ἀντωνίου Παύλου Παχωμίου Ἀμμωνᾶ Θεοδώρου Ἰλαρίωνος Ἀρσενίου Μακαρίου Ἰωάννου Εὐφραῖμ Ὀνούφριου Συμεῶνος Συμεῶνος Θεοδοσίου Σαβᾶ Χαρίτωνος Εὐθυμίου Γερασίμου Μαξίμου Ἀναστασίου Κοσμᾶ Ἰωάννου, καὶ τῶν ἁγίων πατέρων ἡμῶν ἀναιρεθέντων ὑπὸ τῶν βαρβάρων ἐν τῷ ἁγίῳ ὄρει τῷ Σινᾶ καὶ ἐν τῇ Ῥαῖθῳ.

11. Ἐπι ὑπὲρ πρεσβυτέρων διακόνων διακονιστῶν ὑποδιακόνων ἀναγνωστῶν ἐρμηνευτῶν ἐπορκιστῶν ψαλτῶν μοναζόντων τῶν μετὰ πίστεως ἐν τῇ κοινωνίᾳ τῆς ἁγίας σου καθολικῆς καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας τελειωθέντων.

12. Καὶ τῶν εὐσεβῶν καὶ πιστῶν βασιλέων Κωνσταντίνου Ἐλένης, Θεοδοσίου τοῦ μεγάλου, Μαρκιανοῦ Βασιλείου Κωνσταντίνου Ῥωμανοῦ, Μιχαῆλ μοναχοῦ, Ἰωάννου καὶ Εἰρήνης, Ἀλεξίου καὶ Εἰρήνης καὶ τῶν κατ' αὐτοὺς εὐσεβῶς καὶ πιστῶς βασιλευσάντων καὶ πάντων τῶν ἐν πίστει καὶ σφραγίδι Χριστοῦ προκεκοιμημένων φιλοχρίστων ὀρθοδόξων λαϊκῶν.

13. Καὶ πάλιν ὁ ἐκ δεξιῶν διάκονος λέγει·

14. Καὶ ὑπὲρ εἰρήνης καὶ εὐσταθείας τοῦ σύμπαντος κόσμου καὶ ἐνώσεως πασῶν τῶν ἁγίων τοῦ θεοῦ ὀρθοδόξων ἐκκλησιῶν καὶ ὑπὲρ ὧν ἕκαστος προσήνεγκεν ἢ κατὰ διάνοιαν ἔχει καὶ τοῦ περιεστῶτος φιλοχρίστου λαοῦ καὶ πάντων καὶ πασῶν.

15. Ὁ λαός· Καὶ πάντων καὶ πασῶν.⁴

⁴ LEW 501-503.

ПЕРЕВОД

1. *Диакон, что справа... диптихи живых:*

2. О спасении, мире, милости, любви, постоянстве и заступлении святого отца нашего Никифора патриарха Иерусалимского и с ним трех святых великих вселенских патриархов: Луки Константинопольского, Софрония Александрийского, Афанасия Антиохийского, Петра все-святого отца нашего и архиепископа и, кроме того, святых отцов и епископов, по всей вселенной право правящих слово истины, весь церковный православный чин.

3. За царей и за всех начальствующих, дабы проводить нам жизнь тихую и безмятежную во всяком благочестии и чистоте.

4. Еще за пресвитеров, диаконов, диаконис, иподиаконов, чтецов, проповедников, заклинателей, певцов, монашествующих, девственников, вдов, сирот, воздерженников и живущих в почтенном браке и христоролюбцев.

5. *Диакон, что слева, диптихи усопших:*

6. Всесвятую и преблагословенную владычицу нашу Богородицу и приснодеву Марию, святого Иоанна славного пророка, предтечу и крестителя: святых апостолов Петра, Павла, Андрея, Иакова, Иоанна, Филиппа, Варфоломея, Фому, Матфея, Иакова, Симона, Иуду, Матфея; Марка, Луку, евангелистов; святых пророков и патриархов и праведных; святого Стефана протодиакона и первомученика; святых мучеников, исповедников ради Христа истинного Бога нашего, мучившихся и исповедавших доброе исповедание.

7. Святых отцов наших и архиепископов всех от святого Иакова апостола и брата Господа и первого архиепископа и до Евфимия, Симеона и Иоанна Святого Божия Града нашего.

8. Святых отцов наших и учителей Климента, Тимофея, Игнатия, Дионисия, Дионисия, Николая, Ириней,

Григория, Александра, Евстафия, Афанасия, Василия, Григория, Григория, Амвросия, Амфилохия, Тиверия, Дамаса, Иоанна, Епифания, Феофила, Келестина, Августина, Кирилла, Льва, Прокла, Филика, Гормизду, Ефрема, Мартина, Агафона, Софрония.

9. И святых великих семи соборов, в Никее трехсот семнадцати [отцов], и в Константинополе ста пятидесяти, и в Ефесе до двухсот, и в Халкидоне трехсот семидесяти, и святого пятого собора ста пятидесяти двух, и святого шестого собора двести восьмидесяти девяти, и святого седьмого собора трехсот пятидесяти и таким образом святых отцов и епископов, по всей вселенной право правивших слово истины.

10. Святых отцов наших и аскетов Павла, Антония, Павла, Пахомия, Аммония, Феодора, Илариона, Арсения, Макария, Иоанна, Ефрема, Онуфрия, Симеона, Симеона, Феодосия, Савву, Харитона, Евфимия, Герасима, Максима, Анастасия, Косьму, Иоанна и святых отцов наших, избитых варварами на святой Горе Синае и в Раифе.

11. О пресвитерах, диаконах, диаконисах, иподиаконах, чтецах, зачинателях, певцах, монашествующих в вере и общении святой кафолической и апостольской церкви отошедших.

12. И благочестивых и верных царях Константине, Елене, Феодосии Великом, Маркиане, Василии, Константине, Романе, Михаиле монахе, Иоанне и Ирине, Алексии и Ирине и всех своих благочестивых и верных царствовавших и всех в вере и запечатленных Христом усопших христолюбивых православных мирянах.

13. *И прежний, что справа, диакон глаголет:*

14. И о мире и благостоянии всего мира и святых божьих православных церквей и о тех, за кого каждый приносит или в помышлении имеет, и о предстоящих христолюбивых людях, и всех и вся.

15. *Народ:* И всех и вся.

Та же самая базовая редакция находится в неизданном тексте XIV века греческой ИАК по кодексу *Синай гр.* 1039 (f. 71^{r-v}): существует множество вариантов в диптихах живущих, ff. 53^r-55^r, но традиция в двух списках существенно одна и та же.

Как эти списки использовались за богослужением, а именно каким образом диптихи усопших вставлялись внутрь последования, начинавшегося и заканчивающегося поминовениями живых, можно вывести из списков ИАК, начиная с древнейшего дошедшего до нас кодекса IX века *Ватикан гр.* 2282.⁵ Рубрика, находящаяся непосредственно перед иерейским экфонезисом, поминавшим Богородицу (Ἐξαίρετός),⁶ относится только к диптихам живых, и две рукописи, приводящие актуальный диптихический текст, следующий за этой рубрикой, размещают здесь разделы 2-4 приведенного выше текста. Финальная часть, где диптихи вновь возвращаются к живым (раздел 14), расположена, как и в константинопольском обиходе, после возгласа предстоятеля за иерархию (Ἐν πρώτοις / В первых) с поминовением всех пяти патриархов в данном случае.⁷ Хотя только две рукописи содержат рубрики, указывающие данную последовательность,⁸ очевидно из их инципита, что диптихи усопших в разделе 6-12 были помещены после экфонезиса Ἐξαίρετός [Изрядно], поминавшего Богородицу.

В этом тексте мы видим, что агиополитские списки открываются диптихами живых (1-4), сопровождаются

⁵ PO 26.2:212-20.

⁶ PO 26.2:214.10-11.

⁷ PO 26.2:220.

⁸ PO 26.2:214, аппарат издания 14.

поминовением усопших (5-12), затем возвращаются к общему помину почивших (12) и живущих.

II. Метрические диптихи кодекса Савва гр. 153

В кодексе *Савва гр.* 153⁹ содержится набор метрических диптихов, агиополитских, естественно. Ума не приложу, как могли использоваться данные метрические диптихи за богослужением. Я предполагаю, что это, скорее всего, просто памятник письменности, не предназначенный для литургического отправления.

III. Заключение А: Палестинские диптихи св. Иакова

Казалось бы, что изначальные иерусалимские диптихи состояли из единого нераздельного текста, в котором каталог усопших следовал за списком живых, как это сегодня происходит в восточносирийской традиции.¹⁰

Нужно заметить, что агиополитские диптихи усопших следуют той же самой парадигме, что и армянские, западносирийские, месопотамские, египетские и эфиопские диптихи, как мы увидим в следующем разделе данной главы. Они включают поминовение Божьей Матери и Иоанна Крестителя плюс список святых. В агиополитской диптихальной традиции это относительно длинный список, подразделенный на категории, некоторые из которых содержат каталоги имен: апостолы, евангелисты, мучени-

⁹ PAPADOPOULOS-KERAMEUS A. Ἀνάλεκτα Ἱεροσολυμιτικῆς Σταχυολογίας. I. СПб, 1891. С. 124-126. Об этом тексте см. EVERY P. Syrian Christians in Jerusalem, 1183-1283 // Eastern Churches Quarterly. № 7. 1947-1948. P. 50-51.

¹⁰ См. раздел С.I в этой главе ниже.

ки, исповедники, архиепископы иерусалимские, отцы и учителя, соборные отцы, преподобные. Затем наступает общее безымянное поминовение низшего духовенства, от пресвитера и ниже, а затем мирян, начиная с государей; из них именуются Константин и Елена, Феодосий Великий, Маркиан, Василий, Константин, Роман, Михаил Монах, Иоанн и Ирина, Алексий и Ирина;¹¹ и заканчивается список общим поминовением всех упокоившихся православных мирян. Далее текст возвращается к живым, заканчиваясь всеобщей формулой поминовения.

В. АРМЯНСКИЕ ДИПТИХИ

І. Патараг

В общих чертах наиболее близкими к палестинской традиции, представленной ИАК, являются диптихи армянской литургии, или Патарага.¹² Армянская анафора следует традиционному антиохийскому модели с анафоральными интерцессиями, следующими после Эпиклезиса, который, в свою очередь, находится за *Установительными словами*, Анамнезисом и Приношением.¹³ Диптихи сопровождают интерцессии. Текст читает следующим об-

¹¹ Об этих личностях см. главу VI, раздел А.Н.2.

¹² До сих пор нет удовлетворительного исследования об армянской евхаристической литургии. Лучшее общее введение в армянскую богослужебную традицию с релевантной библиографией: WINKLER G. Das armenische Initiationsrituale. Entwicklungsgeschichtliche und liturgievergleichende Untersuchung der Quellen des 3. bis 10. Jahrhunderts. OCA. Vol. 217. Roma, 1982. S. 15-101.

¹³ LEW 437-439.

разом.¹⁴ Многоточия показывают обычное окончание прошения, или продолжающийся список имен святых, который нет нужды здесь полностью приводить. Ответ [2] остается тем же самым за исключение варианта, указанного для воскресений и господских праздников [5]:

[1] *Священник*: Богородицы святой Девы Марии и Иоанна Крестителя, первомученика Стефана и всех святых память да будет в этой святой жертве, молимся.

[2] *Ответ*: Помяни, Господи, и помилуй.

[3] *Диакон справа от престола*: Святых апостолов, пророков, учителей, мучеников и всех святых патриархов, равноапостольных епископов, пресвитеров, православных диаконов и всех святых память да будет в этой жертве, молимся.

[4] *Диакон, в воскресения и праздник Господень*: Благословенному, хвалимому и славословимому, чудному и благолепному Воскресению [или другой тайне] поклонимся.

[5] *Ответ*: Слава Воскресению Твоему [или другой тайне], Господи.

[6] *Диакон, в дни святых*: Святого и богоугодного пророка/патриарха/апостола/мученика *имярек*, чье поминовение мы совершаем в этот день, память да будет в этой жертве, молимся.

[7] *Диакон*: Предводителей и первых просветителей наших святых апостолов Фаддея и Варфоломея и Григория Просветителя, святых Аристаке... и всех пастырей и архипастырей армянских память да будет в сей святой литургии, молимся...

[8] *Диакон*: Святых отшельников, добродетельных и богомудрых старцев Павла, Антония... и всех святых отцов и их

¹⁴ Pataraganatoyc'. Divine Liturgy of the Armenian Apostolic Orthodox Church. New York, 1950. P. 74-79; LEW 440.12-443.33.

учеников по всей вселенной память да будет в сей святой литургии, молимся...

[9] *Диакон*: Верных святых царей Абгара, Константина, Тиридата и Феодосия и всех святых и благочестивых царей и боголюбивых князей память да будет в сей святой литургии, молимся...

[10] *Диакон*: Всех верующих, мужей и жен, старцев и младенцев, и во всяком возрасте в вере и святости во Христе почивших память да будет в сей святой литургии, молимся...

[11] *Священник*: Наипаче архипастыря нашего и досточтимого Верховного Патриарха-Католикоса всех армян (*имярек*) и даруй нам на многие лета в православном учении.

[12] *Диакон, теперь слева от престола*: Благодарение и славу возносим Тебе, Господи Боже наш, за святую и бессмертную жертву, иже на святом жертвеннике; даруй нам её в освящение жизни. Ею подай нам любовь, непоколебимость и вожделенный мир всему миру, святой Церкви и всем православным епископам, архипастырю нашему досточтимому Верховному Патриарху-Католикосу всех армян (*имярек*) и священнику, приносящему сию жертву.

[13] За силу и победность христианских царей и благоверных князей молимся.

[14] Ещё молимся и просим о душах усопших. Наипаче о душах усопших наставников наших и созидателей сей святой церкви и покоящихся под её сенью.

[15] Свободу братьям нашим плененным и благодать народу предстоящему. Упокоение почившим во Христе в вере и святости. Память да будет в сей святой литургии, молимся.

[16] *Ответ*: От всех и за всех.

Зависимость этого текста, как от византийских диптихов, так и от ИАК проявляется в следующем:

1. Армянские диптихи имеют структуру, близкую к византийской, с каждым членом диптихов, умерших и живущих; открываясь воззванием предстоящего служителя [1, 11], вводящего диаконскую выкличку, или *ксоросх*.¹⁵

2. Чин диптихиальных ходатайств, первое за усопших [1-10], затем за живых [11-13], затем снова за усопших и живых [14-15] и всех [16], выдает двойное чужое влияние:

[a] Во-первых, несомненно византийское влияние в чине диптихиальных поминовений, потому что поминать упокоившихся перед живущими является определено византийской традицией, не свойственной армянскому богослужению, потому что это вызвано порядком сопутствующих армянских анафоральных интерцессий, таких как ходатайства ИАК,¹⁶ молитва за живых, затем за усопших, и затем возврат к живым и мертвым, за которых молитвы были уже вознесены.¹⁷

[b] Во-вторых, то, что в заключительном воззвании происходит возврат снова к поминовению живущих и мертвых, выдает влияние ходатайств/диптихов ИАК. Подобно армянским диптихам/ходатайствам, но в отличие от византийских, ходатайства/диптихи ИАК также возвра-

¹⁵ От сирского *карозута*, производного от κήρυξ.

¹⁶ РО 26.2:206.25-220.17=PE 250-261.

¹⁷ Ходатайства за живых: LEW 439.27-440.5, 442.35 (правая колонка)-443.13; интерцессии за усопших: LEW 443.14-28; ходатайства за тех, за кого возносятся молитвы: LEW 443.29-37.

щаются в конце снова к поминовению всех живых и усопших.¹⁸

3. Влияние ИАК также очевидно в соответствующих рубриках для диакона справа [3] и слева [12] от престола.¹⁹

4. Заключительный ответ [16] является просто переводом греческого *καὶ πάντων καὶ πασῶν* находящегося, как мы видели, в ЗЛАТ/ВАС и так же здесь в конце диптихов ИАК.²⁰

Так как влияние иерусалимского обряда было превалирующим на раннем этапе развития армянского богослужения, и последующее византийское влияние на армянскую литургию не требует особых доказательств, то именно из-за слияния двух традиций и проистекает необычная композиция.²¹

¹⁸ См. §§ 14-15 греческого текста диптихов ИАК в разделе А.1 выше и РО 26.2:220 = РЕ 258-261.

¹⁹ Ср. диптихи ИАК выше, раздел А1, §§ 1,5.

²⁰ *IBID.* § 15.

²¹ См. особ. *RENOUX A. (C.) Le codex arménien Jérusalem 121, I // PO 35.1. Turnhout, 1969; II // PO 36.2. Turnhout, 1971; WINKLER G. Zur Geschichte des armenischen Gottesdienstes im Hinblick auf den in mehreren Wellen erfolgten griechischen Einfluß // OC. 1974. № 58. S. 154-172; EAD. The Armenian Night Office II: The Unit of Psalmody, Canticles, and Hymns with Particular Emphasis on the Origins and Early Evolution of Armenia's Hymnography // Revue des études arméniennes. New series 17. 1983. P. 471-551; EAD. Ungelöste Fragen im Zusammenhang mit den liturgischen Gebräuchen in Jerusalem // Handes Amsorya. 1987. P. 303-315.*

II. Армянские литургические комментаторы

Из всего того, что можно почерпнуть из общих описаний диптихов армянскими литургическими комментаторами, можно сделать вывод, что армянские диптихи достигли своей современной формы не ранее X столетия.²²

1. Хосров Андзеваци (ок. 950 г.)

Древнейшим дошедшим до нас описанием Сурб-Патарага, или евхаристического богослужения, является *Комментарий на молитвы Жертвоприношения*, написанный около 950 г. халкидонянином Хосровом Великим, вдовцом, посвященным в епископа Андзевацика несколько ранее, чем это датируется католикосом Ананием Мокком.²³ Хосров после описания анафоральных ходатайств, возносимых предстоятелем литургии, комментирует:

То же самое, что священник поминает [в тишине], диакон повторяет велегласно, говоря в интервалах каждый член. И к каждому члену община, молящаяся за таинством, [отвечает] громко: «Помяни, Господи, и помилуй».²⁴

²² Ср. LEW xcix-c.

²³ О Хосрове и его комментарии см. SALAVILLE S. L' "Explication de la messe" de l'arménien Chosrov (950). *Théologie et liturgie* // EO. 1940-1942. № 39. P. 349-382, здесь особ. 349-355, 373-378; INGLISIAN 185-186.

²⁴ CHOSROAE MAGNI episcopi monophysitici Explicatio precum missae, trans. P. Vetter. Freiburg/B., 1858. P. 39; ср. 47; SALAVILLE S. Explication. P. 373-8.

2. Нерсес Лампронаци (1153–1192.)

Не по годам развитый Нерсес Лампронаци (Лампрон, или Ламброн, крепость к югу от Тарса в Киликии) был посвящен в пресвитеры шестнадцатилетним юношей, затем стал архиепископом Тарсийским в Киликии в возрасте двадцати двух лет и умер в сорок четыре года, имея за плечами значительное литературное наследие, носящее его имя.²⁵ Нерсес посвящает главу 57 своего «Комментария на Тайну Жертвоприношения» диптихам под титулом: «Что означает, когда теперь диакон провозглашает возле престола память святых для слышания народа?».²⁶

3. Ованес Арчишеци (XIII в.)

Комментарий XIII века Ованеса Арчишеци в кодексе *Париж арм.* 29 является лишь компиляцией, основанной на двух ранних комментариях Хосрова и Нерсеса.²⁷ Его внимание к диаконским диптихам свидетельствует в пользу их нахождения в богослужебном обиходе в средневековье.²⁸

²⁵ В дополнение к Инглизьяну (*INGLISIAN* 915), см. биографические и библиографические данные: *TALATNIAN B.* Florilegio dall'opera Spiegazione della Santa Messa di Nerses Lambronzati, arcivescovo armeno di Tarso (1152-1198) / *BOTTINI G. C.* (ed.) // *Studia Hierosolymitana* III. Nell'ottavo centenario francescano (1182-1192) // *Studia biblica francescana. Collectio maior* 30. Jerusalem, 1982. P. 193-245.

²⁶ Srboyn Nersesi Lambronac'ioy Tarsoni episkoposi, Xorhrdacawaw't'iwnk' i kargs ekelec'woy ew meknowt'iwn Xorhrdoy Pataragin. Venice, 1847. P. 417-421; *CATERGIAN-DASHIAN* 519-556.

²⁷ LEW.

²⁸ *CATERGIAN-DASHIAN* 516; ср. 511-518 об этом комментарии.

III. Заключение В: Армянские диптихи

Анализ источников армянских диптихов приводит к следующим заключениям:

1. Они существовали в более или менее нынешнем виде с середины X века, по крайней мере.
2. Некоторые аспекты их текста и рубрик указывают на несомненную зависимость от ИАК.
3. Их чин с диптихами усопших, предшествующими диптихам живых, нарушает порядок анафоральных интерцессий и, несомненно, является результатом иностранного, возможно византийского, влияния.²⁹
4. Подобно другим диптихам нехалкидонских церквей, как мы увидим в следующем разделе этой главы, они составляют серию диаконских возгласов; диптихи были дистиллированы из анафоральных интерцессий, во всем им подобны и вероятно были призваны сопровождать их.
5. Наряду с теми же самыми сестринскими традициями, за исключением коптской, армянские диптихи имеют тенденцию выражать скорее поминовение Марии и святых, чем диптихический список в исконном, более традиционном смысле этого слова.

На эту тему можно было бы сказать намного больше, если бы в нашем распоряжении имелось сквозное исследование рукописной традиции и других источников армянского Патарага.

²⁹ Я рассматриваю порядок интерцессий и диптихов в главе VI ниже.

С. СИРИЯ И МЕСОПОТАМИЯ

И. Диптихи Месопотамии и Книга Жизни

1. Комментаторы

В разделе С.VII.1 предыдущей главы мы видели, что Нарсай (+502) свидетельствует о месопотамских диптихах не ранее конца V века. Некоторые позднейшие сирийские литургические тексты и комментарии месопотамских яковитской и несторианских традиций описывают, а некоторые приводят текст под названием «Книга Жизни»,³⁰ которая, как нам представляется, является редакцией диптихов, упомянутых Нарсаем.

«Книга Жизни» читалась непосредственно перед анафорой в традиционном месте диптихов за евхаристическим богослужением, описанным Феодором Мопсуестским в *Гомилии* 15, 43³¹ и Псевдо-Дионисием в *Церковной иерархии* III, 2 и 3:8-9,³² так же как Нарсаем и другими позднейшими несторианскими источниками³³ – но не для западного яковитского обряда, в котором диптихи пребы-

³⁰ Об этом названии см. CONNOLLY R. H. *The Book of Life*. P. 592-593. Выражение происходит, по-видимому, из *Пс.* 68(69):29: «Да изглядятся они из книги живых и с праведниками да не напишутся».

³¹ См. пассаж ST 145:527-529, приведенный выше в главе II, раздел CV.1.

³² PG 4:425CD (приводится в главе II, раздел С.V.2), 437AB.

³³ См. следующий раздел.

вают в анафоральных интерцессиях, завершающих эпиклезис.³⁴

2. Позднейшие месопотамские источники

Книга Жизни в яковитской редакции содержит пространные диптихи за усопших, включая ветхозаветных праведников, новозаветных и христианских святых, особенно представляющих интерес для яковитской традиции, так же как три вселенских собора, признанных Сиро-Яковитской церковью.³⁵ Несторианская редакция, называемая «Книгой Живых и Усопших»,³⁶ содержала сходный пространный список святых и почивших плюс поминовение Никейского собора с предшествовавшими короткими диптихами живущих.³⁷ За списками следовала диаконская *карозута* за всех усопших и общину верных, молящихся за богослужением.³⁸

Коннолли полагал, что списки являются традиционными несторианскими диптихами, упомянутыми впервые

³⁴ См. раздел С.П ниже.

³⁵ Яковитская редакция из кодекса *Ватикан сир.* 39, списанного в 1648 г. для церкви Божьей Матери в Алеппо по указу яковитского Патриарха Антиохии мар Симеона Игнатия, опубликована и переведена на английский язык в изданиях *CONNOLLY-CODRINGTON* 112-127 и *CONNOLLY R. H. The Book of Life.* P. 585-588.

³⁶ Об этом названии см. прим. 30 выше и *FIEY J.-M. Diptyques.* P. 376-378.

³⁷ *FIEY J.-M. Diptyques; BROCK S. P. The Nestorian Diptychs. A Further Manuscript // AB.* 1971. № 89. P. 177-185; LEW 275.1-281.25. Текст неправильно структурирован в LEW: чин лобзания мира должен находится перед диптихами, между строчками 5-6 на стр. 275.

³⁸ LEW 281.30-282.3.

Нарсаем (+502), затем в комментарии Гавриила Катрайи бар Лифы (ок. 615),³⁹ в несколько позднейшем комментарии его современника Авраама бар Лифы⁴⁰ и в комментарии Псевдо-Георгия Арбельского из VIII столетия или около того.⁴¹

Несторианские диптихи усопших были заимствованы яковитами Тикритского мафрианата в Месопотамии. Ныне это современный город Тикрит (Тагрит) в Ираке на реке Тигр между Багдадом и Мосулом. Мафрианат был автономной частью Сиро-Яковитской церкви со своим собственным поместным священноначалием в лице мафриана Тикритского, своего рада экзарха или верховного архиепископа. Литургически церкви мафрианата следовали поместному яковитскому обряду с характерными отличительными чертами, одной из которых были несторианские преданафоральные диптихи, или *Книга Жизни*.⁴² Среди яковитских авторов, упоминавших *Книгу Жизни*, первыми был Георгий «епископ Арабских Племен» (*floruit*

³⁹ JAMMO S. La messe chaldéenne. P. 37-38.

⁴⁰ Anonymi auctoris Expositio officiorum ecclesiae Geòrgie Arbelensi vulgo adscripta. Accedit Abrahæ bar Lipheh Interpretatio officiorum / CONNOLLY R. H. (ed.) // CSCO 64, 71 [текст], 72, 76 [версия]. Scr. Syri 25/29, 28/32 = series 2, hom. 91-92. Rome-Paris-Leipzig, 1941-1945. Здесь 92: текст 177; версия 163.

⁴¹ *IBID.* 92: текст 43-45; версия 42-44.

⁴² О мафрианате см. TAFT R. F. Вема. P. 354-355. К библиографии, находящейся в этом исследовании, можно добавить FIEY J.-M. Diocèses, а также недавнее издание и исследование тикритского литургического комментария IX в. Иоанна, митрополита Дарского в Верхней Месопотамии: Le "De oblatione" de Jean de Darà / SADER J. (ed.) // CSCO 308-309. Scr. Syri 132-133. Louvain, 1970; *ID.* Le lieu du culte de la messe syro-occidentale selon le "De oblatione" de Jean de Darà. Étude d'archéologie et de liturgie // OCA. Vol. 223. Roma, 1983. Иоанн Дарский, однако, не упоминает *Книгу Жизни*.

[находившийся в расцвете сил в] 687-724 гг.)⁴³ и викарий мафриана,⁴⁴ и Моисей бар Кифа (+903), родившийся в Балладе, позже ставший епископом Мосула и затем в течение десяти лет бывший викарием Тикрита.⁴⁵ Ранний анонимный яковитский комментарий «Преломление Евхаристии»,⁴⁶ как и бар Кифа,⁴⁷ называет яковитскую *Книгу Жизни* чужеземным нововведением в сиро-антиохийский обряд с указанием, что читается она лишь на господские праздники, и что в случае ее прочтения в анафоре обычные западно-сирийские диптихи упокоившихся опускаются.⁴⁸ Новшество не прижилось. Следующий по времени яковитский комментатор Дионисий бар Салиби (+1171) лишь повторяет комментарий бар Кифы, предваряя его наблюдением: «Что касается *Книги Жизни*, в настоящее время чтение ее повсюду прекратилось».⁴⁹

3. Маронитская анафора Шарар

В конце концов, древняя маронитская анафора Шарар сохраняет традицию *Книги Жизни* в преданафоральных диптихах после чина мира, родственного месопотам-

⁴³ CONNOLLY-CODRINGTON 20.

⁴⁴ TAFT R. F. Verma. P. 354; FIEY J.-M. Diocèses. P. 362-372; HINDO P. Appendice. I. 518-521.

⁴⁵ CONNOLLY-CODRINGTON 41-2, 63-4; TAFT R. F. Verma. P. 354.

⁴⁶ Соответствующий раздел издан и переведен: CONNOLLY R. H. The Book of Life. P. 582-585, особ. 584.

⁴⁷ CONNOLLY-CODRINGTON 63-64.

⁴⁸ CONNOLLY R. H. The Book of Life. P. 588-594.

⁴⁹ Expositio liturgiae / LABOURT H. (ed.) // CSCO 13-14. Scr. Syri, series 2, hom. 93: текст 40-41; версия 60; CONNOLLY R. H. The Book of Life. P. 585.

скому обиходу ассиро-халдеев.⁵⁰ Это более чем знамение, что маронитская традиция не может более рассматриваться лишь в качестве латинизированного варианта западно-сирийского обряда, как отметил это Макомбер в кратком исследовании, еще не привлечшем того внимания, которое оно заслуживает.⁵¹

II. Сиро-антиохийские диптихи

Сиро-яковитские комментаторы знали две разновидности диптихов: преданафоральные диптихи, или *Книга Жизни*, как у месопотамских яковитов в Тикритском мафрианате, и обычные анафоральные диптихи, различные формы которых находятся во всех других традициях, проистекающих из Сирии или Палестины, сопровождаемые анафоральными интерцессиями, возносимыми священнослужителем после эпиклезиса. Диаконские диптихи в СирИАК скоро развились в то, что стало общей диптихальной системой в нехалкидонских евхаристических литургиях: серию диаконских *коруз'уото* или возглашений, тесно следующих за тем, что священник произносит вполголоса в анафоральных интерцессиях. Эти сиро-антиохийские диптихи, родственные современным коптским и армянским диптихам, более чем просто подыто-

⁵⁰ *Anaphora Syriaca Sancti Petri Apostoli Tertia* / SAUGET J.-M. (ed.) // AS 11.3:290-93; французский перевод: НАУЕК М. *Liturgie Maronite. Histoire et textes eucharistiques*. Paris, 1963. P. 304-305; ср. RAHMANI I. E. *Les liturgies orientales et occidentales étudiées et comparées entre elles*. Beirut, 1929. P. 172, 319. Я обязан этими ссылками моему студенту Фуаду Суейфу, маронитскому священнику, пишущему докторат о маронитской преданафоре под моим руководством.

⁵¹ MACOMBER W. F. *A Theory on the Origins of the Syrian, Maronite and Chaldean Rites* // OCP. 1973. № 39. P. 235-242.

живают то, за что священник молится в тишине, и более подробны, как это можно заметить из сравнения следующих диаконик с молитвами, которые они призваны сопровождать во время анафоры:

Диакон: Благослови Господи.

Помолимся и попросим Господа Бога нашего в настоящую великую, страшную и святую минуту за отцов и правителей наших, которые поставлены над нами в настоящее время, которые в продолжение настоящей жизни пастырствуют и управляют святыми Божиими церквями; за достопочтенных и блаженных: господина N (*такого-то*) патриарха нашего и за господина N (*такого-то*) митрополита и за прочих достопочтенных митрополитов и епископов помолимся Господу.

Еще и еще воспоминаем верных братьев наших, истинных христиан, которые просили нас и поручили нам негодным и слабым помянуть их в сию минуту. Помолимся и о тех, которые обременены всякого рода искушениями и бедствиями.

Еще и еще поминаем всех верных царей, истинных христиан, которые соорудили и основали церкви и монастыри Божии в четырех странах света, и все христианское общество и клир и верный народ; чтобы они преуспели в добродетелях, Господу помолимся.

Еще и еще поминаем истинно-блаженную и от всех родов земных восхваляемую, святую, благословенную Приснодеву Матерь Божию Марию и вместе поминаем пророков, апостолов, евангелистов, проповедников, мучеников и исповедников и блаженного Крестителя Предтечу Иоанна, святого славного первомученика и первого диакона Стефана, о всех их Господу помолимся.

Еще мы поминаем пред Тобою, Господи, божественных наставников, истолкователей непорочной веры, которые были украшены прекрасными нравственными достоинствами до самой своей кончины и упокоились, устано-

вив и предав нам православную веру; Господу помолимся и пр.

Еще поминаем всех усопших верных, в истинной вере скончавшихся, – (перешедших) и от сего святого алтаря, и из сего селения и из какой бы то ни было страны, которые в прежнее время почили и упокоились в истинной вере и перешли к тебе Богу – Господу духов и всякой плоти. Просим, припадаем и умоляем Христа Бога нашего, принявшего к Себе их души и духи, да по множеству щедрот Своих явит их достойными оставления согрешений и отпущения грехов, и нас и их сподобит войти в небесное царство. Посему и будем взывать и говорить трижды: Кирие элейсон, Кирие элейсон, Кирие элейсон.⁵²

III. Заключение С: Диптихи в сирийских источниках

Мы можем заключить, что яковитская *Книга Жизни* является несторианским заимствованием, а не антиохийским наследием, потому что изначальный сиро-антиохийский обиход подтверждает место «западных» яковитских диптихов в анафоре. Эти западные яковитские диаконские воззвания, подобные другим экскламациям нехалкидоского общения, показывают явное движение от древнего стиля называния имен к общим поминовениям, который подобно широко распространенным диаконским литаниями в византийской системе и другим диаконским *коруз'уото* данной богослужебной традиции просто резюмируют и доносят до верных то, что священник произносит в тихой молитве.

⁵² LEW 89-95 = СДЛ 2, 33-36

Д. ДИПТИХИ В ЕГИПТЕ

Египетские литургические источники святоотеческой поры рассмотрены в главе II, раздел С.1,1-3. Позднейшая египетская евхаристическая литургия в источниках с поздней античности на протяжении средних веков хотя и является целинным полем литургиологии, в последнее время привлекла к себе внимание ряда исследователей.⁵³ Особенно замечательным являются издания и комментарии Кодекса Качмарчика У. Ф. Макомбером и моим коллегой по Папскому Восточному институту Самиром Халилем;⁵⁴ новое издание ГРИГ Альбертом Герхар-

⁵³ Обзорные исследования: *HAMMERSCHMIDT E.* Some Remarks on the History of, and Present State of Investigation into, the Coptic Liturgy // *Bulletin de la Société d'archéologie copte.* № 19. 1967-1968. P. 89-113 (ср. *ALW* 19 [1978] 206-207); и особ. *QUECKE H.* Zukunftschancen bei der Erforschung der koptischen Liturgie / *WILSON R.* (ed) // *The Future of Coptic Studies.* Leiden, 1978. P. 164-196, особ. 169-180. Что касается последующих исследований см. прекрасные рецензии литературы на данную тему, периодически появляющиеся в *ALW*: *BRAKMANN H., CRAMER W.* Literaturberichte // *ALW.* № 19. 1978. P. 199-201; *BRAKMANN H.* // *ALW* № 24. 1982. P. 390-391; № 30. 1988. P. 353-358; также полную библиографию этой темы: *ID.* Zur Bedeutung des Sinaiticus graecus 2148 für die Geschichte der melchitischen Markos-Liturgie // *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik.* № 30. 1981. S. 239-248; *ID.* Basileios-Liturgie, особ. 121-126. Я признателен г-ну Бракманну за предоставление мне отписок его несомненно первоклассных публикаций.

⁵⁴ В хронологическом порядке: *MACOMBER W. F.* The Kacmarcik Codex. A 14th Century Greek-Arabic Manuscript of the Coptic Mass // *Mus.* № 88. 1975. P. 391-395; *ID.* The Greek Text of the Coptic Mass and of the Anaphoras of Basil and Gregory according to the Kacmarcik Codex // *OCP.* № 43. 1977. P. 308-334; *KHALIL S.* Le codex Kacmarcik et sa version arabe de la Liturgie alexandrine // *OCP.* № 44. 1978. P. 74-106 + 3 илл; *ID.* La version arabe du Basile alexandrin (codex Kacmarcik) // *IBID.* 342-390; *MACOMBER W. F.* The Anaphora of

дсом⁵⁵ и МАРК Джеффри Камингом в серии ОСА.⁵⁶ Но все еще нет современного исследования древнего египетского богослужения, призванного прийти на смену устаревшему первопроходческому исследованию Теодора Шермана.⁵⁷

Так как это не та ветвь восточной литургиологии, в которой я специализируюсь, пока мы ожидаем дальнейших работ в этом направлении, я предлагаю некоторые наблюдения, полезные для наших целей, за египетскими греческими литургическими текстами в имеющейся литературе.

І. Коптские интерцессии сегодня

В Пресанктусе современной коптской евхаристии согласно анафоре св. Кирилла (= МАРК) содержится серия кратких диаконик, каждая из которых начинается с инципита «Молитесь» и заканчивается формулой «дабы Он [Бог] простил нам грехи наши», предваряющей каждую ходатайственную молитву священника за различные категории верных и их прошения: за Церковь, больных, путешествующих, разлив Нила, за правителей, усопших, приносящих, патриарха, епископов и духовенство, православный народ, место, монашествующих, предстоящих людей, всех за кого они молятся, поместную церковь и духовенст-

Saint Mark according to the Kacmarcik Codex // ОСП. № 45. 1979. P. 75-98; KHALIL S. La version arabe de la Liturgie alexandrine de saint Grégoire (codex Kacmarcik) // ОСП. № 45. 1979. P. 308-358.

⁵⁵ GERHARDS.

⁵⁶ CUMING.

⁵⁷ SCHERMANN TH. Ägyptische Abendmahlsliturgien des ersten Jahrtausends in ihrer Überlieferung // Studien zur Geschichte und Kultur des Altertums. Bd. VI. Heft 1./2. Paderborn, 1912.

во, местную общину и все общины.⁵⁸ Полное богослужбное последование предваряется следующей рубрикой:

Во время чтения *куддасы* [= анафоры] священник делает знак диакону, чтобы он молился, и сообщал молящейся общине, и подавал подобающий призыв от начала куддасы до конца ее на каждую из многих молитв подобно тому, как это находится в священном ороlogии.⁵⁹

Это не диптихи, тем не менее, а скорее типичные интерцессии в александрийском или римском стиле, содержащие в повторении основных литургических блоков включающих диаконский *Oremus* [Помолимся] (или, как в этом случае расширенный *Oremus*, т. е. с намерениями молитвы явно вводимой) плюс молитва.⁶⁰

II. Эфиопские диптихи

В поисках настоящих египетских диптихов мы должны обратиться к ранним источникам. Но перед этим мы могли бы привести диптихи, которые Брайтмен указывает для эфиопской литургии, и которые, по-видимому, являются производными от коптского обычая, хотя в этой традиции я не могу претендовать на компетентность:

О блаженном и святом патриархе нашем Гаврииле или N (*таком-то*) и досточтимом отце нашем митрополите нашем Авве (*таком-то*), которые в молитвах своих славят Те-

⁵⁸ LEW 165.24-174. Обратите внимание на недифференцированную форму интерцессий с перемешиваний поминовений живых и мертвых.

⁵⁹ LEW 165.30-33.

⁶⁰ Я рассматриваю данный богослужбный член в работе: TAFT R. F. *The Structural Analysis of Liturgical Units: An Essay in Methodology* // BEW 154-156.

бя и благодарят Тебя. Через первомученика Стефана, священника Захарию и Иоанна Крестителя, чрез всех святых и мучеников, которые упокоились в вере Христовой, четырех евангелистов, Матфея, Марка, Луку, Иоанна, и через Марию Богородицу услышь нас; чрез Петра, Андрея, Иакова и Иоанна, Филиппа и Варфоломея, Фому и Матфея, Фаддея и Нафанаила, Иакова сына Алфеева и Матфия, двенадцать апостолов, и апостола Иакова брата Господнего, епископа святилища иерусалимского, Павла и Тимофея, Сиду, Варнаву, Тита, Филимона и Климента, семьдесят двух учеников и пятьсот общников их, и триста восемьдесят два православных [отцов I Никейского собора]; многочисленные молитвы их да будут с нами!

Помяни также в мире Кафолическую Апостольскую Церковь, созданную драгоценную кровью Христа Твоего.

Помяни также патриархов, митрополитов, епископов, священников и диаконов, которые хранят правый путь истинного учения.⁶¹

III. Светильник во тьме

Приблизительно в 1320 г. коптский священник церкви Аль-Муаллака в Старом Каире по имени Шамс ар-Риаса Абу-ль-Баракат ибн Кабар (+1325) составил на арабском языке комментарий на обряды Коптской церкви под названием «Светильник во тьме, и Объяснение литургии»,⁶² где главы 16-19 посвящены евхаристическому богослужению. В главе 17, толкуя коптскую ГРИГ, Абу-ль-

⁶¹ LEW 228.24-229.7 = русский текст приводится по изданию СДЛ 3, 100-101.

⁶² Полное описание этого творения: *VILLECOURT I*; сведения об авторе см. *GRAF II*, 438-445.

Баракат должен сказать об анафоральных ходатайствах и диптихах:

И на литургии Григория, после агиос, агиос, агиос [= Санктус]... произносится молитва поминовения, в которой: [за] мир, папу, отцов, священников, диаконов и семь чинов (τάγματα) Церкви; спасение мира, город, сельскую местность и деревни и каждый монастырь; плоды [земли], деревья и виноградники и за святое приношение и жертву. Затем он [священник] делает знак диакону помянуть имена патриархов и отцов.

1. И они начинают во-первых поминать Владычицу Деву,
2. и святого Иоанна Крестителя,
3. и Стефана, протодиакона,
4. и патриарха, восседающего на престоле Марка. И если престол вакантен без патриарха, имя почившего до интронизации следующего. Затем имя усопшего [патриарха] добавляется в конце [списка] имен [усопших] отцов,
5. после чего Севир, патриарх Антиохийский, именуется.⁶³

Этот позднейший текст, описывающий средневековый коптский обычай в районе, где литургическая консолидация продвигалась очень медленно, что мы и наблюдаем по ранним египетским диптихиальным фрагментам, свидетельствует:

1. Существовал лишь один набор диптихов, в которых поминались как живущие, так и почившие.
2. Он начинался с Девы Марии, Иоанна Крестителя, св. Стефана (№№ 1-3).

⁶³ VILLECOURT II, 254.

3. К ним обычно добавлялись, как мы увидим, св. Марк и другие святые,
4. затем правящий папа (№ 4),
5. и позже вне Александрийского престола, местный епископ.
6. Затем следует список усопших пап александрийских (№ 4),
7. к которым, в конце концов, было добавлено имя героя монофизитов патриарха Севира Антиохийского (№ 5), поминовение которого мы еще рассмотрим, когда будем обсуждать Бостонский диптих в разделе IV.4 ниже.

IV. Диптихиальные фрагменты

Среди позднейших дошедших до нас литургических тестов и фрагментов из Египта одиннадцать греческих текстов могут быть идентифицированы как интерцессии или диптихи или подобное им.⁶⁴ Располагаю их в хронологическом порядке:

1. Папирус *Каир* 10395A, вторая половина VI века, происхождение неизвестно.⁶⁵
2. Папирус *Берлин* 3602, VII век из Фаюма = VH 866.
3. Лускорский диптих, 623-662 г., из Луксора = VH 1052.
4. Бостонский диптих, 626-655.⁶⁶

⁶⁴ VH 768, 866, 910, 923, 929, 931, 1052, 1166; плюс два дополнительных фрагмента, издание: Brock и McCORMICK 65.

⁶⁵ BASTIANINI-GALLAZZI.

5. *Rainer* 4.60 = папирус *Вена* G 26107, IX век, из Фаюма = VH 1166.
6. *Coptica Lovaniensia* 28, IX-X век, происхождение неизвестно = VH 768.⁶⁷
7. *British Library Add.* 17195, 956-974 г., вероятно из Дейр ас-Сурия в Скитской пустыни (Вади ан-Натрун).⁶⁸
8. Папирус *Лондон* 514⁶⁹ = *British Library Oriental* 4718(4), X век, неизвестное происхождение = VH 929.
9. Папирус *Лондон* 513 = *British Library Oriental* 4718(3), без датировки, из Файюма = VH 910.
10. Папирус *Лондон* 155 = *British Library Oriental* 3580A(12), поздний, из Ассута = VH 923.
11. Папирус *Лондон* 971 = *British Library Oriental* 4917(6), поздний, из Панополиса = VH 931.

Исследуем эти тексты друг за другом. Работая с ними, как с любыми египетскими молитвенными текстами, мы должны иметь в виду, что египетские литургийные формуляры просто утыканы ходатайственными молитвами с лексиконом на основе *Formelgut* [устоявшихся выра-

⁶⁶ Издано под ред. М. МакКормика (*McCORMICK*): последнее вписанное имя – Андроник (619 г. – январь 626 г.), его преемником был Вениамин (январь 626 г. – январь 665 г.), но Вениамин не упомянут.

⁶⁷ Издано под ред. Лефора (*LEFORT*), *Coptica Lovaniensia*. P. 25-26 (№ 28).

⁶⁸ Издано под ред. Брока (*BROCK S. On Scetis*), см. *TAFT R. F. A Pilgrimage to the Origins of Religious Life: The Fathers of the Desert Today // The American Benedictine Review*. № 36. 1985. P. 113-142 и соответствующую литературу, указанную в примечаниях.

⁶⁹ Шифр Лондонского папируса приводится по каталогу Крама (*CRUM W. E. Catalogue*).

жений], общих для всех греческих литургических традиций. Подобные словесные формулы свойственны не только пространным анафоральным интерцессиям и собственно диптихам,⁷⁰ но также и энарксису Литургии Слова еucharистического богослужения,⁷¹ не говоря уже об утренних и вечерних молитвах фимиама.⁷²

1. Папирус Каир 10395А

Литургическая часть в папирусе *Каир* 10395А конца VI века, изданного Г. Бастьянини и Ч. Галацци, являет несомненный египетский греческий фрагмент интерцессий, вероятно анафоральных, как указывают издатели. Отрывок поминает Марию, святых, усопших, следующим образом:

Благодатью святой девы матери Марии и святых учеников и апостолов и евангелистов и об успении и упокоении патриархов, пророков, мучеников, православных еписко-

⁷⁰ Например, *CUMING* 22-37.

⁷¹ Например, *CUMING* 5-9, 13-15.

⁷² Об этих богослужениях см. *QUECKE H.* Untersuchungen zum koptischen Stundengebet // Publications de l'Institut orientaliste de Louvain. № 3. Louvain, 1970. P. 2-13; *BURMESTER O. H.* The Egyptian or Coptic Church. A Detailed Description of her Liturgical Services and the Rites and Ceremonies observed in the Administration of her Sacraments // Publications de la Société d'archéologie copte: textes et documents. Cairo, 1967. P. 35-45; английский перевод: *JOHN MARQUIS OF BUTE* The Coptic Liturgy. The Coptic Morning Service for the Lord's Day. London, 1908; *ID.* The Coptic Morning Service for the Lord's Day. London, 1882; схематичное описание: *TAFT R. F.* Hours. P. 253-254.

пов, клира и мирян, и всех преставившихся, кого поминаем по имени, и кого нет.⁷³

Невозможно сказать со всей определенностью, является ли это анафоральным ходатайством или фрагментом диптихов, хотя я склоняюсь к первому. Но фраза «и всех преставившихся, кого поминаем по имени» могла бы с успехом относиться к диптихальным спискам, отсюда можно предположить, что в диптихах усопших, по крайней мере, было обычным именовать не только иерархических сановников, но и простых почивших верных, нуждающихся в молитвах и евхаристических приношениях.

2. Папирус Берлин 3602, VII век

Фрагмент VII века в папирусе *Берлин 3602*, единственный лист пергамена из Файюма, представляет собой смешанный список живущих и усопших, начиная с Марии Богородицы, затем епископа Иоанна, – предположительно правящего местного иерарха – и «всех усопших православных епископов», затем, по имени, «апостола и евангелиста Марка», после которого перечисляются двадцать усопших александрийских пап, признаваемых коптами: семь православных от Петра Мученика (300-311) до Диоскора, низложенного Халкидонским собором (451 г.),⁷⁴ затем восемь монофизитов от Тимофея Элуря (457-477) до Феодосия (535-566), за которыми следуют Петр (575-578),

⁷³ BASTIANINI-GALIAZZI 101.

⁷⁴ Федальто (*FEDALTO II*, 582). Я даю датировку по позднему источнику, хотя оценка Федальто может отличаться от мнения Шэна: CHAÏNE M. *La chronologie des temps chrétiens de l'Égypte et de l'Éthiopie*. Paris, 1925. P. 251-254.

Дамиан (578-607) и Анастасий (607-619)⁷⁵ следующим образом:

1.] κου // κ[αι της παναγιας] Μαριας και [παντων των] αγιων
2. Ιωαννης επισκο[πος το ευ]χαριστηριον //
3. και υ[περ της] κοιμησεως των θεο[φιλεστατων] πατερων ημων ορθοδοξων αρχιεπισκ[ο]πων //
4. Μαρκου αποστολ[ο]υ κ[αι] ευαγγελιστου //
5. Πετρου...Αναστασιου.⁷⁶

Я предполагаю, что это: (1) экфонезис за Марию, который вводит диптихи ГРИГ;⁷⁷ (2-4) диаконские диптихи, начинающиеся с правящего местного иерарха Иоанна (2), затем список усопших патриархов Александрии (3-5), начиная по обычаю со св. Марка (4) и затем перечисляя других. Интерпретация последует далее после изучения текстов, обсуждаемых в разделах 7, 9.

Согласно Герхардсу, однако, это не исконная форма диптихов ГРИГ. Текст можно прочитать следующим образом:

1. Ὁ διάκονος λέγει τὰ Δίπτυχα.
2. Ὁ ἱερεὺς λέγει ἐν ἑαυτῷ.
3. Μνήσθητι κύριε τῶν προκεκοιμημένων ἐν τῇ ὀρθοδόξῳ πίστει πατέρων ἡμῶν καὶ ἀδελφῶν, καὶ ἀνάπαυσον τὰς ψυχὰς αὐτῶν μετὰ ὁσίων, μετὰ δικαίων.
4. Ἐκθρεψον, σύναψον εἰς τόπον χλόης, ἐπὶ ὕδατος ἀναπαύσεως, ἐν παραδείσῳ τρυφῆς, καὶ μετὰ τούτων, ὧν εἵπομεν τὰ ὀνόματα αὐτῶν.

⁷⁵ FEDALTO II, 586-587.

⁷⁶ Издано: STEGMÜLLER O. *Christliche Texte aus der Berliner Papyrus-sammlung* // *Aegyptus*. № 17. 1937. P. 454.

⁷⁷ GERHARDS 46.362-76.

5. Τότε μνημονεύει ζώντων καὶ νεκρῶν, καὶ μετὰ δίπτυχα ὁ Τερεῦς λέγει

6. Μνήσθητι κύριε ὧν ἐμνήσθημεν καὶ ὧν οὐκ ἐμνήσθημεν, πιστῶν καὶ ὀρθοδόξων, μεθ' ὧν καὶ ἡμῶν σὺν αὐτοῖς ὡς ἀγαθὸς καὶ φιλόανθρωπος θεός.⁷⁸

ПЕРЕВОД

1. Диакон читает диптихи

2. Иерей читает в себе.

3. Помяни, Господи, преждепочивших в православной вере отцов наших и братьев, и упокой души их с преподобными и праведными.

4. Вскорми, собери в месте злачном, на воде упокоения, в раю сладостном, и с ними со всеми произносим имена их.

5. Тогда поминает живых и мертвых, и по диптихам иерей говорит

6. Помяни, Господи, кого помянули и кого не помянули, верных и православных, с ними же и нас, яко благ и человеколюбец Бог.

Герхардс предполагает вполне разумно, что сегмент **(3)** (ныне часть анафоральных интерцессий, читаемая священником вполголоса), некогда был исконным экфонезисом, введившим диптихи усопших. В похожей форме предстоятель должен был заключать диптихи велегласно вторым экфонезисом из сегмента **(6)**, в тексте выше являющегося ныне тихой частью анафоральных ходатайств предстоятеля. Промежуточный сегмент текста **(4)** может быть позднейшим добавлением, после чего оставшаяся часть стала читаться в тишине.⁷⁹

⁷⁸ GERHARDS 46.377-48.391.

⁷⁹ GERHARDS 101.

3. Луксорский диптих

В 1908 г. известный британский коптолог У. И. Крам опубликовал фрагмент греческого диптиха VII в. палимпсеста из собрания У. Брюса Мойра Эдинбургского. находка была приобретена в Луксоре в 1903 г.⁸⁰ Диптихи живых сами по себе являются исчерпывающими:⁸¹

1. (Μνήσθητι Κύριε) Αββᾶ ἀγαθ[ώνος] [τοῦ] μακαριωτάτων ἡμῶν πατρ[ιάρχου] τὸ εὐχαριστήριον⁸² (προσφερόντου) ·
2. καὶ ἀπα Πε[σ]υρθίου τοῦ ὀσιωτάτου ἡμῶν ἐπισκόπου το εὐχαριστήριον (προσφερόντου) ·
3. καὶ ὑ[π]έρ τῆς σωτηρίας καὶ εὐτασθείας παντὸς τοῦ παρεστῶτος εὐαγεστάτου κλήρου καὶ παντὸς τοῦ φιλοχρίστου λαοῦ (προσεύξασθε) ·
4. καὶ ὑπὲρ σωτηρίας καὶ υγείας τῶν προσενεγκάντων τοῦδε καὶ τῆσδε
5. καὶ προσενεγκάντων τὰ δῶρα αὐτῶν ἐν τῇ σήμερον ἡμέρᾳ
6. καὶ πάντων τῶν προσφερόντων (προσεύξασθε).

Использование слова εὐχαριστήριον (= совершающего благодарственное приношение)⁸³ для Евхаристии,

⁸⁰ CRUM W. E. Diptych. P. 255-265.

⁸¹ *IBID.* 263-265; *LECLERCQ* 1165-1166; дополнения в скобках () - мои. Комментарий текста: *BISHOP E. Comments. III; CABROL* 1091-1093; *LECLERCQ* 1163.

⁸² Краму (*CRUM W. E. Diptych. P. 258*) следовало бы предварить эту фразу πρόσδεξαι ὁ θεός: Каминг (*CUMING* 31.1-2, 32.8-9.1) полагает, скорее Μνήσθητι, Κύριε.

⁸³ *LAMPE G. W. H. A Patristic Greek Lexicon. Oxford, 1961. P. 579; ср. BISHOP E. Comments III, 67-8.* В египетском обычае это обычно от-

литургический «маркизм»,⁸⁴ возможно выдает эти списки (и другие ниже), как изначально предназначенные для использования за МАРК, хотя позднейший византинизированный текст МАРК содержит рубрику только для диптихов усопших.⁸⁵ Обратите внимание, что рубрика (4) для имен не просто мужчин, но и женщин (τοῦδε καὶ τῆσδε) – следовательно мирян, а не только клира, – должна быть вставлена в диптихиальные моления после поминовения епископа (2), всего присутствующего духовенства и мирян (3). Согласно Эдмунду Бишопу это впервые показывает

обычай приходского использования диптихов для обычных людей, который так прекрасно документирован на Западе. Благодаря этим диптихам, у нас есть теперь непреклонное свидетельство подобного обычая и для Египта.⁸⁶

Диптихи усопших поминают Богородицу Марию, Иоанна Крестителя, Иоанна Апостола, евангелиста Марка, Петра и других апостолов в традиционной форме:

τῆς παναγίας ἐνδόξου θεοτόκου[υ καὶ] ἀπειραθένου Μαρίας,
ἀπα Ἰωάν[νου] <τοῦ> βαπτιστοῦ,
καὶ ἀπα Ἰωάννου παρ[θένου]
Μάρκου εὐαγγελιστοῦ,

носится к приношению за усопших, хотя в противоположность Петерсону (*PETERSON E. Die alexandrinische Liturgie bei Kosmas Indikopleustes // EL. № 46. 1932. P. 66-74*, Энгбердинг показал, что данный термин может иметь несколько значений: *ENGBERDING H. Eucharisterion in ägyptischer liturgischen Texten // Polychordia. Festschrift F. Dölger, II / WIRTH P. (ed.) = Byzantinische Forschungen. Bd. 2. Amsterdam, 1967. P. 148-161.*

⁸⁴ *BISHOP E. Comments III, 67-8; ср. МАРК, CUMING 31.1-2, 32.8-9.*

⁸⁵ *CUMING 30.24.*

⁸⁶ *BISHOP E. Comments III, 72.*

Πέτρου [ἀποστό]λου,
καὶ πάντων τῶν ἁγίων ἀπ[οστόλων].

Далее следуют непосредственно без вводной или заключительной формулы монофизитский список упокоившихся александрийских пап от преемника Марка Аниана (62-85) до Андроника (619-626) с его преемником Вениамином (626-665), добавленным позднейшей рукой.⁸⁷ Этот текст, по-видимому, является соединением вводного иерейского экфонезиса с диаконскими диптихальными списками.⁸⁸

Панель В⁸⁹ продолжается каталогом усопших местных епископов в двух сериях, вводившихся ἔτι δὲ καὶ, и завершавшихся мучеником, память которого совершается в сей день:

ἔτι δὲ καὶ τοῦ ἁγίου ἀθλοφόρου καὶ νικηφόρου μάρτυρος
ἄββᾶ τίνος· οὗ τὴν μνήμην ἐπιτελοῦμεν κατὰ τὴν σήμερον
ἡμέραν.

Финальная фраза является характерным александризмом в ходатайствах/диптихах усопших, как во фрагменте МАРК из папируса IV-V века *Страсбург* 254 (μνήσθητι τῶν ἐπὶ τῆς σήμερον ἡμέρας τὴν ὑπόμνησιν ποιούμεθα) и МАРК/ТРИГ (καὶ ὧν ἐν τῇ σήμερον ἡμέρα τὴν ὑπόμνησιν ποιούμεθα).⁹⁰

⁸⁷ CRUM W. E. Diptych. P. 258-259; ср. FEDALTO II, 587 для датировки правления Вениамина. Бракманн (BRAKMANN H. Severos. S. 56) привлек внимание к замечанию Абу'ль-Барката ибн Хабара (ок. 1320 г.), что имя почившего папы продолжало поминаться в диптихах до интронизации его преемника (Villeoourt II, 254 = № 4 в тексте, приведенного в разделе D.III).

⁸⁸ Ср. GERHARDS 46.362ff.

⁸⁹ CRUM W. E. Diptych. P. 264-265 (текст), 259-262.

⁹⁰ PE 118; CUMING 114, 29.9; GERHARDS 46.372-373.

После обсуждения различных возможностей для идентификации епархии происхождения по этому списку Крам заключает: «К несчастью это внутреннее свидетельство не... позволяет нам точно определить происхождение диптихов Брюса».⁹¹

4. Бостонские диптихи

Табличка, находящаяся в Музее изящный искусств Бостона (Массачусетс), представляет собой просто список усопших александрийских пап,⁹² заканчивающийся, как и Луксорский диптих, именем Андроника (619-626), после которого, однако, добавлено имя Севира,⁹³ что озадачило МакКормика, но Бракманн опознал его как монофизитского патриарха Антиохии (512-518).⁹⁴ Данная идентификация поддерживается позднейшим египетским диптихом, изданным Брокком (№ 7 ниже),⁹⁵ так же как и «Свительником во тьме» Абу-ль-Бараката, глава 17, приведенным в разделе D.III выше, и ранее папирусом *Берлин* 17612, около VI века.⁹⁶ Если датировка текста правильна, то этот памятник является древнейшим свидетельством универсализации наиболее интересующего нас элемента литур-

⁹¹ CRUM W. E. Diptych. P. 262; также *ID.* The Bishops named in Mr. Bryce's Diptych // PSBA. № 31. 1909. P. 288 и замечания П. Мааса (*MAAS P.* // BZ. № 18. 1909. S. 624-625.

⁹² Текст: MCCORMICK 50-51. Я признателе профессору МакКормику за предоставление мне экземпляра его замечательного исследования.

⁹³ *IBID.* 51, ср. 53.

⁹⁴ BRAKMANN H. Severos.

⁹⁵ BROCK 25-26.

⁹⁶ BRAKMANN H. Literaturbericht // ALW. № 30 (1988) 356.1 have not seen this text or any full description or edition of it.

гических диптихов усопших. Это являет постепенный переход от локального к конфессиональному санкторальному характеру текста.

Но из-за отсутствия вводной или заключительной формулы, позволивших бы нам сказать, какую именно литургическую роль играет Бостонский диптих, текст не может более использоваться для наших целей.

5. Венский папирус

Чрезвычайно фрагментарный венский папирус *Rainer 4.60* (= *Vindob. G 26107*), описанный Ван Хэльстом ((VH 1166) как

Пергамен. Фрагмент внутреннего края двойного листа: 4х3, 5 см, начало 5 линий, курсив.

IX век. Файюм.

Notiz über die Hierarchie der Kirche.

По-моему, возможно, фрагмент диптиха.

Но фрагмент, изданный Занцем,⁹⁷ содержит лишь перечисление в множественном числе дательного падежа «епископам, пресвитерам, всем диаконам, братьям», следующим образом:

αλ[... τοις ἐπι]
σκοπ[οις ... καὶ τοις πρεσ]
βυτεροι[σ ... καὶ τοῖς δι] ακονοις απ[ασιν ... καὶ]
τοις ἀδελφ[οις...]

⁹⁷ SANZ P. Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Nationalbibliothek in Wien (Papyrus Erherzog Rainer), Neue Serie, Bd. 3 //Griechische literarische Papyri christlichen Inhalts (Biblica, Väterchriften, und Verwandtes). Wien, 1946. S. 133

Увы, этот фрагментарный текст, который трудно отождествить с диптихом, окажет нам немного помощи в реконструкции богослужебного обихода Египта. Но если инципит можно было бы реконструировать как ἀλ(ηθείας), весь текст мог бы походить на интерцессии, подобные ходатайствам за патриарха и духовенство в МАРК (дательный падеж представляет трудность, но египетские греческие тексты отличаются своим беспорядочным синтаксисом):

Μνήσθητι, Κύριε... τοῦ Δ. πάπας... ὁρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας. Μνήσθητι, Κύριε, καὶ τῶν ἀπανταχοῦ ὀρθοδόξων ἐπισκόπων, πρεσβυτέρων, διακόνων, ὑποδιακόνων...etc.⁹⁸

Но и этот папирус нельзя идентифицировать как диптих, поэтому он меня здесь не касается.

6. *Coptica Lovaniensia* 28, IX-X век,

Лувенский фрагмент *Coptica Lovaniensia* № 28, опубликованный Лефором,⁹⁹ является слишком странным, чтобы считаться нормальным александрийским литургическим списком. Он поминает почивших Клементя Александрийского, Ипполита и Либерия (Римских?), Игнатия (Антиохийского?), Целестина (Римского?), Дионисия (Псевдо-Ареопагита?), патриарха Севира (несомненно Антиохийского), Григория Армянского (Просветителя), Григория Богослова, Григория Чудотворца, Григория εννησος (= Нисского?), Кирия, Кириака (Антиохийского, 793-817?), Кирилла Иерусалимского, Севира Гавальского и сорок святых мучеников Севастийских.

⁹⁸ CUMING 32.8-33.16.

⁹⁹ LEFORT L. *Coptica Lovaniensia*. P. 25-26.

Я не знаю, что это такое, но точно, что это не обычный литургический диптих усопших любой традиции; наиболее вероятно, что это лист поминовений святых.

7. *Диптихи в кодексе British Library Add. 17195*

Большой литургический интерес, однако, представляют египетские тексты, открытые профессором Себастьяном Брокком из Оксфорда в сирийской рукописи *British Library Add. 17195* и недавно изданные.¹⁰⁰ Текст, написанный, скорее всего, в сирийском монофизитском монастыре Дейр ас-Сурьян в Скифской пустыни (Вади ан-Натрун) ок. 956-974 гг., содержит две различные литургические части. Первая, которую Брок слишком неуверенно идентифицирует как «часть ходатайств за усопших, следующих за эпиклезисом в восточных анафорах (за исключением анафоры Св. Марка/Кирилла),»¹⁰¹ кажется на самом деле вариантным чтением анафоральных интерцессий за усопших в ГРИГ.¹⁰²

Я хотел бы структурировать текст следующим образом:

1. [Священник:] κ(αὶ) π(ά)ντων τῶν ἐν ὀρθ(οδοξί)α διδ(α)ξ(ά)ντων κ(αὶ) ὀρθοτομησάντων τὸν λόγον τῆς ἀληθείας ὀρθοδόξων πατέρων κ(αὶ) τούτων κα(ὶ) πάντων:
2. [Диакон:] προσεύξα(σ)θε ὑπὲρ τῶν ἐν πίστει Χριστοῦ κοιμηθέντων.
3. [Диакон:] καὶ τῶ(ν) θλιβομένω[v] προσεύξα(σ)θε.

¹⁰⁰ BROCK 24-26.

¹⁰¹ BROCK 25.

¹⁰² GERHARDS 38.253-4 и аппарат издания 251.

Последние две части (2-3) определенно являются диаконскими ходатайствами. Часть, которую Брок правильно идентифицирует как диптихи читает:

καὶ ὑπὲρ κοιμήσεως καὶ ἀναπαύσεως τῶν ἁγίων πατέρων
 ἡμῶν τῶν ὀρθοδ(ό)ξων κα(ι) ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς
 ἀληθείας Μάρκου τοῦ θείοι (sic) ἡμῶν ἀποστόλου
 εὐαγγελιστοῦ ἀρχιεπισκόπου καὶ μάρτυρος

и об упокоении и отдохновении святых отцов наших православных и право правивших слово истины Марка Божия (sic) нашего апостола, евангелиста, архиепископа и мученика

Далее следуют сразу же списки Коптской церкви из шестидесяти александрийских пап, начиная с преемника Марка Аниана (62-85) до Мины II (956-974),¹⁰³ заключаемые τῶν ἀρχιεπισκόπων [архиепископами], к которым добавляется поминовение Севира Антиохийского, как и ранее в Бостонском диптихе (№ 4 выше) и позже у Абу-ль-Бараката:¹⁰⁴ καὶ τοῦ θεοφόρου Σευήρου τοῦ μεγάλου πατριάρχου Ἀντιοχία(ς) [и богоносного Севира великого патриарха Антиохии].

Это – явно диптихи с вводным экфонеzisом. Возглас, следует заметить, включает фразу-формельгугт из 2 Тим. 2, 15 «верно преподающим слово истины», впервые встречающуюся в анафоральных интерцессиях *АпПост* VIII, 12:40,¹⁰⁵ и использующуюся в интерцессиях/диптихах во

¹⁰³ *FEDALTO* II, 581, 588.

¹⁰⁴ № 5 в тексте, цитируемом выше в разделе D.III.

¹⁰⁵ См. глава V, раздел B.I.I.

всех традициях, включая ГРИГ¹⁰⁶ и МАРК/Кирилл,¹⁰⁷ также как и ЕгВАС.¹⁰⁸

8. Папирус Лондон 514

Папирус X века Лондон 514, указываемый как неизвестного происхождения, но очевидно из Фаюма, что становится понятным из литургических поминовений, находится в папирусном фрагментарном кодексе *British Library Oriental* 4718(4). Текст следует идентифицировать как вероятный диптихиальный фрагмент (VH 910), которым он и является.¹⁰⁹ Лицевая сторона содержит список инципитов диптихиальных или ходатайственных литургических формул.

Трудно интерпретируемый и сильно поврежденный греческий текст перечисляет поминовения в следующем, местами перепутанном порядке:

1. ? Святой Дух (дефектный текст)
2. Единственная Святая Кафолическая Церковь, совершающая евхаристическое приношение (εὐχαριστήριον)
3. Мария Богородица
4. Апостолы
5. Папа Хаил Александрийский
6. Авва Виктор
7. Пресвитер (ы)

¹⁰⁶ GERHARDS 38.254.

¹⁰⁷ CUMING 32-3; LEW 121.18, 160.36ff; PE 108.

¹⁰⁸ DORESSE-LANNE 22-3; PE 354.

¹⁰⁹ CRUM W. E. Catalogue. P. 247-248 (приводится транскрипция).

8. Диакон(ы)
9. Иподиакон(ы)
10. Чтец(ы)
11. Псалт(ы)
12. Миряне

Упоминание Святого Духа может означать, что здесь подразумевались диптихи для использования на МАРК, чтобы вставить после приветствия «Благодать всесвятото Духа [да будет] со всеми вами, братья... Аминь.»¹¹⁰ Наличие термина εὐχαριστήριον подтверждает это.

Я хотел бы обратить внимание, что следующие на той же самой лицевой стороне листа пять инципитов *фими* начинаются с имени одного и того же епископа Виктора (Κύρι(ο)ς ἄββα Βίκτ(ωρ)) и перечисляют его титулы:

Иерарх Христов,
 блистательный епископ града Арсиноя (Аль-
 Файюм),
 жених престола,
 тринадцатый апостол,
 опора вдов и сирот.

Каждое восхваление заканчивается многолетием (πολλοῖς χρόνοις ἐν εἰρηνικοῖς χρόνοις) и в самом конце следует многократное πολλά καὶ καλὰ καὶ πολλά τὰ ἔτι πολλοῖς χρόνοις ἐν εἰρηνικοῖς χρόνοις (исправляю ошибочную орфографию без указаний).

Обратная сторона фрагмента дает более явную серию аккламаций, заканчивающихся многолетием (πολλά <τὰ ἔτη>) тем же самым иерархам, папе Хаилу и епископу Виктору, превознося духовное родство между ними и дру-

¹¹⁰ Ср. CUMING 30.22-4.

гими александрийскими святыми. По порядку появления в тексте авва Хаил, первосвятитель Александрийский, называется чадом Марка, в то время как Виктор оказывается сыном Хаила, братом Афанасия, Григория Чудотворца, Григория Богослова, Григория Нисского, Василия и Игнатия. Зоил зовется первоиерархом, Виктор величается православным епископом и светом народа. Хаил, в конце концов, оказывается Светочем Вселенной. Подводя итоги, я вынужден считать только первую часть этого текста на лицевой стороне фрагментом диптиха.

Хотя нет трудностей в датировке этого текста, именование епископа Файюма явно выдает кафедру происхождения. В VIII-IX столетии было три папы александрийских по имени Хаил (Михаил) в 743-767, 849-851 и 880-907 гг. соответственно.¹¹¹ Как замечает Крам, похвала «на многая лета» для него показывает, что он был еще жив во время составления текста.¹¹² По палеографическим причинам Крам склоняется в пользу позднейшей даты и поэтому выбирает последнего Хаила.¹¹³ Но епископ арсинойский с именем Виктор правил в 631-642 годах,¹¹⁴ как указывает Федальто, и в его время не было папы Хаила. Из-за того что список епископов Арсиноя (Фаюма) содержит множество лакун, мало что можно сказать на его основе. Но данный вопрос не имеет существенного влияния на цель исследования.

¹¹¹ *FEDALTO II*, 587-588.

¹¹² *CRUM W. E. Catalogue*. P. 248.

¹¹³ *CRUM W. E. Catalogue*. P. 247.

¹¹⁴ *FEDALTO II*, 631.

9. Папирус Лондон 513

Недатированный папирус *Лондон 513*, очень маленький фрагмент, содержащийся в кодексе *British Library Oriental 4718(3)* дает инципит диптихов ГРИГ.¹¹⁵ Фраза «весь хор ангелов - καὶ παντὸς τοῦ χοροῦ τῶν ἁγίων σου – выдает характерную особенность ГРИГ.¹¹⁶ Текст приводит окончание иерейского экфонезиса и инципит диаконских диптихов усопших.¹¹⁷ После предшествующего пробела текст начинается:

Ρ καὶ παντὸς τοῦ χοροῦ τῶν ἁγί[ων σου:] <ὧν ταῖς εὐχαῖς
καὶ προσβείαις καὶ ἡμᾶς ἐλέησον καὶ σώσον διὰ τὸ ὄνομά
σου τὸ ἅγιον τὸ ἐπικλήθην ἐφ' ἡμᾶς

Ὁ διάκονος· τοῦ> ἐπισκόπου καὶ ἀββᾶ κυριακῶ[ς] Μηνᾶ τὸ
εὐχαριστήριον· καὶ ἀνάπαυσον [...]¹¹⁸

Упомянутый Мина может быть папой Миной, правившим в 767-775 или в 956-974 гг.

10. Папирус Лондон 155

Весьма фрагментарные остатки диптихического текста в папирусе *Лондон 155* представляют фрагменты 11-12 кодекса *British Library Oriental 3580A(12)*, позднейший текст из Ассуйта.¹¹⁹ В современном состоянии фрагмент находится в следующем порядке:

¹¹⁵ Текст: CRUM W. E. Catalogue. P. 247.

¹¹⁶ GERHARDS 46.373.

¹¹⁷ GERHARDS 46.

¹¹⁸ CRUM W. E. Catalogue. P. 247.

¹¹⁹ Текст: CRUM W. E. Catalogue. P. 43-4.

1. Фрагмент 11, лист а, перечисляет имена патриархов Александрии с восьмого Келладия (153/4-167/8) до девятнадцатого Александра (?-362).¹²⁰
2. Фрагмент 11, лист в, содержит имена других иерархов, вероятно упокоившихся местных епископов.
3. Фрагмент 12, лист а, несомненно, начинается список местных епископов в 11.в.
4. Фрагмент 12, лист в, который я рассудил должен являться актуальным началом текста, поминает Марию Богородицу, Иоанна Крестителя и других святых.

Так как текст содержит только имена без вступительной или заключительной литургической формулы или сопровождающих рубрик, он не дает нам подсказки в определении литургического использования. Логически текст должен располагаться следующим образом: 4, 3, 2, 1 (= фрагменты 12.в, 12.а,- 11.в, 11.а); хотя я не могу судить, не видя фактической рукописи, о том, возможна ли такая систематизация.

11. Папирус Лондон 971

Заключительный текст *Лондон 971* на обратной стороне кодекса *British Library Oriental 4917(12)* является позднейшим диптихиальным фрагментом из Панополиса. Текст читает следующим образом (fol. b):¹²¹

1. [...] βαπτιστοῦ Ἰωάννου

¹²⁰ *FEDALTO* II, 581-582.

¹²¹ *CRUM* W. E. Catalogue. P. 400.

2. ἀββᾶ Βενιαμὶν ἀρχιεπισκόπου καὶ ἀββᾶ Εὐνόμου ἐπισκόπου ὀρθοδόξου τὸ εὐχαριστήριον:

3. καὶ ὑπὲρ κοιμήσεως¹²² (τα ονόματα) τῶν ἁγίων ἀθλοφόρων μαρτύρων ἀπὸ Βίκτορος

В данном египетском диптихиальном тексте, который уже встречался, содержится в своем исконном виде:

1. Начальная фраза о поминовении Богородицы Марии, Иоанна Крестителя и других главных святых, воспеваемая предстоящим иереем, как неотъемлемая часть анафоры.

2. Имена правящего и/или предстоящего иерарха, т. е., совершающего евхаристическое приношение – о чем свидетельствует слово τὸ εὐχαριστήριον.

3. Имена усопших александрийских пап, начиная от Марка, вводимые установленной формулой.

¹²² CRUM W. E. Catalogue. P. 400, № 1 (ошибочная идентификация в качестве рубрики).

V. Заключение D: Диптихи в Египте

Следовательно, последний текст папируса *Лондон* 971 может служить парадигмой благодаря трем составным вышеуказанным элементам, являющимся общими характеристиками диптихов в Египте. Другие списки, содержащие лишь имена, подобные Бостонскому диптиху (№ 4), в богослужебном обиходе предназначались, скорее всего, для вставки в аналогичные устоявшиеся рамки из вступительных и заключительных фраз. В одном случае более сложный Луксорский диптих (№ 3), в котором отсутствует экфонезис предстоятеля [1], но добавлена к [2] общая формула для духовенства и мирян, и приносящих, и тех, за кого совершается приношение. К списку святых добавляется каталог усопших местных епископов – не александрийских – и заключительная формула для святого дня. Кроме того, тот же самый Луксорский диптих вместе с фрагментом 1 (папирус *Каир* 10395A) представляет доказательство, что, по крайней мере в некоторых районах Египта, было обычным в диптихах называть некоторых из рядовых верных, живых и усопших, за которых возносилась молитва.

В местных вступительных и заключительных литургических формулах, обрамляющих имена, существует значительное разнообразие. Данное различие обязано вставке диптихов во всевозможные египетские анафоральные структуры: МАРК, ГРИГ, ЕгВАС, анафору Сарациона и, несомненно, другие – нет районов, в котором было бы так много фрагментов ранних анафор, как Египет.¹²³ Ситуация

¹²³ В дополнение к ранним текстам в PE 101-141 с релевантной библиографией, приведенной там и в главе II, раздел С.I настоящего издания см. *inter alia*: VH 737, 742, 760, 772, 819, 833, 854, 863, 864, 889, 922, 934, 1042; и особенно: ЕгВАС, *DORESSE-LANNE* и *BRACK-*

MANN H. Basileios-Liturgie; Le grande euchologe du Monastère Blanc / LANNE E. (ed.) // PO 28.2. Paris, 1958; *ID.* Les textes de la liturgie eucharistique en dialecte sahidique // Mus. № 68. 1955. P. 5-16; LIEZMANN H. Sahidische Bruchstücke der Gregorios- und Kyrillosliturgie // OC. New series 9. 1920. P. 1-19; литургические фрагменты LEFORT L. Coptica Lovaniensia. P. 22-32, некоторые из которых несомненно являются анафоральными; TREU K. Neue Berliner liturgische Papyri // Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete. № 21. 1971. S. 72-74, фрагмент № 8 = пергаменный фрагмент V-VI вв. P. 17032 ныне находится в Египетском отделе Государственного музея в Берлине; тот же самый текст см. GAMBER K. Teilstück einer Anaphora auf einem Pergamenblatt des 576. Jahrhunderts aus Ägypten // OKS. № 36. 1987. P. 186-92; SATZINGER H. Koptische Papyrus-Fragmente des Wiener Kunsthistorischen Museums // Chronique d'Égypte. № 46. 1971. S. 419-431: фрагмент № 1, инвентарный номер 8599b, может быть фрагментом анафоры (ср. BRAKEMANN H. Literaturbericht // ALW. № 19. 1978. S. 199; ZENTGRAF K. Eucharistische Textfragmente einer koptisch-säidischen Hs. // OC. № 41. 1957. S. 67-75, № 42. 1958. S. 44-54, № 43. 1959. S. 76-102; многочисленные тексты, изданные Х. Квекке (QUECKE): Das anaphorische Dankgebet auf dem koptischen Ostrakon Nr. 1133 der Leningrader Eremitage neu herausgegeben // OCP. № 40. 1974. S. 42-56; Das anaphorische Dankgebet auf den koptischen Ostraka B. M. Nr. 32 799 und 33 050 neu herausgegeben // OCP. № 37. 1971. S. 391-405; Ein neues koptisches Anaphora-Fragment (Bonn. Univ.-Bibl. So 267) // OCP. № 39. 1973. P. 216-223; Ein koptischer Papyrus mit den Einsetzungsworten der Eucharistie (PPalau Rib. Inv. 138) // Studia Papyrologica. № 8. 1969. S. 43-53, 125; Ein säidisches Eucharistiefragment (Berlin, Ms. or. fol. 1609 a) // Mus. № 79 1966. S. 113-131, 315; Ein saidischer Zeuge der Markusliturgie (Brit. Mus. Nr. 54 036) // OCP. № 37. 1971. S. 40-54; «Барселонская анафора» была издана и прокомментирована в обрывках Рамоном Рока-Пуигом: ROSA-PUIG R. Sui papiri di Barcellona. Anafora greca secondo la liturgia di san Marco // Aegyptus. № 46. 1966. P. 91-92; *ID.* Frases 'extra textum' en P. Bare. inv. 154b-157 // Proceedings of the 12th International Congress of Papyrology / Samuel D.H. (ed.) = American Studies in Papyrology. Vol. 7. Toronto, 1970. P. 437-442; *ID.* Citas y reminiscencias biblicas en las anaforas griegas más primitivas // Βυζαντινά. № 4. 1972. P. 195-203; *ID.* La

в Египте во времена поздней античности богатейшему разнообразию египетских источников. В целом ранняя эпоха в истории Церкви характеризовалась широкой вариативностью богослужения во всех концах экумены, но в Египте это состояние особенно заметно.

Но многообразие не должно скрыть от нас основных общих структурных особенностей египетских диптихов:

1. Списки живых и усопших читались вместе, а не отдельно в двух различных моментах литургии, как в Константинополе.

2. Поскольку во всех сохранившихся текстах кроме одного, Луксорского диптиха, произносятся имена лишь святых и иерархов, только в каталоге усопших содержался актуальный список имен.

3. Именное поминовение правящего епископа было вставлено после общего поминовения Богородицы и святых.

"Creació" a l'Anàfora de Barcelona. Papir de Barcelona, Inv. n.o 154 b. Barcelona, 1979; *ID.* La "Redempció" a l'Anàfora de Barcelona. Papir de Barcelona, Inv. n.o 154 b. Barcelona, 1982; *ID.* La "Liturgia angelica" a l'Anàfora de Barcelona. Papir de Barcelona, Inv. n.o 154 b. Barcelona, 1983; *ID.* "Transició" i "Ofrena" a l'Anàfora de Barcelona. Papir de Barcelona, Inv. n.o 154b-155a. Barcelona, 1984.; *ID.* L'epiclesi primera a l'Anàfora de Barcelona. Papir de Barcelona, Inv. n.o 155a, Un. 2-7. Barcelona, 1987. О том же самом тексте см. JANERAS S. L'original grec del fragment copte de Lovaina num. 27 en l'Anàfora de Barcelona // Misceliamo liturgica catalana III. Barcelona, 1984. P. 13-25 (Ханерас показывает, что данный фрагмент не является текстом МАРК); DEVOS J. Un témoin copte de la plus ancienne anaphore en grec// *AB.* № 104. 1986. P. 126; и заметки Х. Бракманна в *ALW.* № 19. 1978. S. 205-206, № 30. 1988. S. 355-356. Дальнейшие фрагменты приводятся: *ID.* // *ALW.* № 19. 1978. S. 206-208, № 30. 1988. S. 353-357; библиография: *GERHARDS, CUMING* etc.

4. Так как епископ типично описывается как εὐχαριστήριον, т. е. предстоящий за благодарением, вполне вероятно, что диптихи предназначались для использования лишь за архиерейской литургией.

5. Святой Марк возглавлял епископский список в качестве первого папы Александрийского, а не в силу своего статуса святого.

6. Имена, следовавшие далее, все имена усопших, происходили обычно, но не всегда, из александрийского списка, что несомненно свидетельствовало о доминировании Александрийского престола над централизованной Церковью Египта; эта ситуация во многом была обусловлена географической концентрацией большинства египетского населения в дельте реки Нил или вдоль узкой ленты аллювиальных пахотных земель, примыкающих к Нилу и нескольким изолированным оазисам.

7. Некоторые тексты добавляют к александрийскому списку Севира Антиохийского, выдавая ранний сдвиг к «конфессиональным диптихам», феномену, который мы уже наблюдали в Мопсуестии с вставкой имени Кирилла Александрийского в список почивших епископов местной Церкви, спровоцировавшей тем самым недоумение, показавшее, что подобные «конфессиональные диптихи» выглядели невиданным новшеством, по крайней мере, в Киликии шестого столетия.¹²⁴

¹²⁴ См. главу II, раздел C.V. 3

ГЛАВА IV

ВИЗАНТИЙСКИЕ ДИПТИХИ УСОПШИХ: ИСТОРИЯ И БОГОСЛУЖЕНИЕ

А. ИСТОРИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

І. Иоанн Златоуст

1. *Беседа 21 на Деяния*

Иоанн Антиохийский, известный как святой Иоанн Златоуст, велением судьбы возглавлял Церковь Константинополя в качестве предстоятеля с февраля 398 г. до своего изгнания 9 июня 404 г. Проповеди святителя, являющиеся наибольшим массивом среди источников по истории позднеантичного богослужения Константинополя, содержат много сведений о диптихах. Его *Беседы на Деяния Апостолов* 21, 4, произнесенные в Константинополе в 401 г. сообщают:

1. Не напрасно диакон возглашает: о иже о Христе усопших, и о иже памяти о них совершающих (Ἐπεὶ τῶν ἐν Χριστῷ κεκοιμημένων καὶ τῶν τὰς μνείας ὑπὲρ αὐτῶν ἐπιτελουμένων). Не диакон изрекает эти слова, но Дух Святой; разумею дарование (Его).
2. А ты что говоришь? Жертва в руках (священнослужителей) и все предлежит уготованное;
3. предстоят ангелы, архангелы;

4. присутствует Сын Божий; все стоят с таким трепетом;
5. пока предлагают таинства, то для всех величайшая честь – удостоиться поминовения...
6. Смотри: здесь возвещается то страшное таинство, что Бог предал Себя за вселенную.
7. те [ангелы] предстоят, возглашая среди общего молчания; и ты думаешь, что это бывает напрасно?
8. В таком случае и все прочее напрасно: и приношения за Церковь, и за священников и за всех (христиан).
9. Для чего, думаешь ты, бывают приношения за мучеников, и они призываются в этот час? Хотя они – мученики, все еще [мы молимся] «за мучеников»,
10. но великая честь [для них] быть вспомнутыми в присутствии Господа,
11. во время совершения такой смерти, страшной жертвы, неизреченных таинств.
12. Ибо только когда Господь находится на престоле, жертва совершена,
13. перед причащением, которое упоминается сразу после этого, он сказал: «Ибо всякий раз», говорит (апостол), «когда вы едите хлеб сей и пьете чашу сию, смерть Господню возвещаете» (1 Кор. 11:26). Не будем же приступать [к причастию] легкомысленно.¹

Эта проповедь является самым ранним и наиболее насыщенным источником о сущности и месте диптихов в литургии Великой Церкви. Контекстом этого пассажа не-

¹ PG 60:170. Об этом источнике и его интерпретации см. *VAN DE PAVERD F.* Meßliturgie. S. 501-512; *ID.* Intercessions. P. 333; *BISHOP E.* Comments IV-VII, 388-90; и заметку Р. Коннолли: *CONNOLLY R. H.* // *JTS.* № 12. 1911. P. 400-401; против Брайтмена (*BRIGHTMAN F. E.* Chronicle // *IBID.* 321-323 и LEW 533 = приведенный русский перевод из ПСТ 9, 207 несколько отличается композицией от PG 60:170 – прим. пер.).

сомненно являются анафоральные ходатайства после освящения (11-12) и непосредственно перед причащением (13). В гомилии описывается домостроительство спасения (6), *Санктус* воспевается (7), жертва совершается (11-12), освященные дары все еще находятся на престоле (2, 4-5, 10, 12) и в это время за усопших (1,5) молится Церковь, священники и все собрание (8), а мученики воспоминаются (9).² Во время этих поминовений/интерцессий, однако, звучит диаконская выключка (1), и она может быть только возношением диптихов – в данном случае, усопших. Как уже замечено, формула почти дословно совпадает с той, которую Златоуст показывает для Антиохии в параллельном пассаже из *Беседы на 1 Кор.* 41, 4-5, приведенной выше в главе II в начале раздела С.IV.3. Мало того, это почти тот же самый диаконский экфонезис о поминовении усопших в константинопольских диптихах, как сообщает в 655 г. Максим Исповедник в *Relatio motionis, Acta I*, 5, ключевом тексте, который полностью приводится и анализируется ниже в разделе А.II.3. Диакон воспевает там: «И за всех мирян, упокоившихся в вере: Константине, Констанции и других (Καὶ τῶν ἐν πίστει κεκοιμημένων λαϊκῶν, Κωνσταντίνου, Κωνσταντος, καὶ τοὺς λοιπούς)».³

² С таким толкованием не согласен Клаус Гамбер (глава II, прим. 84), он считает, что данный текст, как и другой антиохийский документ, приводимый Ван де Павердом (*VAN DE PAVERD F. Meßliturgie. S. № 106*) по отношению к *Беседе на 1 Кор.* 41, 4-5 (цитируется и анализируется в главе II, раздел С.IV.3), не имеет никакого отношения к антиохийским диптихам. Как мы видели выше (глава II, loc. cit.), Ван де Паверд позже согласился с мнением Гамбера. Я предпочитаю придерживаться его ранних взглядов, изложенных в *Meßliturgie* 348-360, 501-512.

³ PG 90:117D.

2. Златоуст и диптихи в ссылке и смерти

Если гомилия Златоуста является первым дошедшим свидетельством о византийских диптихах усопших, мы слышим о них не последний раз, правда в данном случае речь пойдет не о столь почетном деле. Диптихи неожиданно оказались в центре внимания межцерковных отношений в период, последовавший после окончательного изгнания Златоуста с константинопольской кафедры в июне 404 г. и его смерти в ссылке в глухой понтийской деревне Команы 14 сентября 407 г.

Обстоятельства дела Златоуста хорошо известны. Он стал разменной монетой в вечной вражде между Александрией и Антиохией, борьбе за власть, возымевшей катастрофические последствия позже во времена казавшихся бесконечными монофизитских споров. В эпоху Златоуста александрийское влияние в столице было на исходе, и Феофил Александрийский возложил на Златоуста ответственность за обвинения, которые в 402 г. выдвинули против самого Феофила монахи Нитрийской пустыни, расположенной к югу от Александрии. Феофил взял реванш в следующем году, когда Собор «под дубом» возле Халкидона, утвержденный императором Аркадием (395-408), приговорил Златоуста к низложению и изгнанию. Эдикт императора после некоторой отсрочки был исполнен 4 июня 404 г. Данная неканоническая процедура не была одобрена папой Иннокентием I (401-417), и вызвала возмущение сторонников Златоуста, отказавших общаться с новым патриархом Арзакием (404-405) и его преемником Аттиком (406-425). Тем временем в Александрии правящим папой был знаменитый Кирилл (†444), унаследовавший престол после своего дяди Феофила, врага Златоуста, в 412 г.

Именно в этой точке на сцену истории выходят константинопольские диптихи. Мы слышим о них около 418 г.

в послании Аттика папе Кириллу. Атик уступил давлению народа и восстановил имя Златоуста в диптихах усопших. Кирилл не мог согласиться с таким решением и воспринял это дело не иначе, как провокацию. Никифор Каллист (Ксанфопул) подробно пересказывает инцидент в *Церковной истории* XIV, 25-28,⁴ написанной около 1320 г.,⁵ сохранив для нас сведения не только об усилиях по реабилитации Златоуста, но и переписку между Атиком и Кириллом на очень деликатную тему.⁶

Хотя Атику удалось положить конец расколу последователей Златоуста после смерти опального святителя, иоанниты настаивали на том, что имя великого антиохийца должно быть записано в диптихах почивших.

Следовательно, такое включение рассматривалось как важный символ реабилитации и легитимности, а также создавало дилемму для Аттика, который в глазах церковной общности оказывался похитителем престола. Поминование Златоуста в диптихах было вызовом собственному правомочию Аттика: ведь он занял константинопольскую кафедру до смерти ее законного воглавителя, а именно Иоанна Златоуста.

Искрой, превратившей тлеющее недовольство в настоящий пожар, стали события в Антиохии, где в диптихах по требованию церковного народа было восстановлено имя Златоуста.⁷ Когда плебс в Константинополе узнал об

⁴ PG 146:1136-1152.

⁵ ВЕСК 705-706.

⁶ *НИКИФОР КАЛЛИСТ ЦИ XIV*, 26-27 // PG 146:1138-50; также *КИРИЛЛ Послание 85* // PG 77:348-52; ср. *Послание 86* // PG 77:352 = Reg 40-41.

⁷ Вне зависимости от того, сделано ли это Александром Антиохийским (ок. 414-424) или его преемником Феодотом (424-428), это нас не касается. Ср. *НИКИФОР КАЛЛИСТ ЦИ XIV*, 25-26 // PG

антиохийских делах, то поднял большой шум, требуя сделать то же самое в диптихах Святой Софии, как сообщает Аттик.⁸ Чтобы успокоить мятежную толпу, император разрешил Атику восстановить имя Иоанна в диптихах Константинополя. Это дало основание Атику повод обратиться к Кириллу, что он и сделал в двух последовательных посланиях. Из этой переписки становится понятно, что неканоничный, нелегитимный епископ воспринимался как не-епископ; и смещенный епископ, конечно, относился к этой категории, поскольку единственной альтернативой было бы признать его смещение неканоничным, с очевидными и неизбежными последствиями для того, кто заменил его на кафедре и его преемника. Атик, находившийся в положении последнего, лукаво утверждал, что Златоуст был восстановлен в диптихах «не как епископ, а как тот, кто раньше (πάλαι) был им».⁹ В предшествующем письме Атик настаивал на том, что он ничего не сделал против канонов или отцов.

1. Ибо он [Златоуст] поминается с усопшими,
2. не только с епископами, но и со священниками, и диаконами, и мирянами, и женами, среди которых не все имеют священство наряду с нами, и не разделяют священное служение за святой трапезой.
3. Ибо есть великое различие между мертвыми и теми, кто еще пребывает на земле, так же как и книги для их поминовения различны.¹⁰

146:1138-40; ФЕОДОРИТ КИРСКИЙ ЦИ V, 35:5 // GCS 44 [19]. Berlin, 1954. S. 338.8-9.

⁸ НИКИФОР КАЛЛИСТ ЦИ XIV, 26 // PG 146:1140.

⁹ *Ibid.* XIV, 26 // PG 146:1141C.

¹⁰ *Loc. cit.* // PG 146:1141A

Аттик в письме папе Кириллу подчеркнул, что Антиохия недавно тоже включила в свои диптихи имена своих «диссидентов» епископов Павлина (362-381) и Евагрия (388-392/393), вскоре после их кончины, чтобы удовлетворить требования их последователей, то же самое он призвал сделать и в Египте по отношению к Златоусту.¹¹ Кирилл не мог согласиться ни на то, ни на другое. Он отвечал:

4. Как может извергнутый из священного сана находиться среди священников Божьих и брать часть с ними? Как можно включить исключенного из списка служителей Церкви?
5. Как можно помещать мирянина среди епископов?
6. Укажи, чтобы имя Иоанна было удалено из каталогов епископов...
7. После Нектария, блаженной памяти, пусть следующее место остается как есть
8. и сохраняется за благочестивейшим Арзакием.¹²

Упомянутый (7) Нектарий (381-397) был, конечно, предшественником Златоуста на кафедре Константинополя, Арзакий (8) (404-405) был похитителем Иоаннова престола, после которого в этом сомнительном деле преуспел и сам Аттик.

Феодорит (ок. 393-466), родом из Антиохии, как и Златоуст, и бывший с 423 г. епископом Кира, небольшого городка в Ефратской области к северо-востоку от Антиохии, упоминает *dénoiment* [развязку] этого дела в *Церковной истории V*, 34:12. Западные церкви возобновили общение с восточными епископами, только после того как по-

¹¹ Loc. cit. ср. VAN DE PAVERD F. Meßliturgie. S. 353-355.

¹² *IBID.* XXVII // PG 146:1144B/C, 1145D.

следние восстановили имя Златоуста в диптихах усопших епископов (ἕως ἐκείνου τοῦ θεσπεσίου ἀνδρὸς τοῦνομα τοῖς τεθνεῶσιν ἐπισκόποις συνέταξαν) – т. е. вопреки всем маневрам Аттика, имя Златоуста восстановлено в том виде, в каком и должно было быть. Сам Атик был удостоен поминовения в диптихах (πρόσρησις), только после того как восстановил имя Златоуста (τὴν προσηγορίαν ἐγγράψαντα) в диптихах Константинополя.¹³ Окончательно реабилитация Иоанна Златоуста была подтверждена на Пятом Вселенском (II Константинопольском) соборе 553 г. в правление Юстиниана I (527-565).¹⁴

Это история дает нам несколько точных деталей, касающихся восточных литургических диптихов, во время, близкое к их появлению:

1. На всех трех главных восточных кафедрах: Константинополе, Александрии и Антиохии, имелись диптихи.
2. Данные диптихи состояли из списка живых и усопших в двух отдельных книгах или листах.
3. В случае высших сановников, по крайней мере, диптихи представляли собой актуальный список собственных имен (6-8), а не просто общее поминовение по категориям (государя, иерархи, пресвитеры, диаконы, миряне).
4. Подобные каталоги имен должны были во всеулышание возглашаться за литургией. Иными словами, каким же иным образом они могли стать центром внимания общественности, если народ о них даже не слышал?

¹³ GCS 44 [19] 336-7.

¹⁴ ACO IV.1:13.20-30 = MANSI 9:183.

5. Диптихи поминали как мирян, так и клириков (2).
6. Поминование было упорядочено по отдельным категориям: епископы, священники, диаконы, миряне и мирянки (2, 4-6).
7. По крайней мере, в диптихах патриаршего престола, подобного Константинополю, списки почивших епископов содержали не только имена святителей этой поместной церкви, но также и патриарших церквей, находившихся в актуальном общении друг с другом – иными словами, зачем же иначе Атик увещевал Кирилла включить имя Иоанна Златоуста в александрийский список?
8. Списки имели большое значение как символ обоюдного признания и каноничности не только в настоящем, но и в ретроспекции, как средство разрешения прошлых конфликтов и реабилитации епископов, ранее впадших в опалу.

II. Позднейшие источники

Источники константинопольского чина с V по XIII век подтверждают некоторые из этих деталей. В 450 г. патриарх Анатолий (449-458) Константинопольский поместил имя смещенного и изгнанного епископа Флавивана, своего подчиненного (446-449), в список усопших.¹⁵

Несколькими годами позже во время того же самого продолжительного монофизитского спора в борьбе вокруг «Энотикона» Зенона (482) и «Воссоединительной формулы» папы Гормизды (519), когда монофизиты и халкидониты состязались за обладание престолом Великой Церк-

¹⁵ Reg 115a.

ви, имя патриарха Акакия (472-479) в диптихах стало зерном раздора, в результате все патриархи Константинополя начиная с Акакия были исключены из поминального списка того времени.¹⁶

1. Поминовение Богородицы

Одной из наиболее заметных новаций в константинопольских диптихах усопших в критическую послехалкидонскую пору монофизитских споров была интерполяция богородичного экфонеzisа в литургию Великой Церкви патриархом Геннадием I (458-471) по требованию императора Льва I (457-474). Данное новшество было спровоцировано отказом патриарха Мартирия I Антиохийского (459-470) почтить Марию титулом Богородицы.¹⁷ Следует заметить, что в то время, по крайней мере до XIV столетия, богородичный экфонеzis вводил диаконские диптихи усопших, а не «Достойно есть», воспевание рефрена в честь Богоматери, как это происходит сегодня. Мы еще

¹⁶ EVERY 37-39, последующие византийские воззрения: Photius // PG 104:1219-22.

¹⁷ Я полагаю, что это было первой новацией по времени. Ф. Дикамп (*DIKAMP F.* *Analecta patristica. Texte und Abhandlungen zur griechischen Patristik.* OCA. Vol. 117. Roma, 1938. S. 68) цитирует Феодора Чтеца (Theodore Lector *Excerpta Vatopedana* no. 55, *Νέα τεμάχῃ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας Θεοδώρου Αναγνώστου τοῦ Ἐντολέως* / *PAPADOPOULOS-KERAMEUS A.* (ed.) // Журнал Министерства Народного Просвещения. Отдел классической филологии. № 70. Часть 333. 1901. С. 17 = *Epitome 395* // GCS 52:111; *Historia ecclesiastica Zachariae Rhetori vulgo adscripta* IV, 11 / *BROOKS E. W.* (ed.) // CSCO 83/87. Scr. Syri, ser. 3, t. 5. Paris, 1919, 1924. P. 185 (версия 128). Я признателен Франсу Ван де Паверду, что обратил мое внимание на труды Дикампа.

вернемся к этому в Экскурсе в разделе В. VII в конце этой главы.

Хотя у нас нет свидетельства текста этого экфонезиса ранее древнейшего списка евхология *Барберини гр.* 336, данный текст отличается устойчивостью за исключением эпитетов, два из которых, хотя и были зафиксированы рано, еще долго не стабилизировались. *Textus receptus* читает:

Ἐξαίρετως τῆς παναγίας ἀχράντου <ὑπερευλογημένης ἐνδόξου> δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

ПЕРЕВОД

Особенно о всесвятой, пречистой, <преблагословенной славной> владычице нашей Богородице и приснодеве Марии.

СЛАВЯНСКИЙ ОБЩЕПРИНЯТЫЙ ТЕКСТ

Изрядно о пресвятей, пречистой, преблагословенней, славней владычице нашей Богородице и приснодеве Марии

Два эпитета в скобках являются слабыми звеньями. Две рукописи, древнейшая *Барберини гр.* 336¹⁸ и *Эрланген Misc. Gr.* 96 (1025 г.) f. 16^r, читают ἀχράντου ὑπερενδόξου εὐλογημένης δεσποίνης [всесвятой, пречистой, преславной, благословенной]. И хотя ἐνδόξου имеет сильное свидетельство за себя в ПраВАС¹⁹ и в пяти источниках древней константинопольской рецензии Иоанновой службы, ЗЛАТ (но не ВАС) в кодексе X века *Севастьянов 474*,²⁰ *Синай*

¹⁸ ЗЛАТ, f. 32^v = LEW 331.23-2; поврежденный текст ВАС утратил экфонезис.

¹⁹ *DORESSE-LANNE* 26-27.

²⁰ *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Сведения. С. 264.

гр. 959 (XI в.), 961, 962 (XI-XII вв.)²¹ и кодекс *Париж Nouv. Acq. lat.* 1791 (XII в.),²² как и несколько поздних итальянских списков,²³ подавляющее большинство памятников всех рецензий ЗЛАТ по всему спектру рукописной традиции опускают это,²⁴ а несколько источников не содержат и ὑπερευλογημένης.²⁵

Единственный иной значительный вариант содержится в ЗЛАТ рукописного евхология по списку XI века *Мессина гр.* 160, f. 36^r, который читает: Ἐξαίρετως

²¹ WINKLER G. *Interzessionen I*, 320.

²² STRITTMATTER A. *Missa Graecorum*. P. 124.

²³ Свиток XIII в. Лондон *British Library* Harl. 5561, Милан Амброз.276 (E 20 sup.) 25^r; XV в. Милан Амброз.637 (P 112 sup.) 26^v; XVI в. Модена 19 f. 14^v.

²⁴ Кодекс Х века: *Севастьянов гр.* 474 (ВАС), *Петербург гр.* 226, КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 264, 291; XI в. *Ставру* 109, *Париж гр.* 391 f. 24^v, *Гроттафerratа Гβ* XX f. 24^r, *Парма* 1217/2 (Н.Н.11); XII века: *Синай гр.* 973 (1153 г.) f. 9^r, *Гроттафerratа Гβ* II (ВАС) f. 35^r, *Мюнхен гр.* 607, *Евхологий Сеймура* f. 34^r, *Оксфорд Bodleian Add.* E.12 и *Auct. E.5.13* f. 18^r, *Париж гр.* 328 p. 54, 347 p. 89, *Париж Коэлен* 214 f. 12^r; XII-XIII веков: свиток *Валлицеллиана Gr.* 112 (G 70), *Синай гр.* 1036 f. 38^r; XIII века: *Оксфорд Bodleian Crotwell* 11 (1225 г.) p. 40, *Синай гр.* 966 f. 32^r; XIII-XIV веков: *Тафу* 520; XIV в. *Тафу* 517, *Москва Синод. гр.* 261 (279), КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 301, Милан Амброз.1090 (Z 257 sup.); XV в. *Ивирон* 373 (780) (1400 г.) f. 9^r, *Синай гр.* 968 (1426 г.) f. 14^r, *British Library Add.* 18070, *Стамбул Панагия Камариотисса* 87 (90) (1475 г.) f. 19^r, 141 (144) f. 23^v, 142 (145) f. 30^v, 143 (146) f. 20^v, *Женева* 24, и ВАС в списке *Женева* 25, 27, 27А; XV-XVI веков: *Савва* 382 f. 30^r, *Савва* 48 (1537 г.) f. 43^r, *Стамбул Патр. библи.* *Панагия Камариотисса* 139 (142) (1551 г.) f. 12^v etc. См. также пару позднейших незначительных вариантов у Трембеласа: TREMPERLAS 116.

²⁵ Кодекс Х в. *Севастьянов* 474 (ЗЛАТ, но не ВАС, которая содержит это), КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 264, *Гроттафerratа Гβ* VII, *PASSARELLI* 75; XIII в. Милан Амброз.709 (R 24 sup.) f. 93^v.

γεννητριάς τοῦ κυρίου καὶ θεοῦ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ [Особенно о родительнице Господа и Бога нашего Иисуса Христа], хотя ВАС того же самого списка дает инципит традиционного текста: Ἐξαίρετως τῆς παναγ(ίας) (f. 57^v).

2. Константинопольский собор 518 года

Необычно интересными являются воспоминания о соборе, состоявшемся в Константинополе в 518 г., деяния которого сохранились в актах другого собора, заседавшего в том же самом месте в 536 г.²⁶ За смертью патриарха Тимофея I (511-518) 5 апреля 518 г. последовала кончина императора Анастасия I (491-518) в ночь с 9 на 10 июля.²⁷ Трон унаследовал православный Юстин I (518-527), который немедленно восстановил халкидонское православие. 16 июля во время соборного заседания в Великой Церкви прохалкидонски настроенная толпа вынудила избранного 17 апреля 518 г. патриарха Иоанна II Каппадокийца (518-520) провозгласить четыре вселенских собора: I Никейский (325), I Константинопольский (381), Эфесский (431) и Халкидонский (451) в диптихах:

1. Когда [народ] приблизился к самым вратам [Святой Софии] и выкрикивал то же самое [требование включить соборы в диптихи],
2. святейший и благословеннейший архиепископ и вселенский патриарх Иоанн, взял диптихи, указал четыре собора святых отцов: первый, собравшийся в Никее, и затем подобным же образом в Константинополе при Нектарии блаженной памяти, и в Эфесе, и в Халкидоне...

²⁶ АСО III, 71-76.

²⁷ CAPIZZI C. L'imperatore Anastasio I (491-518). Studio sulla sua vita, la sua opera e la sua personalità. OSA. Vol. 184. Roma, 1969. P. 258.

3. и имена почивших бывших архиепископов царствующего града, Евфимия и Македония блаженной памяти,
4. и конечно же Льва, последнего архиепископа Римского, внести по порядку [в диптихи].²⁸

Это (1-2), несомненно, означает поминовение в традиционной форме «318 отцов I Никейского собора; 150 отцов I Константинопольского собора; 650 отцов, собравшихся в Халкидоне» и т. п. Это то, что мы находим в агиополитских диптихах усопших, дошедших до нас в двух кодексах: списке *Синай гр.* 1040 (ок. 1166 г.), цитированном в главе III, раздел А.I, и тот же самый текст, но с несколькими вариантами в неизданном памятнике XIV в. греческой ИАК по списку *Синай гр.* 1039 (f. 71^{r-v}). Заметьте, однако, что упомянутые тексты являются агиополитскими диптихами для употребления в ИАК, а не константинопольскими списками для прочтения за ЗЛАТ и ВАС. Аналогично, несторианские диптихи молят «за поминовения святых отцов наших 318 епископов, собравшихся в граде Никее, чтобы утвердить истинную веру», а месопотамская яковитская *Книга Жизни* поминает «три собора Никейский, Константинопольский и Эфесский с иными соборами», т. е. соборами, признанными данным эклезиологическим обществом.²⁹

²⁸ АСО III, 76. О передаче этого решения другим церквам и их реакции на это см. HEFELE C. J., LECLERCQ H. *Histoire des conciles d'après les documents originaux*. Vol. II.2. Paris, 1908. P. 1046-1053.

²⁹ FIEY J.-M. *Diptyques*. P. 383. Как заметил Фи (Р. 384), это вводит конфессиональный элемент исповедания веры в поминовение на диптихах. Мы рассмотрели эти тексты выше в главе III, раздел СI.

3. Максим Исповедник

Максим Исповедник (+662) в *Схолиях на Церковную иерархию Псевдо-Дионисия III*, 2 говорит о двух наборах византийских диптихов, и заметьте, что в отличие от диптихов, упомянутых Дионисием, они не находились в преданафоре.³⁰

Более подробно протокол допроса на судебном разбирательстве в царском дворце в мае 655 г. фиксирует возращения Максима против общего византийского заблуждения, что император во всем равен священникам. После перечисления того, чего император не может делать – совершать Евхаристию, крестить, миропомазывать, возлагать руки (хиротонисать), освящать церковь, носить омофор и т. п.,³¹ Максим добавляет:

1. Во время святой анафоры за святым престолом
2. император поминается
3. вместе с мирянами
4. после епископов и диаконов и всего священнического чина,
5. когда диакон говорит: «И за всех мирян, усопших в вере, Константина, Констанция и остальных».
6. И подобным образом он также поминает здравствующих императоров, после всех освященных слугителей.³²

³⁰ PG 4:136D, цитируется и анализируется в глава VI в начале раздела В.П

³¹ Relatio motionis, Acta I, 4 // PG 90:117B. Об этом документе и его датировке см. главу I прим. 33.

³² *IBID.* Acta 1,5 // PG 90:117D : Εἰς τὴν ἁγίαν ἀναφορὰν ἐπὶ τῆς ἁγίας τραπέζης, μετὰ τοὺς ἀρχιερέας καὶ διακόνους, καὶ παντὸς ἱερατικοῦ τάγματος, μετὰ τῶν λαϊκῶν οἱ βασιλεῖς μνημονεύονται, λέγοντος τοῦ διακόνου: Καὶ τῶν ἐν πίστει κεκοιμημένων λαϊκῶν,

Отсюда мы видим:

1. Византийские диптихи как умерших(5), так и живых (6)
2. возглашаются диаконом (5)
3. в таком порядке (5-6)
4. и во время анафоры (1)
5. с именами императоров актуально именовались и миряне (2,5). По крайней мере, именно это имел в виду Максим, по-моему. Говоря о почивших мирянах, он называет имена только императоров (5) и утверждает, что поминовение усопших и живущих происходило в «обычной манере» (6).

Далее из тех же самых воспоминаний мы узнаем, что Максим отказался находиться в общении с Церковью Константинополя, пока усопшие константинопольские патриархи Сергей (610-638), Пирр (638-641) и Павел (641-653), осужденные Латеранским собором 649 г. как монофелиты, поминаются в диптихах почивших во время святой анафоры: ἀναφερομένων τῶν ἀναθεματισθέντων ἐπὶ τῆς ἀγίας ἀναφοῆς.³³

И так происходило в Константинополе вплоть до 1285 г.; именно этим годом датируется происшествие, о котором мне удалось обнаружить упоминание, а именно, что умерший император-униат Михаил VIII Палеолог

Κωνσταντίνου, Κώνσταντος, καὶ τοὺς λοιποὺς. Οὕτω δὲ καὶ τῶν ζώντων μνημονεῦει βασιλέων, μετὰ τοὺς ἱερωμένους πάντας.

³³ Relatio motionis, Acta I, 17 // PG 90:153CD; ср. VAN DE PAVERD F. Meßliturgie. S. 512. Что касается ἀναφέρω, то это технический термин, означающий возглашение поминовений на диптихах, см. главу I, раздел В.

(1259-1282) был лишен христианского погребения и вычеркнут из списков почивших.³⁴

В. ЛИТУРГИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Как мы видели в главе I, раздел СI, диаконские диптихи почивших в византийской евхаристии следуют сразу же после экфонезиса предстоятеля Ἐξαίρετως, поминающего Богородицу в ВАС и ЗЛАТ. Но в современном обиходе велегласное провозглашение диптихов усопших начинает приходить в упадок приблизительно во второй половине XI столетия, как это продемонстрировала Габриела Винклер в своем исследовании на тему соответствующих рубрик в рукописной традиции.³⁵ Несмотря на продолжающееся присутствие в позднейших источниках рубрик, указывающих возносить диптихи,³⁶ создается впечатление, что после этого периода диакон поминал усопших вполголоса, хотя об этом явно говорится только в латинской версии литургии XII столетия по списку *Париж Nouv. Acq. lat. 1791*:

Diaconus tacite tabulas mortuorum afferat.³⁷

Диакон тихо возносит списки усопших.

³⁴ Reg 1489.

³⁵ WINKLER G. Interzessionen I, 324-25, 332-36; II, 381.

³⁶ LEW 388:6-9.

³⁷ STRITTMATTER A. Missa Graecorum. P. 124-125, с ретроверсией Ὁ διάκονος μυστικῶς τὰ δίπτυχα τῶν κεκοιμημένων, которая не принимает в расчет глагол «afferat», вероятно ἀναφέρει или λαμβάνει в оригинале: ср. главу I прим. 34

І. Протеория

Одним из наиболее наглядных литургических источников, свидетельствующих об актуальном употреблении обоих списков диптихов, усопших и живых, является «Протеория»,³⁸ литургический комментарий из Андиды в Памфилии Второй, написанный Николаем Андидским и позже пересмотренный Феодором Андидским во второй половине XI в.³⁹ Этот провинциальный текст, однако, заботливо подчеркивает следование обиходу Великой Церкви и может быть принят в качестве отображения главных византийских чинов той эпохи.⁴⁰

Текст описывает архиерейскую литургию, возглавляемую архиепископом. После упоминания в главе 29 экфонезиса, поминающего Богородицу, обычного инципита диптихов почивших, *Протеория* § 30 продолжает:⁴¹

Далее, когда диакон тайно читает диптихи усопших (Εἶτα τοῦ διακόνου τὰ δίπτυχα ὑποψιθουρίζοντος τῶν κεκοιμημένων), архиерей опять начинает воспоминать святых Нового Завета.

Текст затем толкует воспоминание святых, как оно представлено в ЗЛАТ и ВАС: святые Ветхого и Нового Завета (= ЗЛАТ, в ВАС они предшествуют богородичному экфоне-

³⁸ PG 140:417-468

³⁹ Об этой работе и ее авторах см. BORNERT 181-206. Борнер (181-196) датирует этот комментарий 1055-1063 гг. С этим не согласился Дарузе (DARROUZÈS J. Nicolas d'Andida et les azymes // REB. № 32. 1974. P. 199-203), сдвинувший дату до 1085-1095 гг.

⁴⁰ PG 140:444. Ср. BORNERT 199-200.

⁴¹ Обсуждаемые отрывки из «Протеории» находится в PG 140:456C-457A, 460C-461A.

зису⁴², Иоанн Креститель (= ЗЛАТ-ВАС⁴³), те, за кого сделано это приношение (= ВАС⁴⁴) и т. д.:

После сказанного воспоминания апостолов и святых перечисляются имена (κατάλογος) воспоминаемых усопших и тех, за которых бывает приношение, потом иереев, царей и, наконец, всех вообще.

В *Протеории* § 33 обычный экфонезис Ἐν πρώτοις [В первых], произносимый архиепископом, открывает диптихи живых, после чего та же самая глава продолжает:

После этого возгласа диакон произносит возвышенным голосом диптихи живых, именно: епископов, царей и прочих, а архиерей молится о мире всех церквей и просит об отпущении своих согрешений.

Таким образом «Протеория» подтверждает то, что Г. Винклер проследила по рукописной евхологической традиции: хотя диптихи живых остаются в употреблении, на рубеже XI столетия диптихи усопших более не возглашаются во всеуслышание.⁴⁵

II. Реликты диптихов в литургических источниках

1. *Версия Льва Тосканского*

Релевантные рубрики, хотя и без диаконского текста, для константинопольских диптихов усопших находятся в латинской версии ЗЛАТ, созданной между 1173 и 1178 гг.

⁴² LEW 330-331.

⁴³ LEW 331.

⁴⁴ LEW 332.

⁴⁵ См. прим. 35 выше.

Львом Тосканцем из Пизы, переводчиком императорской канцелярии. Перевод был сделан по просьбе Раймонда Монткадского, каталонского дворянина, находившегося в Константинополе с дипломатической миссией ок. 1173 г. при дворе Мануила I Комнина (1143-1180).⁴⁶

Exaltat [sacerdos] uocem: Precipue autem sanctissima, intemerala, superbenedicta regina nostra, dei genetrice et semper uirgine Maria.

Hic autem qui stat in choro post sanctum altare diaconus, qui fecerat continuatam orationem,⁴⁷ pronuntiat: Et pro uniuersorum cogitationibus ut deo placeant exoremus.

Clerus et populus: Et pro omnium et uniuersorum.

Diaconus interea suggerit ut pro defunctis fiat oratio.⁴⁸

Возвышает [священник] глас: Изрядно о пресвятей, пречистой, преблагословенней царице нашей и богородице и присно деве Марии.

Здесь с иной стороны стоящий среди других перед святым престолом диакон, приносящий продолжительное моление, возглашает: И за всех упокоившихся угодных Богу воззовем.

Клир и народ: И за всех, и за вся.

Диакон между тем за усопших завершает моление.

⁴⁶ ЯСОВ А. Toscan. P. 112-114.

⁴⁷ Перевод Льва Тосканского упоминает несколько диаконов: архидиакона; первого диакона, читавшего Евангелие; второго, возносившего моление *orationem sine intermissione*, т. е. сутубую литанию (ектению) вслед за Евангелием; третьего, возносившего следующую литанию, за оглашаемых и «иных (reliqui)» – ЯСОВ А. Toscan. P. 149, № XIV. Я подозреваю, что диакон, упомянутый здесь возносящим великую синапту (начальную литанию богослужения), был, вероятно, архидиаконом: «Dum uero diaconus facit petitiones has continuatim...» Жакоб (ЯСОВ А. Toscan. P. 138, № III), однако, ставит запятую перед *continuatim*.

⁴⁸ *IBID.* 155.

Этот латинский текст предлагает следующую ретроверсию: после богородичного экфонезиса диакон в алтаре стоит позади престола и возглашает: Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, ἵνα τῷ θεῷ εὐαρεστῶσι ⁴⁹ δεηθῶμεν, на который духовенство и народ вместе отвечают: Καὶ πάντων καὶ πασῶν. Затем диакон читает список имен, чтобы молиться за них. Это, по-видимому, он делает для себя, потому что мы уже наблюдали, что в конце XI столетия в Константинополе и Южной Италии диптихи почивших уже более не возглашаются.

Хотя Тосканец вероятно имеет в виду, что это провозглашение вводило список, оно на самом деле заключало его, как это наглядно демонстрируют источники, изученные и интерпретированные Г. Винклер,⁵⁰ и как можно сделать вывод из рукописей и из мельхитского Кундака, цитируемых в следующих разделах настоящей главы. Против этого нет возражений, хотя диаконское возглашение и предшествует диптихам почивших в кодексе X в. *Гроттафerratа* Г.β. IV (f. 23^v). Я еще вернусь к данному тексту в этом же самом разделе и докажу, что диптихи расположены в нем не на своем месте.

В конечном счете, этот финал оказался отделенным от своего изначального *Sitz im Leben* [контекста] в диптихах усопших и является ныне, особенно в архиерейской литургии, введением к диптихам живых!⁵¹

Так как фраза καὶ πάντων καὶ πασῶν [и всех и вся] находится также в агиополитских диптихах ИАК,⁵² Эд-

⁴⁹ Здесь, по крайней мере, глагол *ΑνΠοστ* VIII, 12:43 используется в анафоральных ходатайствах за «святых, приятных Тебе» – т. е. Богу: εὐαρεστησάντων σοι ἀγίων (SC 336:202).

⁵⁰ WINKLER G. Interzessionen II, 367-377. См. также *ОРЛОВ* 242-243.

⁵¹ См. также раздел В.V. следующей главы.

⁵² №№ 14-15 текста приводятся в главе III, раздел А.I.

мунд Бишоп полагал, что в Египте было такое же положение дел, и считал фразу сложившейся формулой (Formelgut).⁵³ Я полагаю, что в исторической реальности такого быть не могло. Этой фразы нет в тексте Луксорского диптиха,⁵⁴ как ошибочно думал Бишоп, а ее отсутствие во всех других традиционных текстах делает наиболее вероятным, что это характерный византизм, который ИАК заимствовала из ВАС/ЗЛАТ.

Завершая разговор на эту тему, можно было бы отметить нечто подобное в латинской фразе «Ipsis et omnibus...», завершающей чтение имен из диптихов (tabulae) в римском Каноне мессы (анафоре) согласно творению Флора Лионского (ум. ок. 860) *Opusculum de expositione missae* § 70.⁵⁵

2. Списки евхологиев и диатаксисов

Даже после XI столетия, когда публичное провозглашение диптихов почивших уже вышло из моды, в некоторых местах диаконы продолжали прочитывать актуальные списки усопших, вписанных в официальные диптихи Церкви, по крайней мере, за архиерейской литургией и в полголоса. Славянский Чиновник XIII столетия по списку *Ватикан слав.* 9 дает после того же богородичного экфонезиса рубрику:

Диакон ту стое с десныя страны и поминает: рекше прочитает книги: в нихже писана имена: прежде почивших царь

⁵³ BISHOP E. Comments III, 17-2.

⁵⁴ Текст приведен в главе III, раздел D.IV.3.

⁵⁵ PL 119:62CD. Ср. BISHOP E. On the Early Texts of the Roman Canon // JTS. № 4. 1903. P. 572.

и архиепископ, и всех выписанных в святую соборную церковь, и ту убо прочтет тихо. Святитель молится тихо.⁵⁶

Еще долго после превращения возглашения имен в тихое прочтение, списки евхологиев, архиератиконов и диатаксисов продолжают сохранять реликты диптихов почивших в виде заключительного диаконского возглашения, как сообщает Тосканец. Типичным примером является рубрика после богородичного экфонезиса из уст предстоятеля в диатаксисе XIII века по списку *Москва Синод. гр.* 381 (275):

Ὁ διάκονος τὰ δίπτυχα τῶν κεκοιμημένων καθ' ἑαυτὸν πρῶτον ἀναγνοῦς λέγει Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν.⁵⁷

Диакон диптихи почивших в себе во-первых прочитав, говорит: И их же каждый в помышлении имеет, и всех и вся.

Вариации в источниках не столь существенны. Некоторые сокращения в рукописях далее καὶ ὧν ἕκαστος приводят только финал финалов καὶ πάντων καὶ πασῶν.⁵⁸ Другие источники, например, отдельные списки важнейшего диатаксиса⁵⁹ (церемониальной книги или детального

⁵⁶ КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 155.

⁵⁷ КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 27. См. также исчерпывающий список рукописных источников: WINKLER G. Interzessionen II, 368-373.

⁵⁸ Loc. cit.

⁵⁹ Как в издании КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 66, основанном на трех афонских рукописях XVI столетия *Пантелеимон* 421 (1545 г.) и 435, и *Ватопед* 133 (744). Обратите внимание, однако, что древнейшая рукопись, практически современная самому творению, кодекс *Пантелеимон* 770 (TREMPELAS 12) совершенно подавляет выкличку. Я называю Диатаксис Филофея «определяющим», потому что его рубрики, составленные в годы, когда его автор был еще игуменом Великой Лавры на Афоне (см. прим.

указателя рубрик) дважды патриарха (1353-1354, 1364-1376) Филофея Коккина (ок. 1300-1179) и современный ему рукописный ехологий *Афины Нац. Библиот.* 716,⁶⁰ включает выключку, только если епископ является служащим, согласно рубрикам, следующим за богородичным экфонеzisом: *Καὶ εἴπερ λειτουργεῖ καὶ ἀρχιερεὺς ἐκφωνεῖ τότε εὐθὺς ὁ διάκονος: Καὶ ὧν ἕκαστος.* Основные источники не предписывают этого ограничения, которое не может считаться традиционным.

И как следовало ожидать от итало-византийской традиции, шедшей своим путем, некоторые списки италийского происхождения предлагают вариацию на эту тему, указывая диакону произнести зачало возгласения, а народу или хору ответить на него *καὶ πάντων καὶ πασῶν*⁶¹ или даже противоположное, когда диакон отвечает хору, как в манускрипте начала XVI века *Модена 19*, f. 15^v.

Но подавляющее большинство богослужебных списков оставляют на прежнем месте сразу после богородичного экфонеzиса старую рубрику для диптихов почивших – наиболее обычную *ὁ διάκονος (λέγει)*⁶² *τὰ δίπτυχα τῶν*

67 ниже), стали почти официальными во время его патриаршества и, в конце концов, были инкорпорированы в первое издание римское издание 1526 г. Димитрия Дуки и остаются основой официальных рубрик вплоть до сегодняшнего дня. О диатаксисе в целом и Диатаксисе Филофея в частности, см. *ТАФГ R. F. Great Entrance*. P. xxxvi-vii; *ID. Mt. Athos*. P. 192-194.

⁶⁰ *TREMPERAS 116*.

⁶¹ *Милан Амброз.* 167 (C 7 sup.) f. 90^r (XIV в.), и 84 (B 15 sup.) f. 29^r (XV в.).

⁶² Дополнительно: *Синай гр.* 2017 (1570 г.) f. 24^r; *Амброз.* 637 (P112 sup.) (XV в.) f. 18^r читают *λαμβάνει*. Или иные варианты такие как *Καὶ λέγοντος τοῦ διακόνου τὰ δ. τῶν κ. ὁ ἱερεὺς ἐπεύχεται*: XII век, *Оксфорд Bodleian Auct. E.5.13* (BAC) f. 31^r, *Мюнхен 607*; свитки XV века *Женева 24* и *27A* (BAC) etc.

κεκοιμημένων [диаконов (глаголет) диптихи умерших],⁶³ или просто τὰ δίπτυχα⁶⁴ τῶν κεκοιμημένων [диптихи умерших].⁶⁵

III. Упадок диптихов

1. Евхологии и диатаксисты

Постепенно, увы, диаконовские списки дегенерировали в тихое анафоральное поминовение почивших, и их, конечно же, стали путать с анафоральными интерцессиями за усопших, возносимыми священником. Мы видим начало этого процесса в рубриках по нескольким греческим спискам евхологиев и диатаксистов, указывающим диакону помянуть в себе умерших, которых пожелает, дабы помолиться за них:

Καὶ ὅταν ἐκφωνήσῃ ὁ ἱερεὺς τὸ Ἐξαιρέτως τῆς παναγίας, μνημονεύει ὁ διάκονος τοῦ τε ἡγουμένου καὶ τῆς ἀδελφότητος καὶ ἑτερῶν ζώντων ὧν βούλεται καθ' ἑαυτὸν.

⁶³ Кодексы X века: *Севастьянов* 474 и *Петербург* 226 (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 264, 291); XI века: *Ставру* 109, *Париж гр.* 391 f. 25^r; XI-XII в. *Синай гр.* 961 (ВАС) f. 12^v; XII века: *Париж гр.* 328 p. 55, *Париж Коэлен* 214 p. 89; XII-XIII в. *Синай гр.* 1036, f. 38^r; XIV века: *Тафу* 517, *Москва Синод. гр.* 261 (279) (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 301); XV века: *Синай гр.* 968 (1426 г.) f. 14^v, ВАС свитков *Женева* 25 и 27А; XVI века: *Савва* 48 (1537 г.) f. 43^v, *Синай гр.* 2045 (1572 г.) ВАС f. 63^r и 2111 (1594 г.); XVII века: *Тафу* 334 f. 32^v etc. Ср. WINKLER G. Interzessionen II, 345-348.

⁶⁴ Кодекс *Эрланген Misc. Gr.* 96 (1025 г.) f. 16^v.

⁶⁵ Кодексы XI-XII веков: *Ватикан гр.* 1170; XIII века: *Ватикан гр.* 1228, КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 141, 148, *Амброс.* 709 (R 24 sup.) f. 94^r; XIV века: *Амброс.* 167 (C 7 sup.) f. 27^r; XV века: *Стамбул Патр. библиот. Панагия Камариотисса* 142 (145) f 30^v и 143 (146) f. 20^v.

*И когда возглашает иерей Изрядно о пресвятей, поминает
диакон игумена и братию и иных, живущих, аще изволит, в се-
бе.*

Эта рубрика, скорее всего, монашеского происхождения. Мы обнаруживаем ее в Диатаксисе Филофея,⁶⁶ афонской рубрикальной книге, созданной около 1347 г., когда будущий патриарх Филофей Коккин был еще игуменом Великой Лавры на Афоне, как сообщает нам сам текст.⁶⁷ Эта рубрика в той или иной форме находится в других рукописях той эпохи.⁶⁸

Такое превращение диаконских списков в тихое поминовение усопших напоминает то, до чего доходит священник в некоторых рукописных источниках,⁶⁹ в которых после рубрики о диптихах появляется формула для поминовения, обычно Μνήσθητι, Κύριε, τὴν ψυχὴν [Помяни, Господи, душу] / τὰς ψυχὰς τοῦ δούλου [души раб] / τῆς δούλης / τῶν δούλων τοῦ θεοῦ [раба Божия/ раб Божиих] / τοῦ δούλου σου Ν. [раба своего *имярек*], в подражание анафоральным формулам поминовения живых в ЗЛАТ и ВАС.⁷⁰ Иногда эти формулы сопровождаются одним или несколькими именами,⁷¹ или в списках находятся только

⁶⁶ TREMPERAS 12; КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 66; кодекс Синай гр. 2046 (XIV -XV в.) f. 19^v.

⁶⁷ TREMPERAS 1.

⁶⁸ Например, *Савва* 382 (XV-XVI в.) f. 30^r.

⁶⁹ Например, XI в. *Парма* 1217/2 (Н.Н.1.); XI-XII в. *Ватикан гр.* 1170 (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 148); XII в. *Гроттаферрата* Гβ II (ВАС) f. 35^v; *Евхологий Сеймура* = Yale University Codex Beinecke 139 ff. 33^v-34^r (формула повторяется дважды здесь, и снова священником после τὰ γυμνασίου; ср. прим. 77 ниже), *Париж гр.* 347 р. 89 (на маргиналиях).

⁷⁰ LEW 332-336.

⁷¹ Loc. cit. выше в прим. 69.

имена сами по себе, часто небрежно написанные на полях, как в ЗЛАТ кодекса XI-XII веков *Синай гр.* 961 (f. 14^v), или на пустом месте, которое копиист специально оставил для имен, куда потом их вписала уже другая рука, как в кодексе XI века *Гроттаферрата Гβ XV* (f. 8^r), *Евхологии Сеймура XII* века (ff. 33^v-34^r), хранящегося в Йельском университете, и т.д.

Но в то же самое время смешение между отныне тихими диптихами и параллельными анафоральными интерцессиями за усопших завершилось, и можно найти рубрики для диаконских диптихов и иногда даже формулы и/или имена не только в традиционных местах диптихов почивших, после Ἐξαίρετως [Изрядно], но даже после экфонезиса Ἐν πρώτοις [В первых], открывающего диптихи живых,⁷² или смешанными с интерцессиями священника после προσώπου σου в молитвах за усопших.⁷³

Древнейший признак нового развития снова обнаруживается в Южной Италии в кодексе X века *Гроттаферрата Гβ IV*, рукописи древней итало-греческой редакции ЗЛАТ. Список (f. 23^v) содержит диаконский финал Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει καὶ πάντων καὶ πασῶν перед рубрикой καὶ τὰ δίπτυχα τῶν κεκοιμημένων [и диптихи усопших], которую сопровождают в свою очередь шесть строк имен (ныне соскобленных) почивших, чтобы священник на поминовении прочел их. Подобное же находится и в ВАС (f. 11^v), где священником произносится даже

⁷² Оксфорд Bodleian Cromwell 11 (1225 г.) pp. 41-42, 68.

⁷³ LEW 332.5. Ср. кодексы X века *Петербург* 226 (*КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Сведения. С. 292); XI века *Гроттаферрата Zd II* f. 71^r, *Мессина гр.* 160 ff. 37^r, 57^v; XI-XII веков *Синай гр.* 961 ВАС f. 42^r; XII века *Синай гр.* 973 (1153 г.) f. 9^r; свиток XII-XIII веков *Валлицеллиана гр.* 112 (G 70); кодекс XIII века *Милан Амброз.* 709 (R 24 sup.) f. 94^r, *Синай гр.* 966 ВАС f. 42^r; XIV века *Милан Амброз.* 167 (C 7 sup.) f. 29^r.

диако́нский финал. В этом кодексе и нескольких других позднейших итало-греческих свидетельствах⁷⁴ диптихи окончательно подменены анафоральным поминовением усопших,⁷⁵ творимым священником, отсюда следующий (бывший) диако́нский возглас Καὶ ὧν ἕκαστος... заместился анафоральным ходатайством пресвитера, поэтому этот член богослужения уже утратил право называться диптихами, разве что формально.⁷⁶

Со временем эта эволюция достигла своего рубежа, некоторые рукописи действительно показывают полное смешение между тихими диптихами/ходатайствами за живых и усопших, даже помещая поминовение почивших епископов после τάγματος [чинов] в поминовении иерархии во время анафоральных ходатайств за живых.⁷⁷ Другие соединяют некогда разделенные диако́нские поминовения живых и мертвых вместе, как итало-греческий кодекс XV века *Милан Амброз.* 84 (B 15 sup.), f. 89^r, где мы читаем после богородичного экфонезиса рубрику, также загрязненную позднейшими рукописями⁷⁸ и общепринятым текстом в печатных изданиях:⁷⁹

Ὁ διάκονος θυμιᾶ γύροθεν τὴν ἁγίαν τράπεζαν καὶ τὰ δίπτυχα λέγων · Θεοτόκε Παρθένε, χαῖρε κεχαριτω-

⁷⁴ WINKLER G. Interzessionen II, 345-349.

⁷⁵ Т. е. после LEW 388.27.

⁷⁶ WINKLER G. Interzessionen II, 345-351.

⁷⁷ LEW 332.12 (справа). Ср. *Евхологий Сеймура*, XIII в., f. 35^r.

⁷⁸ *Синай гр.* 1919 (1564 г.) f. 44^v; список XVII в. *Тафу* 334 (BAC) f. 82^r.

⁷⁹ LEW 388; *Ἱερατικόν*. Ρώμη, 1950. Σ. 136, 197; Αθήναι, 1962. Σ. 136, 186 etc.

μένη.⁸⁰ Καὶ μνημονεύει τῶν κεκοιμημένων καὶ τῶν ζώντων ὧν βούλεται.

Диакон кадит вокруг святой трапезы и диптихи глаголя: Богородице Дево, радуйся благодатная. И поминает усопших и живых, их же изволит.

Подобные изменения прослеживаются по греческим и славянским рукописям ВАС,⁸¹ хотя более консервативные в некоторых отношениях славянские рукописные служебники и диатакисы упорствуют в удержании диаконских диптихов отдельно в их правильном расположении, даже если они и произносятся тихо.⁸²

2. «Диптихи» Коцца-Луци

В данном контексте следует обсудить одну неидентифицированную рукопись византийского евхология, из которой анафоральная часть ЗЛАТ была опубликована Джузеппе Коцца-Луци в качестве «диптиха». Коцца-Луци сообщает нам, нимало не сомневаясь в те беззаботные дни: «Invenio in Euchologio Mss. antiquitate vetustissimo immediate ante ὙΕΤΙ παρακαλοῦμεν σε μνήσθητι...», т.е. сразу после инципита анафорального ходатайства за почивших в ЗЛАТ⁸³ следует список:

⁸⁰ Об интерполяции богоридичного тропаря см. Экскурс ниже в разделе В.VII в конце этой главы.

⁸¹ ОРЛОВ 222-223.

⁸² Ср. служебник и диатакис в списке XV в. *Ватикан слав.* 14, *Красносельцев Н. Ф.* Сведения. С. 165, и позднейшие манускрипты (XVII в.?) *Синай слав.* 14 (f. 26^{r-v}), 15 (ff. 36^{r-37^r}, 63^r, 66^v), 40 (свиток).

⁸³ LEW 332.6.

Ὁ ἱερεὺς ἄρχεται τὰ δίπτυχα τῶν κεκοιμημένων χριστιανῶν. Μνήσθητι κύριε τοῦ δούλου σου Βασιλείου. Μνήσθητι κύριε τοῦ δούλου σου Κοσμᾶ ἱερομονάχου καί... μνήσθητι κύριε τοῦ δούλου σου Δανιήλ ἱερέως καί [далее следуют имена около тридцати мирян, сначала мужчин, затем женщин].⁸⁴

Иерей начинает диптихи почивших христиан. Помяни, Господи, раба твоего Василия, помяни, Господи, раба твоего Косьму иеромонаха и... помяни, Господи, раба твоего Даниила иерея и [далее следуют имена около тридцати мирян, сначала мужчин, затем женщин].

Несмотря на использование термина «диптихи» в том же самом тексте, это не они, а список имен почивших, упоминаемых священником во время анафоральных ходатайств. Это выдает хотя бы тот факт, что список читается священником, а не диаконом.

IV. Итало-греческие диптихи

К многочисленным «итало-греческим особенностям», отмеченным де Меестром, Штриттматтером, Жакобом, Винклер и другими исследователями в византийских богослужебных рукописях Великой Греции можно добавить диаконскую выкличку, находящуюся непосредственно перед экфонезисом Ἐν πρώτοις – неоднократный пример перемещения диптихов усопших в Южной Италии – в трех евхологических кодексах XI (Мессина гр. 160, Гроттаферрата Гβ XV) и начала XII столетий (Оксфорд Bodleian Auct. E.5.13 [Graec. misc. 78])

Мессина гр. 160 является списком древней итало-греческой рецензии ЗЛАТ, близким рукописи Гроттафер-

⁸⁴ COZZA-LUZI 142.

pata Γβ IV и, вероятно, *Гроттафerrата* Γβ XV.⁸⁵ Оксфорд *Bodleian* Auct. E.5.13 является сицилийско-калабрийским евхологием новой константинопольской редакции ЗЛАТ.⁸⁶ Бодлианская рукопись, происходящая из византийского монастыря Святейшего Спасителя (SS. Salvatore), была списана в местечке под названием «Lingua Phari», т. е. там, где находится сегодня форт Сантиссимо-Сальваторе – на самом кончике маленького полуострова, похожего на язык, у входа в порт Мессины в декаду между 1121 и 1131 гг. Рукопись, выведенная каллиграфическим письмом калабрийского стиля, датируется А. Жакобом временем основания монастыря.⁸⁷ *Мессина гр.* 160 (ЗЛАТ, f. 38^r; ср. ВАС, f. 60^r) приводит только инципит Ὑπὲρ τῶν ἐν γῆ καὶ ἐν δουλείᾳ καὶ ἐν δ(ιαφόροις). *Гроттафerrата* Γβ XV (ЗЛАТ, f. 9^r) содержит только Καὶ ὑπὲρ τῶν ἐν θαλάσῃ [И за тех, кто в море], тогда как ВАС (f. 30^v) и Бодлианская рукопись (f. 19^{r-v}) приводит полный текст, который я цитирую ниже из последней в вариантах:

⁸⁵ JACOB A. Formulaire. P. 184-191; PARENTI S. Osservazioni sul testo dell'Anafora di Giovanni Crisostomo in alcuni eucologi italo-greci (VIII-XI secolo) // EL. № 105. 1991. P. 120-154, здесь 124.

⁸⁶ LEW 543. О проникновении новой константинопольской редакции ЗЛАТ (ср. TAFT R. F. Great Entrance. P. xxxi-ii) в регион Реджио-Калабрия и Северную Сицилию в XII в. см. JACOB A. Formulaire. P. 386ff; об этом кодексе Бодлианской библиотеки см. *IBID.* 388 и особенно *ID.* Euchologe.

⁸⁷ JACOB A. Euchologe. P. 286-288. Об итало-греческом монашестве на Сицилии классическим исследованием все еще остается SCADUTO M. Il monachesimo basiliano nella Sicilia medievale. Rinascita a decadenza, sec. XI-XIV // Storia e letteratura. Raccolti di studi e testi. Vol. 18. Roma, 1982; о монастыре Святейшего Спасителя (Сантиссимо-Сальваторе) см. 165-243 и особ. FORI M. B. Monastero del S.mo Salvatore in Lingua Phari. Proposte scrittorie e coscienza culturale. Messina, 1989. P. 9-119; ср. JACOB A. Euchologe. P. 286-287. Издание типикона монастыря Святейшего Спасителя: ARRANZ M. Turicon.

Ὁ διάκονος Καὶ [оп. Месс.] ὑπὲρ τῶν ἐν γῆ [Γρομμ. πολέμοις] καὶ ἐν θαλάσση [Месс. δουλεία] καὶ ἐν διαφόροις τόποις τελειωθέντων χριστιανῶν ἀδελφῶν ἡμῶν καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν <ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν.>
Ὁ Λαός· Καὶ πάντων καὶ πασῶν.⁸⁸

Диакон: И за тех, кто на земле, и за тех, кто в море, и в различных местах находящихся христиан, братьев наших, и ихже кийждо в помышлении имать, и всех и вся.

Люди: И всех и вся.

Итало-греческие, или «василианские», монастыри, где были списаны эти манускрипты, принадлежали к общине византийского обряда Великой Греции. Насельниками италийских обитателей часто были монахи, бежавшие с Ближнего Востока. Исход происходил последовательными волнами: сначала православные христиане спасались от персидского завоевания, затем – от притеснений монофизитов при императоре Ираклии, далее – от надвигающихся армий под зеленым знаменем Ислама и позже – от иконоборцев. Поэтому становится понятным тревожный характер возгласов, особенно из списков Сантиссимо-Сальваторе, монастыря находившегося в большом портовом городе, население которого знало о смерти в дальних плаваниях и кораблекрушениях не понаслышке. Однако, это лишь местный обычай того времени.

V. Первопечатное издание мельхитского Кундака.

Один позднейший источник таит в себе дальнейшие вариации: мельхитское издание 1701 г. арабского литурги-

⁸⁸ Я сам читал и транскрибировал эту рукопись еще в 1972 г., представленный здесь текст был издан под редакцией Андре Жакоба: *JACOBA A. Euchologe*. P. 304.

кона, или Кундака (от слова *κοντάκιον*),⁸⁹ подготовленное к печати под редакцией Афанасия IV Даббаса, патриарха Антиохии (1685-1694, 1720-1724), во время нахождения его в ссылке в Валахии,⁹⁰ и напечатанное благодаря покровительству Константина Браковеана Басараба, Господаря Валахии (1688-1714). Печатные работы были выполнены в типографии Снаговского монастыря. Это была первая печатня в Румынии, учрежденная в 1643 г. Матеу Бесарабом в период его правления Валахией (1632-1654).⁹¹ Текст предлагает следующее. На богородичном экфонезисе *Ἐξαίρετως* нет диптихов почивших на том месте, где им следовало быть. Но только перед экфонезисом *Ἐν πρώτοις*, вводящим диптихи живых, есть диаконский диптих усопших. Все дается на арабском языке за исключением традиционного финала, приводимого, как и здесь, на греческом языке:

⁸⁹ *Kitab al-quddasät at-talatat al-ilähiya...* на греческом и арабском языках: *LEGRAND E. Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages publiés par des grecs au dix-huitième siècle I. Paris, 1918. P. 1-9. Ср. KOROLEVSKY C. Le rite byzantin. P. 539-560; ID. Histoire III, 55-72; GRAF I, 633.*

⁹⁰ Ср. *FEDALTO II, 686.* Афанасий был выслан в пользу Кирилла V аз-За'има (1672, 1682-1720), внука патриарха Макария II ибн За'има (с которым мы еще встретимся далее в главе V, раздел В.Ш.3): см. ссылку на труд Королевского в предыдущем примечании.

⁹¹ Снаговский монастырь находится на одноименном острове в 40 км к северу от Бухареста. Ср. *ŞERBĂNESCU N. Istoria mănăstirii Snagov. Bucharest, 1944; BRĂTULESCU V. Mănăstirea Snagov // Biserica Ortodoxă Romina. Vol. 72. №№. 2-3. 1954. P. 258-282; ID. Mănăstirea Snagovul. Extras din Rivista Şeoala şi Vioţa Ilfovilui. Bucharest, n.d, Enciclopedia română / DIACONOVICH C. (ed.) Sibiu, 1904. Vol. III. P. 976; MOUDROPOULOS E. Th. Σναγόβου, μονή // Θεησκευτική καὶ Ἠθική ἐγκυκλοπαιδεία. Vol. 11. Αθήναι, 1969. 258-259.*

Диакон говорит диптихи усопших: Особенно о пресвятой, пречистой, преблагословенной славной Владычице нашей Богородице и Приснодеве Марии, о честном и славном Иоанне, Пророке, Предтече и Крестителе, святых славных и всехвальных апостолах [Петре и Павле], о достопочтенных богоносных отцах, о святом первомученике и архидиаконе Стефане и о всех святых Твоих, молитвами которых посети нас и помилуй, Боже.

Еще молимся о всех ушедших вечной памяти, создателях святого храма сего, и всех ушедших отцов и братьях, похороненных здесь, за всех православных христиан повсюду, καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν.⁹²

Как справедливо замечает Королевский, данный текст является смесью евхологического материала, взятого из поминовения на протесисе того же самого источника и частично из общей традиции,⁹³ демонстрируя снова нестабильный характер данного служебника и загрязнение жанра литургических поминовений. Этот текст является гапаксом, единственным современным текстом византийского обряда для диаконских диптихов, известных мне,⁹⁴

⁹² КИТАВ 144, цитируется по: KOROLEVSKY С. Le rite byzantin. P. 552; *ID.* Histoire III, 64.

⁹³ KOROLEVSKY С. Le rite byzantin. P. 552, ср. 548; *ID.* Histoire III, 64, ср. 13-14; ср. LEW 357:28-30; 357:2-2, 8, 20, 35-36.

⁹⁴ К. Королевский дважды утверждает (*Le rite byzantin*. P. 559-560, *Histoire* III, 71), что данное издание является точной копией венецианского греческого евхология 1663 г.; на самом же деле, оно было слово в слово скопировано с венецианского издания 1727 г., послужившего прототипом римского издания трех литургий, выполненного в 1738 г. Но ни один из источников, перечисляющих греческие богослужебные книги, напечатанные в Венеции, не упоминает Евхология 1663 г.; Лерану было известно, что список не полон, и я не буду претендовать на то, что его исследование является самым лучшим: *LEGRAND E.* *Bibliographie hellénique*

поэтому нет оснований принимать его в качестве отражения древней традиции и свидетельством исконных константинопольских диптихов усопших. Его главное значение состоит в подтверждении того, что диаконская фраза *Καὶ ὧν ἕκαστος ...* была не только частью диптиха живых, как мы увидим ниже в следующей главе, но и каталога мертвых.

VI. Где возглашались диптихи почивших?

Где находился диакон, когда возносил диптихи усопших? Рубрики Льва Тосканского, приведенные выше в разделе В.П.1, говорят, что они провозглашались из святилища (*chorus*) позади престола диаконом, возносящим ектению: *Hic autem qui stai in choro post sanctum altare diaconus, quifecerat continuatam orationem*. И все имеющиеся рубрики из списков евхологиев и диатакисов указывают на тот факт, что диакон прочитывал списки во всеуслышание, одновременно кадя престол. Это подтверждает миниатюра из русской рукописи XVII в., хотя это слиш-

ou description raisonnée des ouvrages publiés par des grecs au dix-septième siècle II. Paris, 1894. P. 148-184; *RAES A.* Les livres liturgiques grecs publiés à Venise // *Mélanges E. Tisserant III*. ST. Vol. 233. Vatican, 1964. P. 209-222; *FOSKOLOS M.* Τὰ παλαιὰ ἑλληνικὰ βιβλία τοῦ Ἑλληνικοῦ Κολλεγίου τοῦ Ἁγίου Ἀθανασίου τῆς Ῥώμης // *Ὁ Ἐρανίστης*. № 9. 1971. Σ. 1-62; *SKLABENITIS T. E.* Προσθήκης ἑλληνικῆ βιβλιογραφία // *Θησαυρισματα*. № 14. 1977. Σ. 127-156. Более того, в Ватиканской Апостольской библиотеке нет евхология, датированного 1663 г. (Я признателен моему коллеге Уго Занетти SJ за просмотр каталога, благодаря чему мне не пришлось по этому делу самому идти в библиотеку). Издание 1727 г. было мне недоступно. Но вне зависимости от происхождения обычая, указанного в нем, нахождение того же самого текста в одном или двух печатных изданиях XVII-XVIII вв. не повлияют на мои заключения.

ком поздний памятник, чтобы служить свидетельством исконного обычая. Сцена, очевидно, изображает момент евхаристической анафоры: можно наблюдать нахождение даров на престоле, перед которым стоят священник и диакон. Последний держит кадило в правой руке, а списки в левой; надпись гласит: «Помяни, Господи, души».⁹⁵

VII. Экскурс: Богородичный ирмос «Достойно есть»

С XVI в. – но не ранее, скорее всего – экфонеzis Ἐξαίρετως [Изрядно] сопровождается в ЗЛАТ тропарем Ἀξιόν ἐστιν [Достойно есть], ирмосом песни «Величит душа моя Господа» (Лк. 1, 46-55) девятой оды византийской утрени. На великие праздники положен иной праздничный ирмос, именуемый задостойником.⁹⁶ Как убедительно показала Г. Винклер,⁹⁷ богородичный тропарь впервые появляется в нескольких евхологиях X века – в ЗЛАТ по списку *Гроттаферрата* Γβ IV (f. 23r), в ВАС по кодексу *Севастьянов* 474⁹⁸ до богородичного экфонеzиса, затем позже мелькает все чаще и чаще, но уже после экфонеzиса; сначала богородичен тихо прочитывался диаконом и/или

⁹⁵ NOWIKOWA I. Eine anonyme russische Handschrift des 17. Jahrhunderts. Göttingen, 1968, таблица II на стр. 12. Русский текст называется документ в руках диакона «синодиком» (текст напротив Blatt 4). Согласно редактору, это наиболее раннее свидетельство использования этого термина в русском языке по отношению к диптихам почивших (*IBID.* 31).

⁹⁶ WINKLER G. Interzessionen I, 323. ВАС имеет на своем месте богородичен восьмого гласа второго стихология утрени (Ἐπί σοι χαίρει) или праздничный ирмос восьмой песни.

⁹⁷ *IBID.* I, 323-326; II, 351-354.

⁹⁸ КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения. С. 264.

предстоятелем и сослужащим духовенством, пока не превратился в полноценный гимн.⁹⁹ Встречается целый букет богородичных тропарей: исконно и чаще всего это была песнь «Радуйся благодатная (Χαῖρε κεχαριστωμένη)», часто в сочетании с другими,¹⁰⁰ прежде чем разнообразные песнопения заменяются начиная с Архиератикона Гемиста 1380 г.¹⁰¹ современной песнью «Достойно есть» и соответствующими задостойниками на праздники.

Интерполяция в анафору богородичного песнопения, по-видимому, вначале произошла в неvizантийских литургиях греческого Востока (ИАК и МАРК).¹⁰² Эта песнь наряду с многими другими восточными богослужебными особенностями вошла в византийский обиход через сицилийско-калорийский обряд Великой Греции. Обычаи Отранто не были затронуты, потому что, как и во многих других случаях, они строго следовали константинопольской канве.¹⁰³

Почему рефрен со временем стал исполняться всеми молящимися, а не остался на уровне тихого прочтения сослужащим духовенством, как и было сначала? С XI столетия, как мы уже увидели, пришло в упадок чтение во всеуслышание диаконских списков, оставив вакуум между двумя экфонеzisами предстоятеля (Ἐξαίρετως / Ἐν πρώτοις). Богослужение, как и природа, не терпит пустоты;

⁹⁹ Рукописи перечислены: WINKLER G. *Interzessionen I*, 326-327. К спискам, содержащим «Богородице Дево, радуйся» после экфонеzиса следует добавить: свиток XII-XIII вв. *Валлицеллиана гр.* 112 (G 70), и перед экфонеzисом: кодексы XV в. *Стамбул Патр. библ. Панагия Камариотисса* 87 (90) (1475 г.) f. 18^v и 141 (144) f. 23^v.

¹⁰⁰ *IBID.* I, 324-330.

¹⁰¹ ДМИТРИЕВСКИЙ II, 313; ср. WINKLER G. *Interzessionen I*, 325-326.

¹⁰² PO 26.2:212.20-21; CUMING 29.13-15=PE 106,256.

¹⁰³ WINKLER G. *Interzessionen I*, 327, 334-336.

поэтому богородичен, уже читавшийся приватно служащими, был готов, чтобы ринуться в образовавшуюся брешь. Габриела Винклер отмечает: хотя может возникнуть соблазн подумать об обратной последовательности, а именно, что гимн вытеснил диптихи и вверг их в упадок, это не соответствует хронологии: практика показывает, что сначала диптихи вышли из употребления, а потом уже их место заняла богородичная песнь.¹⁰⁴

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Изучение исторических и литургических источников константинопольских диптихов усопших позволило нам увидеть, что они как отдельная структура возникают в V веке в следующем виде:

1. Вступительный богородичный экфонеzis, возносимый предстоятелем
2. Диптихи, провозглашаемые диаконом во всеуслышание:

[a] Начальная выкличка: «О всех, усопших во Христе, и о всех, за кого память совершаем (Ὑπὲρ τῶν ἐν Χριστῷ κεκοιμημένων καὶ τῶν τὰς μνείας ὑπὲρ αὐτῶν ἐπιτελουμένων)

[b] Затем следовало произнесение имен почивших патриархов пентархии, епископов местной кафедры, потом по категориям отцов вселенских соборов, низшего духовенства, государей по имени и всех

¹⁰⁴ *IBID.* I, 333.

усопших православных христиан, возлюбленных Христом.

[с] И в заключение – обычная диаконская формула в полной форме или только ее концовка: И ихже кийждо... и всех и вся ((Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει) Καὶ πάντων καὶ πασῶν)

3. Весь блок заканчивается ответом народа: И всех и вся [Καὶ πάντων καὶ πασῶν].

Мы видели точно такую же структуру, повторяющуюся в диптихах живых. Данная симметрия ярко являет византийское понятие порядка [τάξις],¹⁰⁵ что отражается в точном структурном балансе литургических чинов. Конечно, эту структуру можно датировать только с V века, когда поминовение Богородицы было введено в константинопольское богослужение патриархом Геннадием I (358-471).¹⁰⁶

Так как до нас не дошли греческие тексты византийских диптихов почивших, ничего больше нельзя сказать об их содержании, мы знаем определенно лишь их начало (Ἐξαίρετως...) и конец; все остальное может быть чисто гипотетическим (Καὶ ὧν ἕκαστος ... Καὶ πάντων καὶ πασῶν). Что касается вопросов, кто поминался в диптихах почивших – сколько усопших патриархов, епископов, государей; всегда ли византийские диптихи провозглашались во время анафоры в их современной последовательности с приоритетом усопших перед живыми в отличие от иного порядка в других традициях; я еще вернусь в последней главе.

¹⁰⁵ KAZHDAN A., CONSTABLE G. *People and Power in Byzantium. An Introduction to Modern Byzantine Studies*. Washington (DC), 1982. P. 60-66, 126, 134, 137, 158, 161.

¹⁰⁶ См. прим. 17 выше.

ГЛАВА V

ВИЗАНТИЙСКИЕ ДИПТИХИ ЖИВЫХ: ИСТОРИЯ И БОГОСЛУЖЕНИЕ

А. ИСТОРИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

І. Иерархия 1: межцерковные поминовения между патриархатами

Если забота Церкви Константинополя о почивших христианах привела к тому, что диптихи усопших возы-мели первенство над списками живых, это совсем не озна-чает, что были забыты находящиеся в сей долине слез. Мы видели, что Аттик говорит о двух списках в Константино-поле, каталоге умерших и каталоге живых.¹ Данная прак-тика подтверждается ранними и позднейшими источни-ками, происходящими из Константинополя и иных мест Востока. Феодор Мопсуестский в *Гомилии* 15, 14 явно гово-рит на эту тему,² как и Максим Исповедник в протоколах допроса (*Relatio motionis, Acta I, 5*³). В *Схолиях на Церковную иерархию Псевдо-Дионисия* III, 3:9,⁴ очевидно, что Псевдо-

¹ Предыдущая глава, раздел А.І.3.

² ST 145:527-8.

³ PG 90:117D, цитируется в главе IV в прим. 32.

⁴ PG 3:437B.

Дионисий ведет речь не только о диптихах усопших, «а не теперь, как и ныне, также и живых».⁵

1. Ранний монофизитский спор

Диптихи живых, не менее важные в межцерковной политике, как и каталоги усопших, также имеют давнюю историю. В 451 г. папа Лев I Великий дал негативный ответ – «Neque... nomen ad altare recitetur»⁶ – на запрос патриарха Анатолия (449-458) от 22 ноября 450 г.⁷ о включении в диптихи «De nominibus... ad sacram altare recitandis [имен, читаемых перед священным престолом]»⁸ жившего тогда Диоскора I (†454), папы Александрийского с 444 г., смещенного Халкидонским собором 13 октября 451 г., Ювеналия Иерусалимского (422-458) и Евстафия Веритского (Бейрутского) (до 448-451), зачинщиков «разбойничьего собора» в Эфесе 449 г.

2. Акакианская схизма (484-519)

Далее, совершенно очевидно, что имена, «читавшиеся пред престолом», возносились во всеуслышание. Во время волнений, вызванных «Энотиконом» Зенона (482 г.) Евагрий Схоластик (ок. 536-600) в *Церковной истории* III, 20,⁹ сообщает как акимиты, или «неусыпающие» монахи

⁵ PG 4:145A, см. главу VI в прим. 49.

⁶ Ep. 85, 2 // PL 54:924.

⁷ Текст утрачен. Ссылки на него: Reg 118.

⁸ Ep. 80, 3 // PL 54:914-915.

⁹ *BIDEZ-PARMENTIER* 118 = PG 86.2:2637. Об «Истории» Евагрия Схоластика см. *ALLEN P. Evagrius Scholasticus the Church Historian //*

Константинополя,¹⁰ пожаловались папе Феликсу III (482-492), что в Константинополе при патриархе Акакии (472-489) имя Петра III Монга (Ὁ μογγός, «заика»), монофизитского папы Александрийского (477, 482-490), поминалось в священных диптихах (ἐν τοῖς ἱεροῖς δέλτοις) сначала тайно (ἀνεγινώσκετο), а потом явно (ἀναφανδόν).¹¹ Это различие не имело бы смысла, если бы диптихи по обычаю не возносились во всеулышание. Если бы они читались тайно

Spicilegiurn sacrum Lovaniense. Études et documents. Vol. 41. Louvain, 1981.

¹⁰ Об монахах, прозванных «неусыпающими», потому что они непрерывно совершали службы суточного круга (ἀδιάλειπτος λατρεία), см. Vie d'Alexandre l'acémète, texte grec et traduction latine / STOOP E. DE (ed.) // PO 6.5; GRUMEL V. Acémètes Dictionnaire de spiritualité 1:169-175; MARIN E. Acémètes // Dictionnaire de théologie catholique 1:304-308; PARGOIRE J. Un mot sur les acémètes // EO. № 2. 1898-1899. P. 304-308, 365-372; ID. Acémètes // DACL 1:307-321; VAILHE S. Acémètes // Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques 1:274-282; FOUNTOULIS J. M. Η εικοσιτετράωρος ἀκοίμητος δοξολογία. Αθήνα, 1963; GEDEON M. Αναγνώσεις ἐκ τοῦ Ὁρολογίου τῆς τῶν Ἀκοιμητῶν Μονῆς // Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια. № 23. 1903. Σ. 380-382, 390-394, 401-402, 447-448, 455-456, 462-463, 532-534; № 24. 1904. Σ. 211-213; № 25. 1905. Σ. 215-216, 234-235. Расцвет акимитов пришелся на V-VI вв., особенно во времена игумена Маркелла (СИМЕОН МЕТАФРАСТ Vita S. Marcelli archimandritae // PG 116:705-746), но их влияние упало после эпохи иконоборчества, когда студитская реформа выдвинула на передний план церковной жизни студитское монашество (о литургических аспектах подобного сдвига см. TAFT R. F. Mt. Athos). Мы еще слышим об акимитах в 1200 г. из уст русского паломника Антония Новгородского: Книга Паломник. Сказание мест святых во Цареграде Антония, Архиепископа Новгородского, в 1200 г. / ЛОПАРЕВ Х. М. (ред.) // ППС. 1899. Т. XVII. Вып. 3(51). С. 18, 32, 67, 80, 90; ср. М-me B. (= Sofija P.) DE КНИТROW Itinéraires russes en Orient. Geneva, 1889. P. 97, 107.

¹¹ ЕВАГРИЙ СХОЛАСТИК ЦИ III, 20 // BIDEZ-PARMENTIER 117.

(μυστικῶς), тогда можно было бы поминать кого угодно, и никто бы об этом никогда не узнал.

На Римском соборе 484 г. папа Феликс сместил своих легатов, епископов Виталия и Мизена, подкупленных и пославших сообщение, выгодное Петру Монгу; аннулировал деяния своих посланцев, отлучил Монга и Акакия, и провозгласил последних низложенными.¹² В октябре 485 г. Феликс подтвердил свои анафемы и для пущей назидательности провозгласил отлученного Петра Суконщика, патриарха Антиохийского, низложенным. Акакий в ответ изгладил имя папы из диптихов Великой Церкви,¹³ иницировав 45-летнюю Акакианскую схиму (484-519), длившуюся до вступления на престол Юстина I в 518 г., возобновившего общение, приведшее позже к примирению с Римом.¹⁴

Долгая продолжительность первого серьезного разрыва отношений между Римом и Константинополем была вызвана упрямым отказом Римского престола от общения, пока имена Петра Монга (†490) и Акакия († 489), живых или мертвых, продолжают поминаться в диптихах. Как замечает Фортескую, эта проблема выявляет сущность константинопольских диптихов, их отличие от ходатайств-

¹² Ср. *IBID.* III, 19 // *BIDEZ-PARMENTIER* 117. Папа Феликс проинструктировал своих легатов встать вместе с акимитами и их архимандритом Кириллом. По этому вопросу в целом см. *FELIX II* Ep. 1-4 // *THEIL A. Epistulae Romanorum pontificum genuinae et quae ad eos scriptae sunt a S. Hilario usque ad Pelagium II.* Braunsberg, 1868. I, 222-41; *FORTESCUE* 5.

¹³ *ЕВАГРИЙ СХОЛАСТИК ЦИ* III, 21 // *BIDEZ-PARMENTIER* 118-120; *Liberatus Diaconus Breviarium* 17-18 // *PL* 68:1026-1030; ср. *FORTESCUE* 6.

¹⁴ О диптихах в Константинополе на протяжении этого периода см. *Reg* 175, 178, 179.

венных молитв и, как мог бы добавить Дикс, их разницу с западными *nomina* [именами].

Важно понять, почему Рим придавал такое большое значение изглаживанию имен из диптихов на Востоке. Определенно, мы можем молиться за всякого, мертвого или живого. Нет никаких доводов против частной молитвы за усопших еретиков. Но публичное прочтение имен в диптихах – совсем другое дело. Церковь воздаст честь только своим собственным чадам. Прочестъ имя здравствующего епископа в диптихах – всегда означало явить знак нахождения в общении с ним. Тем же самым образом прочтение имени почившего в диптихах верных было знаком того, что он умер в общении с Церковью. В случае же печально известных людей, подобных Монгу и Акакию, это могло символизировать одобрение соделанного ими и отказ признать их отлучение.¹⁵

Хотя многие монахи Константинополя, включая акимитов, сохраняли общение с Римским престолом на протяжении схизмы, проблема не была разрешена до подписания в 519 г. «Воссоединительной формулы Гормизды» после смерти патриарха Тимофея I Константинопольского (511-518), который в заключительном монофизитском деянии включил Иоанна Никиота, монофизитского папу Александрийского (506-516), в диптихи (ἐν τοῖς διπτύχοις ἔταξεν) Великой Церкви.¹⁶ «Формула», или *Regula fidei* [Правило веры], которую папа Гормизда (514-523) послал императору Анастасию I в 515 г., настаивала на подписании ее всеми епископы, что последние и сделали в 519 г. В формуле содержалось обязательство, что подписавшие ее обязуются, *inter alia* [кроме всего прочего], имен

¹⁵ FORTESCUE 6-7.

¹⁶ ФЕОДОР ЧТЕЦ НЕ, Epitome № 495 // GCS 52:140.18-20.

отлученных «не возносить во время священный тайн (eorum nomina inter sacra non esse recitanda mysteria)».¹⁷

3. «Три главы» и II Константинопольский собор

Византийские диптихи долго сохраняли важное значение в политико-символических и церковных отношениях между Востоком и Западом.¹⁸ Во время споров вокруг «Трех глав» в 544 г. и последующей борьбе между Юстинианом и папой Вигилием (537-555), отцы II Константинопольского собора вычеркнули имя Вигилия из диптихов Великой Церкви в знак разрыва общения с Римским престолом. В тот момент папа Вигилий находился в византийской ссылке, подвергся давлению и был вынужден принять решения собора.¹⁹

4. Позднейшие источники: общение с Римом

В X в., когда влияние Византийской церкви достигло своего апогея, диптихи Великой Церкви снова играют огромную роль в церковной политике на Востоке. Арабские летописцы Саид ибн Батрик (он же Евтихий, мельхитский патриарх Александрии в 933-940 гг.) и Саид ибн Яхья Антиохийский сообщают в своих *Анналах* о включении патриарха Феофилакта Константинопольского (933-956) в диптихи Александрии и Антиохии в 937/938 гг. после по-

¹⁷ Текст: FORTESCUE 15-18. О «Формуле Гормизды» см. НААСКЕ W. Die Glaubensformel des Papstes Hormisdas im Acacianischen Schisma // *Analecta Gregoriana*. Vol. 20. Roma, 1939.

¹⁸ См. MICHEL I, 40-2.

¹⁹ АСО IV. 1, 202. Ср. EVERY 51.

сылки им синодальных посланий; первое такое включение имело место во время халифата Оммайдов (661-750).²⁰ Ибн Яхья добавляет, что римские папы, правившие между 685 и 999/1000 г., вообще не поминались. Далее он сообщает, что все эти годы они продолжали чтить папу Бенедикта II (684-685) из-за отсутствия точных сведений о других римских святителях,²¹ хотя в 920 г. патриарх Николай I Мистик (912-925) возносил диптихиальное поминовение папы Иоанна X (914-928).²²

И, действительно, в период беспорядков и политических катаклизмов не все римские папы попадали в византийские диптихи. С 972 по 1009 г. поминались только Бонифаций VII (974, 984-985), Иоанн XV (985-996), Иоанн XVI (997-998) и Иоанн XVIII (1004-1009), а другие нет.²³ Это происходило не потому, что принципы общения и включения в диптихи для Византии больше не играли роли: в Константинополе просто не знали, кто был настоящий папа римский. Это происходило либо потому, что римляне не успевали об этом сообщать, что более чем вероятно в не очень яркую эпоху кратких, быстро сменяющихся пон-

²⁰ Eutychie patriarchae Alexandrini annales, pars prior / CHEICHO L. (ed.) // CSCO 50. Script. Arabi, textus, ser. 3, tom. 6. Beirut-Paris, 1946. P. 87-88; латинская версия: PG 111:1156; *IBID.*, pars posterior, accedunt Annales Yahia Ibn Said Antiochenis / *ID.*, CARRA DE VAUX B., ZAYYAT H. (eds.) // CSCO 51. Script. Arabi, textus, ser. 3, tom. 7. Beirut-Paris, 1949. P. 93; также Histoire de Yahya-ibn-Sa'ïd d'Antioche, continuateur de Sa'ïd-ibn-Bitriq. Fasc. 1 / KRATCHKOVSKY I., VASILIEV A. (eds.) // PO 18.5:710-11 = Reg 787. О творении Евтихия см. BREYDY M. Études sur Sa'ïd ibn Batriq et ses sources // CSCO 450. Subsidia, tom. 69. Louvain, 1983. Ср. EVERY 138-139.

²¹ PO 18.5:706-708; CHEDCHO L. (ed.) (см. предшествующее прим.) 92 = Reg 787. Ср. EVERY 138, прим. 6.

²² Reg 675, 696.

²³ EVERY 142-143, ср. 180-181.

тификатов. Интриги вокруг Римской кафедры того времени научили византийцев не спешить с признанием воцарившихся пап, которые могли долго не задержаться на апостольском престоле.²⁴

Византийские диптихи продолжают пребывать в центре внимания на протяжении XI столетия во время кризиса по вопросу «филиокве» (1009-1019),²⁵ в 1053-1054 гг. во время конфликта между Римом и патриархом Михаилом I Керуллярием (1043-1058);²⁶ в 1168-1169 гг., когда папа Александр III (1159-1181) посылал миссию в Константинополь;²⁷ снова при императоре Алексее I Комнине (1081-1118) на Константинопольском соборе в 1089 г.²⁸ и в 1211 г.

²⁴ EVERY 149-150, 180.

²⁵ Reg 819; Michel II, 22ff.

²⁶ Reg 864, 866, 879; HUSSEY 135; EVERY 177-178, 180-183, 187-188, 192. Из послания папы Льва IX (1049-1054) патриарху Михаилу Керуллярию (PL 143:773-775) и послания Михаила патриарху Петру III Антиохийскому (PG 120:784) мы знаем, что Михаил передал папе Льву IX в 1053 г. предложение восстановить его имя в диптихах Константинополя, если имя самого Михаила будет помянуто в Риме. Ср. JUGIE M. Le schisme de Michel Cérulaire // EO. № 36. 1937. P. 441, 448. Михель (MICHEL II, 178-184) показал, что имя папы было изглажено из диптихов ок. 1009 г. Но в 1054 г. патриарх Петр Антиохийский оправдал включение имени понтифика в антиохийские диптихи примером Иоанна Антиохийского (997-1022) и Сергия II Константинопольского (1001-1019), которые все еще поминали папу Иоанна XVIII в своих диптихах в 1009 году. Петр добавляет, что ему ничего не известно, почему имя папы должно быть удалено (PG 120:799-800; ср. 787-790; PL 143:951-952).

²⁷ EVERY 168.

²⁸ EVERY 156-158, 180, 192; HUSSEY 168-169 = Reg 953, 954. В 1089 г. папа Урбана II (1088-1099) отлучил императора Алексея за запрет последнего совершать латинскую евхаристию на опресноках и опечатывание латинских храмов в Константинополе. После смерти Урбана II Алексей повелел открыть запечатанные храмы

во время латинского завоевания Константинополя (1204-1261).²⁹

5. Развязка: Флорентийская уния (1439 г.)

Итак, история с диптихами длилась до самого падения Византии.³⁰ Финальный акт в затянувшейся диптихиаальной драме между Римом и Константинополем был сыгран на Ферраро-Флорентийском соборе.³¹ М. Арранц кратко подводит итог:

и посоветовал патриаршему синоду, по крайней мере временно, восстановить имя папы в диптихах; но так как синод не издал никакого суждения по данному вопросу, подвижек не произошло. На предложение императора синодальные отцы ответили: «Не по синодальному приговору и суждению Римская Церковь была изглажена из общения с нами, но, как представляется, через наше желание настороженного попечения (ἀσυντηρηήτως) имя папы не поминается в священных диптихах». Цитируется по кодексу *British Library* Add. 34060, f. 570: *HOLTZMANN* 60-62; английский перевод: *EVERY* 180, ср. 156-158. Об этом деле см. также *RUNCIMAN S. The Eastern Schism. A Study of the Papacy and the Eastern Churches during the Xth and XIIth Centuries. Oxford, 1955. P. 60ff.*

²⁹ PG 140:292-298; *EVERY* 173-174, 186-187.

³⁰ См. *HUSSEY* 210, 217, 242, 246, 281-2, 293; Reg 1244, 1248, 1489.

³¹ Несколькими последующими ссылками на диптихи во Флоренции я признателен М. Арранцу: *ARRANZ M. Circonstances et conséquences liturgiques du Concile Ferrara-Florence // International colloquium II concilio di Ferrara-Firenze a cinque secoli e mezzo di distanza, September 23-29, 1989. Florence: ID. Il concilio di Ferrara-Firenze a cinque secoli e mezzo di distanza // ОСП. № 56. 1990. P. 193-196. Я особенно признателен моему коллеге за предоставление мне машинописной рукописи статьи до передачи ее в печать.*

Поминование папы римского в греческих диптихах, невозможное перед унией, стало источником конфликта и после нее: фактически это станет вопросом жизни и смерти для [греческих] унионистов и анти-унионистов.³²

Даже после подписания *Буллы о воссоединении* греческие епископы еще во Флоренции отказывались поминать в диптихах папу Евгения IV (1431-1447), несмотря на настойчивость Иоанна VIII Палеолога (1425-1448), предпоследнего византийского императора и горячего сторонника унии, которую, позвольте напомнить, греческие епископы только что подписали. Но это не было ни упрямством, ни непоследовательностью. Главный иерарх греков патриарх Иосиф II (1416-1439), скоропостижно скончавшийся во Флоренции 10 июня 1439 г., был погребен на следующий день в соборе Санта Мария Новелла, где его тело покоится до настоящего времени.³³ Ныне, хотя современным православным еклизиологам и нравится преуменьшать власть Вселенского патриарха тем же самым образом, как это пытаются делать их католические коллеги (хотя и по другим причинам), стало почти ритуальным заклинанием мнение, что патриарх константинопольский – это не папа. При изучении православного предания эмоции не должны ослеплять нас. Можно найти множество средневековых православных авторов, которые были готовы приписать Вселенскому престолу намного большую власть, чем ту, с которой согласились бы их современные собратья, что конечно же является еще одним проявлением многоголосья в православном богословском дискурсе. Это очевидно для каждого, кто читает источники, а не повторяет надоевшие штампы. В тот момент, со-

³² ARRANZ M. *Circonstances*.

³³ LAURENT V. *CFDS IX*, 473.

гласно Сильвестру Сиропулу, главному еkkлезиарху Великой Церкви,³⁴ без патриарха православные чувствовали себя во Флоренции словно обезглавленными. Мало того, они были настроены оставаться в том же самом канонически подвешенном состоянии до тех пор, пока не возвратятся домой и на родной почве свободно не выберут преемника первосвященителя без какого-либо внешнего давления и вмешательства.

Такой подход становится очевидным, исходя из аргументов греков против начала процесса выбора преемника почившего патриарха, как этого желал папа.³⁵ Это стало главной трудностью при совершении православной литургии на Успение в том же самом судьбоносном году. По собственной инициативе, несомненно, греческий иерарх, который и был позже избран патриархом в Константинополе 4-5 мая следующего года, а именно сторонник унии митрополит Митрофан Кизический (ныне Кизик – город Бальзик-кале) из Геллеспонта,³⁶ совершил 15 августа в латинском монастыре литургию, за которой помянул папу, что вызвало ропот среди его собратьев, считавших, что раз патриарх почил, то больше никто не имеет права на поминовение Римского архиерея.³⁷

³⁴ О должности великого еkkлезиарха см. *DARROUZES* 285-288. Трудно считать Сиропулу беспристрастным свидетелем того, что происходило на Ферраро-Флорентийском соборе, ибо Сиропул был решительным противником католичества. Но для наших целей это не играет большого значения, Сиропул нам интересен как ключевой свидетель православной литургической практики, на что и обращено здесь наше внимание.

³⁵ *СИРОПУЛ* X, 18 и 24 = *LAURENT V. CFDS IX*, 504, 510.

³⁶ *FEDALTO I*, 140.

³⁷ *СИРОПУЛ XI*, 3 = *LAURENT CFDS IX*, 524.

Сам папа, по-видимому, не сделал из этого никаких выводов: Сиропул сообщает нам, что папа не придавал большого значения диптихиальным поминовениям.³⁸ У диптихов не было той же самой особой важности в латинской богослужебной практике, как это мы уже отметили в главе II. Латинян интересовало причащение, а не диптихиальные атрибуты, несомненно из-за различной направленности диптихов на Западе, где они сосредоточены на местном церковном общении, а не на межцерковных отношениях, как это имело место в византийской традиции.

Император, однако, наиболее осведомленной о значении православной диптихиальной анафоры, был непреклонен. Он приказал помянуть папу за греческой литургией, которая должна была быть совершена во дворце, в котором он проживал, 12 июля 1439 г. в первое воскресенье после воссоединения в присутствии латинской делегации.³⁹ И на торжественной обедне, совершенной в соборе Св. Марка в Венеции 20 или 27 сентября,⁴⁰ в воскресенье перед отплытием домой, император намеренно форсировал события и назначил сослужителями противников унии, чтобы они публично, служа в латинской церкви, помянули папу в диптихах. Некоторые попытались уклониться (кто-то сказался больным, а кто-то сослался на отсутствие облачений), но и вынужденные встать на сослужение отказались поминать папу, мотивируя это тем, что самого императора не было на службе.⁴¹

Споры относительно поминовения в диптихах разгорелись с новой силой по возвращении домой. Сторон-

³⁸ СИРОПУЛ X, 19-20 = LAURENT V. CFDS IX, 504.

³⁹ СИРОПУЛ X, 19 = LAURENT V. CFDS IX, 505.

⁴⁰ LAURENT V. CFDS IX, 527, прим. 5.

⁴¹ СИРОПУЛ XI, 5-9 = LAURENT IX, 526-30.

ники унии доказывали, что поминовение в диптихах – даже не молитва. «Они не молятся за него [папу], ибо диакон говорит только лишь: Евгения, блаженнейшего папу, и он [диакон] не только не молится, но и не требует от других молиться за папу».⁴² Подобная софистика справедливо критиковалась.

Поминовение в диптихах является наиболее важной частью всего. За других возносится просительная молитва от слушающих и от тех, кто вне святылища. Диптихи, однако, не возносят молитву от тех, кто снаружи, но, во-первых, патриарх говорит: Помяни, Господи, всякое епископство православных право правящих слово твоей истины, т. е. патриарх сначала молится за «право правящих». Тогда сразу следом за ним диакон объявляет громким голосом имена тех, кто есть эти «право правящие».

Папа, конечно, не один из них из-за «филиокве», добавляет Сиропул, поэтому его не следует помянуть в диптихах вместе с «восточными патриархами». Месазон Нотар,⁴³ рассерженный всем этим, заканчивает едким наблюдением: «Хороши же мы были, если, предвидя это, совершенно опустили диптихи, прежде чем собрались отплыть из Италии».

Тем не менее, папа Евгений IV был помянут в диптихах за литургией в Святой Софии на Пятидесятницу 15 мая 1440 г., совершенной новоизбранным (4-5 мая 1440 г.) патриархом Митрофаном II (1440-1443) и десятью митро-

⁴² СИРОПУЛ XII, 13 = LAURENT V. CFDS IX, 564: λόγον οὐδὲ γὰρ εὐχονται ὑπὲρ ἐκείνου, λόγον δὲ μόνον ὁ διάκονος, τό: Εὐγενίου τοῦ μακαριωτάτου πάπα, καὶ οὔτε ἐκεῖνος εὐχεται οὔτε ἀπαιτεῖ παρ' ἄλλων εὐχὴν ὑπὲρ τοῦ πάπα.

⁴³ Месазон [μεσάζων], т.е. хартофилак или архивист был старшим чиновником патриаршей канцелярии. Ср. DARROUZÈS 19-28, 53-59, 201-202, 334-353, 508-525.

политами, сторонниками унии, в сослужении многочисленного нижестоящего клира, в присутствии монашествующих и при обильном стечении молящихся.⁴⁴ Месяц спустя 10 июня в послании народу Метоны, викарной епархии Патры в провинции Эллада,⁴⁵ патриарх провозгласил то же самое и призвал всех последовать его примеру.⁴⁶ По крайней мере, некоторые греческие патриархи и епископы услышали воззвание Митрофана, как свидетельствуют об этом дошедшие до нас документы.⁴⁷

Но конец был близок. Митрополит Исидор Киевский,⁴⁸ посланный в качестве папского легата в Константинополь 12 декабря 1452 г. за пять месяцев до падения города, провозгласил унию. Но Исидор оказался в изоляции и вскоре бежал в Рим, где умер, будучи убежденным сторонником воссоединения, 27 мая 1464 г.⁴⁹ Как мрачно заключил Джилл эту историю: «Уния была уже при смерти».⁵⁰ Такова роль диптихов в чине Великой Церкви. Именно они сыграли первую скрипку в отношениях между Константинополем и другими престолами и не пережили падения великого города 29 мая 1453 года.

* * *

⁴⁴ GILL 351.

⁴⁵ FEDALTO II, 510.

⁴⁶ HOFMANN, CFDS III. 3, doc. 36, p. 47.

⁴⁷ *IBID.* doc. 38, pp. 51-3.

⁴⁸ Исидор, родившийся в Монемавасии (провинция Эллада) около 1385 г., был посвящен в митрополита Киевского и всея Руси в 1436 г.

⁴⁹ GILL 383-388.

⁵⁰ *IBID.* 388.

У меня нет никакого желания рассматривать здесь полную историю византийских межцерковных отношений. Но даже этого беглого взгляда на историю достаточно, чтобы отметить, что на протяжении долгого периода поминовение на диптихах все еще находилось в активном обиходе Великой Церкви, и что каталог включал в себя имена из других патриархов. Поэтому византийские диптихи живых были не просто поместными свитками чести, подобными восточно-сирийским диптихам,⁵¹ но выражением межцерковных отношений в пентархии.

II Иерархия II: межъепархиальные поминовения внутри патриархата

Конечно, это не означает, что знаки внимания, требуемые церковным общением не только между, но и внутри поместной административной структуры (патриархата, митрополии, епархии) были проигнорированы. Если по очевидным причинам – они имели намного меньше значения для политики империи и Церкви – есть немногочисленные дошедшие до нас свидетельства о диптихах на уровне поместных епархий, совершенно очевидно, что местный епископ поминался, как и теперь, в диптихах своей Церкви.

1. В Антиохийском патриархате

В 443-444 гг., когда Афанасий, епископ Перрхе в Ефратской области к северу от Самосата, викарном престоле Иераполиса (Маббуга) в Антиохийском патриархате,⁵² был

⁵¹ См. главе III, раздел С.I.2.

⁵² См. *HINDO P.* Appendice II, 469-470.

свержен и изгнан местным клиром, то его имя было изглаголено из диптихов (τῶν ἱερῶν δέλτων περιελεῖν τὸ ὄνομα τοῦ ἐπισκοπεύοντος), как сообщает об этом патриарх Прокл Константинопольский (434-446), вмешавшийся в дело и направивший соборное послание патриарху Домну Антиохийскому (441/2-450).⁵³

2. В Константинопольском патриархате

2 февраля 1347 г. декретом патриарха Иоанна XIV Калеки (1334-1347) во время паламитских споров в Константинопольском патриархате отлучен и анафематствован исихаст авва Григорий Палама (приблизительно 1296-1359 гг.), а его имя вычеркнуто из анафоры.⁵⁴ Но уже в мае того же года Палама был реабилитирован и избран митрополитом Фессалоникийским (1347-1359).

Требования, предъявляемые среди великих патриархов к диптихальной анафоре, были расширены на «малые» – то есть, не принадлежащие к пентархии – патриархаты. Длительное нежелание болгар постичь все тонкости анафоры представляло для византийцев большую проблему. Двукратный патриарх Каллист I (1350-1353, 1355-1363) в ответе монахам из Тырново ок. 1361-1362 гг.⁵⁵ напомнил болгарам, что патриарх Тырновский «должен всегда поминать наше смирение и других [трех право-

⁵³ Reg 87. Текст сохранился в Деяниях халкидонского собора, АСО 11.1:3, 426-427 = *PROCLUS* Ep. 13 // PG 65:881-884.

⁵⁴ Reg 2265.

⁵⁵ Reg 2442, ср. 2384.

славных пентархических] патриархов в священных диптихах».⁵⁶

Град Тырново являлся патриаршим престолом второго ранга, т. е. болгарский патриарх не достигал уровня восседающих на пентархических кафедрах. Следовательно, он должен поминать в диптихах патриарха Константинопольского точно так же, как это делали митрополиты юрисдикции Вселенского патриархата – по-видимому, потому, что патриарх болгар должен смиренно рассматривать себя равным достоинством обычному митрополиту Константинопольского патриархата.

В дополнение к своим словам Каллист цитирует томос (ок. 1235-1240) патриарха Германа II (1223-1240) и толкует его в том же самом смысле.⁵⁷ Следовательно, Герман являет претензии на универсальную власть Второго Рима в том же самом смысле, в котором некоторые наивные люди полагают, что подобные амбиции были свойственны лишь Риму Первому. Он заявляет буквально, что если другие три православных патриархата пентархии находятся под непосредственным контролем Вселенского патриарха, то тем более это требуется от Болгарского патриарха, подобающего пребывать в непосредственном подчинении у Церкви Константинополя, от которой он и получил свой титул и привилегии с приложением обязанности поминать патриарха анафорой.⁵⁸ Пункт, который я хочу под-

⁵⁶ ММ 1,438.15-17: ἀνάγκην ἔχειν ἀναφέρειν ἀεὶ τὴν τε ἡμῶν μετριότητα καὶ τοὺς ἄλλους πατριάρχας ἐν τοῖς ἱεροῖς διπτύχοις.

⁵⁷ ММ 1,438.26-439.19 = Reg 1285.

⁵⁸ Reg 1285. Схожая универсалистская экклезиология была свойственна патриарху Филофею Коккину (1353-1354, 1364-1376), чье первое патриаршество имело место в промежутке между двумя периодами восседания Каллиста на престоле, см. MEYENDORFF J. *Byzantium and the Rise of Russia. A Study of Byzantino-Russian*

черкнуть здесь, совершенно понятен: на территории патриархата все митрополиты должны в первую очередь почитать своего начальника – патриарха.

III. Иерархия 3: местные епархиальные диптихи

Экклезиологические и канонические принципы являются понятиями, наблюдаемыми на фоне их отношений друг к другу. Уже патриарх Афанасий I (1289-1293, 1303-1309) жаловался императору Андронику II Палеологу (1282-1328) в *Послании* 69 на трудности поминовений в диптихах. Вопреки канонам, епископы провинциальных епархий, безотлучно проживающие в столице вдали от своей паствы (вечная церковная проблема)⁵⁹, опускали имя местного священноначальника (в данном случае самого Афанасия) за литургией; а митрополит Сардийского дошел до того, что специально указывал сослужащим не почитать патриарха.

Поскольку я считаю совершенно несправедливым, когда в любом городе, подлежащем Римскому правлению, постановляют, что епископ другого града не имеет права... опускать упоминания (в диптихах) имени епископа того града, то здесь в столице – это частая практика...⁶⁰ Что относительно митрополита Сардийского? Разве он не пре-

Relations in the Fourteenth Century. Cambridge, 1981. P. 283-284; ср. *IBID.* Ch. 8 (о Филофее).

⁵⁹ См. Reg 24, 835, и законодательные меры Юстиниана против злоупотреблений: Novella III, 2 // Corpus Iuris Civilis III / *SCHOELL R., KROLL G.* (eds.) Berlin, 1899. P. 21-23.

⁶⁰ *TALBOT* 168:86-7, 169.

достерегал предстоятеля литургии от поминовения (моего) имени, как обычно делается?⁶¹

Жалоба Афанасия была основана на том факте, что он является патриархом и прямым начальником подчиненных владык, а они зашли столь далеко, что не поминают его даже в патриаршей епархии. Таким образом, епископ должен помянуть местного иерарха, на территории которого он находился при совершении литургии, даже в том случае, по-видимому, если поминающий выше по статусу поминаемого.

Такие трудности существовали на епархиальном уровне не только среди епископов, но и в отношениях между епископами и его клиром. В 1368 г. Давид, епископ Иерисса и Святой Горы, восседавший на викарном престоле Фессалоникийской митрополии в провинции Македония,⁶² пожаловался, что прот Афонской Горы Савва, родом серб, не поминает его за литургией «первым», как положено, потому что Святая Гора находилась на территории Иерисской епархии. Постоянный константинопольский Синод указал Савве творить поминовение упомянутого иерарха.⁶³ А декрет от сентября 1395 г., адресованный протопопу и клиру Еврипоса, отказывавшими помянуть их правящего владыку митрополита Афинского, по-видимому, вразумляя непокорную паству встать на путь церковного порядка.⁶⁴

На каждом уровне иерархической лестницы предстоятели богослужения были обязаны помянуть своего непосредственного начальствующего иерарха, и отказ тво-

⁶¹ TALBOT 173:158-9, 174.

⁶² FEDALTO I, 441-3.

⁶³ Reg 2539.

⁶⁴ Reg 3013.

рить подобное целиком находился на их совести. Но для этого времени мы уже имеем сохранившиеся литургические диптихи, которые помогут нам уточнить детали, что мы сейчас и увидим.

IV. Поминование государей

Как мы убедились, большинство споров о диптихах касалось вопросов православности, общения или борьбы за власть между епископами, однако, и в поминовании императоров были свои трудности, как мы увидим из *Жития* § 17 патриарха Евфимия I Константинопольского (907-912). Морганатическая супруга государя Зоя Карвунопсина, четвертая жена Льва VI (886-912), требовала от патриарха, чтобы ее имя прочитывалось в церквях (ἀναγορεύεσθαι ἐπ' ἐκκλησίας⁶⁵), как это делалось в сенате и других местах. Из-за того что это был уже четвертый брак императора, Евфимий весьма решительно ей отказал:

Да будет известно, что никогда в течении моих коротких дней, в то время пока я нахожусь в [служении] Церкви, Ваше имя не будет ни возглашаться, ни вписываться в диптихи (τὸ σὸν ὄνομα οὐτ' ἐκφωνηθήσεται οὐτ' ἐν τοῖς ἱεροῖς διπτύχοις τεθήσεται).⁶⁶

⁶⁵ Этот текст вероятно имеет в виду аккламации, рассмотренные выше в начале главы I, раздел А.3. Об использовании ἀναγορεύομαι в этом контексте см. *Ps.-CODINUS De officiis / VERPEAUX J.* (ed.) 133.22, 156.3, 157.22-3.

⁶⁶ *KARLIN-HAYTER* 109-113, цитата 112-113. Житие датируется 920-925 гг. (*IBID.* 10). О Льве VI и его трудностях с брачными делами см. *Reg* 625-629; *OIKONOMIDES N.* Leo VI and the Narthex Mosaic of Saint Sophia // *DOP.* 1976. № 30. P. 161-170; *ID.* Leo VI's Legislation of

Но это было лишь началом, а не концом неприятностей Евфимия с диптихами. По смерти в 912 г. императора Льва VI, заменившего на патриаршем престоле Николая I Мистика (901-907, 912-925) своим исповедником Евфимием из-за брачного дела, Николай вернул себе патриарший трон, а Евфимий был смещен, сослан и вычеркнут из диптихов, хотя после его смерти патриарх Полиевкт (956-970) восстановил его имя в каталоге почивших.⁶⁷

В. ЛИТУРГИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

И. Начальный экфонезис предстоятеля

Как замечено выше в главе I, раздел С. II, а также в заключении к предшествующей главе, структура диптихов живых в точности такая же, как и диптихов умерших, провозглашение предстоятеля вводит их, затем диакон зачитывает списки имен.

1. *Textus receptus*

Во всей рукописной традиции диптихи живых открываются следующим экфонезисом:

Ἐν πρώτοις μνήσθητι Κύριε τοῦ (ἀρχι)ἐπισκόπου ἡμῶν τοῦ
δεῖνος ὃν χάρισαι ταῖς ἀγίαις σου ἐκκλησίαις ἐν εἰρήνῃ

907 Forbidding Fourth Marriages. An Interpolation in the Prochieros Nomos (W, 25-27) // DOP. № 30. 1976. P. 173-193. Hussey 102-108.

⁶⁷ Hussey 105-106.

σῶον ἔντιμον ὑγιᾶ μακροημερεύοντα καὶ ὀρθοτομοῦντα
τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας.⁶⁸

В первых помяни, Господи, архи(епископа) нашего *имярек*
его же даруй святым твоим церквам в мире, целым, чест-
ным, здоровым, долгоденствующим, право правящем слово
твоей истины

Заключительная фраза из 2 *Тим.* 2, 15 «верно препода-
ющим слово истины» является несомненно устоявшейся
формулой (Formelgut), частью общего фонда стандартной
раннегреческой литургической фразеологии, которую
можно обнаружить во всей традиции с древнейших вре-
мен. Она находится в текстах александрийского,⁶⁹ пале-
стинского⁷⁰ и антиохийского⁷¹ типов и уже в анафоральных
интерессиях *АпПост* VIII, 12:40 включает начальное
прошение за Церковь и иерархию:

Ἐτι δεόμεθά σου, Κύριε, καὶ ὑπὲρ τῆς ἀγίας σου
Εκκλησίας... καὶ ὑπὲρ πάσης ἐπισκοπῆς τῆς ὀρθοτομοῦντος
τὸν λόγον τῆς ἀληθείας.⁷²

Еще молимся тебе, Господи, и о святой Церкви твоей... о
всяком епископстве, право правящем слово истины.

Форма единственного числа поминовения находится по-
следовательно по всей евхологической традиции ЗЛАТ и

⁶⁸ LEW 389.

⁶⁹ МАРК/Кирилл, *CUMING* 32-33; LEW 121.18,160.36ff; PE 108; эфи-
опская анафора, PE 145.

⁷⁰ ИАК, PO 26.2:208.3-4; LEW 55.2-3; PE 252; СирИАК 55.2-3; LEW
90.7-14; PE 272.

⁷¹ Пра/ЕгВАС, *DORESSE-LANNE* 22-23; PE 354; ЗЛАТ/ВАС, LEW 336.1-
6; АПСир, AS 1.2:221-2 = PE 266; армянская анафора, LEW 440.30-
32; анафора Нестория, PE 392.

⁷² SC 336:200.

ВАС.⁷³ За исключением итало-греческой вариации, о которой будет сказано в следующем разделе, все списки содержат экфонеzis и все без исключения в единственном числе. Поминать только одного единственного непосредственного священноначальника, бесспорно, является древнейшей традицией, должным образом отражающей тонкости церковного общения в исконном смысле. Церковь – поместная община, наиболее полным образом выраженная в евхаристическом общении (кинонии), но не только в евхаристической кинонии, вопреки романтическому сакраментализму некоторых современных экклезиологических концепций. Церковное общение является также кинонией взаимного сцепления иерархически упорядоченных, канонически урегулированных экклезиологических отношений верных и их пастырей во главе с епископами; епископов с митрополитами; митрополитов с их начальниками, кем бы они ни были: верховными архиепископами, католикосами, патриархами или папами.

И это не только литургический обиход. Восточное православное каноническое право, как можно заметить, содержит пример синодального решения от 24 февраля 1197 г. при патриархе Георгии II Ксифилине (1191-1198) относительно диптихальных поминовений в монастырях. Ставропигиальные, т. е. изъятые из подчинения местному епископу, монастыри пребывали непосредственно в патриаршей юрисдикции. В таких учреждениях лишь патриарх имел право «анафоры», т. е. быть помянутым в диптихах, или ἡ ἀναφορά τοῦ ὀνόματος [возношением имени], как это называлось.⁷⁴ Один греческий источник на тему

⁷³ WINKLER G. Intercessionen II, 365-367.

⁷⁴ Jus canonicum Graeco-Romanum 26 // PG 119:888-89 = Reg 1185. См. также Ипомену патриарха Иоанна IX Агапита (1111-1134) от августа 1133 г. ставропигиальному монастырю на Патмосе, под-

диптихальных споров, последовавших за подписанием Флорентийской унии, как представляется, противоречит этому. Православное духовенство острова Крит имело давнюю традицию направлять вопрошания по богослужебным делам Вселенскому престолу.⁷⁵ Так как *Булла об унии* породила новые и трудные проблемы относительно поминовения папы римского в диптихах, как мы видели в разделе I. 5, критский православный священник Михаил Калофрен из Кандии (Ираклиона) написал патриарху Митрофану II вскоре после 10 июля 1440 г., когда в богослужение были введены унионистские диптихальные новшества, с целью спросить совета. Он сообщает, что некоторые говорят

только диакону подобает поминать блаженнейшего папу в диптихах, а если нет диакона, то [его] вообще не следует [поминать], и особенно важно поминать [его] в священном чине после Ἐξαιρέτως,⁷⁶ говоря следующее Ἐν πρώτοις μνήσθητι, κύριε, τοῦ μακαριωτάτου πατρὸς ἡμῶν Εὐγενίου πάπα Ῥώμης καὶ τοῦ ἁγιο(τάτου) ἡμῶν πατριάρχου Μητροφάνους καὶ τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν Φαντίνου: οὐς χάρισαι ταῖς ἁγίαις σου ἐκκλησίαις ἐν εἰρήνῃ σώους, ἐντίμους, ὑγιεῖς, μακροημι(ερεύοντας καὶ) ὀρθοτομοῦντας τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας [В первых помяни, Господи, блаженнейшего отца нашего Евгения папу Римского и святейшего патриарха нашего Митрофана и архиепископа нашего Фантина: ихже даруй святым твоим церквам, в ми-

тверждающую независимость монастыря и требующая «только анафору [патриаршего] имени» за литургией: SAKKELION 320 = Reg 1005. О трудностях с поминовениями на диптихах в яковитских монастырях см. *FIEY J.*-M Diocèses II, 384.

⁷⁵ Ср. LAURENT V. Le rituel de la proscomidie et le métropolitain de Crète Elie // REB. № 16. 1958. P. 116-142.

⁷⁶ Предшествовавший богородичный экфонезис, открывавший диптихи почивших.

ре, целых, честных, здравых, долгоденствующих, право правящих слово твоея истины]. Вот как архиепископ нашего града научил нас поминать блаженнейшего папу после Евангелия и в диптихах.⁷⁷

Это, однако, с трудом можно представить в качестве характерного образца господствующего православного обычая. Подобное происходило потому, что Крит находился во владении венецианцев, насадивших на острове собственную латинскую иерархию с 1210 г. до турецкого завоевания 1669 г., когда была восстановлена греческая церковная власть. Поэтому упомянутый архиепископ Фантин Валларессо (Valaresso, Vallaressius) был венецианским аристократом, родившимся ок. 1392 г. и назначенным латинским архиепископом Крита (1425-1453).⁷⁸ Цитированный текст представляет собой попытку нижестоящего православного клира обеспечить безопасное плавание между Сциллой и Харибдой.

В конечном счете, более централизованное видение православного церковного устройства привело к вставке таких поминовений в стиле иерархической «лестницы» в экфонеzis предстоятеля, и это не удивительно. Хотя некоторым нравится рассматривать специфически «римскую» пирамидальную модель Церкви в качестве единого монолита, в послевизантийский период некоторые автономные и автокефальные Православные Церкви, управляемые синодами или патриархами, дошли до такой степени централизации и автократии, по сравнению с которыми даже римская модель выглядит просто детским садом. И так как сдвиги в теологическом восприятии и церковной полити-

⁷⁷ HOFMANN G. CFDS III.3. Doc. 37. P. 50.

⁷⁸ О нем см. Fantinus Vallaresso Libellus de ordine generalium conciliorum et unione Florentina / SCHULTZE B. (ed.) // CFDS II.2. Rome, 1944. P. xiii-xix.

ке рано или поздно находят свое отражение в богослужении, этот пирамидальный взгляд на церковное устройство возбудил литургическое эхо в современных модификациях оставшегося диптихиального зачала, приведенного выше. В этом свете предстоятель молится не только за своего непосредственного священноначальника, но и прежде всего за правящую центральную власть своей Церкви.⁷⁹ Это можно заметить, как я уже сказал, не только в недавних римских изданиях византийских литургических книг,⁸⁰ но

⁷⁹ Об этом уместны заметки Дома Эмманюэля Ланна (Lanne): *Irenikon*. № 42. 1989. P. 126, хотя автору не следовало бы вводить читателя в заблуждение, будто современному православному обиходу совершенно чуждо пирамидальное восприятие.

⁸⁰ *Ἱερατικόν*. Ρώμη, 1950. Σ. 137, 200; Служебник (общераспространенная, т.е. московская редакция). Рим, 1956. С. 265, 381; Литургикон, сиесть Служебник (русинская редакция). Рим, 1942. С. 255-256, 374. Дом Эмманюэль Ланн (см. предыдущее прим.) возводит пирамидальность римских изданий к Кириллу Королевскому. Неисправимый ворчун Каралевский, или Королевский – француз, урожденный Жан Франсуа Жозеф Шарон (1878-1959) – был примечателен тем, что сначала изменил свою фамилию на славянскую, а потом узнал, как она правильно пишется, см. биографические заметки его друга и соотечественника, не менее упрямого в достижении целей, полностью посвятившего себя служению Католичеству, папству и христианскому Востоку, кардинала Эжена Тиссерана, приложенные к посмертному труду Королевского *Métropolitte André Szeptickýj 1865-1944*. Roma, 1964. P. VII-XXVI. Трудно сказать, несет ли ответственность К. Королевский за «пирамидальность» в римских изданиях, но не следует этого исключать. Королевский был одним из главных членов комиссии по пересмотру и подготовке к печати современных римских изданий (в целом превосходных), но он сам был не свободен от «латинизмов» и «униатизмов» – этими излюбленными терминами он козырял в любом удобном случае – следует помнить, что он был сторонником приватной вычитки византийского часослова (*Un projet d'anthologie pour la lecture privée de l'Office divin // РОС*. № 3. 1953. P. 14-28, 105-18, 218-32, 323-40; 4 [1954] 33-

также в некоторых современных православных служебниках.⁸¹

2. Итало-греческая особенность

Я полагаю, что Дом Ансельм Штриттматтер был первым отметившим в евхологических списках италийского происхождения «итало-греческую особенность», заключающуюся в редукции начального провозглашения диптихов живых в общее поминовение иерархии, несомненно из-за критической ситуации в Южной Италии, где шло острое соперничество между латинянами и греками за эkkлезиологическое верховенство.⁸² Вариантный текст состоял в простом повторении в инципита диптихиального

50) и ежедневного келейного (в одиночку) служения Божественной Литургии (Questions et réponses 8, 11, 12 // Stoudion. № 4. 1927. P. 101-105, 169-171). Он также сдержанно относился к женатому состоянию восточного духовенства (L'uniatisme // Irénikon-collection. 1927. №№ 5-6. P. 59-60).

⁸¹ Служебник. Белград, 1928. С. 153; Служебник. СПб, 1900. С. 153; The Divine Liturgy according to St. John Chrysostom, with Appendices (редакция Русской Православной Греко-Кафолической Церкви Америки, ныне называемой Православной Церковью Америки [OCA]) New York, 1967. P. 69. О постепенной адаптации в славянских книгах «лестничного» подхода к диптихическому поминовению см. НУСЦУЛАК 319-326; А. Д. Гуцуляк внимательно просмотрел все православные и католические редакции славянских богослужебных книг, находившихся в употреблении на территории Украины и России в период, охватываемый его исследованием, и показал, что древнейшая практика заключалась в поминовении пресвитера лишь правящего епископа.

⁸² STRITTMATTER A. Missa Graecorum. P. 84-85; ср. WINKLER G. Interzessionen II, 365-367.

провозглашения предшествующего общего поминовения иерархии в тексте ЗЛАТ,⁸³ следующим образом:

Ἐπι παρακαλοῦμέν σε μνήσθητι Κύριε πάσης ἐπισκοπῆς ὀρθοδόξων τῶν ὀρθοτομούντων τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας... καὶ παντὸς ἱερατικοῦ τάγματος.

Ἐκφώνως: Ἐν πρώτοις μνήσθητι Κύριε πάσης ἐπισκοπῆς ὀρθοδόξων τῶν ὀρθοτομούντων τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας.

Еще умоляем, помяни Господи всех епископов православных право правящих слово твоя истины... и весь священнических чин.

Возгласно: В первых помяни Господи всех епископов православных право правящих слово твоя истины.

Этот вариант находится, как минимум, в двадцати итало-греческих списках с X по XVI столетия,⁸⁴ два из которых, кодексы *Оттобони гр.* 344 (1177 г.) и список XIII века *Амброз.* 276 (E 20 sup.) приводят и традиционный экфонеzis, и «итало-греческую особенность»; последняя рукопись, вообще, читает их в обратном порядке.⁸⁵

3. Место экфонезиса

Среди древнейших сохранившихся евхологических рукописей древней рецензии ЗЛАТ в обеих редакциях,

⁸³ LEW 388:28-31.

⁸⁴ STRITTMATTER A. *Missa Graecorum*. P. 84-85, 134-135, прим. К; JACOB A. *Formulaire*. P. 237; WINKLER G. *Interzessionen II*, 365-366. Г. Винклер обращает внимание, что единственный список XII в. *Ватикан Киги гр.* R.IV.2, опускает инципит Ἐν πρώτοις и начинает прямо с Ἐπι μνήσθητι (*IBID.* II, 366).

⁸⁵ WINKLER G. *Interzessionen II*, 365.

италийской и константинопольской,⁸⁶ три списка помещают экфонезис несколько позже анафорального ходатайства, после прошения за град в *textus receptus*.⁸⁷ Вот они в хронологическом порядке: итало-греческая рукопись *Барберини гр.* 336 (f. 34r)⁸⁸ из VIII столетия, древнейший византийский богослужебный манускрипт; список X в. *Гроттафerratа* Гβ VII (f. 10r),⁸⁹ также италийского происхождения, и кодекс XI века *Синай гр.* 961 (f. 25r) константинопольской редакции. Так как другие характерные древние памятники обеих редакций древней рецензии, такие как кодекс *Севастьянов* 474 (константинопольская редакция) и *Петербург* 226 (италийская редакция) содержат экфонезис там же, где и *textus receptus*,⁹⁰ нет нужды придавать большое значение этому варианту, особенно потому, что во время оставшаяся часть анафоры уже читалась тихо.

II Диаконские диптихи

1. Евхологические манускрипты

Широкое большинство евхологических рукописей, не обходящих диаконские диптихи живых полным молча-

⁸⁶ О распределении А. Жакобом рукописей ЗЛАТ на различные семьи или рукописные традиции см. *TAFT R. F.* Great Entrance. P. xxxi-ii.

⁸⁷ Т. е. после ἐν αὐταῖς в LEW 389.28. Ср. *WINKLER G.* Interzessionen II, 363-364.

⁸⁸ LEW 335-336.

⁸⁹ *PASSARELLI* 75-76.

⁹⁰ *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Сведения. С. 269, 301

нием,⁹¹ содержат на позиции после экфонезиса Ἐν πρώτοις [В первых] традиционную рубрику Ὁ διάκονος. τὰ δίπτυχα τῶν ζώντων [Диакон: диптихи живых].⁹²

Но эта рубрика твердо не доказывает, что диаконские диптихи продолжали возглашаться во всеуслышание за каждой литургией: уже в кодексе XI-XII столетий *Синай гр.* 962 рубрика уточняет, что это происходило тихо,⁹³ как указывает и Диатакисис Филофея, цитируемый далее в разделе 4. Что касается диаконских диптихов живых, они хотя и не выходили никогда полностью из употребления, в исторической реальности подвергались эволюции, подобно диптихам усопших, и превратились в тихое прочтение поминаемых за службой имен. В литургийных формулярах оставляются места для поминаемых, или имена вписываются непосредственно в формуляр,⁹⁴ как это иногда встречается в италийских рукописях, где имена сопровождаются традиционной формулой Μνήσθητι Κύριε τοῦ δούλου σου/θεοῦ [Помяни, Господи, раб Твоих/Божиих].⁹⁵

⁹¹ Например, в кодексах X в. *Севастьянов* 474, *Петербург* 226; *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Сведения. С. 264, 292; XII в. – *Париж Козлен* 214; XIII в. – *Синай гр.* 966 и 1037; XIII-XIV в. *Синай гр.* 1036; XIV в. *Милан Амброз.* 1090 (Z 257sup.); XVI в. – *Модена* 19 (a.R.7.20; III.A.5), *Ватикан гр.* 1213; XVII в. – *Синай гр.* 1047 и 1049 и т. д.

⁹² Список рукописей: WINKLER G. Interzessionen II, 368-373. Можно добавить и множество других списков.

⁹³ *ИВІD.* II, 369.

⁹⁴ Например, кодекс X в. *Гроттаферрата* Гβ VIII, 10^v; XI в. – *Синай гр.* 958, f. 21^r, свиток *Парма* 1217/2 (H.H.I.1); XIII в. – *Милан Амброз.* 276 (E 20 sup.) S. 27^r-28^r; *Стамбул Патр. Библиот. Панагия Камариотисса* 140 (143) (1572 г.) f. 7^r.

⁹⁵ Как в кодексе X в. *Гроттаферрата* Гβ XV, f. 9^r; XI в. *Мессина гр.* 160, ЗЛАТ, f. 38^v; ВАС, f. 60^v; XII в. – *Евхологии Сеймура*, f. 35^v; XII-XIII в. – свитке *Валлицеллиана гр.* 112 (G 70); XIII в. – *Амброз.* 709 (R 24 sup.) f. 94^r; XIV в. – *Амброз.* 167 (C 7 sup.) f. 29^r.

Это привело к тому, что в конечном счете диптихи смешались с анафоральными интерцессиями.⁹⁶

А. ГРОТТАФЕРРАТА ГВ IV

Другие итальянские евхологические рукописи приводят актуальный текст вариантной формы диаконских диптихов. Самый ранний – действительно древний дошедший до нас диптихиальный текст – содержится в кодексе *Гроттаферрата* Гβ IV, списке X в. древней итало-греческой рецензии ЗЛАТ, списанном, бесспорно, в одном из монастырей Южной Италии.⁹⁷ Рукопись читает на листе 24r:

Ἐκφώ(νω)ς· καὶ ὑπὲρ τῶν ἐν αἰχμαλωσίᾳ ὄντων χριστιανῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, τῆς εἰρηνικῆς ἐπανόδου καὶ σωτηρίας αὐτῶν, καὶ πάντων τῶν ἐν ἀσθενείαις κατεκειμένων, τοῦ φιλοχρίστου στρατοῦ, καὶ τοῦ περιεστάτος λαοῦ, καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ἐν πρώτοις...

Τὰ δίπτυχα τῶν ζώντων· Μνήσθητι κύριε τοῦ δούλου σου Ἰωάννου κληρικοῦ καὶ ἁμαρτωλοῦ.

Возгл(асно): и о пребывающих в пленении христианах братьях наших, мирном возвращении и спасении их, и всех, находящихся в беде, христолюбивом воинстве, и предстоящем народе, и всех и вся.

В первых...

Диптихи живых: Помяни, Господи, раба Твоего Иоанна, клирика и грешника.

⁹⁶ Подобное смешение наиболее характерно для списка XIII в. *Амброз.* 276 (E 20 sup.) ff. 27r-28r, который просто повторяет рубрики, словно они были титулом тихих анафоральных ходатайств предстоятеля: WINKLER G. *Interzessionen* II, 370, §78.

⁹⁷ ЯСОВ А. *Formulaire*. P. 170-171.

Далее следует пять строчек имен, которые были позже стерты.

В. СИНАЙ ГР. 958

Кодекс XI века *Синай гр.* 958, синайская рукопись древней константинопольской редакции ЗЛАТ,⁹⁸ непосредственно перед заключительной доксологией анафоры⁹⁹ содержит очевидное диптихиальное зачало Ὁ δίακ(ονος). καὶ τοῦ φιλο(χρίστου) (f. 21^r).

С. ОКСФОРД BODLEIAN AUCT. E. 5. 13

Ранний список XII века *Оксфорд Bodleian Auct. E. 5. 13* из мессинского монастыря Сантиссимо-Сальваторе, уже цитированный в главе IV, раздел В. IV, содержит на месте перед заключительным славословием анафоры сильно сокращенную диаконскую диптихиальную выкличку (f. 20^v):

Καὶ ὁ ἀρχιδιάκονος ἢ ὁ διάκονος ἐκφωνεῖ · Καὶ ὑπὲρ τοῦ προσκομίζοντος τὰ ἅγια δῶρα τῷ Κυρίῳ ἡμῶν καὶ πάν(των)...

Ὁ λαός · Καὶ πάντων καὶ πασῶν.¹⁰⁰

И архидиакон или диакон возглашает: И о приносящих святые дары Господу нашему и всех...

Народ: И всех и вся.

Д. ОБЩЕПРИНЯТЫЙ ТЕКСТ

С этими источниками мы продвигаемся в направлении общепринятого текста (*textus receptus*), канонизиру-

⁹⁸ JACOB A. Formulaire. P. 214-216.

⁹⁹ LEW 337.20.

¹⁰⁰ JACOB A. Euchologe. P. 304.

ванного первым изданием Димитрия Дуки (Рим, 1526 г.) и более поздними изданиями, указанными в главе I, раздел С.П. Позднейшие рукописи, такие как *Амброз.* 84 (В 15 sup.), f. 90^v, и *Синай гр.* 1919 (1564 г.), f. 46^v, содержат уже сокращенное диаконское провозглашение прямо как у Дуки – хотя *Амброз.* 84 следует этому рубрикой τὰ δίπτυχα τῶν ζώντων [диптихи живых], несомненно показывая, что имена прочитывались следом в полголоса. Мы отметили в главе IV, раздел В.П, аналогичную эволюцию диптихов почивших: диаконские списки, предназначенные для общественного провозглашения, в конечном счете, снизились к неслышному прочтению и были смешаны с тихими анафоральными ходатайствами.

Здесь можно увидеть недоразумение в понимании того, чем византийские диптихи были на самом деле: не только воспоминанием тех, за кого хотели помолиться, но публичным провозглашением тех, с кем местная церковь находилась в общении. Это представляет движение, заметное, прежде всего, но не исключительно в Южной Италии. Эдмунд Бишоп назвал подобное явление «приходским» стилем диптихов, характерным для Запада и далеким от диптихов «общения», свойственных древнему преданию византийского Востока.

Но эти эволюционные моменты в евхологическом тексте пресвитерской литургии в значительной степени вторичны. Чтобы наблюдать процесс развития полных константинопольских диаконских диптихов живых, следует обратиться к рукописным источникам трех других византийских литургических книг: диаконикона, диатаксиса и архиератикона.

2. Рукописи диаконикона

Α. ΣΙΝΑΪ ΓΡ. 1040

Древнейшим литургическим источником, представляющим актуальный текст византийских диптихов живых, является палестинский список диаконского служебника по кодексу XII в. *Синай гр.* 1040 (f. 45^v). Манускрипт был списан приблизительно в 1166 г., вероятно для использования в монастыре св. Екатерины на Синае. Диптихи живых ЗЛАТ называют правящими государями императора Мануила I Комнина (1143-1180) и его супругу Марию Антиохийскую, с которой царь обвенчался на Рождество 1161 г. Вот текст:

Ὁ διάκονος · Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει (καὶ πάντων καὶ πασῶν).

Ὁ λαός · Καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ ἱερεὺς ἐκφωνεῖ · Ἐν πρώτοις μνήσθητι, Κύριε, τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (τοῦ δεῖνος), ὃν χάρισαι (ταῖς ἀγίαις σου ἐκκλησίαις ἐν εἰρήνῃ σῶσον ἔντιμον ὑγιᾶ μακροημερεύοντα καὶ ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας).

Ὁ διάκονος (τὰ) δίπτυχα τῶν ζώντων · Νικηφόρου τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου ἡμῶν Ἱεροσολύμων, θρόνου Κωνσταντινουπόλεως, θρόνου Ἀλεξανδρίας, θρόνου Ἀντιοχείας, Πέτρου τοῦ ἀγιωτάτου πατρὸς ἡμῶν καὶ ἀρχιεπισκόπου, καὶ ὑπὲρ τοῦ προσκομιζόντος τὰ ἅγια δῶρα Κυρίῳ τῷ θεῷ ἡμῶν, ὁ δεῖνα τοῦ ἱερέως, τοῦ τιμίου πρεβυτερίου, τῆς ἐν Χριστῷ διακονίας καὶ παντὸς ἱερατικοῦ τάγματος, καὶ ὑπὲρ σωτηρίας, κράτους, νίκης, διαμονῆς τῶν εὐσεβεστάτων καὶ φιλοχρίστων ἡμῶν βασιλέων Μανουήλ καὶ Μαρίας, καὶ ὑπὲρ εἰρήνης, καὶ εὐσταθείας τοῦ σύμπαντος κόσμου, καὶ πασῶν τῶν ἁγίων τοῦ θεοῦ ὀρθοδόξων ἐκκλησιῶν, καὶ ὑπὲρ ἀναρρήσεως καὶ ἀπολυτρώσεως τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν, τῶν αἰχμαλώτων, καὶ πάντων ἐν ἀσθενείᾳ κατακειμένων ὀρθοδόξων χριστιανῶν, καὶ ἐλέους θεοῦ ἐπιδομένων, τοῦ

φιλοχρίστου στρατοῦ, καὶ τοῦ περιεστῶτος λαοῦ, καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ λαός· Καὶ πάντων καὶ πασῶν.¹⁰¹

ПЕРЕВОД

Диакон: И их же каждый в помысле имеет (и всех и вся).

Люди: И всех и вся.

Иерей возглашает: В первых помяни, Господи, архиепископа нашего (*имярек*), его же даруй (святым твоим церквам в мире, целым, честным, здоровым, долгоденствующим, право правящим слово Твоей истины).

Диакон диптихи живых: Никифора, святейшего патриарха нашего Иерусалимского, престол Константинопольский, престол Александрийский, престол Антиохийский, Петра святейшего отца нашего и архиепископа, и о приносящем святяга дары сия Господеви Богу нашему *имярек* иерее, честном пресвитерстве и во Христе диаконстве и о всем священническом чине, и о спасении, державе, победе, защите благочестивых и христоролюбивых царей наших Мануила и Марии, и о мире всего мира, о благостоянии святых божиих православных церквей, о посещении и избавлении братьев наших, заключенных, и всех находящихся в беде православных христианах; о милости Божьей пребывающим в нужде, христоролюбивом воинстве, и предстоящих людях, и всех и вся.

Люди: И всех и вся.

Обратите внимание, что позиция для поминовения священника (τοῦ ἱερέως) после иерархии и непосредственно перед священническим чином, вероятно, означает, что диптихи использовались за литургией, предстоятель которой носил сан пресвитера. Хотя слово ἱερεὺς [иерей] по своей сути может означать и епископа, позднейшие византийские греческие литургические тексты священно-

¹⁰¹ ДМИТРИЕВСКИЙ II, 134. См. перевод в главе III, раздел А.I

служителям в епископском сане обычно предпочитают усваивать термин ἀρχιερεὺς [архиерей].¹⁰² Это заключение будет поддержано источниками, приведенными в разделах 3-4 ниже.

в. ПАРИЖ ГР. 2509

Кодекс XV в. *Париж гр.* 2509 (f. 232^v) по именам поминаемых лиц из диптихов ЗЛАТ может быть датирован периодом 1427-1439 гг. Список содержит по сути тот же самый греческий текст, как и диаконикон XII столетия, только что процитированный выше по кодексу *Синай гр.* 1040, за исключением нескольких устных вариантов эпитетов, помяная не только императора и его супругу, но и других членов царствующей фамилии;¹⁰³ в нем опущены поминовения, находящиеся в беде (ἐν ἀσθενείᾳ) и нужде (ἐπιθεομένων).¹⁰⁴

¹⁰² Замечательным исключением является архиерейский диатаксис XII в., изданный мною по кодексу *British Library Add.* 34060. См. *ТАФТ R. F. Pontifical Liturgy I*, 296, прим. 50, 298, прим. 54, 402, прим. 64 и соответствующий греческий текст, к которому относятся эти примечания. Последующий текст: *IBID.* I, 296, прим. 50.

¹⁰³ Монахини Ипомона (†1450) в миру Ирина, вдова императора Мануила II Палеолога (†1425) и Евгения Кантакузина, вдова Стефана Лазаревича, деспота Сербского († 19 июля 1427 г.: ср. *Enciklopedija Jugoslavije*. Т. V. Zagreb, 1962. S. 500-5-1) поминаются перед именами императора Иоанна VIII Палеолога (1425-1448) и его супруги Марии Комнины. Ср. LEW 551-552.

¹⁰⁴ Текст и его датировка: LEW 551-552; *GOAR* 81-82; варианты из этой рукописи приводятся в аппарате издания ниже в Экскурсе и в конце этой главы.

3. Латинская версия Льва Тосканского

Константинопольское подтверждение в сущности того же самого текста находится в версии пресвитерской литургии Льва Тосканского (1173-1178),¹⁰⁵ созданной десятилетием позже кодекса *Синай гр.* 1040. Текст начинается с *Εν πρώτοις* [В первых] и именуется в диптихах того же самого императора Мануила, уже упомянутого в *Синай гр.* 1040:

Exaltat [sacerdos] uocem: In primis memento, domine, archiepiscopi nostri talis, quem concede Sanctis tuis ecclesiis in pace saluum, honorabilem, Sanum, in longitudinem dierum et recte tractantem uerbum ueritatis tue.

Post hanc sacerdotis pronuntiationem diaconus qui sanctum euangelium dixit,¹⁰⁶ acutiori uoce profert hec, si fuerit aliqua magna festiuitas:

Michahel sanctissimi et uniuersalis patriarche longa sint tempora, Eleutherii Alexandrie, Cyrilli Antiochie, Leontii Ierosolimorum longa sint tempora. Et pro offerente sancta munera hec domino deo nostro sacerdote, uenerabilis presbyterii eius, que in Christo est ministrationis, et omni sacerdotali ordine. Et pro imperio, uictoria et perseuerantia piissimorum et in Christo dilectorum imperatorum nostrorum Manuel et Marie, Alexii magni imperatoris et Porphyrogeniti. Et pro pace et bono statu totius mundi et sanctarum ecclesiarum et pro redemptione fratrum nostrorum captiuorum et pro ea que Christum diligit milicia et pro circumstante populo et pro uniuersis fidelibus deum deprecemur.

Et populus id idem acclamat.¹⁰⁷

¹⁰⁵ Об этом тексте см. главу IV, раздел В.П. 1. Тот факт, что это действительно пресвитерское евхаристическое богослужение см. *ЈАСОВ А. Toscan, passim, ID. Concélébration. P. 250, 254.*

¹⁰⁶ См. прим. 47 в предшествующей главе.

Переписчик указывает, что люди тоже восклицают, и эта выкличка народа должна была быть традиционным завершением καὶ πάντων καὶ πασῶν [и всех и вся], повторяемым мирянами во всех других существующих греческих диптихальных текстах. Несомненно, именно этот финал Тосканец вольно переводит «et pro universis fidelibus [и за всех верных]», хотя когда он добирается до финала, то снова загадывает загадку: «deum deprecemur» соответствует устоявшейся формуле τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν [Господу помолимся], которая не является традиционным окончанием всех диптихов, которые я просмотрел.

Следует заметить также, что в начале диаконской выклички у Тосканца происходит загрязнение диптихального текста традиционным многолетием *longa sint tempora* (εἰς πολλοὺς χρόνους, πολλοὶ ὑμῶν χρόνοι), характерным для аккламаций (великой похвалы) в начале литургии.¹⁰⁸ То же самое смешение наблюдается в славянских источниках, цитируемых ниже в разделе В.Ш.4-7, где диптихи называются (ошибочно) «фими» или «похвала».

То, что Тосканец подразумевает под «magna festiuitas» весьма проблематично. Позднейшая терминология «великие праздники» (αἱ μεγάλαί ἑορταί) в те времена была совершенно чуждой византийским литургическим ис-

¹⁰⁷ ЈАСОВ А. Toscan. P. 156. Жакоб (*IBID.* 114) идентифицирует имена поминаемых: константинопольский патриарх Михаил III Анхильский (январь 1170 г. – март 1178 г.), мельхитские патриархи Елевферий Александрийский (ок. 1180) и Кирилл II Антиохийский (1137-1179?), Леонтий II Иерусалимский (ок. 1174/5 – май 1184/5) – о патриархах ср. *FEDALTO* I, 7; II, 584, 685, 1003; император Мануил I Комнин (8 апреля 1143 г. – 24 сентября 1180 г.), Мария Антиохийская, супруга его по крайней мере с 1161 г., и Алексей II Комнин, родившийся 10 сентября 1169 г. и наделенный императорской властью 4 марта 1171 г.

¹⁰⁸ См. главу I, раздел А, № 3.

точникам до финального синтеза последнего поколения т. н. «савваитских» типиконов.¹⁰⁹

¹⁰⁹ Например Иоанн Эвбейский (ок. 744), *Sermo in conceptionem s. Deiparae* 10 // PG 96:1473C-1476A, упоминает десять «значительных праздников» (εὐσημαί ἑορταί) — Я признателен этой ссылкой Александру Петровичу Каждану. Типикон студитского типа Монастыря Святейшего Спасителя в Мессине (1131 г.), современный переводу Льва Тосканского, использует термины «праздники, праздновать» (ἑορτή, ἑορτάζειν) и «поминовение» (μνήμη) для литургических торжеств непереходящего круга. Главнейшими праздниками являются «господские» (δεσποτικοί) и их последование (аколуфия) обладает приоритетом, даже если эти праздники выпадают на воскресный день: Рождество 25 декабря, Богоявления 6 января, Сретение 2 февраля, Преображение 6 августа, Воздвижение Креста 14 сентября; или «богородичные» (τῆς Θεοτόκου), которые не пользуются приоритетом, если выпадают на воскресенье: Рождество Богородицы 8 сентября, Введение 21 ноября, Успение 15 августа. См. ARRANZ M. *Typicon*. P. 398. Ранее в X в. Типикон Великой Церкви включал в себя следующие праздники, хотя без особого термина для них: 1) главные торжества подвижного круга: Неделя Ваий и неделя (воскресенье) перед ней, Пасха, Вознесение, Пятидесятница с предшествующими и последующими воскресными днями; и 2) другие праздники с παρᾶσπονῆ (всенощными) и παννυχίς (торжественными повечериями), на праздничный день или на оба: Рождество Богородицы, Водвижение Креста, освящение Храма Богородицы в Халкопратии (18 декабря) освящение Святой Софии (23 декабря), Рождество Христово, Богоявление, Сретение, Благовещение (25 марта), основание Константинополя (11 мая), свв. Петра и Павла (29 июня), воспоминание 630 отцов, собравшихся в Халкидоне (16 июля), Преображение, Успение, Новолетие (1 сентября) и в каждом храме годовщину освящения. См. = MATEOS J. *Le Typicon de la Grande Eglise*. Ms. Sainte-Croix no. 40. Introduction, texte critique, traduction et notes. 2 vols. // OCA. Vols. 165-166. Rome, 1962-1963. Vol. II. P. 294, 311. В позднейшем византийском лексиконе αἱ μεγάλαι ἑορταί [великие праздники] означали по крайней мере Пасху с т. н. «Двенадцатью великими праздниками», семь господских (δεσποτικοί ἑορταί): Воздвижение креста, Рождество,

Особого интереса с литургической точки зрения заслуживает свидетельство Тосканца о диптихах, читаемых не только за патриаршей или архиерейской литургией, но и также за евхаристией, совершаемой пресвитерами, по крайней мере, по торжественным случаям.

4. Диатаксисы¹¹⁰

А. МОСКВА СИНОД ГР. 381 (275)

Афонский монашеский диатаксис по списку *Синод греч.* 381 (275), происходящий из Ватопедского монастыря,¹¹¹ содержит диптихи по сути те же самые, что и текст по рукописи *Синай гр.* 1040 столетием ранее. Диптихи могут быть датированы 1285-1309 гг. на основе поминовения патриарха Афанасия I (1289-1293, 1303-1309), императора Андроника II Палеолога (1282-1328) и его супруги Ирины, с которой он обвенчался в 1285 году.¹¹² Поминаемый епископ Нифон несомненно является епископом Иерисса и Святой Горы (Афона), викарного престола Фессалоникийской митрополии, правившим ранее 1314 года.¹¹³

Богоявление, Неделя Ваий, Вознесение, Пятидесятницу, Преображение; и пять богородичных (θεομητορικὰ ἑορτά): Рождество Богородицы, Введение, Сретение, Благовещение, Успение. Но до окончательной фиксации византийского обряда и даже позже, сохраняется значительная вариативность в том считать ли Сретение или Благовещение господскими или богородичными праздниками. О различных этапах формирования византийского обряда см. *Тафт R. F. Mt. Athos.*

¹¹⁰ Об этом жанре богослужебных книг см. главу IV, раздел В.П.2 в прим. 59.

¹¹¹ *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 17*

¹¹² *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 18*

¹¹³ *FEDALTO I, 442*

Единственный замечательный пункт обнаруживается в поминовении предстоящего пресвитера иеромонаха Иоанникия, снова доказывая, как по версии Тосканца и другим источникам средневековых диптихов, что исконно диптихи звучали не только за архиерейской слубой, как сегодня. Это подтверждает мое дополнение к закону Баумштарка о «сохранении древних обычаев в торжественные периоды литургического года». ¹¹⁴ Я уже показал в других моих работах, что закон может быть расширен *mutatis mutandis* [с учетом соответствующих различий] на реже совершаемые богослужения такие как Литургия Преждеосвященных и архиерейская евхаристия.

в. ВАТИКАН ГР. 573

Диатакис XIV-XV вв. по списку *Ватикан гр. 573* также содержит полные диаконские диптихи в пресвитерской литургии без вариантов, достойных замечания вне общепринятого разнообразия эпитетов. ¹¹⁵

с. ВАТОПЕД 133 (744)

Редакция XIV в. Диатакиса Филофея ¹¹⁶ в афонском кодексе *Ватопед 133 (744)* является первым знаменем ухода от полных диптихов в пресвитерской службе. Она предусматривает два вида диаконских диптихов: для пресвитерской и епископской евхаристии. Если предстоит епископ – Εἰ δὲ λειτουργεῖ καὶ ἀρχιερεὺς, ἐκφωνεῖ ὁ διάκονος τότε πρὸ πάντων – тогда читаются полные списки, без за-

¹¹⁴ BAUMSTARK A. Das Gesetz der Erhaltung des Alten in liturgisch hochwertiger Zeit // Jahrbuch für Liturgiewissenschaft. Bd. 7. 1927. S. 1-23; *ID.* Comparative Liturgy. Westminster (Md.), 1958. P. 27ff.

¹¹⁵ КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 111

¹¹⁶ Об этом документе см. главу IV в прим. 59.

метных различий от тех каталогов, что мы видели выше в других источниках. Но если за литургией предстоит пресвитер, диакон лишь тайно поминает игумена, монашескую братию и кого пожелает: Ὁ διάκονος μνημονεύει τε ἡγουμένου καὶ τῆς ἀδελφότητος καὶ ἐτέρων ζώντων ὧν βούλεται καθ' ἑαυτόν.¹¹⁷ Редакция Филофея по списку XIV-XV веков *Синай гр.* 2046 (f. 19v) имеет ту же самую спецификацию.

5. Первопечатное издание мельхитского Кундака¹¹⁸

Мельхитское первопечатное издание арабского литургикона, или Кундака, предлагает некоторые интересные варианты. После экфонезиса Ἐν πρώτοις, приводятся следующие диптихи живых на греческом и арабском языках:

(*Τοῦ δεῖνος*) τοῦ μακαριωτάτου καὶ ἀγιοτάτου, πατέρος (sic) πατέρων, ποιμένος ποιμένων, ἀρχιερέως ἀρχιερέων, τρίτου καὶ δεκάτου τῶν ἀποστόλων, πατρὸς ἡμῶν καὶ πατριάρχου τῆς μεγάλης θεουπόλεως Ἀντιοχείας, καὶ πάσης Ἀνατολῆς, πολλὰ τὰ ἔτη. (*τοῦ δεῖνος*) Κωνσταντινουπόλεως, (*τοῦ δεῖνος*) Ἀλεξανδρείας, (*τοῦ δεῖνος*) Ἱεροσολύμων, τῶν εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων πατριαρχῶν, πολλὰ τὰ ἔτη.

Καὶ ὑπὲρ τοῦ προσκομίζοντος τὰ τίμια καὶ ἅγια δῶρα ταῦτα Κυρίῳ τῷ θεῷ ἡμῶν, τοῦ τιμίου πρεβυτερίου, τῆς ἐν Χριστῷ διακονίας, τῶν συμπαρόντων ἱερομονάχων, ἱερέων τε καὶ ἱεροδιακόνων, καὶ παντὸς ἱερατικοῦ τάγματος, καὶ μοναχικοῦ σχήματος, καὶ τῆς σωτηρίας αὐτῶν. ὑπὲρ εἰρήνης τοῦ σύμπαντος κόσμου, ευσταθείας τῶν ἁγίων τοῦ

¹¹⁷ *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Материалы. С. 68.

¹¹⁸ Об этом источнике см. главу IV, раздел В. V.

θεοῦ ἐκκλησιῶν, ἀναρρύσεως καὶ αἰχμαλώτων, σωτηρίας τε καὶ βοηθείας τοῦ περιεστῶτος λαοῦ, καὶ πάντων καὶ πασῶν.¹¹⁹

Обратите внимание, что и здесь, в первом абзаце, происходит загрязнение диптихов φήμη, или восклицаниями «многая лета», свойственными входу константинопольской евхаристии.¹²⁰ Это загрязнение прослеживается сначала по версии Льва Тосканского (1173-1178), приведенной выше, и по позднейшим славянским источникам, цитируемым в следующем разделе. В конце концов, оно было канонизировано современными диптихами, напечатанными в 1894 г. в патриаршей типографии Греческого Православного патриархата Иерусалима.¹²¹ Второй абзац является просто вариантным чтением базового диптихального текста, который мы уже видели ранее (раздел В.П.2.а-б) по кодексам *Синай гр.* 1040 и *Париж гр.* 2509.

Таким образом, скудные сохранившиеся свидетельства евхологиев и диакониконов показывают относительно стабильную традицию текстов византийских диптихов живых – и следовательно эта традиция свойственна большинству византийских текстов Божественной Литургии во всей рукописной традиции.

¹¹⁹ *Kitab* (см. главу IV, прим. 89). Р. 145-146, цитируется по: KORO-LEVSKY С. Le rite byzantin. Р. 552-553; *ID.* Histoire III, 64-65.

¹²⁰ См. главу I, раздел А, № 3.

¹²¹ Текст: LEW 503.

III. Последующая обработка в архиерейском чине

Печатные издания Архиератикона [ἀρχιερατικὸν], или греческого архиерейского служебника, редки; они содержат почти лишенные рубрик тексты без диптихов.¹²² Архиератикон прежде всего был книгой епископа, а прочтение диптихов усвоено диакону. Он возглашал их из отдельной книги, диаконикона, типа приведенного выше в разделе В.П.2.¹²³ Некоторые восточные и славянские источники епископской литургии, однако, действительно содержат диптихиальные тексты, которые помогут нам в рассмотрении позднейших событий этого литургического последования в архиерейской службе.

1. Древняя арабская версия ЗЛАТ

Самый ранний существующий текст диптихов архиерейской литургии – арабская версия ЗЛАТ, основанная на кодексе, датированном 1260 г.,¹²⁴ но отражающем строй службы, каким он был в XI столетии.¹²⁵ Французский перевод К. Баши приводит нам диптихи следующим образом:

Le diacre: Et de toutes les intentions de chacun.

Le peuple: Et de tous et de toutes.

¹²² Ср. первопечатное издание Антонио Бартоли (Венеция, 1714). С. 8-9, 22, 24; константинопольское издание (1820). С. 7-8, 19-20; и афинское (Αθήναι, 1902). С. 9-10, 23-24.

¹²³ См. также современные диптихи, цитируемые выше в главе I, раздел С.П.2

¹²⁴ Bacha 405.

¹²⁵ ЯСОВ А. Formulaire. P. 297-300.

Le prêtre élève la voix: Souvenez-vous en premier lieu, Seigneur, de notre archevêque... (= обычный экфонезис Ἐν πρώτοις [В первых]).

Le diacre: [Souvenez-vous] du patriarche d'Antioche, du patriarche de Constantinople, du patriarche d'Alexandrie, du patriarche de Jérusalem, des respectables prêtres, des diacres serviteurs du Christ, de tout l'ordre sacerdotal; de nos rois croyants; de la prospérité du monde entier et des saintes Églises; du salut de nos frères prisonniers; de l'armée amie du Christ et de ce peuple ici présent.¹²⁶

Оригинальный греческий текст, с которого был сделан арабский перевод, может быть легко реконструирован на основе последующих греческих диптихов:

Ὁ διάκονος · Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ λαός · Καὶ πάντων καὶ πασῶν.

Ὁ ἱερεὺς ἐκφωνεῖ· Ἐν πρώτοις μνήσθητι, Κύριε, τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (τοῦ δεῖνος) ὃν χάρισαι ταῖς ἀγίαις σου ἐκκλησίαις ἐν εἰρήνῃ σῶν ἐντιμον ὑγιά μακροημερεύοντα καὶ ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας.

Ὁ διάκονος · πατριάρχου Ἀντιοχείας, πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως, πατριάρχου Ἀλεξανδρίας, πατριάρχου Ἱεροσολύμων, τοῦ τιμίου πρεβυτερίου, τῆς ἐν Χριστῷ διακονίας καὶ παντός ἱερατικοῦ τάγματος, τῶν πιστῶν βασιλέων ἡμῶν, καὶ ὑπὲρ εὐσταθείας τοῦ σύμπαντος κόσμου καὶ τῶν ἁγίων ἐκκλησιῶν, καὶ ὑπὲρ ἀναρρώσεως καὶ ἀπολυτρώσεως τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν τῶν αἰχμαλώτων, τοῦ φιλοχρίστου στρατοῦ, καὶ τοῦ περιεστῶτος λαοῦ (καὶ πάντων καὶ πασῶν).

Ὁ λαός · Καὶ πάντων καὶ πασῶν).

¹²⁶ ВАСНА 463-464.

Данный текст представляет собой не более чем развитую редакцию (отдельный эпитеты и фразы опущены) позднейшего дошедшего до нас текста из *Синай гр.* 1040 и *Париж гр.* 2509, приведенного в разделе В.П.2.a-b. Как и во всех подобных источниках, правящий местный патриарх на территории собственного патриархата – в данном случае Антиохийского – имеет первенство над всеми остальными, даже если они обладают более высоким рангом, другими словами, поминается первым среди православных членов пентархии.

2. *Архиератикон Гемиста*

Следующим святительским служебником, содержащим диптихи,¹²⁷ является архиератикон, составленный ок. 1380 г. диаконом Димитрием Гемистом, нотарием во времена патриарха Филофея Коккина (1353-55, 1364-76, †1379) и позже протонотарием Великой Церкви. Это архиерейский диатак西斯, описывающий патриарший чин собора Святой Софии. Он содержит следующий вариантный экфонеzis для архиерейской литургии:

¹²⁷ Древнейший архиерейский диатак西斯 по кодексу *British Library Add.* 34060 перепрыгивает от (VII.5) к начальному благословию предпричастных чинов после анафоры (VIII.1) и поэтому не указывает никаких диптихов: *TAFT R. F. Pontifical Liturgy I*, 298-299. То же самое относится и архиерейскому диатак西斯у по списку *Афонского Свято-Андреевского скита (ДМИТРИЕВСКИЙ I, 171)*. Несомненно, что эти источники хранят молчание относительно диптихов, потому что они выпускают всю анафору, которая имела не столь много церемониальных особенностей, чтобы их канонизировать в рубриках. Я сопровождаю издание диатак西斯а достаточно полным списком сохранившихся источников архиерейской литургии: *TAFT R. F. Pontifical Liturgy II*, 90-97.

Πρὸ δὲ τοῦ εἰπεῖν τὸν πατριάρχην τὴν ἐκφώνησιν ταύτην Μνήσθητι, Κύριε, πάσης ἐπισκοπῆς, λέγει εἰς τῶν διακόνων ἔνδοθεν · Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ <διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν>. Ἰστέον δέ, ὅτι, ἀρχιερεὺς ἐστὶν ὁ λειτουργῶν, λέγει · Ἐν πρώτοις μνήσθητι, Κύριε, τοῦ ἀρχιεπισκόπου. Καὶ μετὰ τὴν ἐκφώνησιν λέγει ὁ διάκονος τὰ δίπτυχα.¹²⁸

Кратко, если сам патриарх предстоит за богослужением, один из диаконов, стоящий в алтаре (как и по версии Тосканца, цитированной выше) первым возглашает: «И ихже кийждо в помышлении имать, и всех и вся». Затем патриарх поминает иерархию без «В первых...», потому что он и является тем самым «первым» в своем патриархате. Вместо это провозглашает: «Помяни, Господи, всех епископов православных, <которых даровал твоим церквам в мире, ...> право правящих слово твоей истины».¹²⁹ Но если другой епископ – один из митрополитов постоянного синода Великой Церкви; один из многочисленных «епископов в отсутствии», подолгу проживающих в столице вдали от своей паствы; один из неисчислимых просителей, прибывший по случаю на синод – предстоит за Евхаристией, тогда он поминает патриарха с обычной формулой «В первых». Только затем диакон, находящийся на амвоне¹³⁰ зачитывает списки живых.

¹²⁸ ДМИТРИЕВСКИЙ II, 314; ср. WINKLER G. Interzessionen II, 366. Позднейшие греческие источники: ОРЛОВ 242-246; TREMPERAS 116-117 свидетельствуют в основном о той же самой традиции.

¹²⁹ Текст приводит только инципит, одни источники дают пространную, а другие краткую редакцию данной выклички, т. е., без части, взятой в скобки.

¹³⁰ См. раздел VI ниже.

3. Дневник архидиакона Павла Алеппского

Булос аз-Заим ибн Абд аль-Масих, известный как архидиакон Павел Алеппский (+1669), сын мельхитского патриарха Антиохийского Макария II ибн аз-Заима (1647-1672), сопровождал отца в трудном и интересном путешествии на Православный Восток в 1652-1659 гг., бережно записывая в свой дневник местные церковные обычаи и обрядовые особенности, которые замечал.¹³¹ Среди описанных им служб была патриаршая евхаристия в константинопольском соборе Св. Георгия на Рождество 1652 г. Здесь приводится описание диптихов живых по *Путешествию I*, 2:13:

Тогда патриарх Константинопольский говорит: Помяни, Господи, всех верных и благочестивых сановников. Затем первый из митрополитов, а именно Эфесский, справа, говорит: В первых помяни, Господи, патриарха Константинопольского... в полноте. Затем Великому Эконому Антиохийскому указано помянуть имя нашего патриарха [т. е. Антиохийского]. Каждый митрополит с правой стороны поминает имя патриарха Константинопольского, и пять [митрополитов] с левой стороны, а именно Гераклеийский и иже с ним, [все] поминают имя патриарха Антиохийского, справа до последнего, и подобным же образом священники друг за другом. Затем архидиакон говорит диптихи патриархов: Его святейшеству Паисию, вселенскому патриарху, многая лета! Ианникию Александрийскому, Макарию Антиохийскому, Паисию Иерусалимскому – затем он поминает священников и служащих митрополитов.¹³²

¹³¹ Об этом документе и его авторе см. *GRAF* III, 110-112; *ТАФТ R. F. Pontifical Liturgy* II, 92, № 23 и введение к незаконченному изданию Радю, указываемому в следующем примечании.

¹³² *Voyage du patriarche Macaire d'Antioche. Texte arabe et traduction française / Radu B. (ed.) // PO 22.1, 24.4, 26.5* (незавершенное

Патриарх Антиохийский Макарий II поминается в возглашении предстоятеля за литургией в Константинополе, только потому что он присутствует и, скорее всего, сослужит. Обратим внимание, что повторение экфонезиса, поминающего патриархов, – новшество, которое будет перенято позднейшими источниками, греческими¹³³ и славянскими,¹³⁴ но не печатными изданиями.¹³⁵

Также примечателен порядок, в котором патриархи поминаются в экфонезисе:

1. «В первых» Константинопольский, но не по рангу в пентархии, а потому что он предстоит за богослужением на территории собственного патриархата.
2. Во-вторых, Антохийский, потому что он присутствует и сослужит, хотя его ранг в пентархии – третий после Александрийского патриарха.

Таким образом, первенство предоставляется патриарху, предстоящему на службе, совершаемой в границах его собственной юрисдикции, и после него – другому патриарху, молящемуся за службой вне зависимости от ранга в пентархии. В диаконских списках, однако, последовательность пентархического чина фиксируется следующим

издание); здесь 22.1:130-131. Правящие патриархи упомянуты в следующем порядке: Паисий Константинопольский (1652-1653), Иоанникий Александрийский (1643-1665), Макарий III Антиохийский (1647-1672), Паисий Иерусалимский (1645-1650); ср. *FEDALTO* I, 11; II, 585, 686, 1004.

¹³³ См. *TREMPERAS* 123 (аппарат издания) и свидетельства в разделах 4-5 ниже.

¹³⁴ Чин архиерейского действия. Л. 25^{об}; Деяния. Л. 57^{об}, но не Холмогорский Чиновник (16-17).

¹³⁵ Чиновник. Москва, 1798. Л. 39^{об}; Варшава, 1944. Л. 13^{об}-14.

образом: Константинополь, Александрия, Антиохия, Иерусалим.

4. «Проскинитарий» Арсения Суханова

Иерусалимская патриаршая литургия, описанная русским старцем Арсением Сухановым, содержит тот же самый порядок.¹³⁶ Скрупулезный детальный отчет о своем четырехлетнем (1649-1653) «литургическом паломничестве» по всему Православному Востоку является одним из многочисленных документов, связанных с никоновской реформой московских богослужебных книг.¹³⁷ Во время пребывания в Москве в 1649 г. патриарх Паисий Иерусалимский (1645-1660), тот самый, поминаемый в диптихах предыдущего документа, причинил неудобство своим гостеприимным хозяевам, сообщив, что московские богослужебные обычаи не согласуются с обрядами всего остального православного мира. Поэтому иеромонах Арсений, келарь Троице-Сергиевой лавры и строитель Богоявленского монастыря, прибыл в Иерусалим, чтобы увидеть все своими глазами и подробно описать. В те времена трудно было найти лучше человека для такой миссии. В своем «литургическом дневнике», озаглавленном соответственно «Проскинитарий» («Поклонник»), Арсений, будучи в Иеруса-

¹³⁶ Полный фон и ссылки см. *ТАФТ R. F. Pontifical Liturgy II*, 92-3, № 24. О жизни Арсения и его трудах см. особ. *БЕЛОКУРОВ С. Арсений Суханов // ЧОИДР. 1891. С. 1-2, 1894. С. 2; ЕГО ЖЕ Материалы для истории Русской Церкви // Христианское чтение. 1883. № 2. С. 670-738.*

¹³⁷ Об этой реформе см. ссылки: *ТАФТ R. F. Pontifical Liturgy II*, 93 и особ. *MEYENDORFF P. Russia, Ritual, and Reform. The Liturgical Reforms of Nikon. Crestwood, 1987*; данная работа переворачивает устоявшиеся взгляды на сущность этих реформ.

лиме в 1651-1652 годах, описывает с мельчайшими деталями богослужения, за которыми он присутствовал, включая чин патриаршей литургии в базилике Воскресения (Анастасии), совершенной самим патриархом Паисием.¹³⁸ Вот что Арсений подмечает в диптихах:

По совершении [Ἀξιόν ἐστίν¹³⁹] же архидиакон кличет, став близко дверей: «Ке он екастос ката дианиан ехи ке пантон ке пасон [Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει καὶ πάντων καὶ πασῶν]»;¹⁴⁰ лики же поют: «ке пантон ке пасон [καὶ πάντων καὶ πασῶν]». Таже патриарх говорит: «Мнисфити Кирие пасис епископис орфодоксон тон орфотомунтон тон логон тис сис алифиас [Μνήσθητι, Κύριε, πάσης ἐπισκοπῆς ὀρθοδόξων τῶν ὀρθοτομούντων τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας]», а в «в первых помяни Господи патриарха» вси не говорят николи. Прочии же все служащие говорят: «в первых помяни Господи», своего патриарха поминают, и тако все рядом даже до последняго обойдутся. Таже архидиакон, став близко царских дверей, четт фими [φήμη]; по совершении же фими поют паки в церкви: «ке пантон ке пасон [καὶ πάντων καὶ πασῶν]».

¹³⁸ ИВАНОВСКИЙ 249-279. О «Проскинитарии» и его списках см. в конце работы: БЕЛОКУРОВ С. Арсений Суханов // ЧОИДР. 1891. С 2: СXXXVIII-CXLVIII (чин, CXLVI №№ 26.6, 27). Чин вскоре был извлечен из текста «Проскинитария» и включен в различные рукописи отдельным последованием, например в архиерейский диатакис, ср. Чин божественных служб... в списке XVII в. *Синод. слав.* 369 (698), л. 65-96, ГОРСКИЙ А., НЕВОСТРУЕВ К. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. 4 тт. Москва, 1855–1917. Т. III, 1. С. 109-110.

¹³⁹ Т. е. припев, следующий за богородичным экфонезисом, некогда открывал диптихи почивших. Ср. главу IV, раздел В.VII.

¹⁴⁰ Арсений приводит греческий текст в славянской транслитерации.

Использование термина *фими* открывает, снова, смешение аккламаций и диптихов; вдобавок, загрязнение диптихального текста, уже проявившееся в версии Льва Тосканского, начинается повторяться с нарастающей частотой в позднейших источниках.

5. Диатаксис патриарха Афанасия III

Фими, несомненно, уже стало общим обычаем, бережно сохраняемом в диатаксисе Афанасия III Паттелара (Пателлария), двукратного патриарха Константинопольского, сначала 7-21 марта 1634 г., а потом снова на протяжении нескольких дней в 1652 г. Афанасий составил свой диатаксис в Москве в 1653 г. по просьбе справщиков, занимавшихся исправлением русских богослужебных книг в ходе никоновской реформы.¹⁴¹ Рубрики Афанасия были переведены на славянский и включены в соборный акт 1667 г., став в результате официальным архиерейским диатаксисом Русской Церкви.¹⁴²

Преставше же певцы поюще [«Достойно есть»], и абие Архидиакон став во дверех мало ко стране держа орать три персты десныя руки, зря к народу глаголет сице: и имже кийждо в помысле имеет, и всех и вся. И поет лик: И всех и вся. Таже возглашает архиерей, аще есть Патриарх, сице: помяни Господи всякое епископство православных, право правящих слово твоя истины. Аще же есть Митрополит, или ин Архиерей глаголет: в первых помяни Господи, Отца и Патриарха нашего *имярек*, и прочее. Сице глаголют и прочии сослужители Архиерею, коликим велит. Архидиакон же глаголет, велегласно великую

¹⁴¹ Я привожу этот и другие источники архиерейской литургии: ТАФТ R. F. Pontifical Liturgy II, 89-97, здесь № 25.

¹⁴² Деяния. Л. 42-63, здесь 57⁰⁶-58.

похвалу, зря к народу: Парфения святейшего и вселенского Патриарха, Паисия александрийского, Макария антиохийского, Нектария иерусалимского, благочестивых и Православных Патриархов, Иосафа московского и всея России, приносящего святых дары сия Господеви Богу нашему, о спасении благочестивейшего Тишайшего и боговенчанного Царя нашего и великого князя Алексея Михайловича всея великия и малыя и белыя России самодержца и прочая по обычаю, и вконец поют вне: и всех и вся.

6. Холмогорский Чиновник

В основном та же самая традиция – с заменой поминовения патриарха Святейшим Синодом после упразднения патриаршества Петром Великим в 1721 г.¹⁴³ – зафиксирована в других славянских источниках, таких как описание архиерейской литургии, совершенной новопоставленным архиепископом Афанасием при восшествии на престол 19 октября 1683 года, включенная в Чиновник¹⁴⁴ Холмогорского Спасо-Преображенского собора (XVIII в.) или в московский Чиновник 1798 г. (дл. 49-50⁰⁶).¹⁴⁵

¹⁴³ Петр I (1682-1725) не разрешил выбирать нового первосвященника после смерти патриарха Адриана (1690-1700) 15 октября 1700 г., но патриаршая форма правления была официально упразднена и замещена Правительствующим Синодом лишь в 1721 г.

¹⁴⁴ ГОЛУБЦОВ А. П. Чиновники. С. 13-30, здесь 25-26. Холмогоры – город в северной России в 75 км к юго-западу от Архангельска.

¹⁴⁵ См. также рукописи славянской ВАС, приводимые в издании ОРЛОВ 243-247, и классические русские православные обрядовые пособия с описаниями чинов и источники, упомянутые там: Никольский К. Пособие к изучению устава богослужения Православной церкви. 7-е изд. СПб., 1907. С. 438-439, прим. 3; Булгаков С. В. Настольная книга для священно-церковно-служителей. 2-е изд. Киев, 1900. С. 850.

Холмогорский чиновник, однако, не только описывает архиепископа Афанасия Холмогорского, поминающего Патриарха Московского с обычным «В первых», но также сослужителей, повторяющих то же самое в адрес предстоятеля богослужения, Афанасия Холмогорского, хотя, строго говоря, в непатриаршем архиерейском богослужении только патриарх может поминаться со вступлением «В первых». Однако, это ошибка становится обычной во многих местных традициях, как мы уже заметили в главе I, раздел С.Ш.3.в.

7. Московский Чиновник 1668 года

Большее следование исконной традиции Гемиста являет ранний (Москва, 1668 г.) *Чин архиерейского действия Божественных литургий, и освящения антиминсов и церквей* (л. 26-26^{об}), где архидиакон открывает диптихи живых перед экфонезисом предстоятеля традиционной начальной выключкой и последующим отзывом молящихся. Данный член богослужения, как мы видели в предшествующей главе, на самом деле является финалом вышедших из употребления диптихов усопших:

И о ниже имже кийждо в помысле имеет, и всех и вся (= Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει καὶ πάντων καὶ πασῶν)

(Люди): И всех и вся (Καὶ πάντων καὶ πασῶν)

IV. Усвоение «анафоры» архимандриту

Одним из характерных московских обычаев, не вполне разделяемых иными Православными Церквями, является усвоение архиерейских отличительных знаков

(митры, дикирия и трикирия) архимандриту.¹⁴⁶ Постепенно, учитывая русское благоговение перед пышной обрядностью, включающее умножение разнообразных клирических титулов и их богослужебных аксессуаров, тот же самый обычай распространился и на диптихи. Хотя полные византийские диаконских диптихи обычно ограничивались архиерейскими богослужениями, в русском обиходе диптихальная «анафора» была также усвоена архимандритам «первоклассных монастырей».¹⁴⁷ Как не странно и, конечно, неумышленно, это фактически было возвратом к исконному обычаю, когда диптихи прочитывались за обычной литургией с предстоятелем в сане пресвитера.

V. Вариант восклицания *καὶ πάντων καὶ πασῶν*

Главная неуверенность в источниках, особенно, но не исключительно архиерейской литургии, касается наличия и отсутствия, а так же формы диаконской выклички и ответа людей на нее.¹⁴⁸ Исконно выкличка была финалом как диаконских списков живых, так и диптихов почивших. Из-за того что последние ныне вышли из обихода, остающийся существующий финал теперь, по-видимому, представляет прежние диптихи, по крайней мере в самой полной епископской редакции, где это восклицание и открывает,

¹⁴⁶ DE MEESTER P. De monachico statu. P. 258.

¹⁴⁷ ДМИТРИЕВСКИЙ А. А. Отзыв о сочинении М. И. Орлова «Литургия св. Василия Великого» // Сборник отчетов и премий о наградах, присуждаемых императорской Академией Наук: Отчеты за 1909 г. СПб., 1912. С. 195-196, прим. 3. Я признателен проф. д-ру Райнеру Штихелю за любезное предоставление мне фотокопии данного издания.

¹⁴⁸ См. WINKLER G. Interzessionen II, 368-374.

и закрывает византийские диптихи живых, вводя экфоне-
зис предстоятеля и отмечая финал диаконских диптихов:

Диакон: Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ
πασῶν (И о нихже имже кийждо впомысле имеет, и всех и
вся/о всех и за вся).

Люди: Καὶ πάντων καὶ πασῶν (И всех и вся/о всех и за вся).

Как мы видели в источниках, процитированных выше, несколько свидетельств опускают все последование в начале диптихов. Они делают его своеобразной прокладкой между финальным диаконским восклицанием во всей полноте или только его финалом Καὶ πάντων καὶ πασῶν. В конце диаконских диптихов большинство источников позволяют диакону заключить списки по крайней мере финалом Καὶ πάντων καὶ πασῶν, повторяемым народом, хотя некоторые позволяют диакону произнести здесь полную формулу.

Славянские источники являют ту же самую неуверенность.¹⁴⁹ Что касается славянских вариаций *и всех и вся/о всех и за вся*, они оказываются лишь двумя грамматически разными версиями одного и того же греческого καὶ πάντων καὶ πασῶν, второй вариант сегодня усвоен архиерейскому чину.

VI. Где провозглашались диптихи живых?

Где диакон возносил диптихи живых? Мы видели, что диптихи почивших читались в алтаре во время каждения диаконом перед престолом. Но для этого были особые причины из-за ассоциации каждения ладана в честь усопших с жертвенной смертью Иисуса Христа, освящен-

¹⁴⁹ *Нисилак* 319-326.

ные типы которого находились на дискосе и в потире, пребывающих в свою очередь на престоле. Что касается диптихов живых, все позднейшие рубрики усваивают диакону произносить их лицом к народу возле открытых врат святыхища.

В ранних источниках единственным намеком на то, что именно диакон исполнял это служение, является наклонное положение. Версия Льва Тосканского, приведенная выше в главе IV, раздел В.П.1, сообщает, что диптихи усопших возносились диаконом, который находился в святыхище (*chorus*). Но в тексте, процитированном в разделе В.П.3 этой главы, тот же самый документ продолжает, что диптихи живых возглашались не тем диаконом, а другим, читавшим Евангелие. Где он совершал это служение, не определено, хотя можно сделать вывод, что это было где-то в ином месте, чем в алтаре, поскольку текст подразумевает, что там был лишь один диакон, но не чтец диптихов.

Если не в алтаре, то где? Хотя евхологий и рубрики диатаксиса молчат по этому поводу, я подозреваю, что диптихи живых исконно возносились с амвона, который в больших храмах, подобных Святой Софии, представлял собой массивное, внушительное сооружение в центре неффа.¹⁵⁰ Амвон был обычным местом для подобных дьяконств, возносимых диаконом лицом на восток.¹⁵¹ Мы также знаем, что один диакон оставался снаружи на амвоне во время анафоры – «*extra stans diaconus*» по Льву Тоскан-

¹⁵⁰ См. *MATHEWS T. F.* The Early Churches of Constantinople: Architecture and Liturgy. University Park & London, 1971. P. 110, 178, илл. 56 и далее (ср. «ambo» в указателе); и недавнее исследование *KAZHDAN A.* A Note on the “Middle-Byzantine” Ambo // *Byzantion*. № 57. 1987. P. 422-426; другие ссылки *TAFT R. F.* Great Entrance. P. 312, прим. 2.

¹⁵¹ См. ссылки: *TAFT R. F.* Great Entrance. P. 312-313.

скому,¹⁵² а также согласно другим средневековым византийским литургическим источникам: ВАС X века по Пиромалову кодексу,¹⁵³ соответствующей ему латинской Йоханнисбергской версии¹⁵⁴ и Архиератикону Гемиста (приблизительно 1380 г.).¹⁵⁵ По всей видимости, именно наружный диакон прочитывал диптихи живых. Против этого можно было бы возразить, что рубрики Архиератикона Гемиста упоминают: «один из диаконов внутри (ἐνδοθεν)» произносит то, что ныне служит началом диптихов, «Καὶ ὧν ἕκαστος... καὶ πάντων καὶ πασῶν перед экфонеzisом Ἐν πρώτοις.¹⁵⁶ Но это не обязательно противоречит тому, что я сказал выше: диаконская выкличка является древним завершением диптихов почивших, которые некогда действительно читались в алтаре.¹⁵⁷

¹⁵² JACOB A. Toscan. P. 152.

¹⁵³ GOAR 156.

¹⁵⁴ WITZEL G. Liturgia S. Basila Mag. nuper e tenebris eruta, et in lucem nunc primum edita. Mainz, 1546, f. e iij r. Об этом и предшествующем источнике см. ТАФТ R. F. Great Entrance. P. xxvi.

¹⁵⁵ ДМИТРИЕВСКИЙ II, 312.

¹⁵⁶ *IBID.* 314, полностью приводимое выше в разделе В.Ш.2.

¹⁵⁷ Об этом см. предшествующий раздел (В. VI) этой главы и главу IV в разделе В. II. 1.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В свете уже представленных свидетельств о природе византийских диптихов живых, эти тексты не содержат неожиданностей. Общие выводы о сущности диптихов сводятся к следующему:

1. Предстоятель богослужения начинает поминовения экфонезисом Ἐν πρῶτοις, поминая своего непосредственного священноначальника, правящего епископа данной епархии.
2. Если за службой предстоит патриарх, так как он является «первым» в пределах своей территории, то он поминает епископство вообще.
3. В этом случае, сослужащие епископы сначала поминают патриарха, а после него – любого другого присутствующего патриарха, независимо от его ранга в пентархии.
4. Если совершается «Великий праздник», диакон, читавший Евангелие, возносит во всеуслышание диптихи с амвона. В них звучат имена только четырех патриархов: Константинопольского, Александрийского, Антиохийского и Иерусалимского – наряду с именами местного иерарха, предстоятеля богослужения и государей. Все остальные включаются во всеобщую безымянную формулу или воспоминание тех, которых каждый желает помянуть, особенно чины духовенства: пресвитерство, диаконство, монашество и весь священнический чин; за мир и процветание всего мира и святых Церквей, об освобождении находящихся в пленении и за страждущих, об армии, за всех, молящихся на службе, за всех православных христиан во всем мире, и за всех и каждого.

5. Списки заканчиваются с обычным Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει, καὶ πάντων καὶ πασῶν [И ихже кийждо...].

6. На что люди отвечают: Καὶ πάντων καὶ πασῶν [И всех...].

Позднейшие, особенно итало-греческие источники являют усиливающуюся тенденцию низводить диаконские списки к прочтению в тишине, сохраняя лишь, в лучшем случае, большее фрагментарное общее провозглашение, чтобы ввести тихое поминовение тех, за кого диакон желает молиться. Это можно считать переходом от истинно византийских диптихов «общения» к «приходским» диптихам местного поминовения, более свойственных Западу, хотя я не вижу доказательств какого-либо подспудного западного влияния на подобную эволюцию.

ЭККУРС

ГРЕЧЕСКИЙ ТЕКСТ ДИАКОНСКИХ ДИПТИХОВ ЖИВЫХ

Здесь представлен базовый текст византийских диаконских диптихов живых из древнейшей сохранившийся рукописи кодекса *Синай гр.* 1040 (ДМИТРИЕВСКИЙ II, 134), ок. 1166 г. с вариантами из других известных сохранившихся текстов в других рукописях:

1. М = *Моск. Синод. гр.* 275 (381), XIII-XIV века, КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 27.
2. VT = *Ватикан гр.* 573 XIII-XIV века, КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 111.
3. VP = *Ватопед* 133 (744), XIV век, Диатакисис Филофея, КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы. С. 66, 68.
4. P = *Париж гр.* 2509, f. 232v, 1427-1439 гг., LEW 551-552; GOAR 81-82.

Аппарат

1. Текст в стрелчатых скобках < >, отсутствующий в списке *Синай гр.* 1040, ставится мной в том случае, где я полагаю, что рукопись содержит лишь инципит, что бывает часто в литургических манускриптах. Остаток текста, добавленный в скобках, восстановлен на основе того, что наблюдается в других источниках традиции.

2. Там, где источники, используемые в аппарате, дают только инципит или опускают ответы людей, их литургическое использование предполагается, и это отсутствие не в аппарате отмечено.

3. Варианты, состоящие просто в различиях, происходящих из порядке очередности пентархических престолов, так как каждый патриарх поминается в первую очередь в своем собственном патриархате, или от титулов иерархов – например «Вселенский Патриарх» для Константинополя – включенных в некоторые тексты и просто предполагаемых в других, или от имен поминаемых особ, также игнорируются в аппарате.

4. Игнорируются также незначительные лингвистические, орфографические или грамматические различия (ὁ θεῖνος / ὁ θεῖνα / τοῦ θεῖνου), потому что в данном случае нас интересуют лишь литургические варианты.

5. Где необходимо, в аппарате я показываю текстуральные параллели между ЗЛАТ и ВАС. Такие параллели часто ничего не значат, потому что во многих случаях ходатайства основаны на материале из сложившихся молитвенных формул (Formelgut), базовые фразы такого рода можно обнаружить в греческих просительных молитвах во всей традиции.

6. Если не определено иначе, текст, заменяющий или изменяющий вариантное чтение, открывается скобкой и закрывается цифрой сноски. Там где нет скобки, вариант касается только отдельного слова, непосредственно предшествующего цифре.

Текст

1. Ὁ διάκονος¹. Καὶ ὧν ἕκαστος κατὰ διάνοιαν ἔχει (καὶ πάντων καὶ πασῶν).
2. Ὁ λαός· καὶ πάντων καὶ πασῶν².
3. Ὁ ἱερεὺς ἐκφωνεῖ· Ἐν πρώτοις μνήσθητι, Κύριε, τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (τοῦ δεῖνος), ὃν χάρισαι (ταῖς ἀγίαις σου ἐκκλησίαις ἐν εἰρήνῃ σῶσον ἔντιμον ὑγιᾶ μακροημερεύοντα [καὶ³ ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας].⁴
4. Ὁ διάκονος (τὰ) δίπτυχα τῶν ζώντων.
5. Νικηφόρου τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου ἡμῶν Ἱεροσολύμων, θρόνου Κωνσταντινουπόλεως, θρόνου Ἀλεξανδρείας, θρόνου Ἀντιοχείας,⁵
6. Πέτρου τοῦ ἀγιωτάτου πατρὸς ἡμῶν καὶ ἀρχιεπισκόπου,⁶
7. καὶ [ὑπὲρ τοῦ προσκομίζοντος τὰ ἅγια⁷ δῶρα⁸ Κυρίῳ τῷ θεῷ ἡμῶν, ὁ δεῖνα τοῦ⁹ ἱερέως,¹⁰

¹ Καὶ εἴπερ λειτουργεῖ καὶ ἀρχιερεὺς, ἐκφωνεῖ τότε αὐθις ὁ διάκονος.

² Р опускает 2-3.

³ Опушено во многих рукописях.

⁴ 2 *Тим.* 2:15; ЗЛАТ/ВАС, LEW 332.7-9, 336. 10-12.

⁵ М, афонский монашеский диатакис из Ватопеда, предназначенный для использования за пресвитерской литургией Константинопольского патриархата, поминает только Вселенского патриарха перед местными епископом / VP опускает 4 / VT Р опускает 5 возможно потому, что они предназначались для использования на пентархических престолах, где правящий епископ сам был патриархом.

⁶ § 6: чтение Μ Νίφωνος τοῦ πανιερωτάτου ἐπισκόπου ἡμῶν δεῖνός / чтение VP Εἰ δὲ λειτουργεῖ καὶ ἀρχιερεὺς, ἐκφωνεῖ ὁ διάκονος τότε πρὸ πάντων · Ἰακώβου ἢ ἄλλου τινὸς ὀνόματος, τοῦ ἱερωτάτου ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν Ἱερισσοῦ καὶ ἀγίου ὄρου.

8. τοῦ τιμίου πρεβυτερίου,
 9. τῆς ἐν Χριστοῦ διακονίας
 10. καὶ παντὸς ἱερατικοῦ τάγματος,¹¹
 11. καὶ¹² ὑπὲρ σωτηρίας, κράτους, νίκης,¹³ διαμονῆς, τῶν εὐσεβεστάτων καὶ φιλοχρίστων¹⁴ [ἡμῶν βασιλέων¹⁵ Μανουῆλ καὶ Μαρίας,
 12. καὶ¹⁶ ὑπὲρ εἰρήνης, καὶ [εὐσταθείας¹⁷ τοῦ σύμπαντος κόσμου,
 13. καὶ¹⁸ [πασῶν τῶν ἀγίων τοῦ θεοῦ ὀρθοδόξων¹⁹ ἐκκλησιῶν²⁰,
 14. καὶ²¹ ὑπὲρ [ἀναρρούσεως καὶ ἀπολυτρώσεως²² τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν
τῶν αἰχμαλώτων,
-

⁷ Ср. ВАС, LEW 332.15-16.

⁸ Вставка VT ταῦτα.

⁹ Вставка VT θεοσεβεστάτου / P вставляет ἐντιμωτάτου.

¹⁰ VP опускает τοῦ ἱερέως / M вместо τοῦ ἱερέως читает Ἰωαννικίου ἱερομονάχου / P вставляет τῶν συμπαρόντων ἱερέων.

¹¹ № № 8-10 = ВАС, LEW 336.23-6; ЗЛАТ, LEW 332.10-12.

¹² M VT P VP опускают.

¹³ VT VP P вставляют καί.

¹⁴ M θεοφυλάκτων.

¹⁵ M VT VP P βασιλέων ἡμῶν.

¹⁶ M VT VP P опускают.

¹⁷ M VP P καταστάσεως.

¹⁸ M VP опускают καί, вставляя εὐσταθείας.

¹⁹ M VT VP P читают τῶν ἀγίων τοῦ Θεοῦ.

²⁰ §§ 12-13 ср. Великая синапта, LEW 362.35-7.

²¹ M VT VP P опускают.

²² M VT VP P читают ἀπολυτρώσεως.

15. καὶ πάντων ἐν ἀσθενείᾳ κατακειμένων ὀρθοδόξων
χριστιανῶν καὶ ἐλέους θεοῦ ἐπιδομένων,²³
16.²⁴ τοῦ φιλοχρίστου στρατοῦ,
17. καὶ²⁵ [τοῦ περιεστῶτος λαοῦ,²⁶
18. καὶ²⁷ πάντων καὶ πασῶν.
19. Ὁ λαός · Καὶ πάντων καὶ πασῶν.

²³ M VT VP P опускают 15.

²⁴ M VP вставляют ὑπὲρ εὐοδώσεως / VT P добавляют εὐοδώσεως
καὶ ἐνισχύσεως.

²⁵ M VT VP P опускают καὶ / M VP добавляют ὑπὲρ συγχωρήσεως
καὶ ἀφέσεως τῶν ἁμαρτιῶν / VT вставляет σωτηρίας καὶ βοηθείας
/ P вставляет σωτηρίας.

²⁶ BAS // LEW 334.3-4.

²⁷ P опускает.

ГЛАВА VI

СПОРНЫЕ ВОПРОСЫ В ВИЗАНТИЙСКИХ ДИПТИХАХ: КТО, ГДЕ И В КАКОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ?

В этой главе я хочу ответить на три оставшихся вопроса, касающихся византийских диптихов:

1. Кто имел право на поминовение не просто включением в общие категории – живых/усопших епископов, пресвитеров, диаконов, священников, государей, верных – но именно с произнесением имен диаконом?
2. Где, т. е. в каком именно месте евхаристического богослужения, изначально провозглашались византийские диптихи: во время анафоры, как теперь, или ранее ее, как это имело место в некоторых традициях поздней античности?
3. Каков был исконный порядок, т. е. какие диптихи читались первыми, списки живых, как в большинстве традиций, или списки почивших, как византийском обиходе?

А. КТО ПОМИНАЛСЯ ПО ИМЕНИ В ВИЗАНТИЙСКИХ ДИПТИХАХ?

Если очевидно, что усопшие поминались в диптихах почивших, а живущие – в списках живых, то это начало, а не конец трудностей. Суть вопроса: кто именно из усопших и живых назывались по имени? Не менее очевидно, что не все живые и мертвые, даже в небольшой сельской епархии древних времен, могли быть поименованы в диптихах. Возникает подспудное желание априорно исключить чтение длинных и подробных списков, как немыслимую практику, потому что современному человеку трудно представить подход к литургическим поминовениям с методичностью телефонного справочника. Глазами западного обывателя все это выглядит совершеннейшим анахронизмом, но следует опасаться взгляда лишь с западной точки зрения. В некоторых византийских Православных Церквях даже сегодня имеют место длинные поминовения во время Великого входа,¹ длящиеся несколько минут. И диптихи несториан и яковитов, т. н. *Книги живых и мертвых*, были чрезвычайно длинны. Как заметил Жан-Морис Фи, непревзойденный историк восточносирийского христианства, эти кажущиеся нескончаемыми списки исповедников и мучеников играют важнейшую роль в народном благочестии.² Местночтимые святые наряду с почившими иерархами и видными членами общины были народными героями, и диптихи были частью коллективной памяти. Они были не только религиозными, но и гражд-

¹ Тафт R. F. Great Entrance. P. 237, № 35. Относительно недавние наблюдения подтверждают продолжение этой практики.

² FIEY J.-M Diptyques. P. 408-409.

данскими поминовениями в мире, где подобное различие фактически не существовало:

Можно увидеть, что чтение такого текста, который даже молодые знали наизусть, и который никому не казался долгим, было чем-то вроде провозглашения «Почетного списка» деревни, скрепляющего единство общины, маленькой поместной церкви в полноте большой Восточно-сирийской Церкви.³

Однако, должна была существовать определенная избирательность. В больших городах, по крайней мере, вряд ли каталоги имен включали всех живых и мертвых, и даже вряд ли всех членов элиты. Следует вспомнить, что это была эпоха «кафедрального богослужения», до того как поместная община распалась на приходы, и богослужбная жизнь в городах все еще группировалось вокруг литургии, совершаемой епископом в кафедральном соборе.⁴ Фактически, хотя только латинские источники по видимому подразумевают такие «приходские списки» – *nomina offerendum et defunctorum*⁵ – как замечает Эдмунд Бишоп:

народное, или проще говоря «приходское» использование диптихов для простых смертных, как на Западе, не сохранилось в дошедших до нас древних свидетельствах восточной практики.⁶

³ "On divine que la lecture d'une telle pièce, que les plus jeunes mêmes connaissaient par coeur et que personne ne trouvait trop longue, était un peu comme la proclamation du livre d'or du village, cimentant encore l'unité de la communauté, de la petite église [locale]...au sein de la grande Église syrienne orientale," – *IBID.* 409.

⁴ См. *TAFT R. F. Hours.* P. 297-298.

⁵ *BISHOP E. Appendix P. 97-100, 112-113* и главу II, раздел А.И-III.

⁶ *BISHOP E. Appendix P. 114.*

І. Диптихи живых

1. Иерархические особенности

Если заключение Бишопа возможно необходимо нюансировать для других Восточных Церквей, для византийского обихода нет свидетельств чего-то иного, а именно: лишь пентархические патриархи, патриарх или главный иерархический авторитет (верховный архиепископ, экзарх, правительствующий синод), епископы и предстоятели среди сослужащего клира; а среди мирян лишь императоры и их супруги, и другие члены императорской фамилии возносились поименно, т. е. поминались священником и диаконом с произнесением их собственных имен в отличие от других смертных, которые включались в общее безымянное поминовение различных категорий и классов.⁷

Византийские источники являют, что на главных патриарших престолах в диптихах живых за богослужением, совершаемом самим патриархом, все патриархи пентархии в общении с местным иерархом поминались по имени, а Феодор Вальсамон, «дистанционный» патриарх Антохии (до 1189 – после 1193), проживавший в Константинополе во время занятия его престола латинским иерархом, свидетельствует об этом как правиле в переписке с патриархом Марком Александрийским (до 1195).⁸ Но нет доказательств, что на обычном пресвитерском отправлении поминался кто-либо еще за исключением местного иерарха, епархиального епископа и самого предстоящего

⁷ См. ЕВАГРИЙ СХОЛАСТИК ЦИ III, 34 // *BIDEZ-PARMENTIER* 134 = PG 86.2:2673.

⁸ *Responso ad interrogationes Marci* 15 // PG 138:968B.

священника. Единственное исключение делалось в монастыре, имевшем ставропигию или иной особый статус, оговоренный в учредительных документах. В византийском монашеском законодательстве единственными поминаемыми именами были местный епископ (или патриарх в ставропигиальных обителях), редко экзарх или игумен-экзарх, император и императрица, основатель, Карейский протат на Горе Афон – иными словами, только высокие особы, удостоенные исключительного поминовения «анафорой» имени.⁹

Актуальное поминовение в такое степени не решило бы проблем диптихов живых, потому что правящие епископы пентархии, занимавшие пять патриарших престолов Рима, Константинополя, Александрии, Антиохии и Иерусалима, являются единственными иерархами, упомянутыми в ранних византийских источниках с указанием имен в диптихах патриарших престолов.

Показывает ли переписка между патриархом Анатолием Константинопольским и папой Львом Великим, касающаяся именованя Евстафия Веритского в диптихах живых,¹⁰ что эти имена не всегда ограничивались восседающими на патриарших престолах? Так как никакой другой памятник константинопольских диптихов не поддерживает такого вывода, наиболее вероятно, что речь шла о включении имени Евстафия в диптихи его собственной церкви.

⁹ *DE MEESTER P.* De monachico statu 463-464 = Index: "Nomen III. Commemoratio nominis in diptychis, collectis et acoluthis."

¹⁰ См. выше в главе V, раздел A.1.1.

2. Государи

Мы уже рассмотрели свидетельство, что правящие государи назывались поименно в диптихах живых, по крайней мере, император и его супруга, об этом обычае явно говорит Максим Исповедник (†662) в *Relatio motionis*, протоколах допроса 655 г.: «он [диакон] также поминает живущих императоров, после священнослужителей».¹¹ Некоторые дошедшие до нас источники также включают других членов императорской фамилии.¹² Эта практика тянется вплоть до падения Византии, а позже поминовение византийского василевса было спроецировано на локальных монархов, таких как русский царь.¹³ До самого конца великого града Константинова византийцы претендовали на то, без очевидного успеха правда, чтобы имя императора возносилось в диптихах во всех концах православного мира, не обращая внимания, что реальные границы империи стремительно сужались. В известном послании великому князю Василию Дмитриевичу (ок. 1350 – †1403) патриарх Константинополя Антоний IV (1389-90/1391-97) настаивал на том, что митрополит «поминает августейшее имя императора в диптихах (ἵνα μνημονεύῃ τοῦ θεοῦ ὀνόματος τοῦ βασιλέως ἐν τοῖς διπτύχοις), потому что василевс посвящается (χειροτονεῖται) как император и самодержец Ромеев, т. е. всех христиан; и на всяком месте каждый патриарх, митрополит, епископ поминает

¹¹ Acta I, 5 // PG 90:117B, приводимое полностью выше в главе IV, раздел А.П.3.

¹² См. главу V, раздел В.П.2.b, 3 и III.5.

¹³ См. источники, упоминаемые выше в главе V, раздел В.П.5-7.

имя императора (μνημονεύεται τὸ ὄνομα τοῦ βασιλέως)...¹⁴

II. Диптихи усопших

1. Иерархия

Диптихи почивших были совсем другим делом. Конечно, имена всех умерших епископов поместной церкви прочитывались, за исключением лишенных этой чести, как об этом показано в главе IV. Что касается поминовения усопших епископов других престолов, даже относящихся к пентархии, следует помнить, что уже в дохалкидонский период ранних памятников диптихов, когда древнейшие престолы существовали лишь несколько столетий, античные и раннесредневековые списки насчитывают 44 легитимных папы и 5 антипап в качестве предшественников папы Льва I (440-461).¹⁵ Эти имена, тем более с приложением полного списка четырех восточных патриарших престолов, представляли собой долгое и нудное чтение. Традиционные константинопольские каталоги называют Аттика (406-425) тридцать четвертым епископом Великой Церкви.¹⁶ Кирилл был (412-444) двадцать четвер-

¹⁴ ММ II, 190.14, 3-33; английский перевод фрагмента см. MEYENDORFF J. Mount Athos in the Fourteenth Century: Spiritual and Intellectual Legacy // DOP. № 42. 1988. P. 161.

¹⁵ New Catholic Encyclopedia 11:574-575.

¹⁶ FISCHER F. De patriarcharum Constantinopolitarum catalogis et de chronologia octo primorum patriarcharum // Commentationes philologicae Jenenses. № 3. 1884. P. 262-333, особ. 286. Федальто (FEDALTO I, 3, 15) однако, насчитывает лишь 18 православных и арианских епископов от Филадельфа (211-217) до Аттика.

тым папой Александрийским.¹⁷ Деврессе считает Феодота (424-428), привлечшего к себе внимание в связи с восставлением имени Иоанна Златоуста в диптихах, тридцать восьмым патриархом Антиохии.¹⁸ Во время спора о диптихах в 417 г. иерусалимский престол занимало сорок пять православных и три арианских предстоятеля.¹⁹

Отсюда я полагаю, что трудно поверить в полное прочтение списка, содержащего имена 175 епископов, даже за торжественными патриаршими богослужениями четырех восточных пентархических престолов в V столетии. Вопрос не во времени – прочтение такого листа заняло бы минут пять, – но в сущности такого действия. Какой цели литургической или политической могло служить подобное перечисление имен? Но при совершенном отсутствии сохранившихся памятников константинопольских диптихов усопших, мы не можем знать ничего конкретного о практике в древнейший период.

Палестинские диптихи усопших ИАК в диаконском служебнике по списку *Синай гр. 1040*, ок. 1166 г., перечисляют только покойных патриархов Иерусалима наряду с другими святыми, но не почивших святителей пентархических престолов.²⁰

И, несмотря на бесконечный дискурс о включении в диптихи или исключении из них имен усопших епископов, в исторических документах, упомянутых в предыдущих главах, я подозреваю, что константинопольский обиход был таким же самым, за исключением разве что осо-

¹⁷ *FEDALTO II*, 581-582.

¹⁸ *DEVRESSE R.* Le patriarcat d'Antioche depuis la paix de l'église jusqu'à la conquête arabe. Paris, 1945. 117. Федальто (*FEDALTO II*, 681-682) считает его 31-м мельхитским православным патриархом.

¹⁹ *FEDALTO II*, 999-1001, 1005.

²⁰ LEW 501-502, приводится в главе III, раздел А.1.

бых случаев, например, времени заседаний соборов, когда делегаты или высшие сановники других пентархических патриархатов присутствовали за литургией или сослужили.

В любом случае это не соответствовало практике меньших престолов, у которых не было обыкновения включать в поминальный список иерархов других кафедр, как это мы видели в единственном раннем памятнике, касавшемся диптихов престола малого града – деяниях Мопсуестского собора 550 г.²¹ Мопсуестские диптихи предназначались для того, чтобы включать имена епископов только собственного престола.

2. Государи

Относительно именованя суверенов в диптихах умерших, источники очень скудны. Максим Исповедник (+662) в протоколах допроса 655 г. (*Relatio motionis*) говорит, что диакон провозглашает имена «Константина, Констанция и других», из чего можно сделать вывод, что, начиная с Константина Великого, поименно назывались все государи.²² К тому времени, конечно, их насчитывалось двадцать один, половина из которых была исключена из диптихов как отступники, еретики, схизматики, троебренные и т. д. Но ко времени составления агиополитских диптихов ИАК по списку *Синай гр. 1040*, насчитывалось уже шестьдесят восемь императоров от Константина I до Иоанна II Комнина (1118-1143), последнего императора, из них только девять императоров в том тексте названы поименно. До-

²¹ См. главу II, раздел С.V.3.

²² Acta I, 5 // PG 90:117D. Целиком текст цитируется, переводится и комментируется выше в главе IV, раздел А.II.3.

кумент содержит двенадцать имен девяти императоров и трех супруг следующим образом по порядку в тексте: Константин и Елена, Феодосий, Маркиан, Василий, Константин, Роман, Михаил Монах, Иоанн и Ирина, Алексей и Ирина. Даже если сделать поправку на исключенных из списка за религиозные проступки, этот каталог вряд ли претендовал на включение всех православных государей, достойных «анафоры». Очевидно, что диптихи были выборочными, принцип отбора заключался во включении «великих», и затем каталог делал скачок к недавним властителям. Если попытаться реконструировать этот «двуслойный» список, то получится следующее:

1. **Отцы-основатели империи:** Константин I (324-327) и Елена, Феодосий I (379-395) Великий, Маркиан (450-457), Василий I (867-886).

2. **Недавно умершие правители:** Константин X Дука (1059-1067), [Евдокия (1067)], Роман IV Диоген (1068-1071), [Евдокия (1071)], Михаил VII Дука (1071-1078), [Никифор III (1078-1081)], далее, не по порядку, Алексей I Комнин (1081-1118) и Ирина Дука, Иоанн II Комнин (1118-1143) и Ирина Венгерская.

Диптих опускает из второй категории список относительно недавних государей в квадратных скобках. Евдокия Макремволитисса, племянница патриарха Михаила Керулярия и жена сначала Константина IX, а затем Романа IV, хотя дважды была блюстительницей престола, никогда в реальности не обладала царским достоинством. Что касается Никифора III Вотаниата, то его наследование престола и брак были сомнительными. Когда его предшественник Михаил VII отрекся от престола и постригся в монахи, Никифор не только следом взшел на трон, но вдобавок еще и женился на его супруге Марии Аланской, что вызвало скандал, потому что прежний муж Михаил

был еще жив. Папа Римский Григорий VII (1073-1085), великий Гильдебранд, не одобрил этого брака и отлучил Никифора. Таким образом, было несколько причин для исключения Никифора от возношения его имени на диптихальной анафоре.²³

III. Включение соборов в диптихи.

К VI веку диптихи начинают играть роль нечто вроде позднейшего Синодика Православия.²⁴ В византийском обиходе мы встречаем поминовение соборов впервые на поместном соборе, состоявшемся в Константинополе в 518 г., уже описанном в главе IV, раздел II.2. Но за исключением епископов и императоров у нас нет доказательств, что кто-либо из других лиц поминался по имени в литургических диптихах Константинополя.

IV. Другие имена в диптихах

Другие восточные свидетельства относительно приношения на Евхаристию просфор за живых и усопших с записью и гласным прочтением их имен, я уже прокомментировал в одной из своих монографий,²⁵ а западные источники были ранее рассмотрены Бишопом.²⁶ Ничто не позволяет нам соединить такие практики с именами, воз-

²³ Cp. *The Cambridge Medieval History IV. 1* / HUSSEY J. M. (ed.) Cambridge, 1966. P. 207-212, 464

²⁴ Основное исследование: GOUILLARD J. *Le Synodikon de l'Orthodoxie // Travaux et memoire. Vol. 2. Paris, 1967. Cp. Reg 425; MICHEL II, 1-21.*

²⁵ TAFT R. F. *Great Entrance. P. 16-34.*

²⁶ BISHOP E. *Appendix. P. 98-100, 109, 112-114.*

носимыми в литургических диптихах византийской евхаристии. Следует помнить, что диптихи были не единственным моментом литургического поминовения. Были также древние молитвы верных, следующие за чтениями, анафоральные ходатайства, которые появляются уже с IV столетия,²⁷ и другие поминовения, уже рассмотренные в главе I, раздел А. Таким образом, нельзя просто автоматически отождествлять гласное произнесение имен с византийскими диптихами или использовать не византийские свидетельства, чтобы толковать то, что могло происходить в Константинополе и области его экклезиологического влияния: даже совпадение данных не дает гарантии подобной идентификации.

В случае Иеронима Стридонского (†419), когда он упоминает о том, что имена принесших дары, зачитывались во всеуслышание за литургией,²⁸ ясно, что речь идет не о византийских диптихах. Диакон возглашает не имена тех, за кого были совершены приношения, или кем они были, а скорее имена приносящих и то, что именно они пожертвовали – это совершенно иная богослужбная практика, чем известное о ранних византийских обычаях.

Поэтому, когда Бишоп говорит, что византийские источники дают «не так много проблесков сведений о таких диптихах, как они описаны Аттиком Константинопольским, в которых представлены все категории»,²⁹ он не прав даже в этом случае. Фактически нет свидетельств, да-

²⁷ Евхологий Сарациона XIII, 18 // *FUNK* II, 176-177 = PE 132; *КИРИЛЛ* Катех. 5, 8-9 // SC 126:156-158. Об этом см. главу II, разделы В.1.1 и 11.1.

²⁸ Беседа на Иезек. VI, 18:5/9 // CCL 75:238 ; Беседа на Иерем. II, 11 // CCL 74:116; рассматривается выше в главе II, раздел С.11.2.

²⁹ *BISHOP E.* Appendix. P. 105-106. О тексте Аттика см. главу IV, прим. 10.

же от Аттика, что такие списки имен людей всех категорий использовались где-либо в византийском богослужении, поэтому не может быть, чтобы Атик утверждал именно это. Я предпочел бы интерпретировать иерархический список диптихиальных категорий Аттика – епископов, священников, диаконов, мирян и женщин – как указание на то, что мы видим позже в самых ранних существующих византийских диптихиальных текстах: только иерархи, предстоятель богослужения и высшие сановные особы назывались поименно; другие поминались через общие безымянные формулы, в которых звучали имена только тех, за кого требовалось особое поминовение и, возможно, в конце именовались те, за кого совершалось приношение. Это, по крайней мере, было системой в литургии, описанной Феодором Мопсуестским:

1. Тогда все встают, по сигналу, данному диаконом, и смотрят на то, что происходит.
2. Имена живых и имена отошедших в вере Христовой читаются с таблиц (*пенкито*) церкви,
3. и понятно, что в некоторые из них, которые поминаются ныне, все живые и усопшие [имплицитно] поминаются.³⁰

³⁰ ST 145:528; английский перевод: *MINGANA* 94.

В. ИСКОННОЕ МЕСТО И ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДИПТИХОВ В ВИЗАНТИЙСКОЙ ЛИТУРГИИ

Я уже отметил удивительную особенность византийских анафоральных ходатайств: они поминают мертвых ранее живых. Не было ли того же самого и с диптихами? Рассмотрим свидетельства, а затем теории.

1. Иоанн Златоуст

Мы уже изучали в главе IV скудные свидетельства из Иоанна Златоуста относительно константинопольского анафорального ходатайства и диптихов. Хотя Ван де Паверд признает, что у Златоуста не на что зацепиться, чтобы выяснить последовательность интерцессий и диптихов, он выдвигает гипотезу по аналогии с позднейшим константинопольским обиходом, что возможно сначала следовали диптихи усопших, которые открывались диаконской формулой, которую Златоуст приводит в своей константинопольской *Беседе на Деян. 21,4*³¹

ὁ διάκονος βοᾷ· ὑπὲρ τῶν ἐν Χριστῷ κεκοιμημένων καὶ τῶν τὰς μνείας ὑπὲρ αὐτῶν ἐπιτελουμένων³²

диакон возглашает: о иже о Христе усопших, и о ихже памяти о них совершающих.

³¹ PG 60:170, переводится и обсуждается выше в самом начале главы IV = ПСТ 9, 207

³² VAN DE PAVERD F. *Meßliturgie*. S. 521-524.

Винклер, неудовлетворенная этим решением, утверждала, что эта формула, далекая от введения константинопольских диптихов, возможно представляла собой их финал – отсюда диптихи почивших следовали после списков живых.³³ Винклер в реальности более интересовалась анафоральными ходатайствами, чем диптихами, хотя две эти проблемы взаимосвязаны, как полагал Энгбердинг. Он берет в качестве своего исходного пункта тот факт, что большинство анафор, включая родственную ЗЛАТ сирийскую Анафору Двенадцати Апостолов³⁴ и другие анафоры антиохийского типа, поминают живых перед умершими. ВАС и ЗЛАТ, члены той же самой семьи, являются удивительным исключением. Но так как у ЕгВАС, и следовательно у ПраВАС интерцессии за живых предшествуют ходатайствам за усопших,³⁵ Энгбердинг утверждает, что в Константинополе вероятно было то же самое, и что изменение сначала появилось в византийской ВАС, спровоцированное эпиклетическим прошением об общении со святыми, а чтение, находящееся в ЕгВАС, не поминает мертвых первыми.³⁶ В Константинополе это чтение привлекло бы к себе поминовение святых и связало бы с ходатайствами об усопших, таким образом, переместив их на место перед интерцессиями за живых, как ныне:

Чтобы Всесвятой Дух пришел на нас и на эти предлежащие дары... чтобы все из нас, от одного хлеба и одной чаши причащающиеся, соединились друг со другом в общении единого Духа Святого, и никто из нас не причастился

³³ WINKLER G. Randbemerkungen.

³⁴ См. ENGBERDING H. Die syrische Anaphora der zwölf Apostel und ihre Paralleltexpte // ОС. № 34. 1937. 228-237. О данном тексте и его отношении к ЗЛАТ см. TAFT R. F. Authenticity.

³⁵ DORESSE-LANNE 22-31.

³⁶ *IBID.* 20-22.

святого тела и крови Христа твоего в суд или в осуждение, но чтобы нам обрести милость и благодать со всеми святыми, угодившими тебе в веках... И вспомни всех, усопших в надежде воскресения и жизни вечной...³⁷

Этому тогда подражала бы ЗЛАТ, антиохийская анафора, вероятно принесенная в Константинополь Златоустом, посвященным в епископы столичного града 26 февраля 388 г.³⁸

Все это совершенно вероятно, но должно остаться в царстве гипотезы. Поскольку одинаково возможно, что ранние константинопольские анафоральные интерцессии были не дифференцированы, как ранние антиохийские ходатайства в *АпПост* VIII, 12:40-49, которые поминают и мертвых, и живых без всякого разбора: Церковь и епископат, предстоятеля и духовенство, правителя, армию и мир (40-42); святых и других почивших (43); людей, молящихся за литургией; девственниц, вдов, и т.д.; город и его жителей, больных, поработанных, сосланных, заключенных, путешествующих, преследуемых; оглашаемых, обуреваемых, кающихся; хорошую погоду и урожай; отсутствующих по серьезной причине (44-49).³⁹

Как мы уже видели в главе III, армянская, коптская и эфиопская традиции до сих пор обладают такими недифференцированными анафоральными ходатайствами. Кроме того, армянский обряд, у которого диптихи находятся в обратном порядке (усопшие, живые) в отличие от анафоральных интерцессий, которые они сопровождают,⁴⁰

³⁷ См. ENGBERDING H. Das anaphorische Fürbittgebet der byzantinischen Chrysostomusliturgie // *OC*. № 45. 1961. P. 26-29.

³⁸ См. TAFT R. F. Authenticity. P. 33-36.

³⁹ SC 336:200-205.

⁴⁰ См. главе III, раздел В.I и III.

показывает, что не всегда можно опираться на порядок ходатайств в выяснении последовательности диптихов, хотя это та же самая последовательность, которую и можно было в действительности ожидать.

Предположение Винклер, что диаконская выкричка, о которой говорит Иоанн Златоуст, указывает, что она была скорее заключением, а чем началом диптихов,⁴¹ конечно не лишено резона; но положение пассажи в тексте беседы святителя соответствует не с меньшим успехом инципиту диптихов почивших, что, в конце концов, Златоуст и использует, чтобы начать разговор о ходатайствах за усопших.⁴² Во всяком случае, ничего определенного о последовательности анафоральных ходатайств/диптихов в Константинополе до Максима Исповедника нельзя установить.

II. Максим Исповедник

Комментируя в *Схолиях на Церковную иерархию Псевдо-Дионисия III*, 2 упоминание диптихов почивших, следующие за лобзанием мира в литургии Псевдо-Дионисия, описывающего лишь данные диптихи, св. Максим Исповедник (+662) делает критическую ремарку:

Священные таблицы (πτύχα): первых диптихов нет здесь в нашем [византийском] обиходе. Но во времена этого отца [Псевдо-Дионисия], диптихи читались после лобзания мира, как и на Востоке.⁴³

⁴¹ WINKLER G. Randbemerkungen. S. 57-61.

⁴² Ср. выше начальный раздел главы IV, § 1 в тексте гомилии, приводимой там.

⁴³ PG 4:136D.

Согласно фон Бальтазару, Максим включил в свою антологию схолии, заимствованные у Иоанна Схоластика, епископа града Скифополя в Палестине (536-550), а среди них и настоящий текст.⁴⁴ Но литургическая последовательность, описанная здесь: диптихи живых и диптихи почивших состоят из двух отдельных списков; каждый каталог возглашается в отдельный момент на анафоре, диптихи усопших предшествуют спискам живых – является характерной чертой не только византийской литургии. Это прямо противоречит тому, что мы знаем о чинопоследовании ИАК, палестинской литургии, которая была знакома Иоанну Схоластику.⁴⁵ Действительно, поминовение живых, а потом мертвых является общим правилом, за исключением армянской, коптской и эфиопской евхаристии, которые, как я уже показал, содержали недифференцированные диптихи с поминовением живых и почивших в перемешанном порядке. Таким образом, я не знаю, кто на самом деле написал этот текст, Максим или другой греческий автор, описывающий чинопоследование Великой Церкви – но точно не палестинец, имевший перед глазами агиополитскую ИАК.

«Восток», на который ссылается Максим, является, скорее всего, восточной церковной провинцией, где, по крайней мере, в некоторых местных обиходах, например, в Киликии, как об этом свидетельствуют Феодор Мопсуестский в *Гомилии* 15, 43⁴⁶ и Псевдо-Дионисий приблизительно из того же самого региона, диптихи действительно на-

⁴⁴ VON BALTHASAR U. von Dionysius-Scholien. S. 164. Ср. главу I, прим. 33.

⁴⁵ Текст ИАК, РО 26.2:00; иерусалимские диптихи, LEW 501-503, цитируемые в главе III, раздел А.1.

⁴⁶ ST 145:527-528, цитируется выше в прим. 30.

ходились в этом члене литургии.⁴⁷ Об аналогичном месте диптихов говорит Нарсай в *Гомилии* 17⁴⁸ и позднейшие несторианские источники.

Так как Псевдо-Дионисий упоминает лишь диптихи почивших, и на этот факт Максим обращает внимание как на специфический,⁴⁹ потому что именно их он называет «первыми диптихами» в константинопольском обиходе, можно прийти к заключению, что в то время, по крайней мере, по чину Великой Церкви, диптихи почивших, как и анафоральные ходатайства, предшествовали диптихам живых.⁵⁰

Схолии показывают три различия между диптихами усопших по Псевдо-Дионисию и византийским обиходом, известным Максиму Исповеднику:

1. диптихи почивших не были единственными в византийском обряде, знакомом Максиму, но лишь «первыми» из двух диптихов. Следовательно, у византийцев были вторые диптихи – каталог живых.
2. Византийцы сначала читали диптихи усопших, а затем – диптихи живых.
3. Так как «первые» византийские диптихи, списки почивших, не читались перед анафорой, сразу после лобзания мира, как у Псевдо-Дионисия «на Востоке»,

⁴⁷ Глава II, раздел C.V.2

⁴⁸ CONNOLLY R. H. Narsai. P. 10; цитируется в главе II, раздел C.VII.1.

⁴⁹ MAXIMUS Scholia in Ps.-Dionysius EH III, 3:9 // PG 4:145A: σημείωσαι ὅτι τὰ δίπτυχα τῶν ἀποθανόντων ἐπὶ αὐτοῦ [=Ps. - Dionysius] μόνον ἀνεγινώσκετο.

⁵⁰ См. VAN DE PAVERD F. Meßliturgie. S. 510-512, 522. Против интерпретации Ван де Паверда см. WINKLER G. Randbemerkungen.; ср. также VAN DE PAVERD F. Intercessions.

тогда не они следовательно были «вторыми» за диптихами живых, которые следовали за ними, при всем уважении к Брайтмену.⁵¹

Пункты 1-2 мы уже видели подтвержденными другими источниками. Скажу больше о пункте 1 в этот момент. Что касается пункта 3, как это подтверждается не только всеми рукописными евхологиями, но также прямым свидетельством «Мистагогии» Максима Исповедника, которая описывает преданафоральные чины ранней константинопольской евхаристии VII века в четырех отдельных случаях, но даже не упоминает наличие диптихов в этой части богослужения.⁵²

Этот категоричный текст, однако, уже был приведен и проанализирован выше главе IV, раздел II.3, в показаниях Максима на судебном заседании в мае 655 г., как сообщает об этом *Relatio motionis, Acta I*, 5. Там Максим недвусмысленно заявляет, что диптихи возносятся во время анафоры (1), сначала усопших (5), а затем живых (2-6).

1. Во время святой анафоры за священным престолом
2. император поминается
3. вместе с мирянами,
4. после епископов и диаконов и всего священнического чина,
5. когда диакон говорит: «И за всех мирян, усопших в вере: Константина, Констанция и остальных».

⁵¹ См. раздел III ниже.

⁵² *Mystagogia* 16-18, 23-24 // PG 91:693-696, 700-704, 708-709.

6. И подобным же образом он также поминает живущих императоров, после всех священнослужителей.⁵³

Помещение византийских диптихов во время византийской анафоры подтверждается далее, когда Максим осуждает поминовение анафематствованных монофелитов в диптихах почивших во время святой анафоры: ἀναφερομένων τῶν ἀναθεματισθέντων ἐπὶ τῆς ἀγίας ἀναφορᾶς.⁵⁴

III. Константинопольский собор 518 года

Брайтмен, однако, в отличие от Бишопа,⁵⁵ Коннолли⁵⁶ и других придерживался своего собственного взгляда на то, что диптихи в Константинополе были некогда анафорой в литургиях, описанных Псевдо-Дионисием и Феодором Мопсуестским.⁵⁷ Трудность проистекает из описания провозглашения халкидонского исповедания в диптихах на соборе 518 г. в Константинополе. Хотя я уже привел и обсудил этот текст в главе IV, раздел II.2, кстати, по поводу истории происхождения константинопольских диптихов, мы должны возвратиться к нему в ином контексте в роли аргумента относительно позиции диптихов в евхаристии Великой Церкви.

⁵³ PG 90:117D; оригинальный греческий текст приводится в главе IV, прим. 32.

⁵⁴ Acta I, 17 // PG 90:153CD; ср. VAN DE PAVERD F. *Meßliturgie*. S. 512 и выше, глава IV, раздел A.II.3, прим. 33.

⁵⁵ BISHOP E. Appendix. P. 109-111; *id.* Comments IV, 384-390.

⁵⁶ CONNOLLY R. H. Letter to Edmund Bishop // JTS. № 12. 1911. P. 400-401.

⁵⁷ LEW 528:27-529:4; 530-531, прим. 2; 532-533, прим. 11; 535:34-536:7; 538, прим. 13; и Chronicle // JTS. № 12. 1911. P. 321.

В нашем предыдущем обсуждении рассматриваемого пассажа мы видели, как народ, собравшийся в Святой Софии на литургию, вынудил нового патриарха, «святейшего и блаженнейшего архиепископа... Иоанна» II Капшадокийца (518-520) вписать его предшественников халкидонского исповедания покойных Евфимия (490-496) и Македония II (496-511) в диптихи почивших наряду с папой римским Львом I (440-461) и четырьмя вселенскими соборами, Никейским, Константинопольским, Эфесским и особенно недавним, все еще оспариваемым Халкидонским собором (451). Когда требование было принято, евхаристическое богослужение началось, и беспокойная толпа жадно внимала происходившему, ожидая услышать велегласное провозглашение пересмотренных списков. Литургия Слова началась как обычно ту эпоху с Трисвятого (энарксис из трех антифонов пока еще не стал постоянной частью богослужения).⁵⁸ Далее, после общепринятых чтений и отпустов оглашенных и других категорий, исключенных из участия в евхаристической части синаксиса, читаем:

1. Когда двери были закрыты, и святой символ был гласно прочитан по обычаю,
2. во время диптихов огромная толпа в великой тишине сгрудилась у алтаря, чтобы слышать.
3. И как только были возглашены диаконом названия четырех вышеупомянутых священных соборов и имена архиепископов светлой памяти, было вознесено могучим голосом «Слава тебе, Боже!». И после этого в единстве с Богом, божественная литургия была завершена во всем по чину.⁵⁹

⁵⁸ О начале константинопольской Литургии Слова в те дни см. *MATEOS J. Célébration*. P. 1-130; BEW 167-177.

⁵⁹ АСО III, 76.

Считалось, что этот текст как будто помещает провозглашение диптихов в преданафоральные чины, сразу же после Символа (2).⁶⁰ Но текст не дает полного описания всего чинопоследования. Единственными упомянутыми элементами являются пение Трисвятого в начале, Евангелие, закрытие дверей церкви (1)⁶¹ после отпуста недопущенных к Евхаристии, Символ веры (1), диптихи (2) и завершение литургии (4) – в такой последовательности. Таким образом, диптихи, находились в любом месте после Символа. Я предпочел бы, поэтому, заключить вместе с Бишопом, что константинопольские диптихи звучали во время анафоры в 401 г., когда у Златоуста начались неприятности на службе, как мы видели выше в разделе В.І, и там же в анафоре находились они и в 630-650 гг. по свидетельству Макасима Исповедника, представленному в разделе В.ІІ; они были, несомненно, в том же самой позиции и в 518 г. – особенно в свете следующего документа, происходящего из того же времени и относящегося к тому же событию, к которому имел отношение собор 518 г.

⁶⁰ LEW 528.28-29 и 532, прим. 11.

⁶¹ См. TAFT R. F. Great Entrance. P. 408. Последующее диаконское предупреждение «Двери! Двери!» являлось призывом привратникам наблюдать за церковными вратами, которые были перед тем закрывались, и не имело никакого отношения к алтарным дверям или завесе иконостаса, как это нередко понимается сегодня (Ibid. 405-416).

IV. Послание патриарха Иоанна II папе Гормизде

В послании папе Гормизде (514-523) от 7 сентября 518 г., сохранившемся только на латыни в *Collectio Avellana* 146,⁶² уже упомянутый патриарх Иоанн II Каппадокиец (518-520) ведет речь о восстановлении имени папы Льва I в константинопольских диптихах:

146.4. Tantum ad satisfaciendum scripsimus, ut et uenerabile nomen sanctae recordationis Leonis quondam facti urbis Romae archiepiscopi in sacris diptychis tempore consecrationis propter concordiam affigeretur, et uestrum benedictum nomen similiter in diptychis praedicetur.⁶³

Мы написали для того только, что достопочтенное имя святого и блаженной памяти Льва архиепископа города Рима включено в священные диптихи во время консекрации ради согласия, и Ваше благословенное имя подобным же образом в диптихах провозглашается.

В большинстве своем оригинальный греческий текст легко восстанавливается по деяниям собора 518 года.⁶⁴ Критическая фраза, *tempore consecrationis*, вызывает трудности: в тот период времени греки еще не использовали термина, который латынь называет «consecratio». Бишоп с

⁶² Epistulae imperatorum pontificum aliorum inde ab a. CCLXVII usque ad a. DLIII datae Avellana quae dicitur collectio / GUENTHER O. (ed.) // CSEL 35.1-2, Prague/Vienna/Leipzig, 1895. P. 591-592; ср. Collectio Avellana 145:3, *IBID.* 390.

⁶³ Ep. 146, 4 // CSEL 35.2:592 = Reg 210. Ср. BISHOP E. Appendix. P. 111; *ID.* Comments IV, 384, 388, 401-404.

⁶⁴ АСО III, 76: ἐκέλευσε ταγῆναι... καὶ τὰ ὀνόματα τῶν τελευτησάντων ἐν ὁσίᾳ τῇ μνήμῃ γενομένων...καὶ Λέοντος τοῦ γενομένου ἀρχιεπισκόπου Ῥώμης.

успехом доказал достоверность латинский версий в *Collectio Avellana* и этого документа, в частности.⁶⁵ Но это не решает проблемы. Это ее сужает, исключая, что хороший латинист своего времени использовал бы фразу «*tempore consecrationis*», чтобы перевести общее выражение «во время литургии». Следовательно, намного более вероятно, что оригинал для «*consecratio*» был общим греческим эквивалентом – ἀναφορά.

Как замечает Бишопп, текст был официальной курьяльной версией

такого очень важного документа, как первое послание, с которым обратился (насколько это известно, и может быть предугадано) патриарх константинопольский к папе римскому после двадцати пяти лет молчания. Кроме того, пункт относительно диптихов возможно был самым важным моментом послания, поскольку этот акт был (насколько общественность была заинтересована), знаком направленным вовне, знамением восстановления отношений, сигналом завершения схизмы, которая так долго разделяла Рим и Константинополь, первым практическим шагом к миру.⁶⁶

Это наводит на мысль о том, что официальная латинская версия этого важного греческого письма не особенно заботилась о нюансах, особенно в период, когда посольства между Римом и Константинополем по церковным делам не были частыми,⁶⁷ и в Риме вряд ли точно представляли, когда именно диптихи прочитывались в обряде Великой Церкви. Таким образом, я думаю, что выражение «*tempore consecrations*» подтверждает представление, уже обсу-

⁶⁵ BISHOP E. Comments IV, 401-404.

⁶⁶ *IBID.* 403.

⁶⁷ Loc. cit.

денное выше: диптихи по чину Великой Церкви сохранили свое традиционное место в анафоре в тот период, включая Собор 518 г.

V. Послание Иакова Эдесского

Послание Иакова Эдесского (640-708) также представлено Бишопом в качестве свидетельства относительно константинопольских диптихов.⁶⁸ Что касается анафоральных ходатайств вообще, Иаков говорит, что они находятся в том же самом месте, после освящения, в литургии Константинополя и в анафоре яковитов, СирИАК.⁶⁹

И истинно то, что я говорю вам о различиях, которые находятся в *куробхо* [анафоре⁷⁰].

Есть два чина, которые пребывают в этом служении *куробхо* – одно действие *куробхо* и совершение тайн непосредственно, и другое – действие поминовений. И те, кто живет в имперском городе [Константинополе] и в областях греков – в подобной манере как мы предлагаем, так же и они делают поминовения: некоторые поминают многих, а другие – немногих и определенных. И поэтому священник говорит: *Помяни, Боже, тех, которых мы помянули, и тех,*

⁶⁸ *IBID.* 84-85.

⁶⁹ *Bibliotheca orientalis I*, 479-486; английский перевод: LEW 492-493. Рахмани (*РАХМАНИ I. E.* *I fasti della Chiesa patriarcale antiochena. Roma, 1920. P. XX-XXV*) издал тот же самый текст по сирийской рукописи, датируемой 1224 г., в сборнике Сиро-католической патриаршей семинарии в Шарфехе (Ливан), свернув список с кодексом *Борджа сир.* 159.

⁷⁰ *Куробхо* [приношение, жертва] – общий сирийский термин, обозначающий анафору: *PAYNE-SMITH R. Thesaurus Syriacus. Oxford, 1901. II, 3725.*

которых мы не помянули.⁷¹ Но начало чина поминовений, когда мы говорим *Кроме того, мы предлагаем пред Тобой ту же самую страшную и бескровную жертву за Сион мать всех церквей*,⁷² которая есть церковь Иерусалима... Но александрийские отцы предлагают после другого вида, в котором сначала совершают тот чин поминовений, то есть, мемориалов, и затем после этого чин святого *куробхо*. Есть также различие в поминовениях: чтобы знать, *Каким оно и было, и есть в роды родов, и (будет в продолжении) будущих веков во веки. Аминь*,⁷³ в Александрии священник заканчивает молитву *Каким оно и было* и далее, и народ после этого говорит просто *Аминь*.⁷⁴

Так как эти интерцессии включают также диптихи в обеих службах, это доказательство (хотя очевидно более касающееся специфического положения александрийских анафоральных ходатайств перед евхаристическим освящением, а не после нее, как в анафорах антиохийского типа, по крайней мере) не противоречит тому, что мы уже сказали, даже если Иаков и не подразумевает диптихи, сопровождающие интерцессии, но отличающиеся от анафоральных ходатайств.

⁷¹ Из анафоры СирИАК, *Anaphora Sancii Iacobi fratris Domini / HEIMING O. (ed.) // AS III. Rome, 1953. 158.5-6 = LEW 95; PE 275. См. BISHOP E. Comments IV, 384-385.*

⁷² СирИАК, AS II.1:152.8ff = LEW 89-90; PE 272 = СДЛ 2, 31.

⁷³ СирИАК, AS II.1:170.3 (только инципит) = LEW 96; PE 275 = СДЛ 2, 37.

⁷⁴ LEW 180; PE 115, ср. 132, 139.

ВЫВОДЫ

Я думаю, что на три вопроса в заглавии этой главы были даны удовлетворительные ответы на основе привлеченных источников:

Во-первых, кто возглашался поименно в византийских диптихах живых?

1. Пентархические патриархи.
2. Правящая иерархическая власть поместного церковного общения (патриарх, верховный архиепископ, правительствующий синод).
3. Местный священноначальник (епископ, экзарх, иногда игумен-экзарх, прот Афонской Горы).
4. Другие гостящие иерархи, присутствующие за богослужением.
5. Предстоятель службы.
6. Правящий император.
7. Его супруга.
8. Его соправитель и иногда другие члены царствующей фамилии.

В диптихах почивших?

1. Официальный список усопших местных епархиальных епископов в добром состоянии, т.е. не исключенных из списка за проступки разного рода.
2. Вероятно, также первосвятители патриархата, по крайней мере, отошедшие относительно недавно.
3. В других случаях, хотя это представляется не чем иным, как рутинным мероприятием, некоторые

из умерших предстоятелей иных пентархических престолов.

4. Выдающиеся императоры, а затем последние государи с их супругами.

Включались и другие, например отцы вселенских соборов, но они вводились как категория, без поименного перечисления.

Во-вторых, в какой части литургии возносились диптихи?

Здесь не может быть неуверенности: все византийские свидетельства единогласно говорят, что они возносились параллельно анафоральным ходатайственным молитвам предстоятеля, и никогда не находились в преданафоральных чинах, подобно некоторым восточным традициям.

В-третьих, в какой последовательности читались диптихи?

Относительно раннего периода, на этот вопрос нельзя ответить с полной определенностью, но возможно, что прочтение списка живых некогда предшествовало чтению каталога почивших, и этот наиболее традиционный порядок был позже изменен по причинам, которые указали в своих работах Х. Энгбердинг и Г. Винклер. Если это так, то изменение могло произойти до начала VII столетия, потому что с этого времени все источники однозначно свидетельствуют о современной последовательности, когда ходатайства/диптихи усопших предшествуют ходатайствам/диптихам живых.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

ТАКСОНОМИЯ ДИПТИХОВ

Нет необходимости повторять здесь выводы, уже сделанные в общих чертах в заключении каждой главы. Питер Финн в недавней рецензии на новую книгу заметил, что жизнь амишей «представляет собой царство порядка, простоты и смысла».¹ Это прекрасное определение того, чем должно быть любое академическое исследование. Написание истории совершается для того, чтобы упорядочить, структурировать и проложить последовательную нить в том, что должно быть – и действительно есть – хаосом и беспорядком. Сверхзадача заключается в том, чтобы написать историю, которая может быть понята людьми. Именно это я попытался сделать на данных страницах, особенно в заключительных резюме каждой главы. Византийское богослужение вряд ли является простым, но в своей реальности оно характеризуется определенным порядком – τάξις – и смыслом, и я надеюсь, что теперь это очевидно читателю. Чин византийских диптихов является манифестацией не только их ясного подразделения на несмешиваемые категории, τὰ δίπτυχα τῶν κεκοιμημένων, τὰ δίπτυχα τῶν ζώντων [диптихов почивших и диптихов живых], в них ясно очерчено нечто подобное τάξις [поряд-

¹ Рецензия: BENDER S. Plain and Simple // New York Times Book Review. December 31, 1989. P. 13.

ку]: экфонезис предстоятеля сопровождается диаконской выключкой. Каждый из этих членов обладает собственной композицией из зачала, финала и соответствующего отклика народа.

Место в чинопоследовании

Но не все церкви использовали диптихи таким же образом, как это делали византийцы. Во-первых, вопрос диспозиции. Некоторые традиции, например, консервативный Запад, придерживались того, что, скорее всего, было древней практикой, и помещали прочтение списков в преданафоральные чины. Большинство восточных обрядов, включая византийский, читают диптихи во время анафоральных ходатайств.

Типы диптихов

Диптихи показывают гораздо больше разнообразия, чем различные позиции в чинопоследовании. В некоторых традициях диптихи, по всей вероятности, были не более чем списком жертвователей и их просьб, прочтение которых следовало за преданафоральным приношением и перенесением даров. В других традициях диптихи представляли собой почетные списки героев местной Церкви, например, месопотамская *Книга Жизни*. Иногда списки именовали лишь местных сановников, поскольку диптихи Мопсуестии или возможно и византийские каталоги включали главных иерархов, с которыми местная Церковь поддерживала общение. В обоих случаях, однако, звучало также общее поминовение категорий людей, не называемых поименно. В других традициях, таких как западносирийский или армянский обряды, диптихи развились в диаконское провозглашение, перефразирующее анафо-

ральные ходатайства, возносимые священником, с поминовением святых, иерархов, правителей, народа и других прошений, характерный для определенной Церкви и нации.

В формулировке таксономии различных типов диптихов можно сделать начальную классификацию, основанную на суждении двух британских литургистов, неоднократно упомянутых на страницах данного исследования, англиканского бенедиктинца Дома Грегори Дикса и католика мирянина Эдмунда Бишопа. Дикс различает, возможно слишком резко, два отдельных литургических провозглашения имен:

1. Западные *nomina* [имена]: «просто списки имен, читавшихся вслух на евхаристии, были ли это имена причастников или (альтернативно) усопших...
2. Восточные диптихи: «комбинация списков выдающихся живых и преждепочивших, официально составленных и регулируемых время от времени вышестоящими духовными властями, примером которых являются «диптихи», как они понимались церковью Константинополя, когда им была придана характерная форма и официальное значение.»²

Первые состоят просто в «чтении имен строго в поместных интересах», живых ли, усопших ли: западные *nomina* [имена] «являются фактически «приходскими ходатайствами».³ Вторые же,

восточные «диптихи»... были двумя соединенными табличками, одна из которых содержала имена живущих людей, чтобы молиться за них, другая содержала список поминаемых святых и почивших христиан, официально ре-

² Shape 506.

³ Ibid. 502.

комендуемых к молитве Церкви. Именно эта комбинация списков живых и почивших и отличает собственно «диптихи» от различных обычаев «произнесения имен»...⁴

Запад имел [1], но никогда [2]. Диптихи были своеобразной «новой восточной модой», словами Дикса.⁵ Хотя наблюдения Дикса являются, как обычно, слишком контрастными, я предпочел бы рассматривать два различных метода, которые он правильно описывает: не как совершенно отличный литургический жанр, но как различные местные обычаи в пределах того же самого жанра диптихов. Эдмунд Бишоп также отметил основное различие Востока и Запада: Запад никогда не развивал «приходские диптихи» до уровня «официальных» списков восточного типа; отсюда, ученый не зашел столь далеко, чтобы считать западные и восточные каталоги отдельными видами.⁶

На этом базисе, уже в изобилии подтвержденным тем, что мы уже видели выше, диптихи могут быть разделены на два широких типа: «приходские» и «официальные». Но это не конец, так как мы видели значительное развитие в восточном «официальном» типе диптихов. Таким образом, я разделил бы «официальную» категорию на четыре подтипа, перечисленные здесь в том порядке, в котором они, видимо, развились хронологически:

1. Иерархические диптихи.
2. Диптихи общения.
3. Диптихи исповедания.
4. Смешанный диптихи - то есть, различные комбинации 1-3.

⁴ Loc. cit.

⁵ Shape 506.

⁶ BISHOP E. Appendix. P. 112-114.

1. Иерархические диптихи

Иерархические диптихи типа, отмеченного в Мопсуестии, состояли в официально одобренном списке епископов местной епархии, признанных как православными, так и легитимными преемниками апостолов. Такие диптихи были большой экклезиологической проблемой, и кто должен, и кто не должен был поминаться в них, находилось под строгим каноническим контролем. Но кроме единственного исключения, отмеченного ниже в § 3, поместная церковь Мопсуестии в тот период не проявляла беспокойства, чтобы выразить в диптихах узы церковного общения вне собственного окружения. Ее диптихи почивших были просто местными иерархическими поминовения. Они не имели никакого отношения к общению с кем-либо еще.

2. Диптихи общения

Совсем иначе обстоит дело с диптихами общения, тип которых отмечен в Византии. Это – иерархические диптихи, раздвинувшие горизонт за границы поместной церкви или епархии, чтобы выразить узы общения между той или иной Церковью того же самого православного вероучения. Подобное общение функционировало не только в пределах единой административной церковной провинции или патриархата, как мы видим в египетских диптихах, но также и между Церквями, как у диптихов Константинополя.

Такое развитие было нормальным литургическим выражением эволюции церковных структур. После Константинова мира 312 года, церковная организация постепенно укреплялась и рождала промежуточные учреждения, связывающие поместные церкви в большие админи-

стративные сообщества – митрополии и патриаршества. Кроме того, ереси и доктринальные кризисы испытывали на прочность юрисдикционную лояльность и официальные православные догматы. Большая формализация и «официализация» диптихов со второй половины IV столетия и их расширение за пределы местной епархии или диоцеза относятся вне всякого сомнения к таким факторам.

3. Конфессиональные диптихи

Под конфессиональными диптихами я подразумеваю те, которые касаются отношений внутри отдельной церковной провинции или национальной Церкви – монофизитского патриархатов, например – без претензии однако выражать, наподобие диптихов общения, кинонию данной поместной Церкви с любым другим церковным телом. В конфессиональных диптихах широкие проблемы выражены символами конфессиональной приверженности, такими как имена святых и/или соборов, даже другой поместной церковной провинции, как это рассматривается представителями конфессионального вероучения и лояльности. Севир Антиохийский для монофизитов являет собой очевидную парадигму.

Первый намек на данное новшество появляется в 550 г. на Мопсуестском соборе. Очевидно, что мопсуестские диптихи исконно предназначались лишь для имен преждепочивших епископов данной кафедры и только ее. Присутствие имени Кирилла Александрийского в списке было аномалией, но примечательной, потому что фиксирует изменение, ясно прослеживаемое позже диптихах нехалкидонских Церквей – эволюцию от простых местных списков, перечисляющих только епископов данной епархии, к конфессиональным диптихам, поместным каталогам, ко-

торые стали наполняться именами различных иностранных героев конфессионального общения или федерации Церквей, которые мы знаем сегодня, как Восточные Православные Церкви, куда относятся Армянская, Сиро-Яковитская, Коптская и Эфиопская Православные Церкви.

4. Смешанные диптихи

В конечном счете, в позднейших источниках к спискам добавляются не только почившие епископы, но и прославленные святые, и различные комбинации этих трех типов диптихов появляются в литургических традициях восточных церквей. Как показал Фи, это были списки, различные по форме согласно местным потребностям, но с предпочтением, отдаваемым местночтимым святым, епископам и митрополитам епархии и церковной области.⁷

Конечно, под этой четвертой категорией смешанных диптихов я подразумеваю позднейшие тексты, которые кажутся ни рыбой, ни мясом, и не попадают ни под одну из других трех категорий. Почти все существующие диптихи в некотором смысле «смешаны»: диптихи, проявляющие главным образом первичные особенности одной из трех вышеупомянутых категорий, будут также содержать одну или более особенностей другой категории. Мы имеем дело с литургической жизнью, а не с математикой, и такие различия категорий не могут быть абсолютными, герметично запечатанными отсеками. Например, соборы были интерполированы в византийские диптихи, скорее всего, в качестве антимонафизитского конфессионального

⁷ FIEY J.-M. Diptyques. P. 372, 385-406.

маневра, хотя византийские каталоги остаются классическим случаем диптихов общения.

Структурные особенности

Структурный анализ диптихиального члена богослужения позволяет идентифицировать по традиции происхождения различные типы диптихов.

1. Антиохия

Диптихи литургий антиохийского типа, включая византийские ВАС и ЗЛАТ, были дискретными и состояли из двух отдельных каталогов: списков живущих и списков преждепочивших. Мы видели это в творениях Феодора Мопсуестского, деяниях Мопсуестского собора 550 г. и византийских источниках. За исключением поздней интерполяции поминовения Пресвятой Богородицы после Эфесского собора в 431 г. эти диптихи перечисляли только простых смертных и не включали имен святых.

2. Иерусалим

Но агиополитские диптихи ИАК и зависимые от этой традиции – армянские диптихи, месопотамская *Книга Жизни* – содержали единственный недифференцированный список, включая святых, а также живых и почивших сановников Церкви.

Мы видели, однако, что диптихи ИАК и армянского обряда были со времени византинизированы. И кажется вероятным, что сиро-яковитские диптихи были также смешанными списками, представляя, однако, обратное развитие: первоначально дискретные диптихи антиохий-

ского типа из двух каталогов живых и мертвых были позже «иерусалимизированы» через добавление святых.

3. *Александрия*

Диптихи египетских источников являются также одним единственным недифференцированным списком, в основном почивших, за исключением поминовения правящего папы и местного епископа, но со свидетельством в пользу возможности добавления имен по западному типу: имена обычных верных – редкое явление, не прослеживаемое где-либо еще на Востоке. Это подтверждает две известные особенности раннего египетского христианства:

1. Церковь Египта была объединенным, сильно организованным патриархатом с мощной духовной властью, сконцентрированной вокруг престола Александрии;
2. у богослужения в Египте было много элементов, роднящих его с западными обычаями.

Почему диптихи?

Пока наше рассмотрение темы исследования было структурным и историческим. Но если мы попытаемся глубже проникнуть в проблему и задать вопрос, для чего вообще Церквам нужны диптихи, то это позволит нам лучше понять сущность литургического отправления в целом.

Христианское богослужение – форма ритуальной деятельности, совокупность устоявшихся обрядов, упорядоченный набор знаков и жестов, которые члены общины принимают и усваивают себе, чтобы выразить и передать

другим свое отношение к действительности и то, как они воспринимают духовную реальность.⁸ Религиозные сообщества используют обрядовый язык, чтобы выразить свое мировоззрение, которое, по крайней мере в исторических религиях, таких как Иудаизм и Христианство, зависит не от мифа, а от истории, на основе совместного воспоминания прошлого; сущностных происшествий, преобразованных в коллективную память сообщества о ключевых символических эпизодах – «основополагающих событиях» – детерминативе того, чем сообщество является и осознает себя. Это – основание ритуальных действий, поскольку через интерпретацию своего прошлого сообщество связывает себя с настоящим и проводит вектор в будущее. Для христиан «основополагающим событием» является факт жизни Иисуса Христа, особенно «пасхальная тайна», Его исхождения к Отцу через спасительную смерть и воскресение. Именно это христиане празднуют, так или иначе, во всех обрядовых действиях.

Основной аспект действительности, с которой должны иметь отношение сообщества как индивидуумы, являются «другие». У людей есть родственники и друзья; они вступят в различные взаимоотношения, подписывают договора и заключают браки – и аннулируют подобные отношения. У наций есть границы, соглашения, союзы, гражданство, натурализация – и их отрицание через войны, высылку, депортацию, изгнание. Аналогично, в ритуальном процессе христиане, как все социальные группы, должны иметь дело с вопросом членства, включения или исключения: кто может и кто не должен считаться частью группы, в основе которой лежат основополагающие события. Таким образом, у Церкви есть обряды посвящения в

⁸ Широкую дискуссию о сущности христианского богослужения см. *ТАФТ R. F. Hours*. P. 331-365.

члены; акты общения, отлучения, примирения; управление внутренними взаимоотношениями; соборы, синоды и окружные послания для межцерковных отношений; списки живых и мертвых, для включения в общение и прославления, если они быть героями и вождями, а в некоторых случаях – просто обычными членами в добром состоянии, т.е. находились в церковном общении и не состояли под анафемой. И все это записывается в минологиях, синаксарях, синодиках – и в диптихах – и затем отправляется за богослужением.

Расцвет и упадок

Если литургическое отправление обуславливало развитие и востребованность византийских диптихов, то прекращение действия фактора насущной необходимости в жизни Православной Церкви привело к упадку официальных каталогов живых и мертвых. Первоначально, диптихические списки походили на локальные святцы, воспоминавшие лишь годовщины мучеников, похороненных на местном кладбище.⁹ С концом преследования в начале IV столетия эта система начинает ломаться, и поминовение, пока только календарное, поместной церкви было расширено на немучеников, или исповедников, преимущественно выдающихся епископов, пострадавших за ве-

⁹ Об эволюции почитания святых см. *DELEHAYE H.* Sanctus. Essai sur le culte des saints dans l'antiquité // SH. Vol. 17. Brussels, 1927); *ID.* Les origines du culte des martyrs. 2nd ed. // SH. Vol. 20. Brussels, 1933; *PERHAM M.* The Communion of Saints. An Examination of the Place of the Christian Dead in the Belief Worship, and Calendars of the Church // Alcuin Club Collections. Vol. 62. London, 1980.

ру;¹⁰ затем на ранних отшельников, подражавшим мученичеству умерщвлением плоти,¹¹ и еще позже – на великих духовных лидеров эпохи.¹² В конечном счете, и на это следует обратить внимание, наиболее выдающиеся святители переходят в календари других главных церквей: к концу IV столетия Константинополь, например, поминает Афанасия Александрийского (†373) и Киприана Карфагенского (†258), а Августин Гиппонский (†430) сообщает нам, что св. Викентия Сарагосского (†304) почитают во всем мире.¹³

Мы отметили, что подобные события отражались на росте диптихов. В дособорный период они были вероятно просто местными списками. Но поскольку с четвертого столетия соборы и синоды умножаются, а межцерковные контакты усиливаются, особенно на многочисленных соборах во время бесконечных монофизитских споров V-VI вв., решения этих соборов ратифицируются включением поминовения их в диптихи или исключением из каталогов епископов важных престолов, придерживавшихся неправой веры или выступавших против ортодоксального верования, в том виде, как его определили соответствующие соборы. Одним словом, диптихи стали не просто местным

¹⁰ Среди первых, удостоенных этой чести были Афанасий Александрийский (†373) на Востоке; на Западе папы Понциан (†235), Корнелий (†253) и Евсевий (†309); Павлин Трирский (†358) и Дионисий Миланский (†359).

¹¹ Среди первых: Антоний Египетский (†356) и Илларион Газский (†371). Ср. *ИЕРОНИМ, Житие отшельника Иллариона* 31 // PL 23:45; *СОЗОМЕН ЦИ III*, 14:26-28, *SOZOMENUS Kirchengeschichte* / Bidez J. (ed.) // GCS 50. Berlin, 1960. S. 122 = PG 67:1078.

¹² Первыми в святцы на Востоке были записаны Григорий Чудотворец († ок. 270) и Василий Великий (†379); на Западе – папа Сильвестр (†335) и Мартин Турский († ок. 397).

¹³ *Sermo* 276, 4 // PL 38:1257.

«списком почета», но и выражали более широкое межцерковное общение, а также конфессиональные и вероучительные вопросы.

Но универсализация византийских диптихов содержала в себе семена их окончательного упадка. Как только отколовшиеся в результате религиозных подразделений общины на Востоке окрепли, а Халкидонский собор и другие неисчислимы попытки добиться компромисса в доктринальных делах не только не дали результата, но и спровоцировали окончательное отделение приверженцев Севира Антиохийского и формирование ими отдельного конфессионального блока монофизитских Церквей с собственной независимой иерархией, вопрос, кто должен, а кто не должен включаться в списки почивших, исчез из повестки дня. Хотя доступные источники не позволяют нам проследить упадок диптихов, к XI столетию диаконские каталоги усопших исчезли из литургического использования.

Что касается византийских диптихов живых, они хотя никогда и не исчезали полностью из обихода, не могли удержать особую важность, которой некогда обладали, по крайней мере, в ранней форме, и поэтому неизбежно пришли в упадок или изменились, чтобы удовлетворить новым потребностям. Уже к двенадцатому столетию три ближневосточных пентархических патриархата – Александрия, Антиохия, Иерусалим – смертельно раненные монофизитскими спорами, утратили свой первородный статус и в некоторой степени даже независимость *vis-à-vis* от Константинополя в результате арабского завоевания и создания государств крестоносцев с латинской иерархией. И богослужение, верный барометр культурного процесса, предает данное понижение статуса: Александрийский, Антиохийский и Иерусалимский патриархаты постепенно

оставили свои древние поместные обычаи и легли в дрейф литургической византинизации.¹⁴ Результатом всего этого была постепенная деградация того, что некогда было мельхитскими патриархатами, в одно единое гомогенное православное общение с единственным реально властвующим патриархом, в то время как три других обладателя пентархических престолов постепенно снизошли до уровня номинальных владык, постоянно проживающих в столице.

Это конечно повлияло на общение внутри пентархии, выражаемое через диптихальную анафору. И падение Константинополя, и конец империи возымели тот же самый эффект на диптихальную анафору, как Флорентийская уния или последующее расхождение Константинополя и Рима. После 1453 г. диптихи живых прекращают быть главным вопросом в дошедших до нас византийских источниках, и их богослужбное угасание и полный упадок были неизбежным результатом. В некоторых областях каталоги сильно редуцировались или совсем исчезли из обихода. В других они трансформировались в общее про-

¹⁴ Подобная литургическая византинизация, уже заметная по богослужбным спискам IX в., была подстегнута Феодором IV Вальсамоном, дистанционным (*in absentia*) патриархом Антиохии (после 1189 г. – после 1195 г.), постоянно проживавшим в Константинополе (см. PG 137:621; 138:953). К концу XIII в. процесс более или менее завершился в Александрии и Антиохии, хотя ИАК еще долго находилась в обиходе в Иерусалимском патриархате, и греческие рукописи не византийских мельхитских литургий продолжали списываться до падения Константинополя. Этот исторический процесс все еще ждет своего исследователя. См., тем не менее, недавнюю статью: *NASRALLAH J.* La liturgie des Patriarcats melchites de 969 à 1300 // *OC.* № 71. 1987. P. 156-181; все еще полезный старый труд Кирилла Королевского: *KOROLEVSKY S.* Histoire I, 5-9, 12-21; *id.* Le rite byzantin. P. 473-97; *MEESTER P.* de Grecques (liturgies) // *DACLVI.2:*1605-8.

шение не столько за сановников, сколько за насущные нужды верных.

Пастырские размышления

Стоит ли говорить о пастырских проблемах, связанных с богослужебным последованием, в течение многих столетий не являющимся жизнеспособным и актуальным элементом византийской литургии? Подобный вопрос стоит задать, по крайней мере, поскольку причины устаревания византийских диптихов в исторической перспективе были нелитургическими. Кроме того, с пастырской точки зрения, главная богослужебная проблема византийской евхаристической анафоры – не выход из обихода диптихов почивших и вырождение диптихов живых, прежде возглашаемых во время тихого прочтения анафоры. Главнейшая трудность – в самой тихой рецитации. Любое восстановление древнего чина богослужения должно привести к возобновлению исконного возношения центральной молитвы Божественной Литургии во всеуслышание, а не к восстановлению прочтения древних диаконских списков, которые ныне послужили бы лишь к возрастающему апофеозу высшего духовенства, и так славословимого выше всякой меры.

В вопросе восстановления диптихов почивших и прочтения каталогов живых чаще, чем несколько особых случаев, где они еще сохранились (патриаршие литургии, синоды, оказание знаков почтения в виде анафоры имен при посещении высшими иерархическими лицами), в серьезный расчет следует принять два фактора:

1. причину дегенерации реликта диптихов живых, во-первых;

2. направление всего здорового современного литургического развития к богослужениям с активным народным участием, в которых молящиеся миряне занимают свое законное и подобающее место.

Эти две проблемы взаимосвязаны. Относительно [1], я воспринял бы положительно средневековую эволюцию византийских диптихов живых от «официальных иерархических диптихов общения» к более простонародному и конечно же более древнему «приходскому» стилю, обычному на Западе. Я замечал не раз, что в популярных представлениях о восточном богослужении господствуют определенные мифы. Обычно их придумывают сами западные люди, загипнотизированных проникновенной красотой русского православного обряда. Один такой миф, независимо от того, восточный он или нет, заключается в том, что Восток сохранил в целостности и сохранности богослужение Древней Церкви. Ничто так не далеко от реальности, как это представление. В течение, по крайней мере, первых шести или семи столетий Христианства почти все литургические новшества за исключением праздника Рождества 25 декабря были явлены на Востоке. Аббат Николая Эгендер совершенно правильно сказал:

... ни один другой христианский обряд не знал такого динамизма и не изменялся так сильно, как византийский. Римский обряд на протяжении своей истории, даже после реформ II Ватиканского собора, оставался чрезвычайно архаичным по своей структуре и богословию. Византийский обряд, напротив, претерпел множественные влияния места, личностей и богословских течений.¹⁵

¹⁵ EGENDER N. Introduction // La prière des heures: Ὁρολόγιον // La prière des Églises de rite byzantin. Vol. 1. Chevetogne, 1975. P. 88-89.

Но это не критика. Совершенно нет! Это – позитивное доказательство в пользу невероятного динамизма византийского богослужебного наследия, прежде чем политические и военные бедствия парализовали его творческий потенциал. Для историка единственными человеческими культурными установлениями, не подверженными изменениям, являются те, которые уже давно умерли, и это относится и к богослужебной традиции. Как сказал Антон Баумштарк,

Представляется сущностью богослужения способность соотноситься с конкретными ситуациями времени и места..., богослужебные формы подчинены по самой природе процессу непрерывного развития..., литургические формы так глубоко связаны с внешней историей мира и Церкви, с развитием религиозного чувства, непосредственно обусловленного историческими случаями, что они постоянно подвергаются очень большим модификациям.¹⁶

Таким образом, восточное богослужение изменилось, может меняться, действительно изменяется и воистину должно меняться и дальше – а иначе как ему остаться живым? Но каким образом? Как же византийские диптихи должны измениться? Конечно, не мне решать. Но другой популярный миф заключается в том, что христианскому Востоку нечему учиться у христианского Запада в богословии, духовности, монашестве или богослужении. На эту тему можно даже написать книгу, но здесь этому – не время и не место. Достаточно сказать только, что все мы можем и должны учиться друг у друга. Западная манера поминовения посредством прочтения списка прихожан и

¹⁶ BAUMSTARK A. Comparative Liturgy. Westminster (Maryland), 1958. P. 18 и 1 (я сделал своеобразный коллаж из его текстов с двух разных страниц).

их нужд была неплохим примером в свое время, поэтому много столетий назад сама византийская традиция обратила внимание на западный обычай, и несколько древних монашеских рукописей робко преобразовали старые диптихи живых в более жизнеспособное поминовение членов местной церковной общины и их потребностей. Это – путь, которым я пошел бы и сегодня.

* * *

АППАРАТ ИЗДАНИЯ

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ

ШИФРЫ

- Александрия = Библиотека Александрийской Греческой Православной Патриархии
- Амброз. = Библиотека Амброзиана, Милан
- Барберини = Фонд Барберини Ватиканской Апостольской библиотеки
- ББ = British Library = Британская библиотека, Лондон
- Борджа = Фонд Борджи Ватиканской Апостольской библиотеки
- Бурдетт-Куттс = бывшее собрание барона Бурдетт-Куттса
- Валлицеллиана = Библиотека Валлицеллиана, Рим
- Ватикан = Ватиканская Апостольская библиотека
- Вена = Культурно-исторический музей, Вена
- ГИМ = Государственный Исторический музей, Москва
- Грац = Университетская библиотека, Грац
- Гроттаферрата = Греческий монастырь Гроттаферрата, Италия
- Дмитриевский = Собрание А. А. Дмитриевского, ныне в РНБ
- Женева = Публичная и Университетская библиотека, Женева
- Каир = Египетский музей, Каир
- Карлсруе = Баденская Земельная библиотека, Карлсруе
- Киги = Фонд Киги Ватиканской Апостольской библиотеки
- Киев Акад. = Собрание Киевской Духовной академии, ныне в Библиотеке АН Украины, Киев
- Корзини = Национальная Академия Линчеи, Рим
- Лион = Муниципальная библиотека Лиона
- Лондон = Британский музей, Лондон
- Мессина = Университетская библиотека, Мессина (Италия)
- Мюнхен = Баварская Государственная библиотека
- Оксфорд = Бодлианская библиотека
- Оттобони = Ватиканская Апостольская библиотека
- П. = папирус
- Панагия Камариотисса = Патриаршая библиотека «Панагия Камариотисса» Константинопольской Патриархии в Стамбуле

- Париж = Национальная библиотека Франции
Парма = Палатинская библиотека, Парма (Италия)
Патмос = Монастырь Св. Иоанна Богослова, Патмос
Петербург = Российская Национальная библиотека (РНБ), бывшая Императорская Публичная библиотека, бывшая Государственная Публичная библиотека
Петербург Акад = Собрание Санкт-Петербургской Духовной Академии
РГБ = Российская Государственная библиотека (бывш. Румянцевский музей, бывш. Государственная Ленинская библиотека), Москва
Савва, Ставру, Тафу = Иерусалимская Греческая Православная патриархия
Севастьянов = Фонд Севастьянова, ныне в РГБ
Синод. = Фонд Синодальной библиотеки ГИМ, Москва
Солов. = Фонд Соловецкого монастыря, ныне в РНБ
София = Новгородское Софийское собрание, ныне в РНБ
Тбилиси = Институт рукописей им. К. Кекелидзе, Тбилиси
Типогр. библ. = Московская Синодальная Типографическая библиотека, ныне в ГИМ
Толстой = Фонд Ф. А. Толстого в РНБ

НОМЕНКЛАТУРА РУКОПИСЕЙ И ПУБЛИКАЦИИ

ГРЕЧЕСКИЕ МАНУСКРИПТЫ

VIII век

Барберини 336, (LEW; L'Eucologio Barberini gr. 336 / PARENTI S., VELKOVSKA E. // BELS. Vol. 80. Roma, 1995; 2-е издание: Roma, 2000; 3-е издание: Евхологий Барберини гр. 336 (греческий и русский текст) / ВЕЛКОВСКА Е., ПАРЕНТИ С. (ред.) Омск, 2011.)

X век

Гроттаферрата Гβ IV (544)

Гроттаферрата Гβ VII (324)

Гроттаферрата Гβ XXIX = Гβ IV, f. 89–94

Петербург 226 = Евхологий Порфирия Успенского (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения; ОРЛОВ)

Севастьянов 474 = Румянцев 15 (474), теперь Москва РГБ 27, (там же)

XI век

Гроттаферрата Zδ II (593)

Гроттаферрата Гβ XV (313)

Гроттаферрата Гβ XX (433)

Гроттаферрата Гβ XLI = Ag VIII

Ставру 109, свиток

Синай 958

Синай 959

Париж 391

Парма 1217/2 (Н.Н.1), свиток

XI–XII века

Афины Нац. Библ. suppl. 815, (TREMPELAS)

Борджа 27, 1085–1111 гг.

Ватикан 1170, (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения)

Синай 961

Синай 962

Свиток Воскресенской Новоиерусалимской библиотеки, ВАС (МУРЕТОВ С. К материалам для исторического последования литургии. Сергиев Посад, 1895.), ныне в ГИМ.

Кодекс Пиромала, ВАС, (GOAR)

XII век

Гроттаферрата Codex Arsenii = Cryptof. Arsenii, 1001 г., свиток ВАС, (GOAR)

Ватикан 1811, 1147 г.

Синай 973, 1153 г., (ДМИТРИЕВСКИЙ II)

Оттобони 344, 1177 г.

Афины Нац. Библ. 713, (TREMPELAS)

Афины Нац. Библ. suppl. 394, (ibid.)

Афины Виз. Муз. 6, свиток, (ibid.)

Барберини 316, диатаксис протесиса, ЗЛАТ

Барберини 329, ВАС

Ватикан 1970 = Россанский кодекс (SWAINSON C. A. The Greek Liturgies chiefly from Original Authorities. Cambridge, 1884; КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения)

Гроттаферрата Гβ II (319), (МУРЕТОВ С. К материалам)

Гроттаферрата Гβ VIII (419)

Британский музей Add. 34060, патриарший диатаксис (ARABATZOGLOU G. M. Φωτιεῖος Βιβλιοθήκη ἤτοι ἐρίσημα καὶ ἰδιωτικά ἐγγράφα καὶ ἄλλα μνημεῖα σχετικὰ πρὸς τὴν ἱστορίαν τοῦ οἴκουμενικοῦ πατριαρχείου μετὰ γενικῶν καὶ εἰδικῶν προλεγομένων. 2 vols. Constantinople, 1933-1935; TAFT R. F. Pontifical Liturgy.)

Модена М.1.19, свиток

Синай 1040, диаконикон, (ДМИТРИЕВСКИЙ II)

Мюнхен 607, свиток

Евхологий Сеймура = Codex 139, Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University

Оксфорд Add. E. 12 (Graec. misc. 328), свиток

Оксфорд Auct. E. 5. 13 (Graec. misc. 78)

Париж 328

Париж 330

Париж 347

Париж Коэлен 214

Афины Виз. Муз. 5, свиток ВАС, (TREMPELAS)

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ

Женева 27, свиток ВАС

ХII–ХIII века

Афины Нац. Библи. 662, диатаксис, (ibid.)

Синай 1036

Синай 1020, свиток ВАС, (ДМИТРИЕВСКИЙ II)

Петербург 104, свиток ВАС, (Орлов)

Свиток Библиотеки Общества любителей древней письменности, ВАС, (ibid.), ныне в РНБ

ХIII век

Оксфорд Cromwell 11, 1225 г.

Патмос 709, свиток, 1260 г. (ДМИТРИЕВСКИЙ II)

Мичиган 49 = бывший Бурдетт-Куттс I, 10, (SWAINSON C. A. The Greek Liturgies)

Ватикан 1228, (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения)

Гроттаферрата Гβ XIII (420)

Карlsruhe EM 6, ЗЛАТ, ВАС, отрантская редакция ЗЛАТ версии Льва Тосканского, версия ВАС Николая Отранского (ENGDAHL R. Beiträge zur Kenntnis der byzantinischen Liturgie. Berlin, 1908; JACOB A. La traduction de la Liturgie de s. Basile par Nicolas d'Otrante // Bulletin de l'Institut Historique Belge de Borne. 1967. Fasc. 38. P. 49-107.)

Бурдетт-Куттс III, 42, (SWAINSON C. A. The Greek Liturgies)

Лондон Harl. 5561

Амброз. 276 (E 20 sup.)

Амброз. 709 (R 24 sup.)

Синай 1037

Синай 966, (ДМИТРИЕВСКИЙ II)

Патмос 719, свиток, (ibid.)

Кодекс Дмитриевского, диатаксис, (ibid. III, № XV)

Афины Виз. Муз. 7, свиток, (TREMPELAS)

Савва 362, диатаксис

ХIII–ХIV века

Ватикан 782, диатаксис

Тафу 520, свиток

Синод. 275 (381), диатаксис, (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы; МАНСВЕТОВ И. Митрополит Киприан в его литургической деятельности: историко-литургическое исследование. Москва, 1882.)
Афины Нац. Библ. suppl. 393, (TREMPELAS)

XIV век

Афон Эсфигмену 34, свиток, 1306 г. (TREMPELAS II)
Гроттаферрата Гβ III = Кодекс Василия Фаласки (GOAR)
Гроттаферрата Гβ XII (567)
Гроттаферрата Гβ XVIII (435)
Савва 607 (362), Архиратикон Гемиста, (TREMPELAS II)
Тафу 517, свиток
Тафу 518, свиток ВАС
Амброз. 167 (С 7 sup.)
Амброз. 1090 (Z 257 sup.), свиток
Афон Пантелеимон 770, Диатаксис Филофея, (TREMPELAS)
Афон Ватопед 133 (744), Диатаксис Филофея, (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы)
Синод. 261 (279), (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения; ОРЛОВ)
Синод. 265 (231), свиток ВАС, (ОРЛОВ)
Афины Нац. Библ. 748, свиток, (TREMPELAS)
Афины Нац. Библ. 2086, (ibid.)

XIV–XV века

Ватикан 573, диатаксис, (КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы)
Петербург 558, ВАС, (ОРЛОВ; TREMPELAS II, № LXVII)
Севастьянов 472 = Румянцев 16 (472), ВАС, (ОРЛОВ)
Синай 2046, диатаксис Филофея

XV века

Афон Ивирон 373 (780), 1400 г.
Каир 371, 1407 г., Архиратикон Гемиста, (TREMPELAS II)
Мюнхен 540, 1416 г., ЗЛАТ, диатаксис, ВАС
Синай 968, 1426 г.
Афины Нац. Библ. 661, (TREMPELAS)
Афины Нац. Библ. 685, (ibid.)

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ

- Афины Нац. Библ. 769, (ibid.)
Афины Нац. Библ. 877, (ibid.)
Афины Виз. Муз. 137, (ibid.)
Женева 24, свиток
Женева 25, свиток ВАС
Женева 26, свиток
Женева 27А, свиток ВАС
Стамбул, Метохию Панагию Тафу 182 (8), (*TREMPELAS A. A. II*)
Лондон Add. 18070, свиток
Амброз. 84 (В 15 sup.)
Амброз. 637 (Р 112 sup.)
Синай 986, диатаксистическая протесиса, ЗЛАТ, (ibid.)
Синай 1021, свиток ВАС, (ibid.)
Синод. 262 (280), (*ВЛАДИМИР* архим. Систематическое описание рукописей Московской Синодальной библиотеки. М., 1894. С. 438; *КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Сведения; *ОРЛОВ*)
Синод. 263 (281), 1470 г., ВАС, (*ОРЛОВ*)
Синод. 321 (428), диатаксистическая протесиса, (*МУРЕТОВ С. К.* материалам)
Париж 1362, Архиператикон Гемиста, (*НАВЕРТ I.* АРХИЕРАТИКОН: Liber Pontificalis Ecclesiae Graecae. Paris, 1693.)
Париж 2509, диатаксистическая, (*ГОАР*)
Афон Кодекс Андреевского скита, архиерейский диатаксистический, (*ДМИТРИЕВСКИЙ I.* Рук. В)
Петербург 560, ВАС, (*ОРЛОВ*)

XV–XVI века

- Мичиган 17 = бывший *Бурдетт-Куттс III*, 29
Савва 382
Савва 305 = Петербург 423, диатаксистическая (*КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф.* Материалы)
Севастьянов 473 = Румянцев 17 (473), ВАС, (*ОРЛОВ*)

XVI век

- Модена 19 (а. R. 7. 20; III. A. 5), ЗЛАТ, латинская версия ЗЛАТ Яна Ласкариса
Петербург 561, 1532 г., ВАС, (*ОРЛОВ*)

Петербург 562, ВАС, (ibid.)

Петербург 563, ВАС, (ibid.)

Савва 48, 1537 г.

Афон Лавра Е 74, 1541 г., Архиератикон Гемиста, (*TREMPÉLAS II. № СП под шифром D 80 [74]*)

Афон Пантелеимон 421, 1545 г., Диатаксис Филофея, (*КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы*)

Афон Эсфигмену 162, 1545 г., диатаксис протесиса (Филофея), ЗЛАТ, ВАС, (*СЫРКУ П. К истории исправления книг в Болгарии в XIV веке. Т. I. Вып. I. Время и жизнь патриарха Евфимия Тырновского. СПб., 1898*)

Синай 1919, 1564 г.

Евхологий Павлова, 1566 г., (*МУРЕТОВ С. К материалам*)

Синай 2017, 1570 г.

Синай 2045, 1572 г.

Савва 53, 1577–1578 г.

Гроттаферрата Гβ XIX (400), 1591 г.

Синай 2111, 1594 г.

Барберини 300, песнопения

Ватикан 1213, (*КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения*)

Гроттаферрата Гβ IX (590)

Гроттаферрата Гβ XVII (305)

Афон Пантелеимон 435, Диатаксис Филофея, (*КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы*)

Афон Кутлумузиу 341, (*TREMPÉLAS II*)

Патмос 716, свиток, диатаксис и диаконикон, (ibid.)

Синай 2037

Стамбул Метохсион Панагиу Тафу 425, (ibid.)

Афины Виз. Муз. 13, 14, 134, (*TREMPÉLAS*)

Афины Нац. Библ. 702, 703, 749, 752, 755, 757, 759, 766, 772, 775, 781, 784, 798, 878, 1910, (ibid.)

XVI–XVII века

Афины Нац. Библ. 751, 756, 1909 (ibid.)

XVII век

Афон Эсфигмену 120, 1602 г., (*TREMPELAS II*)

Синод. 264 (454), 1602 г., ВАС, (*ОРЛОВ*)

Петербург 236, 1633 г., ВАС, (*ibid.*)

Афон Ивирон 878 (826), 1642 г.

Синай 1049, ок. 1650 г.

Синай 1046, 1654 г.

Синай 1047, 1685 г.

Тафу 334

Многочисленные рукописи XVII–XVIII вв. из издания Трембеласа.

СЛАВЯНСКИЕ МАНУСКРИПТЫ

XII век

Синод. 342 (605) = Служебник Антония Римлянина (*ОРЛОВ*; Служебник Антония Римлянина / *РУБАН Ю. И.* (ред.) СПб, 2005)

Синод. 343 (604) = Служебник Варлаама Хутынского (*ОРЛОВ*)

Петербург Акад. 518, (*МУРЕТОВ С. К* материалам)

XIII век

Петербург Акад. 524, (*ibid.*)

София 519, ВАС, (*ОРЛОВ*)

XIII–XIV века

София 525, ВАС, (*ibid.*)

XIV век

Петербург 274, (*МУРЕТОВ С. К* материалам)

Румянцев 399, (*ibid.*)

Петербург Акад. 520, (*ibid.*)

Петербург Акад. 522, (*ibid.*)

Петербург Акад. 523, (*ibid.*)

Петербург Акад. 526, (*ibid.*)

Служебник Никона Радонежского = Троице-Сергиева Лавра III,8/М 8670, (*ibid.*), ныне в РГБ

София 520, ВАС, (*ОРЛОВ*)

София 521, ВАС, (*ibid.*)

София 526, ВАС, (ibid.)

Служебник Владимира (КОВАЛИВ П. Молитовник. Prayer Book. A Monument of the XIV Century. New York, 1960.)

Служебник Евфимия Тырновского в нескольких списках XIV–XVI вв., ЗЛАТ, ВАС, Диатакис Филофея по версии Евфимия (СЫРКУ П. К истории; ОРЛОВ)

Синод. 344 (601) = Служебник митрополита Киприана (ЗЛАТ: ГОРСКИЙ А., НЕВОСТРУЕВ К. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. Москва, 1855–1917. Т. III, 1; Диатакис Филофея по версии Киприана: КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Материалы)

Синод. 345 (598) (МУРЕТОВ С. К материалам; НЕВОСТРУЕВ-ГОРСКИЙ III, 1)

Типогр. библ. 127 (МУРЕТОВ С. К материалам)

Ватикан слав. 9, свиток, (HORVATSCHE O. De tribus textibus liturgicis linguae ecclesiasticae (Palaeo) Slavicae in manuscriptis Vaticanis. Romae, 1966; КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения)

XIV–XV века

Типогр. библ. 40, 42, ВАС (ОРЛОВ)

XV век

Типогр. библ. 43, ВАС (ibid.)

Петербург 1117, ВАС (ibid.)

София 528, 529, 530, 531, 532, 534, 539, ВАС (ibid.)

Петербург Акад. 532, 566, (МУРЕТОВ С. К материалам)

Ватикан слав. 14, ЗЛАТ, ВАС, диатакис Филофея, (HORVATSCHE O. De tribus textibus; КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Н. Ф. Сведения)

XV–XVI века

Ватикан слав. 10, песнопения и припевы литургии (ibid.)

София 555, 573, ВАС (ОРЛОВ)

XVI век

София 586, 603, 617, 875, ВАС, (ibid.)

Синод. 366 (680), чиновник, (Архиерейский служебник [Единоверческий чиновник]. Москва, 1910; НЕВОСТРУЕВ-ГОРСКИЙ III, 1)

XVI–XVII века

Синод. 367 (909), чиновник (ibid.)

XVII век

- Синод. 368 (670), чиновник, (*НЕВОСТРУЕВ-ГОРСКИЙ* III.1)
Синай слав. 15, до 1627 г.
Список Нижегородской семинарии 3604, 1682–1684 гг., чиновник
(*ГОЛУБЦОВ А. П. Чиновники*)
София 899, ВАС, (*ОРЛОВ*)
Синай слав. 14 (дата?)
Синай слав. 40, свиток (дата?)

ВОСТОЧНЫЕ ВЕРСИИ

- Синай груз. 89, XI в. (*ЯСОВ А. Version géorgienne*)
Грац груз. 5, XIII в. (*TARCHNISVILI M. Liturgiae ibericae antiquiores // CSCO. Louvain, 1950. № 122–123. Scr. iber. 1–2, ser. I, t. I.*)
Арабская ЗЛАТ, 1260 г., (*ВАСНА*)
Армянская ЗЛАТ, Лион Bibliothèque Municipale codex 17, 1314 г.;
Мюнхен арм. 6, 1427 г., (*CATERGIAN-DASHIAN; AUCHER G. La versione armena della Liturgia di S. Giovanni Crisostomo // ХРΥСОСТОМИКА. Р. 359-404.*)

ЛАТИНСКИЕ ВЕРСИИ

- Codex Sancti Simeonis Siracusani, до 1030 г., (*Divina ac sacra Liturgia sancti Ioannis Chrysostomi. Interprete Ambrosio Pelargo Niddano, OP. Worms, 1541.*)
Йоханнисбергская версия ЗЛАТ, XI в. (*COCHLAEUS J. Speculum antiquae deuotionis circa missam, et omnem alium cultum Dei: ex antiquis, et antea nunquam euulgatis per typographes autoribus, a Ioanne Cochlaeo laboriose collectum... Mainz, 1549.*)
Париж Nouv. acq. lot. 1791, XII в., ВАС, ЗЛАТ, (*STRITTMATTER A. «Missa Gregorum», «Missa Sancti Iohannis Crisostomi». The Oldest Latin Version Known of the Byzantine Liturgies of St. Basil and St. John Chrysostom // Traditio. 1943. № 1. P. 79-137.*)
Версия Льва Тосканского, 1173-1178 гг., (*ЯСОВ А. Toscan*)
Версия ВАС Николая Отрантского, XIII-XIV вв. (*ЯСОВ А. Otrante*)

Источник: *TAFT R. F. Great Entrance. P. 435-436* (актуализировано переводчиком).

УКАЗАТЕЛЬ

Рукописи являются греческими, если это не показано иначе

- Cortica Lovaniensia 22-32 – 187
 Cortica Lovaniensia 28 – 10, 167, 177
 John Rylands П. – 465, 81
 Rainer 4.60 – 167, 176
 Амброз. 709 (R 24 sup.) – 202, 217, 260
 Амброз. 167 (C 7 sup.) – 260
 Амброз. 276 (E 20 sup.) – 202, 258, 260, 261
 Амброз. 637 – 54, 202, 214
 Амброз. 84 (B 15 sup.) – 218, 263
 Амброз. 1090 (Z 257sup.) – 202, 260
 Афин. Нац. Библ. 716 – 214
 Афин. Нац. Библ. 754 – 48
 Афин. Нац. Библ. 860 – 48
 Барберини гр. 336 – 201, 259
 ББ. Add. 17195 – 167, 178
 ББ Add. 18070 – 202
 ББ Add. 34060 – 239, 265, 275
 ББ Harl. 5561 – 202
 ББ восточные рукописи см. Лондон П.
 ББ копт. 54036 – 187
 ББ копт. остракон 32799 – 187
 ББ копт. остракон 33050 – 187
 Берлин Or. fol. 1609a (саид.)
 Берлин П. 3602 – 166, 169
 Берлин П. 17032 – 187
 Берлин П. 17612 – 175
 Бонн Унив. Библ. копт. So 297 – 187
 Борджа сир. 159 – 322
 Бостонский диптих – 166, 176
 Валлицеллиана гр. 112 (G 70) – 202, 217, 227, 260
 Ватикан гр. 573 – 12, 54, 270, 291
 Ватикан гр. 1213 – 260
 Ватикан гр. 2282 – 44, 144
 Ватикан Киги гр. R.IV.2 – 258
 Ватикан сир. 39 – 155
 Ватикан слав. 9 – 212
 Ватикан слав. 14 – 67, 219
 Ватопед 133 (744) – 213, 271, 291
 Вена П. Фрагмент № 16 Inv. 8599b – 187
 Гроттаферрата Гβ II – 202, 216
 Гроттаферрата Гβ IV – 12, 217, 220, 226, 261
 Гроттаферрата Гβ VII – 202, 259
 Гроттаферрата Гβ VIII – 260
 Гроттаферрата Гβ XV – 217, 220, 260
 Гроттаферрата Гβ XX – 202
 Дер-Бизилех П. – 81

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ

- Евхологий Сеймура см.
Йельский ун-т, Beinecke
Library Codex 139
Женева 24 – 202, 214
Женева 25 – 202, 214
Женева 27 – 202, 214
Йельский ун-т Codex
Beinecke 139, 202, 216, 217,
218, 260
Киги гр. R.IV.2 – 258
Йоханнисбергская рукопись
– 287
Ивирон 373 (780) – 202
Каир 10395A – 166, 168, 186
Кодекса Качмарчика – 161
Лондон П. 155 – 167, 183
Лондон П. 513 – 167, 183
Лондон П. 514 – 167, 180
Лондон П. 971 – 167, 184, 186
Лувенский фрагмент см.
Sortica Lovaniensia 28
Луксорский диптих, 166,
172, 175, 186
Мессина гр. 115 – 15
Мессина гр. 160 – 202, 217,
220, 260
Модена 19 (a.R.7.20) – 202,
260
Мюнхен гр. 607 – 202
Оксфорд Bodleian Add. E.12
– 202
Оксфорд Bodleian Auct. E. 5.
13 – 202, 214, 220, 262
Оксфорд Bodleian Cromwell
11 – 202
Оттобони гр. 344 – 258
Панагия Камариотисса 87
(90) – 202, 227
Панагия Камариотисса 139
(142) – 202
Панагия Камариотисса 140
(143) – 260
Панагия Камариотисса 142
(145) – 215
Панагия Камариотисса 143
(146) – 215
Палау Rib. Inv. 138 – 187
Пантократор 214N – 45
Париж Nouv. Acq. lat. 1791 –
54, 202, 207
Париж арм. 29 – 152
Париж гр. 328 – 202, 214
Париж гр. 347 – 216
Париж гр. 391 – 202, 214
Париж гр. 2509 – 12, 265, 273,
275, 291
Париж Коэлен 214 – 202,
214, 260
Парма 1217/2 – 202, 216, 260
Петербург гр. 226 – 202, 226,
214, 217, 259, 260
Петербург Эрмитаж копт.
остракон 1133 – 187
Пиромалов кодекс – 287
Савва 48 – 202, 215
Савва 153 – 145
Савва 382 – 202, 216
Савва 607 (372) – 47
Свято-Андреевский скит –
47, 275
Севастьянов 474 – 201, 202,
214, 226, 259, 260
Синай гр. 958 – 12, 260, 262
Синай гр. 959 – 201
Синай гр. 961 – 214, 216, 217,
259

- | | |
|--|-------------------------------------|
| Синай гр. 962 – 214 | Синай груз. 89 – 44 |
| Синай гр. 966 – 202, 217, 260 | Синай слав. 14 – 219 |
| Синай гр. 968 – 202, 214 | Синод. гр. 261 (279) – 202, 214 |
| Синай гр. 973 – 202, 217 | Синод. гр. 275 (381) – 291 |
| Синай гр. 1036 – 202, 214, 260 | Синод. гр. 381 (275) – 54, 213, 269 |
| Синай гр. 1039 – 138, 144, 204 | Синод слав. 369 (689) – 280 |
| Синай гр. 1040 – 63, 68, 75, 138, 204, 264, 265, 266, 270, 273, 275, 291, 304, 305 | Савру 109 – 202, 214 |
| Синай гр. 1047 – 260 | Страсбург П. гр. 254 – 81, 95, 174 |
| Синай гр. 1049 – 260 | Тафу 334 – 215, 218 |
| Синай гр. 1919 – 218, 263 | Тафу 517 – 202, 214 |
| Синай гр. 2017 – 214 | Тафу 520 – 202 |
| Синай гр. 2045 – 215 | Эрланген Misc. Gr. 96 – 201, 215 |
| Синай гр. 2046 – 216 | |

ОБЩИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Патриархи по умолчанию являются святителями Константинополя, императоры – Восточной Римской империи, а папы – престола Ветхого Рима, если не указано иначе.

ГРЕЧЕСКИЙ АЛФАВИТ

Α

Ἀξιόν ἐστί (Достоино есть) – 57, 200, 226-228, 281; см. диптихи, византийские, усопших: ирмос Богородицы

ἀρχιερεὺς – 214, 265, 271, 276

Β

Ἐν πρώτοις, [В первых] – 58-61, 69, 71, 144, 209, 217, 220, 223, 227, 251, 254, 258, 260, 264, 266, 271, 274, 276, 287, 288, 293

εὐχαριστήριον (приносящий дары), характерное слово для ΜΑΡΚ – 170, 172, 173, 183, 185, 189

Ἐξαίρετως (Изрядно...) – 56, 144, 201, 202, 207, 215, 217, 223, 229, 254

Γ

ἱερεὺς – 56, 58, 170, 265, 274, 293

Κ

καὶ πάντων καὶ πασῶν (и всех и вся) – 58, 61, 62, 71, 141, 150, 211, 213, 215, 221, 224, 229, 261, 262, 264-267, 272, 274, 280, 281-287

καὶ ὧν ἕκαστος (и ихже) – 70, 71, 213, 215, 229, 264, 274, 280, 284-287

Μ

Μνήσθητι, Κύριε (помяни, Господи) – 59, 59, 69, 171, 216, 219, 276

Π

πολλὰ τὰ ἔτη (многая лета) – 67

Φ

φήμη, см. аккламации

ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

А

Abercrombie N. – 36
 Allen, P. – 232
 Altaner, B. – 113
 Andrieu, M. – 96
 Arranz, M, *см.* Арранц

В

Baldovin, J. F. – 40
 Beck, H.-G. – 15, 195
 Bender, S. – 327
 Beylot, R. – 102
 Bidez, J. – 16, 52, 232-234, 300
 Bona, J. – 16, 34, 77
 Bornert, R. – 16, 208
 Bottini, G. – 152
 Bratulescu, V. – 223
 Braun, O. – 128
 Breydy, M. – 237
 Buhofzer, M. F. – 46
 Burmester, O. H. – 168

С

Cabié, R. – 16, 34, 77, 79, 80, 84-86
 Cabrol, F. – 16, 34, 45, 47, 77, 172
 Camelot, P. – 92,
 Cameron, A. – 47
 Campbell, T.L. – 115
 Cannadine, D. – 46, 47

Capelle, B. – 84, 94
 Capizzi, C. – 203
 Carra de Vaux, B. – 237
 Cattergian, J. – 16, 152, 203
 Chaîne, M. – 169
 Cheiko, L. – 237
 Christopoulos, M. – 47
Ps.-Codinus, см. De officiis
 Codrington, W.H. – 17, 155, 157
 collectio post nomina – 85
 Collomp, P. – 96
 Connolly R. H. – 16, 17, 34, 77, 90, 101, 125-127, 316, 318
 Constable, G. – 229

Д

De ceremoniis – 45, 47
 Coquin, R. G. – 100, 102
 Couratin, A. H. – 84
 Couturier, A. – 72
 Cozza-Luzi, G. – 17, 77, 87, 219
 Crum, W. E. – 17, 167, 172, 174, 175, 180, 182-185
 Cuming, G. J. – 21, 51, 94, 96, 162, 168, 172, 173, 175, 177, 180, 188, 227, 252
 Darrouzès, J. – 18, 23, 208, 241, 243
 Dashian, J. – 16, 152
 de Khitrowo, Mme. – 223
 Delehaye, H. – 337
 de Meester, P. – 18, 284, 301, 340

Delbrück, R. – 44
 Descoedres, G. – 18, 45, 102
 de Stoop, E. – 223
 Devos, J. – 188
 Devreesse, R. – 24, 53, 105, 113,
 304
 Diaconovich, C. – 223
 Diekamp, F. – 200
 Doresse, J. – 18, 26, 51, 81, 180,
 186, 201, 252, 311
 du Cange, Ch. du Fresne – 55
 Dykmans. M. – 44

Е

editio princeps, см. Дюка
 Engberding, H. – 96, 173, 311,
 312

Ф

Farnedi, G – 33
 Fedalto, G. – 18, 128, 139, 169,
 170, 174, 179, 182, 184, 223,
 241, 244, 249, 267, 270, 278,
 303, 304
 Fiey, J.-M. – 18, 155, 156, 157,
 204, 254, 289, 333
 Formelgut – 179, 211, 252, 292
 Fortescue, A. – 18, 234-236
 Fountoulis (Фундулис), J. M. –
 233
 Funk, F. X. – 18, 94, 97, 308

Г

Gallazzi, C. – 15
 Gamber, K. – 24, 33, 85, 94, 187
 Gedeon, M. – 233
 Gerhards, A. – 19, 26, 51, 162,
 170-172

Gill, J. – 19, 244,
 Goar, J. – 19, 58, 266, 287, 291
 Goodspeed, E.J. – 80
 Gori, A.F. – 19, 34, 44, 77
 Gouillard, J. – 69, 307
 Graf, G. – 19, 164, 222
 Grisbrooke, W. J. – 19, 89
 Grumel, V. – 23, 233
 Guenther, O. – 320

Н

Haacke, W. – 236
 Haber, I. – 47,
 Hänggi, A. – 26
 Hammerschmidt, E. – 161
 Hanssens, J.-M. – 45, 34
 Hayek, M. – 158
 Hefele, C. J. – 134
 Heisenberg, A. – 46, 47
 Hennig, J. – 78
 Hindo, P. – 19, 125, 128, 157,
 245
 Hofmann, G. – 23, 244, 255
 Holl, K. – 104
 Holtzmann, W. – 19, 54, 239
 Honigmann, E. – 19, 125
 Hussey, J. M – 20, 50, 238, 239,
 251, 307

И

Inglisian, V. – 20, 151, 152

Д

Jacob, A. – 258, 261, 262, 266,
 267, 274, 287
 Jammo, S. Y. – 20, 156,
 Jasper, R. C. – 21,

Johnson, M. E. – 95
 Jungmann, J. A. – 21, 78, 86

К

Kantorowicz, E. H. – 46
 Karlin-Hayter, P. – 21, 53, 54, 250
 Kaufhold, H. – 131
 Klauser, T. – 45
 Коep, L. – 21, 77, 92
 Kratchkovsky, I. – 237,
 Kroll, G. – 88, 248

L

Labourt, H. – 157
 Lampe. G.W.H. – 173
 Landersdorfer, P. S. – 57
 Lanne, E. – 18, 26, 51, 81, 180, 186, 201, 252, 256, 311
 Laurent, V. – 21, 240-243, 254
 Leclercq, H. – 21, 44, 172, 204
 Leeb, H. – 42
 Lefort, L. Th. – 21, 167, 177, 187
 Legrand, E. – 222
 Liberatus Diaconus – 234
 Liddell, H. G. – 21, 54
 Lietzmann, H. – 113

М

Maas, P. – 45, 47, 175
 MacCormack, S. G. – 46, 47,
 McCormick, M. – 22, 43, 45, 46, 166, 175
 Macomber, W. F. – 22, 81, 100, 158, 161, 166
 Mai, A. – 17
 Malingrey, A.-M. – 110

Mango, C. – 47
 Mansi, J. D. – 22, 198
 Marin, E. – 233
 Martimort, A. G. – 80
 Mateos, J. – 22, 32, 48, 269, 318
 Mathews, T. F. – 287
 Mazza, E. – 94
 Meigne, M. – 85
 Melia, E. – 22, 87, 90
 Metzger, M. – 26
 Meyendorff J. – 247, 303
 Meyendorff P. – 279
 Meyer, H. B. – 22, 78, 79, 85
 Michel, A. – 22, 236, 238, 307
 Miklosich, F. – 22
 Mohlberg, L. – 85
 Moudopoulos, Th. – 223
 Müller, J. – 22

N

nomina, см. имена
 Nasrallah, J. – 340
 Negelinus, G. Ph. – 44

O

Oikonomides, N. – 46, 250
 Opfermann, B. – 46
 Overbeck, J. J. – 57,

P

Pähl, I. – 22, 26
 Papadopoulos-Kerameus, A. – 145, 200
 Pargoire, J. – 223
 Paris, P. – 23
 Parmentier, L. – 16, 52, 232, 233

ОБЩИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Passarelli, G. – 22, 202, 259
 Payne-Smith, R. – 322
 Perham, M. – 337
 Pertz, G. H. – 86
 Peterson, E. – 173
 Piédagnel, A. – 23
 Pistoia, A. – 22

Q

Quasten, J. – 113
 Quecke, H. – 161, 168, 187

R

Radu, B. – 48, 278
 Raes, A. – 224
 Rahmani, I. E. – 23, 27, 81, 102,
 158, 322

Renoux, A. – 150
 Roca-Puig, R. – 187
 Rodopoulos, P.E. – 94
 Rordorf, W. – 81
 Runciman, S. – 239

S

Sader, J. – 156
 Sakkelion, I. – 23, 54, 254
 Salaville, S. – 151
 Samuel, D.H. – 187
 Satzinger, H. – 187
 Sauget, J.-M. – 158
 Scaduto, M. – 221
 Scheidweiler, F. – 19
 Schermann, Th. – 162
 Schmidt, J. – 45
 Schneider, C. – 46
 Schoell, R. – 88, 248

Schultze, B. – 255
 Schwartz, E. – 15
 Scott, R. – 21, 54
 Serbănescu, N.
 Sherwood, P. – 53
 Sklabenitis, T.E. – 224
 Soliman, W.
 Soueif, F., см. Суейф
 Spinks, B. – 15, 80, 96
 Stegmüller, O. – 24, 34, 44, 77,
 170
 Stichel, R.
 Stringer, M. – 39
 Strittmatter, A. – 54, 202, 207,
 257, 258

T

Taft, R. F. – 4, 16, 24, 25, 36, 40,
 45, 46, 47, 48, 50, 57, 78, 82,
 107, 126, 129, 156, 157, 163,
 167, 168, 213, 220, 233, 259,
 265, 269, 275, 277, 279, 287,
 298, 299, 307, 311, 312, 319,
 336, 347, 355, 356
 Talatinian, B.
 Talbot, A.-M. – 25, 54, 248, 249
 Thiel, A.
 Tillyard, H.J.W.
 Tisserant, E. – 128
 Tonneau, R. – 24
 Treitinger, O. – 46
 Trempelas, P.N. 25, 35, 48, 202,
 213, 214, 216, 276, 278
 Treu, K. – 187
 Triacca, A.M. – 22
 Tuilier, A. – 81

- | U | W |
|---------------------------------|--|
| Urbina, I de – 25, 95, 125, 128 | Wagner, G. – 78 |
| V | Walter, Ch. – 46 |
| Vailhé, S. – 233 | West, F.S. – 16, 24, 40, 45 |
| van de Pavverd, F. | White, G. – 102 |
| van Haelst, J. | Wilson, R. – 161 |
| Vasiliev, A. | Winkler, G. – 26, 34, 37, 78, 146,
150, 201, 207, 211, 213, 215,
217, 218, 226, 227, 253, 257,
258, 259, 260, 261, 276, 285,
311, 313, 315 |
| Vetter, P. – 151 | Wirth, P. – 173 |
| Villecourt, L. – 25, 164, 165 | Witzel, G. – 287 |
| Vööbus, A. – 128 | Z |
| Vogt, A. – 25, 47 | Zanetti, U. см. Занетти |
| Volbach, W.F. – 44 | Zentgraf, K. – 187 |
| von Balthasar, H.U. | |

РУССКИЙ АЛФАВИТ

- | А | |
|---|--|
| Абу'ль-Баркат ибн Хабар,
<i>Светильник во тьме</i> – 163,
174 | ризмы = многолетие = фи-
ми) – 43-49, 67, 268; смеше-
ние с диптихами 281; еги-
петские 181 |
| Августин Гиппонский, св. –
338 | Александр III, папа – 238 |
| Авраам бар Лифа – 156 | Александр III Александрович,
царь - 67 |
| Агаллиан, Феодор – 47 | Александр Антиохийский,
патр. – 195 |
| Адриан Московский, патр. –
282 | Алексей I Комнин, имп. – 139,
238 |
| Акакианская схизма – 232-236 | Алексей II Комнин, имп. –
267 |
| Акакий, патр. – 199, 200 | Алексей Михайлович, царь –
282 |
| акимиты (неусыпающие мо-
нахи) Константинополя –
232 | амвон, провозглашение дип-
тихов с него – 277, 286, 287,
289 |
| аккламации (= великая по-
хвала = евфимии = мака- | |

- Ананий Мокк, католикос – 151
- Анастасий I, имп. – 203, 235
- Анастасий, патр. Александрии – 170
- Анастасий, преп. – 143
- Анастасия, базилика Воскресения в Иерусалиме – 280
- Анатолий, патр. – 199
- анафора диптихальная – 54 см. терминология; евхаристическая, Нестория 252; тихое прочтение 259, см. анафоральные интересы (ходатайства)
- Андида – 208, см. *Протеория*
- Андроник II Палеолог, имп. – 248, 270
- Андроник, патр. Александрии – 174, 175
- Антиохия/Антиохийская литургия – 51, 84 99, 100, 104, 107, 252; см. *Апостольские Постановления*, диптихи
- Апостольские Постановления* (АпПост) – 23, 26, 81, 83, 97, 99, 104, 107, 110, 179, 210, 252
- Апостольское Предание* (АпПред) – 26, 79, 80, 81, 83
- АпСир (Сирийская Анафора Двенадцати Апостолов) – 26, 252
- Арабская ЗЛАТ – 72, 273
- Арзакий, патр. – 194, 197,
- Аркадий, имп. – 194
- Армянская Церковь – 124
- армянское богослужение – 51, 145, 146, 150; византийское/иерусалимское влияние на диптихи 146-150; см. диптихи, восточные невинтийские традиции; литургические комментаторы; Патараг
- Арранц (Arranz) М. – 15, 221, 239, 240, 268
- Арсений Суханов – 279; *Просквинитарий*, см. Ивановский
- Арсиной, см. Файюм, Виктор Арсинойский
- Архиератикон – 212, 273; Архиератикон Гемиста 47, 48, 227, 275; см. Чиновник
- архиерейская литургия – аккламации 47; см. Архиератикон, диптихи, Павел Алеппский, *Просквинитарий* Арсения Суханова, Чиновник
- архимандриты в России, обладающие правом диптихальной анафоры – 284
- Аттик, патр. – 195-199, 231
- Афанасий I, патр. – 248, 270,
- Афанасий III Паттелар, патр. – 281
- Афанасий IV Даббас, патр. Антиохии – 222
- Афанасий Александрийский, свт. – 181, 337, 338
- Афанасий, еп. Перрхе – 245
- Афанасий Холмогорский, еп. – 282, 283

Б

- Балай, хорепископ – 57
- Барселонская анафора – 187-188

- Бартоли А. – 273
 Басараб, Константин Бракован, господарь Валахии – 223
 Басараб, Матеу, господарь Валахии – 223
 Бастьянини Г. – 168
 Батнян-д-Саруг (Суруч) – 124
 Баумштарк А. – 35, 39, 40, 94, 270, 343
 Баша К. (Bacha) – 15, 247
 Бейтс (Bates) У. Х. – 100
 Белокуров С. – 279, 280
 Бенедикт II, папа – 237
 библиография – 15-28
 Бишоп (Bishop) Э. – 16, 17, 34, 36, 77, 87, 88, 89, 94, 172-175, 192, 211, 212, 299, 307, 308, 317, 320-323, 330
 Богородица, поминовение – 56, 57, 78, 142, 144, 147, 164, 169, 173, 180, 184, 185, 200-203, 207-210, 218, 223, 229, 334
Богородице Дево – 218, 227,
 богородичный экфонеzis, см. *Εξαιρέτως*
 Бонифаций VII, папа – 237
 Ботт (Botte) Б. – 16, 113, 114
 Брайтмен (Brightman) Ф. Э. – 32, 35, 65, 139, 163, 192, 316, 327,
 Бракмманн Х. – 16, 161, 174-176, 187
 Брок (Brock) С. – 16, 155, 166, 167, 175, 178
 Брэдшоу (Bradshaw) П. – 95, 102
 Брюс Мойр Эдинбургский У., собрание – 172
 Булгаков С. В. – 238
- В**
- Вади ан-Натрун, см. Скитская пустыня
 ВАС (византийская Божественная Литургия свт. Василия Великого на греческом языке, если не указано иначе) – 26, 51, 55, 58, 59, 61, 65, 138, 150, 201, 202, 204, 207, 212-221, 226, 253, 283, 287, 292-294, 311, 334; славянская 67; см. *ЕгВАС*, *Йоханнисбергская версия*, *ПраВАС*
 василианское монашество – 222
 Василий I, имп. – 148, 306
 Василий Великий, свт. – 143, 182, 338
 Василий Дмитриевич, великий князь Московский – 302
 Вассиан – 119
 Великая Греция – 222
 Великий вход – 35, 41; поминовение на нем 50, 298
 венецианские издания греческих книг – 58, 65, 224, 273
 Вениамин Александрийский, моноф. патр. – 174
 Вигилий, папа – 236
 византийские диптихи см. диптихи
 византийский обряд, динамизм – 343

византинизация православных мельхитских патриархатов – 339

Викентий Сарагосский, еп. – 337

Виктор Арсинойский, еп. – 189

Винклер Г., см. Winkler

Восточные Православные Церкви – 333

вход в храм (интроит = Малый вход) – 47,

выкличка, см. диптихи

Г

Гавриил Басрийский, еп. – 131, 132

Гавриил Катрайя бар Лифа – 156

Гавриил, патр. Эфиопии – 163

галликанская традиция – 108

Геласий, *Сакраментарий* – 88

Гемист, Димитрий, см. Архиератикон

Геннадий I, патр. – 200

Георгий I, король – 67

Георгий II Ксифилин, патр. – 54, 253

Георгий св., храм – 49, 277

Георгий, еп. Арабских Племен – 156

Псевдо-Георгий Арбельский – 156

Герман II, патр. – 54, 247

Голубцов А. П. – 26, 27, 48, 282,

Гормизда, папа – 143; *Воссоединительная формула* 199, 235, 236; *Послание* 320

Горский А. – 280

ГРИГ – 26, 51, 161, 164, 165, 170, 175, 178, 180, 183, 186, см. GERHARDS

Григорий VII Гильдебранд, папа – 307

Григорий Великий (Двоеслов), папа – 143

Григорий Назианзин, свт. – 143, 182

Григорий Нисский, свт. – 143, 182

Григорий Палама, свт. – 246

Григорий Просветитель, свт. – 147, 177

Григорий Чудотворец, свт. – 177, 182, 338

Гуцуляк Л. Д. – 257

Д

Давид, еп. Иерисса – 249

Дамиан, монофиз. патр. Александрии – 170

Дейр ас-Сурьян – 167, 178

Декентий, еп. Губбио – 84

диакон – 48-52, 56, 58-64, 66-84, 88, 91, 96, 100, 101, 128, 133, 142-144, 147-155, 205-212, 254, 260, 302, 305; архидиакон 48, 128; протодиакон 103

диаконики (дьяконства) – 63, 115, 163, 169, 287

диаконикон (диаконский служебник) – 138, 263, 240, 273

диаконикон (дьяконник = дьяконская ризница) – 102
 диатакис – 54, 212-219, 225, 269; архиерейский д. 275; д. патриарха Афанасия III Паттелара 281; д. Феодора Агаллиана 47; д. патриарха Филофея Коккина 260, 271, 291; патриарший д. Дмитрия Гемиста, см. Архиератикон Гемиста;

Дидаскалия Арабская – 97

Дидахи – 80, 83

Дикс (Dix) Г. – 18, 77, 80, 82, 87, 95, 99

Диодор Тарсийский, еп. – 114

Дионисий (Валединский), митрополит Варшавский – 69-70

Дионисий бар Салиби – 157

Дионисий Миланский, св. – 337

Дионисий Псевдо-Ареопагит – 177; *Церковная иерархия* 23, 52, 55, 115, 142, 154, 205, 231, 314, 315, 317

Диоскор I Александрийский, патр. – 232

диптихи (предмет искусства) – 43-44

диптихи литургические

I. В ОБЩЕМ

ассоциация д. с преданафоральным приношением или анафоральными интерцессиями 43, 79-81, 87; включают обычных верных (мирян) 126, 143, 148, 155, 159, 162, 169, 186, 297; впер-

вые д. отмечаются у Феодора Мопсуестского 83; имена / категории / порядок поминовения / молитвенные прошения 44-48, 51, 75, 87, 90, 98, 133, 145, 196, 198, 229, 297, 300, 308, 316, 318, 325, 327-330, 333; исконное место и последовательность 59, 83, 310-323; меньшая важность на Западе 325, 242, 342, 342; метрические 145; пентархических престолов 59, 74, 135, 138, 228, 245-248, 275, 289, 292, 203, 300-305, 324; политико-экклесиологическое значение 33, 232, 236, 245, 256, 336-339; провозглашение во всеуслышание 209, 260, 289, 308; происхождение 78-83, 175, 232, 317; святые и соборы 143, 146, 155, 164, 203, 298, 304, 307; совпадение с последованием интерцессий 78-81; сущность и цель д. 43-50, 327; терминология для д. 43, 51-54, 67;

А. Таксономия

1) Литургические типы: 50-52

а) **общения** 90, 123, 124, 129, 134, 135, 235, 236, 239, 263, 234;

б) **конфессиональные** 123, 134, 160, 199; в) **вседневные** / **праздничные** 129-132; г) **иерархические** 123, 124, 129, 132, 134, 169, 255, 300, 309, 324; д) **локальные** (приходские) 96, 132, 135,

- 173, 242, 290, 329; е) **смешанные** 169, 330, 333
- 2) **Структурные типы:** 58, 132, 188, 334;
- а) **индифферентные** (александрийские) 164-189; (иерусалимские) 98; б) **дискретные** (на двух отдельных табличках) 334; в) **выводы** 334-335;
- II. ВИЗАНТИЙСКИЕ
- А. В целом:** поминовение по именам/категориям 44, 50, 75, 198, 229, 297, 300, 306-309;
- в отношениях с Римом 204, 234-244; дискретные (на двух отдельных табличках) 198, 334; мельхитские 271; монастырские 221, 253; пастырские вопросы 341-343; славянские см. Чиновник; тип общения 199, 206, 235-239, 253; церковно-политическое значение 223, 236, 245, 256;
- эклезиология 123, 135, 331;
- В. Почивших:** 57, 191, 225, 251, 254;
- заимствование из агиополитской ИАК 211; заключительная выключка «И всех и вся» 58, 61, 211; италийские вариации 211, 214, 217; первое свидетельство св. Иоанна Златоуста 191-193;
- 1. Диаконские:**
архиерейская литургия 48, 269, 273-281; в какой момент и какой именно диакон 49, 191, 206-209; каждение во время чтения д. 57, 72, 286; поминовение правителей 324-325;
- пресвитерская литургия 49, 62, 71, 75, 263, 266, 293, 300;
- прочтение тихим гласом 57, 218; упадок 56, 207, 215;
- упоминание соборов 204, 307;
- 2. В исторических источниках: 191-206;**
Геннадий I 200; Иоанн II Каппадокиец 320; Иоанн Златоуст 191-194; Константинопольский собор 518 г. 203; Максим Исповедник 204;
- 3. В литургических источниках:**
Диптихи Коцца-Луци 219; италийские диптихи 220; Лев Тосканский 209; мельхитский Кундак 222; *Протеория* 207;
- 4. Богородичный экфонезис** 72, 200, 226;
- 5. Ирмос Богородицы и задостойник** 226-228;
- С. Живых** 58-68;
- заключительная выключка и ответ: 59, 61-71, 75, 222, 229, 276, 282, 284, 290; в армянских диптихах 148; в ИАК 149; поминовение римских пап 235-237; в первопечатном издании 58, 271, 273; мельхитская вариация 71-72, 211
- 1. Диаконские:** 300

поминование по именам и категориям 50, 75, 88, 300, 308; смешение с аккламациями и интерцессиями 67, 261; греческие рукописи 259-277; только рубрики 260; современный обычай 58

2. За иерархию: 48, 58

между патриархатами 68, 240; порядок чести 247, 275, 278, 289; поминование римских пап 235-244; поминование под латинским патронатом 254; поминование архимандритов в России 284; поминование гостей архиереев 324

3. За власти: 47, 64, 67, 324

4. По историческим источникам: 231

во время Акакианской схизмы 232; во время монофизитских споров 232; дело Максима Исповедника 302; Три главы 236; общение с Римом 236; Ферраро-Флорентийский собор 239-244

5. По литургическим источникам: 251-258

списки диаконикона 263-265; версия Льва Тосканского 266; мельхитский Кундак 272; Павел Алеппский 277-278; Арсений Суханов 280-281

6. Архиерейская литургия: 273-283

упадок диптихов 340, литургийные рукописи 273-275;

современный обиход 62-70; славянские особенности 69

7. Пресвитерская литургия 71

тихое прочтение 212, 215, 260; мельхитский Кундак 272

8. Экфонеzis предстоятеля: 56

корреляция с ИАК 144; различные случаи сослужения 73; повторение сослужителями 70; итальянская особенность 258; экклезиологическое значение 255

9. Текст: арабский 271-273; греческий пратекст (ретроверсия 54; общепринятый текст 251.

III Восточные невисантийские 77-133

1. Ранние: 91-100

александрийские 93-97, 161-186; антиохийские 104, 154-160; в Киликии 113, 314; в Месопотамии 124-136

2. Восточносирийские 130-135

комментарии 156; «почетный список» 299, см. *Книга жизни*; прочтение на праздниках 131

3. Агиополитские см. ИАК

Палестина 98, 138, 304, 314; Иерусалим, 65, 80, 84, 334; Синай 68, 138, 139, 143

4. Маронитские: 79, 84, 108, 157

5. Восточные православные (нехалкидонские): 153, 158, 160, 332

- а) армянские 146-153, 312, 314, 328
 б) египетские (коптские) 153, 162, 164, 179, 312
 в) эфиопские 163, 312, 314
 г) тикритские 79, 84, 127, 156-158
 д) западносирийские 104, 154
 IV Западные – 77
 западные *potina* 235, 290, 307; отличие от Востока 329, позиция в чине богослужения 85
Достойно есть – 226-228
 Дука, Димитрий, *первопечатное издание* – 58, 214, 236
 дьяконства, см. диаконики

Е

- Евагрий Схоластик, *Церковная история* – 52, 232-234, 300
 Евгений IV, папа – 240, 243, 254
 Евгения Кантакузина – 265
 Евдокия Макремволитисса - 306
 Евсевий, папа – 337
 Евстафий Антиохийский, еп. – 143
 Евстафий Веритский, еп. – 232, 301
 Евтихий Александрийский (Саид ибн Батрик) – 236
 евфимии, см. аккламации
 Евфимий I, патр. – 250, 318
 Евхологий – 202; древнейший по списку *Барберини гр.*

- 336 201; венецианские издания 58; рукописная традиция 37, 41, 209, 212; Евхологий Сарапиона, см. Сарапион
 ЕгВАС – 26, 51, 81, 180, 186, 252, 311
 Египет - церковная организация 335; богослужение 93, 161; анафоральные фрагменты 166-186; литургия, см. ЕгВАС, ГРИГ, МАРК
 ектения, см. литании
 Елевферий Александрийский, патр. – 267
 Епифаний Кипрский, свт., – 143; *Панарий* 103

З

- Занетти У. – 225
 Зенон, имп., *Энотикон* – 199, 232
 ЗЛАТ (византийская Божественная Литургия свт. Иоанна Златоуста на греческом языке, если не указано иначе) – 27, 31, 34, 36-38, 51, 55, 58-61, 65, 138, 150, 201-204, 208, 212, 216, 219-221, 226, 252, 259-265, 293, 311, 334; арабская ЗЛАТ 273; грузинская ЗЛАТ 44; славянская ЗЛАТ 212, 219, 280
 Златоуст, см. Иоанн Златоуст
 Зоя Карвунопсина, супруга Льва VI – 250

Ж

- жертва, см. приношение

И

ИАК (греческая литургия св. апостола Иакова) – 51, 139; диптихи 138, 145, 304; влияние на армянские диптихи 146; рукописная традиция 144, 204 см. диптихи, восточные не византийские агиополитские

Иаков Саругский – 88, 89, 124, 133

Иаков Эдесский – 322

Иаков, ап., см. ИАК

Ивановский Н. И. – 27, 48, 280

Игнатий Антиохийский, св. – 92, 142, 177

Иератикон (греческий пресвитерский служебник) – 56, 57, 60-62

иерей (предстоятель) - 265

Иерисс – 270

Иероним Стридонский, св. – 84, 100, 308, 338

Иерусалим – 280, 323

Иерусалимский патриархат – 138, 272, 301, 304, 339; богослужение 150, 279, см. Кирилла Иерусалимский и ИАК; диптихи см. диптихи, восточные не византийские: агиополитские

Изаак, Ж. – 103

имена (nomina) – 85, 91, 99-101, 235, 236, 299, 329; именование за богослужением 122, 169, 206, 301, 305, 309; см. диптихи

императорский церемониал – 45

Иннокентий I, папа – 84-86, 194

интерцессии (поминовения, ходатайства)

виды: 43-51, 78, 82, см. имена

анафоральные: за живых 149; за усопших 149; недифференцированные 163, 312; исследования 34, 311; позиция в чинопоследовании 79, 81, 111, 112, 149, 193, 310; истоки в иудейских молитвах 80; ранние свидетельства 83, 166, 179, 252; совершитель (иерей) – 87, 112; корреляция и смешение с диптихами, 87, 89, 169, 215, 261; см. диптихи

Египет 93, 96, 99, 162, 166, 169, 171; ГРИГ 178; МАРК 100, 177;

Антиохия 104, 108;

Армения 146, 153;

Месопотамия 155;

Византия 193, 217

инципит (зачало) – 59, 60, 69, 71, 74, 181, 183, 203, 208, 214, 219, 221, 256-258, 262, 276, 291, 323, 328,

Иоанн, ап. – 164

Иоанн, еп. – 169, 170

Иоанн, иером. – 45

Иоанн II Каппадокиец, патр. – 203, 318, 320

Иоанн II Комнин, имп. – 146, 305, 306

Иоанн IV Калека, патр. – 246

- Иоанн VIII Палеолог, имп. – 240, 266
- Иоанн IX Агапит, патр. – 253
- Иоанн X, папа – 237
- Иоанн XV, папа – 237
- Иоанн XVI, папа – 237
- Иоанн XVIII, папа – 237
- Иоанн Антиохийский, патр. – 238
- Иоанн Дарский, митр. – 156
- Иоанн Златоуст, свт. – 105, 133, 191, 194-199, 304, 310
- Иоанн Креститель – 159, 164, 165, 173, 174, 184, 208, 223
- Иоанн Мосх – 88
- Иоанн Никиот, патр. Александрии – 235,
- Иоанн Схоластик, еп. Скифополя – 53, 314
- Иоанн Эвбейский – 268
- Иоанникий Александрийский, патр. – 278
- Иоасаф Московский, патр. – 282
- Иосиф II, патр. – 240
- Ипполит, папа – 177
- Ирина Венгерская, супруга Иоанна II – 146
- Ирина Дука, супруга Алексея II – 146
- Ирина, супруга Мануила II – 265
- Исидор Киевский, митр. – 244
- Исидор Севильский, свт. – 85
- итало-греческая традиция – рукописи 214, 217, 218, 253, 259, 261, 290; диптихи 220; особенности 214, 257, 258, 290; монашество 221-222
- Й**
- Йоханнисбергская латинская версия ЗЛАТ – 267
- К**
- Каллист I, патр. – 53, 54, 246
- Каждан А. П. – 29, 229, 268, 287,
- Карл Великий – 86
- карозута* – 131, 149, 155
- кафолическая церковь – 95, 143, 164, 180,
- Керулярый, см. Михаил Керулярый
- Киликия – 78, 113, 131, 152, 189, 314; Киликия Первая 113; Киликия Вторая 113, 116
- Кипр – 68, 103
- Киприан Карфагенский, св. – 92, 338
- Кириак Антиохийский – 178
- Кирилл Александрийский, патр. – 118-123, 162, 178, 194-199, 303, 332
- Кирилл, архимандрит акимитов – 234
- Кирилл (Иоанн II) Иерусалимский – 178; *Тайноводственные поучения* 98-100, 133; *Огласительные беседы* 308
- Кирилл II, патр. Антиохийский – 267
- Кирилл V аз-За'им, патр. Антиохийский – 223

- Клиторологий* - 46
Книга живых / Книга живых и мертвых – 92, 105, 131, 154, 289
 комментарии литургические – армянские 151-152; византийские см. по отдельным авторам; коптские 164-166; несторианские 130,315, яковитские 157; см. также по отдельным авторам
 консекрация (освящение) – 320
 консерватизм литургический – 86, 219, 328
 Константин I, имп. – 193, 305, 306, 316
 Константин VII Багрянородный, имп. – *О церемониях византийского двора* 46, см. *De ceremoniis*
 Константин IX, имп. – 306
 Константин X Дука, имп. – 306
 Констанций, имп. – 306, 316
 консулар – 43
 коптское богослужение, см. диптихи восточные невинзантийские: египетские
 Корнелий, папа – 337
 Королевский К. (Шарон, Жан-Франсуа) – 21, 222, 224, 272, 340
коруз'уото (выкличка) – 158, 160
 Красносельцев Н. Ф. – 27, 202, 212, 213-219, 226, 259, 260, 270, 271, 291
 Кундак (мельхитский служебник) – 222, 271
куробхо (анафора) – 322, 323
- Л**
- Латеранский собор 649 г. – 206
 Лев I, папа – 318
 Лев VI, имп. – 250
 Лев Тосканский, латинская ЗЛАТ – 10, 62, 225, 266-270, 272, 276, 286, 287
 Леонтий II Иерусалимский, патр. – 267
 Либерий, папа – 177
- литании** (*ектении* в слав. trad.) – 35, 50, 82, 106, 107, 108, 111, 124, 138, 160
виды: великая синапта (*великая ектения* в слав. trad.) 45, 210; литания за оглашаемых (*ектения оглашенных* в слав. trad.) 210; сугубая литания = ектения (*сугубая ектения* в слав. trad.) 210, см. диаконики и интересесии
- Литургиер (румынский служебник) – 59
 Литургикон (русинский служебник) – 60, 256
 Литургия Преждеосвященных Даров, см. ПРЕЖД
 лобзание мира – 85, 114, 115, 130, 155
 Лопарев Х. М. – 233
 Лука Хризоберг, патр. – 138

М

- Маиферкат (Тигранокерт, Мартирополь), см. Маруф
- Македоний, патр. – 203
- Македония – 249
- Максим Исповедник, преп. – 143, 204, 313; *Relatio motionis* 193, 205, 231, 302, 305; *Схολии на Церковную иерархию Псевдо-Дионисия* 204, 314-317
- Мануил I Комнин, имп. – 139, 209, 264, 267
- Мануил II Палеолог, имп. – 265
- Мануил II, патр. – 54
- Мария Аланская, жена Михаил VII – 306
- Мария Антиохийская, супруга Мануила I – 267
- Мария Комнина, супруга Иоанна VIII Палеолога – 240, 266
- МАРК (александрийская греческая литургия) – 27, 51, 95, 96, 100, 162, 252
- Марк, ап., см. МАРК
- Марк Александрийский, патр. – 300
- Марка св., собор в Венеции – 242
- Маркелл, иг. – 233
- Маркиан, имп. – 143, 146, 306
- маронитская традиция – 79, 125, 158, 167; анафора Шарар 84, 108, 167
- Мартин Турский, еп. – 228
- Мартирий I Антиохийский, патр. – 200
- Маруф, еп. Маиферката – 128: *каноны Маруфа* 131, 132
- мафрианат, см. Тикрит
- мельхитская традиция – 71, 211; упадок и византинизация 340; богослужение см. диптихи
- Месопотамия – 78, 79, 124, 128, 130, 154, 156; богослужение см. диптихи
- методология литургических исследований – 38-39
- Мина Александрийский, патр. - 183
- минологий – 337
- Михаил I Керулярий, патр. - 47
- Михаил III Анхиальский, патр. – 267
- Михаил VII Дука, Монах, имп. – 306
- Михаил VIII Палеолог, имп. – 206
- Михаил Калофрен – 247
- Многая лета*, см. πολλὰ τὰ ἔτη
- Моисей бар Кифа – 157,
- Моисей, прор. – 125
- монастыри – 57, 138, 165, 178, 221, 222, 223, 241, 261, 268; «анафора» 253; ставропигиальные 54, 253, 254; «первоклассные» 284; см. василианские монастыри
- Мопсуестия – 114, диптихи 116-120; поместный собор 550 г. 116-124; см. Феодор Мопсуестский

Н

- Нарсай, *Гомилии* – 67, 88, 130, 154, 315
 Невоструев К. – 280
 Нектарий, патр. – 197
 Нектарий Иерусалимский – 282
 Нерсес Лампронаци – 152
 несторианская традиция – 156, 160, 204, 315; анафора Нестория 252; несторианские комментаторы – 128, 130, 154, 315
 Никифор II Иерусалимский, патр. – 139, 142
 Никифор III Вотаниат, имп. – 306
 Никифор Каллист (Ксанфопул), *Церковная история* – 52, 54, 195, 196
 Николай I Мистик, патр. – 237, 251
 Николай II, царь – 67
 Николай Андидский – 208
 Николай, свт. – 142
 Никольский К. – 283
 никоновская реформа XVII в. – 259
 Нитрийской пустыни монахи против Феофила Александрийского – 194
 Нифон, еп. Иерисский – 270
 Новикова И. – 226
 номенклатура, см. имена
 Нотар Месазон – 243

О

- Ованес Арчишеци – 152

- Омайяды – 237
 Онуфрий Великий, авва – 143
 Орлов М. И. – 27, 67, 211
 Осроена, провинция – 124

П

- Павел Алеппский – 277
 Павел, ап. – 233, 269
 Павел, патр. – 206
 Павлин Трирский – 337
 Паисий Иерусалимский, патр. – 278
 Палама, см. Григорий Палама
 паламитские споры – 246
 Палестина, литургические источники интерцессий/имен – 98-102, см. диптихи, восточные неvizантийские Агиополитские; ИАК
 Панополис – 167
 папирусы – 95, 166-186
 Паренти С. – 29
 Патараг (армянская евхаристия) – 146, 151, 153; см. диптихи
 патриаршее богослужение – 47, 49, 68, 269; см. архиератикон
 пентархические патриархи – 59, 74, 135, 138, 228, 289, 292
 Петр I Великий, император России – 282
 Петр III Антиохийский – 53, 54, 238
 Петр Монг, патр. – 223, 234

Петр Мученик, еп. Александрии – 169

Петр Суконщик, монофиз. патр. Антиохии – 234

Петр, ап. – 164, 173, 223, 269

Петровский А. В. – 50,

Пирр, патр. – 206

полихронии, см. аккламации

Поминования, см. диптихи, имена, интерцессии,

Помяни, Господи, см. Μνήσθητι, Κύριε

помытник (поменик, помник) – 67

Понциан, папа – 337

ПраВАС – 27, 311

православие (ортодоксия) – 148, 160, 203, 240, 250, 255, 331, 340

Православный Восток – 277, 279,

праздники – 128, 131, 132; 227, 342; Великие 226, 268, 269, 289; господские 147, 157; богородичные 268

ПРЕЖД – 27, 270; Иакова 138

пресвитерская литургия – 49, 62, 71, 72, 75, 263, 365

приношение даров – 50, 78, 89

приношения, ассоциируемые с поминами – 83, 84, 89, 96, 308, 309

Прока, патр. – 143

Проскинитарий Арсения Суханова, см. Ивановский

проскомидия (слав. трад.), см. протесис

Протеория – 88, 207-209

протесис (*проскомидия* в слав. трад.) – 44, 50, 224

Р

Раиф – 143

Рим – 37; римский обряд 86, 342, см. диптихи, западные

римские папы в византийских диптихах – 237, 240, 241, 254

римские издания византийских богослужебных книг – 256

ритуал (обрядовые формы), смысл и значение – 335-337

Роман IV Диоген, имп. – 143, 306

С

Савва, прот. Афона – 249

Саид ибн Батрик, см. Евтихий Александрийский

Саид ибн Яхья Антиохийский – 236

Саламин (Констанция) – 103

Сарапион, еп. Тмуитский, *Евхологий* – 93, 99, 100, 186, 308

Св. Екатерины, монастырь, см. Синай

Светильник во тьме, см. Абу'ль-Баркат ибн Хабар

Святейшего Спасителя монастырь в Мессине – 221

святцы (календари святых) – 337

Севастиийские мученики – 178

Севир Антиохийский, монофиз. патр. – 165, 166, 175, 177

- Севир Гавальский – 178
Селевкия-Ктесинфон, католикосат – 130
Сергий, патр. – 206
Сильвестр, папа – 338
Сильвестр Сиропул – 21, 241
Симеон Игнатий, патр. Антиохии – 155
Симеон Мегафраст – 233
Синай, Монастырь св. Екатерины – 68, 138; рукописное собрание 63, 202, 204
синаксарь – 337
синапта, см. литании
синодик – 67, 226, 337; Синодик Православия 307
синоды, см. соборы
СирИАК (сирийская редакция Литургии св. Иакова) – 27, 158, 252, 322, 323
Сиро-Яковитская Православная Церковь – 124
Скитская пустыня – 167
Служебник – 49, 60, 256, 257
смысл богослужения, см. ритуал
соборная молитва, см. collectio post nomina
соборы
поминование в диптихах: 143, 146, 155, 164, 203, 204, 307, 318
вселенские соборы
Никейский = I Вселенский – 132, 155, 164, 203, 204
I Константинопольский = II Вселенский – 204, 236
Эфесский = III Вселенский – 123, 203, 318, 334
Халкидонский = IV Вселенский – 143, 169, 203, 204, 246, 269
II Константинопольский = V Вселенский – 198
Ферраро-Флорентийский (некогда VIII Вселенский, но ныне не признаваемый Православием) – 21, 229, 254, 340
поместные соборы
Константинопольский 518 г. – 203, 317
Константинопольский 1089 г. – 238
Латеранский – 206
Мопсуестский – 116-224
Московский 1666-1667 гг. – 26
«под дубом» – 194
Франкфуртский – 86
Эльвирский – 85
Эфесский «разбойничий» 449 г. – 232
Софроний I патр. Александрии – 66
Софроний II, патр. Александрии – 138, 142
Софроний Иерусалимский, патр. – 143
Спиридон Антиохийский, патр. – 66
сравнительная литургика – 35, 38, 39, 77, 111
ставропигия см. монастыри

Стефан Лазаревич, Деспот Сербский, - 266

Стефан, первомученик - 142, 159, 164, 165, 223

Суйеф Ф. - 158

Суханов, см. Арсений Суханов

Т

терминология - 43, 44, 51-55, 67, 173, 206, 220, 265, 268, 281, 329

Тикрит (Тагрит) - 127; Тикритский мафрианат 127, 156, 158; тикритская традиция 84

Тимофей I патр. - 235

Тимофей Элур, монофиз. патр. Александрии - 169

Тимофею 2-е послание (2 Тим. 2:15) как формельгут диптихального поминовения - 252

типиконы - Великой Церкви 268; Мессинский 221, 268; савваитские 268

Три главы - 236

Тырново - 246

Тырновский патриарх - 246

У

Урбан II, папа - 238

Ф

Фаддей ап. - 147, 164

Фаддея и Мария анафора - 81, 100

Файюм (Арсиной) - 167, 169, 176, 181, 182

Фантин Валларессо, архиеп. - 254, 255

Фаран (Синай) - 139

Феодор IV, Вальсамон, патр. Антиохии - 300, 339

Феодор Агаллиан - 47

Феодор Андидский, см. *Протеория*

Феодор Мопсуестский, еп. - 85, 105, 113-116, 120-124, 133, 334; *Гомилии* 81, 154

Феодор Чтец, *Церковная история* - 52, 200, 235

Феодорит Киррский, *Церковная история* - 55, 196, 197

Феодосий I Великий, имп. - 143, 146, 148, 306

Феодосий, авва - 143

Феодосий, монофиз. патр. Александрии - 169

Феодот Антиохийский, патр. - 304,

Феофилакт, патр. - 236

Ферраро-Флорентийский собор см. соборы; издание материалов см. *LAURENT*

филиокве, споры - 238, 243

Филофей, см. *Клиторологий*

Филофей Коккин, патр. - 247, 276; *Диатаксис Филофея*, см. *диатаксис*

Флавиан, еп. - 199

Флор Лионский - 212

формельгут, см. *Formelgut*

Х

Хавра (Тель-Абад) - 124

Халиль С. - 97

ходатайственные молитвы,
см. интерцессии
хорепископ – 57, 124, 128, 129
Хосров Андзевацци, еп. – 151

Ц

Целестин, папа – 177

Ч

чин (таксис, порядок) – 128,
253, 327

Чиновник (славянский архиерейский служебник) – 26, 27, 48, 49, 68, 69, 212, 282; Варшавский 69, 75; Московский 74, 75, 278, 283; Холмогорский 278, 282

Ш

Шарар (маронитская Анафора св. Петра) – 79, 84, 108, 157

Шатт-эль-Араб – 131

Э

Эгендер Н. – 342

Эдесса (Урфа) – 124

экфонезис (возглас) богородичный – 72, 200, 208-214, 218, 223

энарксис – 45, 168, 318

Энотикон, см. Зенон

Эфиопия – 333; Эфиопская Православная Церковь 124

эфиопское богослужение – *Кеддасе Апостолов* 51; см. диптихи

Ю

Ювеналий Иерусалимский, патр. – 232

Юстин I, имп. – 203, 234

Юстин Мученик – 80

Юстиниан I, имп. – 198, 248

Я

яковитская традиция, см. диптихи, восточные невинзантийские: западносирийские

* * *

СЕРИЯ
ИСТОРИЯ ЛИТУРГИИ СВТ. ИОАННА
ЗЛАТОУСТА

№ тома	ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ	ПЕРЕВОДЫ
1	<i>Mateos J.</i> La célébration de la parole dans la liturgie byzantine // OCA. Rom, 1971. № 191. 184 p.	<i>Матеос Х.</i> Служение Слова в византийской литургии. Омск, 2010. 352 с.
2	<i>Taft R. F.</i> The Great Entrance. A History of the Transfer of Gifts and other Preanaphoral Rites of the Liturgy of St. John Chrysostom // OCA. Rom: PIO 1975. № 200. xl + 485 pp. (4 издания)	<i>Тафт Р. Ф.</i> Великий вход: история перенесения даров и других преданафоральных чинов / 2-е издание. Омск, 2011. 544 с.
3	<i>Taft R. F.</i> Anaphora (готовится к изданию автором)	
4	<i>Taft R. F.</i> A History of the Liturgy of St. John Chrysostom, vol IV: The Diptychs // OCA. Roma, 1991. № 238. xxxiv + 214 pp.	настоящее издание
5	<i>Taft R. F.</i> A History of the Liturgy of St. John Chrysostom, vol. V: The Precommunion Rites // OCA. Roma, 2000. № 261. 573 pp.	
6	<i>Taft R. F.</i> A History of the Liturgy of St. John Chrysostom, vol. VI: The Communion, Thanksgiving, and Concluding Rites // OCA. Rome, 2008. 857 pp.	

IMPRESSUM

The original was published
by the Pontifical Oriental Institute in Rome.
Piazza S. Maria Maggiore, 7
00185 Roma, Italy

Оригинальное издание было опубликовано
Папским институтом восточных исследований в Риме.
Площадь Санта-Мария-Маджжоре, 7
00185 Рим, Италия

Перевод на русский язык и издание в России
осуществлены с разрешения автора с сохранением всех прав.

Выходные данные русского издания:

Выход в свет: 1 мая 2012 г.
Издатель: С. Голованов (Омск)
e-mail: golovanovcv@mail.ru

ISBN 978-5-9902610-6-8



9 785990 261068